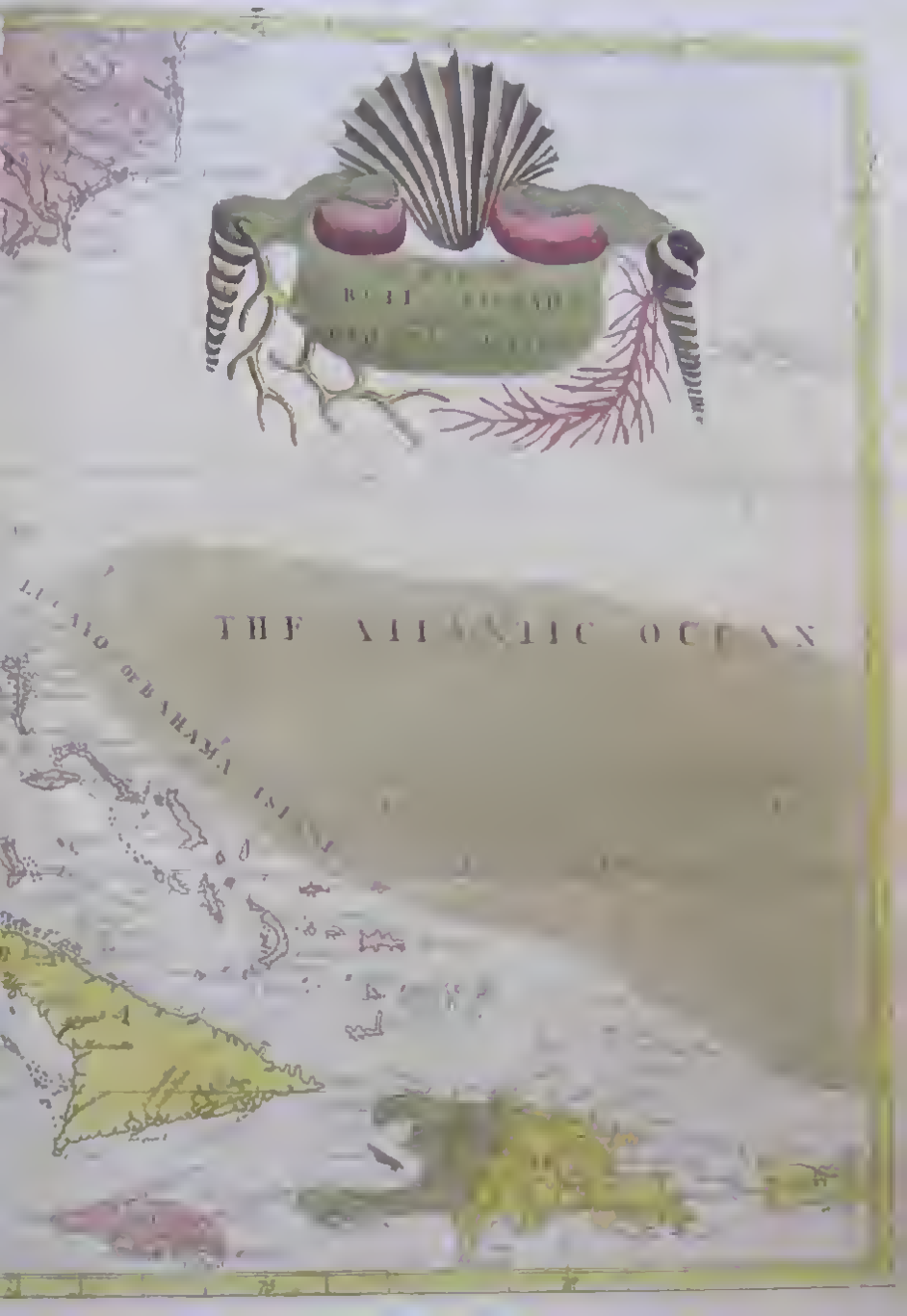
FLORI
DA


THE ATLANTIC OCEAN

THE

NATURAL HISTORY

OF

CAROLINA, FLORIDA, *and the* BAHAMA ISLANDS:

Containing the FIGURES of

BIRDS, BEASTS, FISHES, SERPENTS, INSECTS and PLANTS:

Particularly the FOREST-TREES, SHRUBS, and other PLANTS, not hitherto described, or very incorrectly figured by Authors.

Together with their DESCRIPTIONS in *English* and *French*.

To which are added,

OBSERVATIONS on the AIR, SOIL, and WATERS:

With Remarks upon

AGRICULTURE, GRAIN, PULSE, ROOTS, *&c.*

To the whole is prefixed a new and correct Map of the Countries treated of.

By the Late *MARK CATESBY*, F. R. S.

Revis'd by Mr. *EDWARDS*, of the Royal College of Physicians, *London*.

VOL. I.

HISTOIRE NATURELLE

DE

La CAROLINE, de la FLORIDE, & des Iles de BAHAMA,

Contenant les DESSEINS

Des OISEAUX, des ANIMAUX, des POISSONS, des SERPENS, des INSECTES, & des PLANTES, qui se trouvent dans ces pays là; & en particulier, des ARBRES des Forêts, Arbrisseaux, & autres Plantes, qui n'ont point été décrits jusques à present par les Auteurs, ou qui ont été peu exactement dessinés.

Avec leurs DESCRIPTIONS en *François* & en *Anglois*.

A quoi on a ajoûté

Des Observations sur l'AIR, le SOL, & les EAUX,

Avec des Remarques sur l'Agriculture, les Grains, les Légumes, les Racines, *&c.*

Le tout est précédé d'une CARTE nouvelle & exacte des Pays dont ils s'agit.

Par Feu Monsieur *MARC CATESBY*, de la Société Royale,

Et revû par Monsieur *EDWARDS*, du College Royal des Médecins de *Londres*.

TOME I.

LONDON:

Printed for C. MARSH, in *Round Court* in the *Strand*; T. WILCOX, over-against the *New Church*, in the *Strand*; and B. SPICHALL in *Clare-Court*.

MDCCLIV.

TO THE

QUEEN.

MADAM,

AS theſe VOLUMES contain an Eſſay towards the NATURAL HISTORY of that Part of YOUR MAJESTY's Dominions, which are particularly honoured by bearing YOUR AUGUST NAME, CAROLINA; this, and YOUR great Goodneſs in encouraging all Sorts of Learning, hath emboldened me to implore YOUR *Royal Protection* and *Favour* to my ſlender Performance. I hope YOUR MAJESTY will not think a few Minutes diſagreeably ſpent, in caſting an Eye on theſe Leaves; which exhibit no contemptible Scene of the Glorious Works of the Creator, diſplayed in the New World; and hitherto lain concealed from the View of YOUR MAJESTY, as well as of YOUR *Royal Predeceſſors*, though ſo long poſſeſſed of a Country, inferior to none of YOUR MAJESTY's American Dominions.

Where-

Wherefore I eſteem it a ſingular Happineſs, after ſeveral Years Travels and Enquiry in ſo remote Parts (by the generous Encouragement of ſeveral of YOUR MAJESTY's Subjects, eminent for their Rank, and for their being Patrons of Learning) that I am the firſt that has had an Opportunity of preſenting to a QUEEN of GREAT BRITAIN a Sample of the hitherto unregarded, though beneficial and beautiful Productions of YOUR MAJESTY's DOMINIONS.

I am,

May it pleaſe Your MAJESTY,

Your MAJESTY's

Moſt humble and

moſt dutiful Subject,

M. CATESBY.

An ACCOUNT of
CAROLINA,
AND THE
BAHAMA Islands.

RELATION de la
CAROLINE,
ET DES
Îles de *BAHAMA*.

Of CAROLINA.

CAROLINA was firſt diſcovered by Sir *Sebaſtian Cabot*, a native of *Briſtol*, in the reign of King *Henry* the Seventh, about the year 1500; but the ſettling of it being neglected by the *Engliſh*, a colony of *French* Proteſtants, by the encouragement of *Gaſpar Coligni*, Admiral of that Kingdom, were tranſported thither, and named the place of their firſt ſettlement *Arx Carolina*, in honour of their Prince, *Charles* IX. King of *France*; but in a ſhort time after, that Colony was by the *Spaniards* cut off and deſtroyed, and no other attempt made by any *European* Power to reſettle it, till the 29th of *May*, 1664, when eight hundred *Engliſh* landed at Cape *Fear*, and took poſſeſſion of the Country; and in the year 1670, King *Charles* II. in purſuance of his claim by virtue of the diſcovery, granted it to certain noble perſons, with extraordinary privileges, as appears by the patent of that King unto *George* Duke of *Albemarle*, *Edward* Earl of *Clarendon*, *William* Earl of *Craven*, *John* Lord *Berkley*, *Anthony* Lord *Aſhley*, Sir *George Cartwright*, Sir *William Berkley*, and Sir *John Colliton*, Baronet, who were thereby created true and abſolute Lords and Proprietors of the Province of *Carolina*, to hold the ſame *in Capite* of the Crown of *England*, to them, their Heirs, and Aſſigns, for ever.

De la *CAROLINE*.

LA Caroline *fut découverte*, vers l'an 1500, *ſous le regne d'*Henri VII. *par le Chevalier* Cabot, *natif de* Briſtol; *mais les* Anglois *ayant négligé de s'y établir, on y tranſporta une colonie de proteſtans* François, *à la ſollicitation de* Gaſpard de Coligni, *Amiral de* France. *Ceux-ci voulant faire honneur à leur Roi*, Charles IX. *donnerent le nom d'*Arx Carolina *au lieu de leur premier établiſſement dans ce pays-là. Peu de temps après, cette colonie fut entierement détruite par les* Eſpagnols; *& aucune des puiſſances de l'Europe n'avoit fait de nouvelles tentatives pour s'y fixer, lors que huit cens* Anglois *aborderent, le 29 Mai de l'année* 1664, *au* Cap Fear, *& prirent poſſeſſion du pays. En* 1670, *le Roi* Charles II. *ſitant du droit qui lui étoit acquis en vertu de la premiere découverte, donna, avec de très grands privileges, ce pays à quelques perſonnes de qualité, connu ou le voit par la patente que ce Roi accorda à* George Duc d'Albemarle, à Edward Comte de Clarendon, à Guillaume Comte de Craven, *aux Lords* Jean Berkley & Antoine Aſhley, *aux Chevaliers* George Cartwright, Gudlaume Berkley, & Jean Colliton, *qui furent déclarés par cette lettre patente ſeigneurs & propriétaires abſolus de la province de* Caroline, *pour être laditte province par eux, leurs héritiers, & ayant cauſe, à jamais poſſédée & tenue comme fief relevant immédiatement de la Couronne d'*Angleterre.

Of the Air of CAROLINA.

CAROLINA contains the northernmoſt part of *Florida*, and lies in the Northern *Temperate Zone*, between the Latitude of twenty-nine and thirty-ſix degrees, thirty minutes North. It is bounded on the Eaſt by the *Atlantick* Ocean, on the Weſt by the *Pacifick* or *South Sea*, on the North by *Virginia*, and on the South by the remaining part of *Florida*. *Carolina*, thus happily ſituated in a Climate parallel to the beſt parts of the Old World, enjoys in ſome meaſure the like bleſſings. It is very little incommoded by exceſs either of heat or cold. *June*, *July* and *Auguſt* are part of them ſultry, but where the Country is opened and cleared of Wood, the winds have a freer paſſage, and thereby the heats are much mitigated, and the air grows daily more healthy. About the middle of *Auguſt* the declining of the heats begins to be perceiv'd by the coolneſs of the nights, and from *September* to *June* following, no Country enjoys a more temperate air. The Winter-months are ſo moderate, and the air ſo ſerene, that it ſufficiently compenſates for the heats in Summer, in which it has the advantage of all our other Colonies on the Continent; even in *Virginia*, though joining to *Carolina*, the Winters are ſo extreme cold, and the froſts ſo intenſe, that *James* River, where it is three miles wide, is ſometimes frozen over in one night, ſo as to be paſſed. The coldeſt winds in *Carolina* uſually blow from the North-weſt, which in *December* and *January* produce ſome days of froſt, but the Sun's elevation ſoon diſſipates and allays the ſharpneſs of the wind, ſo that the days are moderately warm, though the nights are cold; after three or four days of ſuch weather uſually follow warm ſun-ſhiny days, thus it continues many days with ſome intervals of cloudy weather, which is ſucceeded by moderate ſoaking ſhowers of rain, continuing not often longer than a day, then the air clears up with a ſudden ſtiff of wind from South to North-weſt, which again uſually brings cold days, and ſo on.

Tho'

De l'air de la *CAROLINE*.

LA Caroline *contient la partie la plus ſeptentrionale de la* Floride, *& eſt dans la Zone tempérée Septentrionale, entre le vingt neuvieme & le trente ſixieme degrés, trente minutes de latitude. Elle eſt bornée à l'Orient par l'Océan* Atlantique, *à l'Occident par la Mer du ſud, au Nord par la* Virginie, *& au Midi par le reſte de la* Floride. *Dans cette heureuſe ſituation, & dans ce climat parallèle à celui des plus beaux endroits de l'ancien Monde, la* Caroline *jouit en quelque maniere des mêmes avantages que celles-ci. Elle n'eſt guères ſujette aux excès du froid & du chaud. Les mois de* Juin, Juillet, *&* Août, *y ſont en partie étouffans; mais dans les endroits où le pays eſt ouvert & ſans bois, les vents, qui y ont un paſſage plus libre, y tempérent beaucoup les chaleurs, & l'air y devient de jour en jour de plus ſain en plus ſain. Vers le milieu d'*Août, *on commence à s'appercevoir de la diminution des chaleurs par la fraîcheur des nuits, & depuis le mois de* Septembre, *juſqu'à celui de* Juin, *l'air y eſt auſſi tempéré qu'en aucun pays du monde. Les mois de l'Hiver y ſont ſi doux, & l'air y eſt alors ſi ſerein, qu'on eſt par là ſuffiſamment recompenſé des chaleurs de l'été: en quoi la* Caroline *a l'avantage ſur toutes nos autres Colonies du continent, & même ſur la* Virginie, *quoi que celle-ci ſoit contiguë à la* Caroline; *car les Hivers y ſont froids à un tel excès, & les glaces ſi fortes, que la riviere de* James *y eſt quelquefois en une ſeule nuit, dans les endroits où elle a trois milles de large, de maniere à pouvoir être traverſée à pié. Les vents les plus froids de la* Caroline *viennent ordinairement du Nord-oueſt, & produiſent en* Decembre *&* en Janvier *quelques jours de gelée, mais l'élévation du ſoleil y met bientôt fin, & adoucit inſenſiblement l'âpreté du vent, que les jours y font paſſablement chauds, quoi que les nuits y ſoient froides. Il vient en quatre jours d'un pareil temps ſuccédant ordinairement des jours chauds ou le ſoleil luit, & cela dure pluſieurs jours avec des intervalles d'un temps nébuleux, qui eſt ſuivi de pluyes abondantes & prolongées. Il arrive ſouvent que ces pluyes ne durent pas plus d'un jour, après quoi le temps s'éclaircit par le changement ſubit du vent, qui ſouffle du Sud, ou Nord-oueſt, & ramene ordinairement des jours chauds, & auſſi de ſuite.*

A

Pour

Tho' in the beginning of *February* some few Trees and smaller Plants decorate the Woods with their Bloſſoms, yet the Spring makes but ſlow progreſs till the beginning of *April*, when it advances ſuddenly with frequent rains.

In *May*, *June* and *July*, it rains not often but vehemently, with much lightning, and very loud thunder, which produces numerous effects of its vehemence on Trees ſplit from top to bottom; but as the Country is not populous, the terrible effects of theſe deſtructive phænomena happen not very often on the Inhabitants.

At the latter end of *July* or *Auguſt* it rains in great quantities, uſually a fortnight or three weeks, overflowing all the Savannah and lower Ground: at which time there appears wild Fowls of various ſorts, particularly of the wading kinds, which retire at the fall of the water.

Uſually once in about ſeven years theſe rains are attended with violent ſtorms and inundations, which commonly happen about the time of the hurricanes that rage ſo fatally amongſt the Sugar Iſlands between the Tropicks, and ſeem to be agitated by them, or from the ſame cauſe, but are much mitigated in their force by the time they reach *Carolina*; and though they affect all the Coaſt of *Florida*, yet the further North they proceed, ſo much the more they decreaſe in their fury, *Virginia* not having often much of it, and North of that ſtill leſs. Though theſe hurricanes are ſeldom ſo violent as in the more Southern parts, yet in *September* 1713, the winds raged ſo furiouſly, that it drove the Sea into *Charles-Town*, damaging much the fortifications, whole reſiſtance it was thought preſerved the town. Some low ſituated houſes, not far from the Sea, were undermined and carried away with the Inhabitants; Ships were drove from their anchors far within Land; particularly a Sloop in *North Carolina* was drove three miles over Marſhes into the Woods. Another in like manner was drove on Land, and wedged in between two Trees, the hull of which in that ſituation I ſaw ſome years after; and to the beſt of my memory, the keel was ten or twelve feet above the ground: This laſt was in *Bathera*, one of the *Bahama* Iſlands.

In Woods of Pine-Trees are frequently ſeen glades or openings, occaſioned by the fall of Trees, which lie proſtrate one way, by which is formed a ſtrict and regular avenue an hundred feet wide, more or leſs, and ſome miles long: Theſe are likewiſe the effects of violent guſts of wind.

Thoſe parts of *Carolina* near the Sea are not always exempt from fogs; but the upper parts of the Country are ſeldom otherwiſe than ſerene.

In *February* and *March* the Inhabitants have a cuſtom of burning the Woods, which cauſes ſuch a continual ſmoke, that not knowing the cauſe, it might be imagined to proceed from fog, or a natural thickneſs in the air: Likewiſe the ſmoke of the Tar-kilns contribute not a little to deceive Strangers, and poſſeſſes them with an ill opinion of the air of *Carolina*: Add to theſe, an annual cuſtom of the *Indians* in their huntings, of letting the Woods on fire many miles in extent.

The Northern Continent of *America* is much colder than thoſe parts of *Europe* which are parallel to it in Latitude. This is evident from the mortal effects the froſts have on many Plants in *Virginia*, that grow and ſtand the Winters in *England*, though 15 Degrees more North; and what more confirms this is the violent and ſudden freezing of large Rivers, as before-mentioned.

Admitting from theſe circumſtances, that in the northermoſt part of our Iſland the froſts are not more intenſe than in *Virginia*, it will then appear that the Winters in *Virginia*, though in the Latitude of 37 Degrees North, and parallel with the South Part of *Spain*, are as cold as in the North Part of *Scotland*, which is in the Latitude of 57, that is 20 Degrees more North.

This great diſparity of Climate holds throughout our Northern Colonies: *Newfoundland*, and the South of *Hudſon*'s Bay, being not habitable for cold, though in the Latitude of the South Parts of *England*.

The froſts of *Carolina* and *Virginia* continue not long without intervals of warmer weather, yet by their ill effects cauſe a deficiency of many uſeful productions, which Countries in the ſame Latitude in *Europe* are bleſſed with, ſuch as Wine, Oil, Dates, Oranges, and many things impatient of hard froſt.

There has indeed of late been ſome efforts towards the making of Wine both in *Virginia* and *Carolina*; the ſucceſs of which, time will diſcover.

Some Oranges there are in *Carolina*, but in the Maritime Parts only. I never ſaw nor heard of one produced ten miles from Salt Water. Such is the great difference of temperature between the Maritime Parts, and thoſe lying diſtant from the Sea, as the following inſtance may ſerve to illuſtrate.

Accomack is a narrow ſlip of Land in *Virginia*, having the Sea on one ſide, and the Bay of *Cheſapeek* on the other. Here I ſaw Figtrees, with trunks of a large ſize, and of many years ſtanding, without

Quoi que les bois y ſoyent ornés des fleurs de quelques arbres, & des plus petites plantes, au commencement de Février, le Printemps n'y fait que peu de progrés juſques vers le commencement d'Avril; & alors les plantes fréquentes y font tout pouſſer d'une vîteſſe ſurprenante.

Il y pleut rarement, mais à verſe dans les mois de Mai, *de* Juin, *&* de Juillet; *& ces pluyes font accompagnées de beaucoup d'éclairs, & de tonnerres affreux, qui fendent un grand nombre d'arbres, depuis le haut juſqu'en bas; mais comme le pays eſt peu peuplé, les habitans font rarement expoſés aux effets terribles & meurtriers de ces météores.*

Vers la fin de Juillet *ou d'*Août, *il y pleut ordinairement quinze jours, ou trois ſemaines de ſuite, & en ſi grande abondance que tout le plat pays, & les terres baſſes ſont inondés. Ces eaux alors nourriſſent des oiſeaux ſauvages de pluſieurs eſpeces, & ſur tout des aſſemblées qui ſe retirent, lors que l'eau vient à baiſſer.*

Pour l'ordinaire, ces pluyes ſont accompagnées, environ une fois en ſept ans, de violentes tempêtes & d'inondations, qui arrivent communément vers le temps des ouragans furieux, qui font de ſi terribles ravages dans les îles Antilles *&* Caribes, *entre les* Tropiques, *& qui paroiſſent être cauſés par ces pluyes, ou peuvent de la même cauſe. Ces ouragans s'affoibliſſent conſidérablement, ou approchant de la* Caroline; *& quoi qu'ils affectent toute la côte de la* Floride, *leur violence diminue cependant à proportion qu'ils avancent vers le Nord; la* Virginie *en étant une rarement incommodée, & les pays Septentrionaux l'étant encore moins. Quoi que ces ouragans ne ſoyent pas ſouvent à la* Caroline *auſſi violens qu'ils le ſont dans les parties plus Méridionales, les vents y furent néanmoins ſi terribles au mois de* Septembre *de l'année* 1713. *qu'ils pouſſerent la Mer juſques dans* Charles-Town, *& en endommagerent conſidérablement les fortifications, à la réſiſtance deſquelles on attribua la conſervation de la ville. Quelques maiſons, ſituées fort bas, furent emportées par la Mer, furent jappées par les fondemens, & entraînées avec les habitans. Des vaiſſeaux furent chaſſés du lieu où ils étoient à l'ancre, bien avant dans les terres; & dans la* Caroline *Septentrionale, une chaloupe en particulier fut chaſſée juſques dans les bois, après avoir fait trois mille par deſſus des marais. Une autre fut pareillement pouſſée dans les terres, & demeura enclavée entre deux arbres, où j'en ai vûrenoncé le corps dans la même ſituation quelques années après; & autant qu'il m'en ſouvient, la quille en étoit à dix ou douze pies de terre: cette derniere étoit dans* Hatheru, *une des îles de* Bahama.

On voit fouvent dans des forêts de pins des clairieres, ou places entierement découvertes par la chute des arbres qui deuxerent couchés du même côté, et qui forme une avenue droite & reguliere de cent pés de large, plus ou moins, & de quelques milles de long; & ce ſont encore là les effets des violens corps de vent.

Cette partie de la Caroline, *qui eſt voiſine de la Mer, n'eſt pas toujours exemple de brouillards; mais la partie haute du pays eſt rarement ſans un air ſerein.*

Les habitans ont pour coutume de brûler les bois dans les mois de Février *& de* Mars, *ce qui cauſe une fumée ſi continuelle, que sans qu'on s'en ſouvienne pas la raiſon, pourroient s'imaginer que cela vient d'un brouillard, ou d'une épaiſſeur qui ſeroit naturelle à l'air. La fumée des fourneaux à goudron ne contribue pas peu non plus à tromper les étrangers, & à les prévenir contre l'air de la* Caroline; *à quoi il faut ajouter une coutume annuelle, que les* Indiens *ont dans leurs chaſſes, de mettre le feu à des bois de pluſieurs milles d'étendue.*

*Le continent Septentrional de l'*Amérique, *eſt beaucoup plus froid que les parties de l'*Europe *qui ſont de même latitude. Cela eſt évident par les effets mortels que les gelées produiſent ſur pluſieurs plantes de la* Virginie, *qui croiſſent en* Angleterre, *& y refiſtent à l'Hiver, quoi qu'elles y ſoyent à 15 degrés de plus vers le Nord: ce qui ſe trouve encore confirmé plus fortement par la rapidité & la violence avec laquelle nous avons déjà dit que de larges rivieres y geloient.*

En admettant donc ſur ces circonſtances, que dans la partie la plus Septentrionale de la Grande Bretagne, *les gelées ne ſont pas plus fortes que dans la* Virginie, *il paroît que, quoi que celle-ci ſoit au 37me degré de latitude Septentrionale, & ſous les mêmes paralleles que la partie Méridionale d'*Eſpagne, *les Hivers y ſont néanmoins auſſi froids qu'en Nord d'*Ecoſſe, *qui eſt au 57me degré de latitude, c'eſt-à-dire de vingt degrés plus au Nord que la* Virginie.

Cette grande différence de climat ſe maintient dans toutes nos colonies du Nord: l'Ile de Terre Neuve, *& le fétide de la baye d'*Hudſon *étant inhabitables à cauſe du froid, quoi que d'ailleurs ſous la même latitude que la partie Méridionale d'*Angleterre.

Quoi que les gelées de la Caroline *& de la* Virginie *ſoyent fréquemment interrompues par des intervalles de temps plus chaud, elles ne laiſſent pas de priver ces pays de pluſieurs productions utiles, dont on jouit dans les pays d'*Europe *qui ſont ſous la même latitude, comme le vin, l'huile, les dates, les oranges, & pluſieurs autres choſes que ne peuvent réſiſter au grand froid.*

On a fait à la vérité depuis peu quelques tentatives pour faire du vin tant en Virginie *qu'en* Caroline; *& le temps nous apprendra le ſuccès, qu'en aura.*

Il y a quelques oranges dans la Caroline; *mais ce n'eſt que dans les parties maritimes, & je n'ai jamais vû, ni oui dire qu'il y en eût une feule à dix milles de la Mer; tant eſt grande la différence de la température de l'air, entre les contrées maritimes, & celles qui ſont loin de la Mer. L'exemple ſuivant montrera peut-être encore mieux la vérité de ce que j'avance.*

Il y a en Virginie *une bande étroite de terre, nommée* Accomack, *qui a la Mer d'un côté, & la baye de* Cheſapeck *de l'autre. J'y vis du premier côté des figuiers, dont les troncs étoient fort gros, & fort anciens,*

sans

without any injury received by hard weather. On the opposite shore were only Fig-trees of a very small size, occasioned by their being often killed to the ground.

Yet thus as not to be remarkable, as that the same kind of Tree will endure the cold of *Carolina* five miles distant from the Sea, fo will endure the cold of *Virginia* five miles diftant from the Sea, fo as well as *Savannah*, though five or fix Degrees North of it.

Many, or moft part of the Trees and Shrubs in *Carolina*, retain their verdure all Winter, though in moft of the low and herbacious Plains, Nature has required a reprieve: fo that the grafs, and what appears on the ground, looks withered and ruthy, from *October* to *March*.

Of the Soil of CAROLINA.

THE whole Coaft of *Florida*, particularly *Carolina*, is low; defended from the Sea by Sand-banks, which are generally two or three hundred yards from the low-water mark; the Land rifing gradually from the Sea to the foot of the Bank, afcending to the height of fourteen or fixteen feet. Thefe Banks are caft up by the Sea, and ferve as a bounding to keep it within its limits. But its hurricanes, and when ftrong winds fet on fhore, they are then overflowed, raifing innumerable hills of loofe fand further within Land, in the hollows of which, when the water fubfides, are frequently left infinue variety of Shells, Fifh, Bones, and other refufe of the Ocean. The Sea on thefe Coafts feldom makes any fudden or remarkable revolution, but gets and lofes alternately and gradually.

A Grampus caft on the fhore of *North Edifto* River, fixteen feet long, I obferved was in lefs than a month covered with fand. Great winds often blow away the fand two or three feet deep, and expofe to view numbers of fhells and other things, that has lain buried many months, and fometimes years.

At *Sullivans* Iland, which is on the North fide of the entrance of *Charles-Town* harbour, the Sea-wafh on the North fide has encroached (though moft defended, it being on the contrary fide to the Ocean) that it has gained in three years time, a quarter of a mile laying profitrate, and fwallowing up vaft Pine and Palmeto-trees. By fuch a progrefs, with the affiftance of a few hurricanes, it probably, in fome few years, may wafh away the whole Iland, which is about fix miles in circumference.

At about half a mile back from the Sand-banks before-mentioned, the Soil begins to mend gradually, producing Bays, and other Shrubs; yet, till at the diftance of fome miles, it is very fandy and unfit for tillage, lying in fmall hills, which appear as if they had been formerly fome of thofe fand-hills formed by the Sea, though now fome miles from it.

Moft of the Coaft of *Florida* and *Carolina*, for many miles within Land, confifts of low Iflands, and extenfive Marfhes, divided alfo by innumerable Creeks, and narrow muddy Channels, thro' which only Boats, Canoes, and Periaguas can paffs.

Thefe Creeks, or rather Gutters, run very intricately through the Marfhes, by which in many places a communication is neceffitated to be cut from one Creek to another, to fhorten the paffage, and avoid thofe tedious meanders.

Thefe inland paffages are of great ufe to the Inhabitants, who without being expofed to the open Sea, travel with fafety in Boats and Periaguas; yet are neceffitated fometimes to crofs fome Rivers and Sounds, eight or ten miles wide, or go far about. The further parts of thefe Marfhes from the Sea, are confined by higher Lands, covered with Woods, through which, by intervals, the Marfh extends in narrow tracts higher up the Country, and contracts gradually as the ground rifes. Thefe upper tracts of Marfh-land, by their advantageous fituation, might with fmall expence be drained, and made excellent Meadow-land, the Soil being exceeding good. But fo long as fuch fpacious tracts of higher Lands lie uncultivated, and continue of no other ufe than for their Cattle to range in, fuch improvements are like to lie neglected, and the Marfhes, which is a conficerable part of the Country, remain of little or no ufe.

The Soil of *Carolina* is various; but that which is generally cultivated conffits principally of three kinds, which are diftinguifhed by the names of *Rice Land*, *Oak* and *Hickory Land*, and *Pine barren Land*. *Rice Land* is moft valuable, though only productive of that grain, it being too wet for any thing elfe. The fituation of this Land is various, but always low, and ufually at the head of Creeks and Rivers, and before they are cleared of wood are called *Swamps*, which being impregnated by the waflings from the higher Lands, in a feries of years are become vaftly rich, and deep of Soil, conffiting of a fandy loam of a dark brown colour. Thefe Swamps, before they are prepared for Rice, are thick, over-grown with Underwood and lofty Trees of mighty bulk, which by excluding the fun's beams, and preventing the exha-

fans avoar éprouvé aucuns effets facheux de la vigueur du temps, tandis que de l'autre oppofé il n'y en avoit que de fort petits, parceque ces arbres avoient été fouvent detruits juqu'à la racine.

Mais une chofe plus remarquable encore, c'eft que la même efpece d'arbre n'endurera pas le froid de la Caroline *à cinq milles de la Mer, auffi aiſément que celui d'*Accomack, *quoique ce dernier ſoit de cinq ou ſix degrés plus au Nord que la* Caroline.

Un grand nombre des arbres & des arbriſſeaux de la Caroline, *ou la plupart d'entr'eux, conſervent leur verdure pendant tout l'Hiver. La Nature s'y repoſe pourtant dans la plupart des plantes baſſes & d'eſpece herbacée, de ſorte que depuis le mois d'*Octobre *juſqu'à celui de* Mars, *la verdure, & tout ce qui eſt ſur la terre paroît fanné & brouillere.*

Du terroir de la *CAROLINE.*

TOUTE la côte de la Floride *eſt baſſe; mais ſur tout la* Caroline.

Elle eſt à couvert de la Mer, & défendue par des bancs de ſable, qui ſont ordinairement à deux, ou trois cens verges de l'endroit où l'eau eſt la plus baſſe, le ſable s'élevant peu à peu de la Mer vers le pié du bane, qui arrive juſqu'à la hauteur de quatorze ou quinze pies. Ces bancs ſont formés par la Mer qui les accroiſſe, & lui ſervent comme de digue pour la contenir dans ſes bornes; mais dans les ouragans, & lors que des vents violens ſouffient vers la côte, ils ſont inondés, & élevent plus avant dans les terres une multitude de petites montagnes de ſable mouvant, dans les creux deſquelles on trouve ſouvent, quand l'eau ſe retire, une variété infinie de coquillages, de poiſſons, d'oi, & d'autres choſes que la Mer rejette. Il eſt rare qu'en cet endroit aucune révolution ſoudaine & remarquable ſur cette côte, ou elle gagne, & perd du terrain alternativement, & par degrés.

Un grand marſouin, ou morſouch, de ſeize pis de long, fut jetté ſur le bord de la riviere de Nord-Eſtifto; *& je remarquai qu'en moins d'un mois il fut entierement couvert de ſable. Des vents violens emportent ſouvent le ſable de deux ou trois pés d'épais, & découvrent une multitude de coquillages, & d'autres choſes qui y ſont demeurés enfevelis pendant pluſieurs mois, & quelquefois pendant des années.*

A l'île de Sullivan, *qui eſt du côté Septentrional de l'entrée du port de* Charles-Town, *la Mer à tellement empiété vers l'oueſt, que l'île eſt pourtant le plus à couvert, parceque c'eſt le côté oppoſé à la Mer) qu'elle a gagné en trois ans de temps un terrain d'un quart de mile, & a renverſé & englouti des pins, & des palmites d'une grandeur énorme. Si elle continuoit à y faire des progrès de ce genre, elle pourroit aſſez probablement, & à l'aide de quelques ouragans, emporter enfin l'île entiere qui a environ ſix milles de circonférence.*

A environ un demi-mille en delà des bancs de ſable, dont nous venons de parler, le terroir commence peu à peu à devenir meilleur, & produit des lauriers, & d'autres arbriſſeaux. Il eſt cependant ſablonneux juſques à quelques milles de là, & peu propre pour le labourage, ne conſiſtant qu'en petites hauteurs, qui ſemblent avoir été autrefois quelques unes de ces montagnes de ſable que nous avons dit que la Mer formoit, quoi qu'elles en ſoyent à préſent à quelques milles de diſtance.

La plus grande partie de la côte de la Floride, *& de la* Caroline, *ne conſiſte, pendant pluſieurs milles dans les terres, qu'en îles baſſes, & en marais ſpacieux, diviſés eux-mêmes en une infinité innombrable de criques ou petites baies, & de canaux étroits & bourbeux, dans leſquels il ne peut paſſer que des barques, des canots, & des périaguas.*

Ces criques, ou plûtot ces ruiſſeaux ſerpentent avec beaucoup de confuſion au travers des marais, ce qui oblige quelquefois les gens du bien à couper en pluſieurs endroits des canaux de communication d'une crique à l'autre, pour accourcir le paſſage, & éviter ces torſuoſités ennuyeuſes.

Ces canaux, qui entrent ainſi dans les terres, ſont fort utiles aux habitans, qui voyagent en ſûreté dans des bateaux, & des périaguas, ou grands canots, ſans s'expoſer à la grande Mer. Il ſont néanmoins obligés quelquefois de traverſer des rivieres, & des baies de huit ou dix milles de large, ou de prendre de grands circuits. Les extremités de ces marais, les plus éloignées de la Mer, ſont bornées par des terreins plus élevés, qui ſont couverts de bois, au travers deſquels le marais, s'étend par intervalles en petites portions de terre, en avançant dans le pays, & ſe retrécit par degrés à meſure que le terrain s'éleve. Ces embrâts les plus élevés des marais étant très avantageuſement ſitués, & le terroir admirable, on pourroit à peu de frais les deſſecher, & en faire des prairies excellentes; mais tant qu'on laiſſera ſans culture une ſi grande étendue de pays élevé, & qu'on continuera à ne s'en ſervir que pour y laiſſer rodre des beſtiaux, il y a apparence qu'on ne travaillera pas à de ſemblables améliorations, & que les marais, qui ſont une partie conſidérable du pays, demeureront inutiles, ou de peu de ſervice.

Le terroir de la Caroline *varie*; mais la partie qu'on a coutume de cultiver, eſt principalement de trois ſortes, qu'on diſtingue par les noms de Terre à Riz, Terre à Chênes & à Noyers (de l'eſpece appellée Hickori), & Terre ſtérile à Pins. *La* Terre à Riz *eſt la plus conſidérable, puis qu'elle ne produiſe que ce grain, étant trop humide pour produire autre choſe. Sa ſituation varie, mais elle eſt toujours baſſe, & communément à la ſource des criques & des rivieres: ayant que les terres de cette eſpece ſoyent dégagées de bois, on les appelle* Swamps; *& ces* Swamps *étant imprégnés par les eaux qui deſcendent des terrains plus élevés, ſont devenus, au bout d'un certain nombre d'années, extrêmement riches, & d'un terroir profond, qui conſiſte en une terre graſſe & ſablonneuſe d'un brun foncé. Avant qu'ils ſoyent préparés pour y ſemer du riz, ils ſont couverts de taillis épais, & de cruels tres grands, & d'arbres d'une groſſeur, &*

exhalation of thefe ſtagnating Waters, occaſions the Land to be always wet, but by cutting down the Wood is partly evaporated, and the Earth better adapted to the culture of rice; yet great Rains, which uſually fall at the latter part of the Summer, raiſes the Water two or three feet, and frequently cover the Rice wholly, which nevertheleſs, though it uſually remains in that ſtate for ſome Weeks, receives no detriment.

The next Land in eſteem is that called *Oak* and *Hiccory-Land*; theſe Trees particularly the latter, being obſerved to grow moſtly on good Land. This Land is of moſt uſe in general producing the beſt Grain, Pulſe, Roots, and Herbage, and is not liable to inundations, nor are alſo found the beſt kinds of Oak for timber, and Hiccory, an excellent wood for burning. This Land is generally light and ſandy, with a mixture of loam.

The third and worſt kind of Land is the *Pine barren Land*, the name implying its character. The Soil is a light fteril Sand, producing of it ſelf but Pine-Trees, from which notwithſtanding are drawn beneficial commodities, of infinite uſe in Shipping, and other uſes, ſuch as Maſts, Timber, &c. Pitch, Tar, Roſin and Turpentine. One third part of the Country is, I believe, of this Soil.

Though what is already ſaid may ſuffice for a general deſcription of the inhabited Lands of *Carolina*, and of which the greateſt part of the Soil conſiſts, yet there are ſome Tracts interſperſed of a different nature and quality; particularly Pine-Lands are often intermixed with narrow tracts of low Lands, called *Bay-Swamps*, which are not confined by ſteep banks, but by their gradual Sinking ſeem little lower than the Pine-Land through which they run. In the middle of theſe Swamps, the Water ſtands two or three feet deep, ſhallowing gradually on each ſide. Their breadth is unequal, from a quarter to half a mile, more or leſs, extending in length ſeveral miles. On this wet Land grows a variety of evergreen Trees and Shrubs, moſt of them Aquaticks, as the *Alcea Floridana*, *Red Bay*, *Water-Sweet*, *Asterum*, *Whorts*, *Smilax*, *Cistus Virg.* or the upright Honyſuckle, *Magnolia lauri*, *folio*, &c.

The Swamps ſo filled with a profuſion of fragrant and beautiful Plants, give a moſt pleaſing entertainment to the Senſes; therein excelling other parts of the Country; and by their cloſeneſs and warmth in Winter are a receſs to many of the wading and waterfowls. This Soil is compoſed of a blackiſh ſandy Loam, and proves good Rice-Land, but the trouble of grubbing up, and clearing it of the Trees and Underwood has been hitherto a diſcouragement to the culture of it.

Another Kind of Land may be obſerved more fteril than that of Pine barren Land. This Land is rejected, and not capable of cultivation, and produces nothing but ſtrubby Oaks, bearing Acorns at the height of two feet. I think it is called *Shrubby Oak Land*.

All the lower (which are the inhabited) parts of *Carolina*, are a flat ſandy Country; the Land rifing imperceptibly to the diſtance of about an hundred miles from the Sea, where looſe ſtones begin to appear, and at length Rocky, which at the neareſt approach to the Mountains, increaſe in quantity and magnitude, forming gradual Hills, which alſo increaſe in height, exhibiting extenſive and moſt delightful proſpects. Many ſpacious tracts of Meadow-Land are confined by theſe rugged Hills, burdened with graſs fix feet high. Other of theſe Vallies are replenifhed with Brooks and Rivulets of clear water, whoſe banks are covered with ſpacious tracts of Canes, which retaining their leaves the year round, are an excellent food for Horſes and Cattle, and are of great benefit particularly to *Indian* Traders, whoſe Caravans travel theſe uninhabited Countries, to thefe ſhady thickets of Canes (in ſultry weather) refore numerous herds of Buffoe's, where ſolacing in theſe limpid ſtreams they enjoy a cool and ſecret retreat. Pine barren, Oak, and Hiccory-Land, as has been before obſerved to abound in the lower parts of the Country, engroſs alſo a conſiderable ſhare of theſe upper parts.

The richeſt Soil in the Country lies on the Banks of theſe larger Rivers, that have their ſources in the mountains, from whence in a ſeries of time has been accumulated by inundations ſuch a depth of proſpick matter, that the vaſt burden of mighty Trees it bears, and all other productions, demonſtrates it to be the deepeſt and moſt fertile of any in the Country. Yet pity it is that this exceeding rich Soil ſhould be liable to annual damage from the ſame cauſe that enrich'd it, for being ſubject to be overflow'd leſſens the value of it. In other parts of the banks of theſe Rivers extend vaſt thickets of Cane, of a much larger ſtature than thoſe before-mentioned, they being between twenty and thirty feet high, growing ſo cloſe, that they are hardly penetrable but by Bears, Panthers, Wild Cats, and the like. This Land, in depth of Soil, ſeems equal to the preceding, and is equally liable to inundations. Though the worſt Land is generally remote from Rivers, yet there are interſpers'd ſpacious tracts of rocky ground, covered with a ſhallow but fertile Soil. Many of theſe Vallies are ſo regularly bounded & d'une hauteur prodigieuſe, qui empêchent les rayons du ſoleil, & en empêchent l'evaporation de ces eaux croupiſſantes, ſont que la terre eſt toujours humide, mais en abattant les bois, cette humidité s'evapore en partie, & la terre en devient plus propre à faire venir le ris. Cependant des pluyes abondantes, qui tombent d'ordinaire vers la fin de l'Eté, élevent l'eau juſqu'à la hauteur de deux ou trois pies, & couvrent ſouvent le ris en entier; & quoi qu'il demeure communement pluſieurs ſemaines dans cet état, il n'en eſt nullement endommagé.

La terre la plus élevée, après la précédente, eſt celle qu'on appelle Terre à Chênes, & à Noyers ou Hiccoria, *car on a remarqué que ces arbres, & ſur tous les derniers, viennent pour la pluſpart dans un bon terroir. Celui-ci eſt généralement d'une grande utilité: il produit des grains, des légumes, des racines, & des herbes excellentes, & il n'eſt pas expoſé aux inondations: on y trouve les meilleurs chênes pour le bois de chauffage, & du* Hiccori, *qui eſt un bois admirable pour brûler. Généralement parlant, cette terre eſt legere & ſablonneuſe, avec un mélange de terre graſſe.*

La troiſieme & moindre eſpece de terre eſt la Terre ſtérile à Pins, *dont le nom marque aſſez ce qu'elle eſt. Elle conſiſte en un fable leger & ſtérile, qui ne produit guere que des pins, dont on tire pluſieurs choſes très utiles, & d'un néceſſité abſolue pour la bâtiſſe des vaiſſeaux & autres uſages, comme des mâts, du bois de charpente, &c. de la poix, du goudron, de la reſine, & de la térébenthine. Je penſe qu'un tiers du terroir du pays eſt de cette eſpece.*

Quoi que ce que nous avons dijà dit de la Caroline *puiſſe être regardé comme une deſcription ſuffiſante & générale des terres qui y ſont habitées, & de ce que la pluſpart de ces terres produiſent, j'ajouterai cependant, qu'il y a par ci par là quelques cotés de terre d'une nature & d'une qualité différente. Les terres à pins en particulier ſont ſouvent entremêlées de terrains étroits & bas, qu'on appelle* Swamps *à laurier; ils ne ſont pas bornés par des hauteurs eſcarpées, mais ils ſe baiſſent peu à peu, paroiſſent un peu plus bas que la terre à pins qu'ils traverſent. L'eau eſt d'environ deux ou trois pies de profondeur au milieu de ces* Swamps, *qui diminue par degrés de chaque côté: leur largeur eſt inégale, & d'une un quart de mille & un demi-mille, plus ou moins: leur longueur eſt de pluſieurs milles. Il croît ſur ce terrain humide une grande variété d'arbres & d'arbriſſeaux toujours verds: la pluſpart ſont aquatiques, comme l'alcea Floridana, le laurier rouge, le tupelo d'eau, l'alaterne, l'airelle ou mirtile, le ſmilax, le ciſtus de Virginie, le chevre-feuille droit, le magnolia, ou laurier de la Caroline, &c.*

Les Swamps, *ainſi remplis d'une multitude de belles plantes odoriférantes, ſont rafraîchiſſans pour les ſens; & ſurpaſſent en cela les autres parties du pays; ils ſont en Hiver, par leur épaiſſeur & leur ombrage, l'azile & l'abri d'un grand nombre d'oiſeaux aquatiques & ſauvages. La terreur de ces endroits eſt ou terre graſſe, noire & ſablonneuſe, qu'on a reconnue propre à produire du ris; mais la peine d'en arracher les arbres & le taillis, pour l'en dégager, a été juſqu'ici l'unite de la culiver.*

On remarque encore dans la Caroline *une autre eſpece de terre, plus ſtérile que la terre à pins. Cette terre eſt entierement ingrate, & incapable de culture; & ne produit que des petits chênes, qui portent du gland à la hauteur de deux pies. Je crois qu'on l'appelle* Terre aux chênes nains.

Toutes les parties baſſes, qui ſont auſſi les parties habitées de la Caroline, *ſemblent un pays plat & ſablonneux. La terrein s'éleve inſenſiblement juſqu'à une diſtance d'environ cent milles de la Mer, où l'on apperçoit quelques pierres détachées, & enfin des rochers, dont le nombre & la grandeur augmentent, à meſure qu'on approche des montagnes. Ces rochers formant des collines qui augmentent auſſi par degrés en hauteur, & offrent des perſpectives fort étendues, & très agréables. Ces collines rabotuées ſervent de bornes à un grand nombre de prairies ſpacieuſes, couvertes d'herbe de ſix pies de haut. Quelques unes de ces vallées ſont remplies de ſables, & de ruiſſeaux d'eau claire, dont les bords ſont couverts de cannes à perte de vûe, qui gardent leurs feuilles toute l'année, & fourniſſent ainſi aux chevaux, & aux beſtiaux une nourriture excellente: elles ſont en particulier d'une grande utilité aux marchands Indiens, dont les caravannes voyagent dans ces pays inhabités. Dans les chaleurs exceſſives une multitude de troupeaux de buffles ſe retirent dans ces touffes épaiſſes de cannes, où trouvant une eau claire & courante pour étancher leur ſoif, ils jouiſſent en ſecret d'une fraîcheur ſalutaire. Nous avons dijà obſervé, qu'il y avoit beaucoup de terre ſtérile à pins, & de terre à chênes & à* Hiccoris, *dans les parties les plus baſſes du pays; & il y en a auſſi beaucoup dans les plus élevées.*

Le plus excellent terroir du pays eſt ſur les bords des grandes rivieres, qui ont leurs ſources dans les montagnes, d'où par la ſuite des temps ont déſcendu avec les inondations une quantité de matiere graſſe & fructifiante, qui s'y eſt accumulée à une hauteur conſidérable. Auſſi la quantité prodigieuſe d'arbres monſtrueux que ce terroir porte, & toutes ſes autres productions démontrent aſſez qu'il eſt le plus profond, & le plus fertile de tout le pays. D'un autre côté, c'eſt grand dommage, qu'on ſoit auſſi excellent ſujet expoſé, comme il l'eſt tous les ans, à perdre de ſa bonté par la même cauſe qui en a fait la richeſſe; car les inondations, auxquelles il eſt ſujet, en diminuent la valeur. Il y a dans d'autres endroits du pays, & ſur les bords de ces rivieres de longues enfilades de cannes extrêmement touffues, d'une toute autre hauteur que celles dont nous venons de parler; juſqu'elles s'élevent juſqu'à vingt & trente pies. Elles croiſſent à pres les unes des autres, qu'il n'y a guere que les ours, les panthéres, les chats ſauvages, & autres animaux ſemblables, qui puiſſent y pénétrer: ce dernier terroir paroît égaler le précédent en profondeur, & n'être pas moins ſujet aux inondations. Quoi que l'eſpece de terre la

plus

bounded by steep rocks, that in several of them remain only an isthmus, or narrow neck of land, to enter otherwise would be islands, or rather pieces of white stone, or alabaster, some very large, but in general they were from the size of a bullet to two rious degrees left; some lay under the surface, but none seemed to lie deep in the earth. These stones or pieces of rock extended to the depth of five miles in width, where we crossed them, and, as the traders and Indians affirmed to me, three hundred in length, running in a north-westerly direction.

The *Apalatchian* mountains have their southern beginning near the bay of *Mexico*, in the latitude of 30, extending northerly on the back of the *British* colonies, and running parallel with the sea coast, to the latitude of 40. By this parallel situation of the mountains and sea coast, the distances between the mountains and the maritime parts of most of our colonies on the continent, must consequently be pretty near equal in the course of their whole extent: but as the geography of their extensive countries is hitherto imperfect, the western distances between the sea and mountains cannot be ascertained, though they are generally said to be above two hundred miles. The lower parts of the country, to about half way towards the mountains, by its low and level situation, differ considerably from those parts above them, the latter abounding with hilloings, confisting much more to health and pleasure: but as the maritime parts are much more adapted for commerce, and luxury, these delightful countries are as yet left unpeopled, and poſſeſſed by wolves, bears, panthers, and other beaſts.

A great part of theſe mountains are covered with rocks, ſome of which are of a ſtupendious height and bulk; the ſoil between them is generally black and ſandy, but in ſome places different-coloured, and compoſed of pieces of broken rock, and ſtony, or glittering appearance, which ſeem to be indications of minerals and ores, if proper ſearch was made after them. Foſſil coal fit for fuel hath been diſcovered on Colonel *Byrd*'s eſtate in *Virginia*: cheſnuts and ſmall oaks are the trees that principally grow on theſe mountains, with ſome *Chinquin*, and other ſmaller ſhrubs; the graſs is thin, mixt with vetch and wild peas; on ſome other tracts of theſe mountains is very little vegetable appearance.

In this ſtate, with regard to the ſoil, and apparent productions, the mountains appear at the ſources of the *Savannah* river, continuing ſo with little variation, as 'tis thought, ſome hundred miles north.

In the year 1714 I travelled from the lower part of St. *James*'s river in *Virginia* to that part of the *Apalatchian* mountains where the ſources of that river riſe, from which to the head of the *Savannah* river, is about four degrees diſtance in latitude. As ſome remarks I then made may ſerve to illuſtrate what I have now ſaid, I hope it may nor be amiſs to recite ſo much of them as may ſerve for that purpoſe.

At fifty miles from the mountains, the river, which fifty miles below was a mile wide, is here contracted to an eighth part, and very ſhallow, being ſordable in many places, and ſo full of rocks, that by ſtepping from one to another it was every where paſſable. Here we kill'd plenty of a particular kind of wild geeſe; they were very fat by feeding on freſh water ſnails, which were in great plenty, ſticking to the tops and ſides of the rocks. The low land joining to the rivers were vaſtly rich, ſhaded with trees that naturally diſlike a barren ſoil, ſuch as black walnut, plane, and oaks of vaſt ſtature. This low land ſtretched along the river many miles, extending back half a mile more or leſs, and was bounded by a ridge of ſteep and very lofty rocks, on the top of which we climbed, and could diſcern ſome of the nearer mountains, and beheld moſt delightful proſpects, but the country being an entire foreſt, the meanders of the rivers, with other beauties, were much obſcured by the trees. On the back of this ridge of rocks the land was high, riſing in broken hills, alternately good and bad. Some miles further the banks of the river on both ſides were formed of high perpendicular rocks, with many leſſer ones ſcattered all over the river, between which innumerable torrents of water were continually ruſhing.

At the diſtance of twelve miles from the mountains we left the river, and directed our courſe to the neareſt of them. But firſt we viewed the river, and croſſed it ſeveral times, admiring its beauties, as well as thoſe of the circumjacent parts. Aſcending the higher grounds we had a large proſpect of the mountains, as well as of the river

plus mauvaiſe du pays fut ſeulement jusques aux rivieres, il y a beaucoup plus de bois de longueur, tant de pais plains de rochers, qui ſont couvertes d'un terroir peu profond, mais fertile. L'eſpace de ces valées ſont ſi reſpectivement enfermés entre des rochers escarpés, qu'il ne reſte à un nombre d'entr'elles qu'une plaine ou gorge fort etroite pour y entrer, dont quoi elles en ſeroient totalement entourées. Il découle de ces rochers des courants abondans & rapides d'une eau claire qui rafraichit les terreins les plus bas, & qui, en bien des endroits, ſe reche dans de larges baſſins, que les rochers y forment naturellement.

On trouve à moitié chemin, ou environ, entre la Mer & les montagnes, & à dix milles à côté du fort Savanne, des morceaux informes de pierre blanche ou d'albâtre diſperſés ſur la terre. Il y en a de trés grans; mais j'ai remarqué qu'en general ils avoient depuis la groſſeur d'un boiſſeau juſqu'à diverſes autres groſſeurs plus petites. Quelques uns ſont ſous la ſurface, mais aucun ne paroit être fort avant dans la terre. Ces pierres, ou morceaux de rochers, s'étendent par un terroir de cent milles de large, à l'endroit ou nous les traverſames, & à ce que nous aſſûrerent les marchands & les Indiens, par trois cens milles de long, allant vers le Nord-Oueſt.

Les monts Apalaches *ont le commencement de leur partie Méridionale proche de la baye de la* Mexique, *au trentieme degré de latitude; ils s'étendent vers le Nord derriere les colonies* Angloises, *à trois cens milles environ à la côte maritime juſqu'au quarantieme degré de latitude. De ce parallelliſme des montagnes & des côtes de la Mer il s'enſuit, que les diſtances qui ſont entre les montagnes, & les parties maritimes de la plûpart de nos colonies du continent, doivent être à peu près égales dans leur étendue; mais comme la Géographie de ces vaſtes pays eſt encore imparfaite, on ne ſauroit déterminer les diſtances qui ſont entre les Mer & les montagnes à l'Occident, quoi qu'on les faſſe monter en général à plus de deux cens milles. Comme les parties les plus baſſes du pays ſont de niveau, juſqu'à environ mille à cent milles vers les montagnes, cette ſituation baſſe & unie fait qu'elles different confidérablement des parties qui ſont au deſſus d'elles; & ces dernieres abondent beaucoup plus que les précédentes en tout ce qui peut contribuer à la ſanté & au plaiſir; mais comme les parties maritimes ſont plus propres au commerce, & favoriſent d'avantage le luxe, ces délicieuſes contrées ſont encore déſertes, & ſont autres habitans que des loups, des ours, des panthéres, & d'autres bêtes feroces.*

Une grande partie de ces montagnes eſt couverte de rochers, dont quelques uns ſont d'une groſſeur, & d'une hauteur épouvantables: Le terroir, qui eſt entre ces montagnes, eſt ordinairement noir & ſablonneux; mais en quelques endroits il eſt d'une autre couleur, & conſiſte en un mélange de morceaux de rochers briſés, & de ſpath, qui ont une eſpece de brillant, & ſemblent indiquer par là qu'on y trouveroit des mines, & des minéraux, ſi on faiſoit une recherche convenable. On a découvert une mine de charbon propre à brûler ſur les terres que le Colonel Byrd *poſſéde en* Virginie. *Les principaux arbres qui croiſſent ſur ces montagnes, ſont des châtaignes, de petits chênes, quelques chênes verts, & autres petits arbriſſeaux. L'herbe y eſt peu épaiſſe, & mêlée de veſce, & de pois ſauvages. Il y a d'autres portions de ces montagnes, où il ne paroît que très peu de plantes & de végétaux.*

Les montagnes paroiſſent être dans cet état, par rapport au terroir & à ſes productions, vers les ſources de la riviere de Savanne, *& continuent ainſi ſans beaucoup de variation, à ce qu'on croit, pluſieurs centaines de milles vers le Nord.*

En 1714. *je voyageai depuis la partie la plus baſſe de la riviere de* James *en* Virginie, *juſqu'à l'endroit des monts* Apalaches, *où ſont les ſources de cette riviere, deſquelles il y a environ quatre degrés de latitude de diſtance juſqu'aux ſources de la riviere de* Savanne. *Comme quelques remarques que je fis alors peuvent ſervir à donner du jour à ce que je viens de dire, j'eſpere qu'il ne ſera pas hors de propos d'inſérer ici ce qui peut produire cet effet.*

A ſoixante milles de diſtance des montagnes, la riviere, qui à 50 milles plus bas eſt large d'un mille, n'a qu'un huitieme de cette largeur: elle y eſt très baſſe, guéable en pluſieurs endroits, & ſi pleine de rochers, qu'on pourroit la paſſer par tout, en ſautant de l'un à l'autre. Nous tuames dans cet endroit un grand nombre d'un eſpece particuliere d'oyes ſauvages: elles étoient fort graſſes, parce qu'elles vivoient de limaçons d'eau douce, que étoient attachés en abondance au bout, & ſur les côtés des rochers. Les terres baſſes, voiſines des rivieres étoient fort graſſes, & remplies d'arbres, qui naturellement n'aiment pas un terroir ingrat, tels que le noyer noir, le plane, & des chênes d'un baucoup prodigieuſe. Ces terres baſſes s'étendoient pluſieurs milles le long de la riviere, & avoient environ un mille de large, plus ou moins. Elles étoient bornées par une chaîne de précipices, & de rochers d'une très grande hauteur, au haut deſquels nous grimpames, & d'où nous vimes les plus beaux coups d'œil du monde; mais le pays entier n'étant qu'une foreſt, les tortuoſités des rivieres, & les autres beautés du paſſage étoient conſéquemment offuſquées par les arbres. Le terroir étoit haut derriere cette chaîne de rochers, & s'élevoit en collines diverſes: il étoit alternativement bon, & mauvais. A quelques milles plus loin, les bords de la riviere étoient formés de chaque côté de rochers hauts, & perpendiculaires; & il y en avoit un grand nombre de plus petits diſperſés par toute la riviere, entre leſquels ſortoient ſans ceſſe des torrens innombrables.

Nous quittames la riviere, quand nous fumes à douze milles des montagnes; & nous tournames un pas vers elles, qui étoient les plus voiſines de nous; mais auparavant nous conſidérames avec ſoin la riviere, & la traverſames pluſieurs fois, admirant toujours ſes beautés, & celles des endroits circonvoiſins. Quand nous montames ſur les terreins les plus élevés,

river

the river below us, which here divided into narrow rocky Channels, and formed many little iſlands.

So ſoon as we had left the river, the land grew very rugged and hilly, increaſing gradually in height all the way. Arriving at the foot of the firſt ſteep hill we partied a Bear, but he climbing the rocks with much more Agility than we, he took his leave. Proceeding further up, we found by many beaten tracks, and cloſing of bears, that the mountains were much frequented by them, for the take of chetnuts, with which at this time theſe mountains amounted.

The rocks of theſe mountains ſeem to engroſs one half of the ſurface; they are moſt of a light gray colour; ſome are of a coarſe grain'd alabaſter, others of a metallic luſtre, ſome pieces were in form of date and brittle, others in ſlimpys and hard, ſome appeared with ſpangles, others thick, ſprinkled with innumerable ſmall ſhining ſpecks like ſilver, which frequently appeared in ſtrata's at the roots of trees when blown down.

Theſe different ſpars appeared moſt on the higheſt and ſteepeſt parts of the hills, where was little graſs and ſweet trees, but the greateſt part of the ſoil between the rocks is generally of a dark coloured ſandy mould, and ſhallow, yet fertile, and productive of good corn, which encourages the *Tallapooſes*, a clan of the *Cherikee* nation of *Indians*, to ſettle amongſt them, in the latitude of 34. and are the only *Indian* nation that has a conſtant reſidence upon any part of this whole range of mountains.

Certain places in *Virginia*, towards the heads of rivers, are very much impregnated with a nitrous ſalt, which attracts for many miles round numerous herds of cattle, for the take of licking the earth, which at one place is ſo worn away into a cave, that a church, which ſtands near it, has attained the indecent Name of *Licking-hole Church*.

Of the WATER.

THE larger rivers in *Carolina* and *Virginia* have their Sources in the *Apalatchian* mountains, generally ſpringing from rocks, and forming caſcades and waterfalls in various manners, which being collected in their courſe, and uniting into ſingle ſtreams, cauſe abundance of narrow rapid torrents, which falling into the lower grounds, fill innumerable brooks and rivulets, all which contribute to form and ſupply the large rivers.

Thoſe rivers which have not their ſources in the mountains riſe from cypreſs ſwamps, ponds, and low marſhy grounds at different diſtances from the ſea.

All thoſe rivers which have their ſources in the mountains, have cataracts about one third of the diſtance from the mountains to the ſea. Theſe cataracts conſiſt of infinite numbers of various ſized rocks, ſcattered promiſcuouſly in all parts of the river, ſo cloſe to one another, and in many places ſo high, that violent torrents and lofty caſcades are continually flowing from between and over them. The extent of theſe cataracts (or falls, as they are commonly called) is uſually four or five miles; nor are the rivers deſtitute of rocks all the way between them and the mountains: but between theſe falls and the ſea, the rivers are open, and void of rocks, and conſequently are navigable ſo far, and no further, which neceſſitates the *Indians* in their paſſage from the mountains, to drag their canoes ſome miles by land, till they get below the cataracts, from which they have an open paſſage down to the ſea, except that the rivers in ſome places are incumbered by trees carried down and lodged by violent torrents from the mountains.

The coaſts of *Florida*, including *Carolina* and *Virginia*, with the ſounds, inlets, and lower parts of the rivers, have a muddy and ſoft bottom.

At low water there appears in the rivers and creeks immenſe beds of oyſters, covering the muddy banks many miles together, in ſome great rivers extending thirty or forty miles from the ſea; they do not lie ſeparate, but are cloſely joined to one another, and appear as a ſolid rock a foot and a half or two feet in depth, with their edges upwards.

The rivers ſpringing from the mountains are liable to great inundations, occaſioned not only from the numerous channels feeding them from the mountains, but the height and ſteepneſs of their bank, and obſtructions of the rocks.

When great rains fall on the mountains theſe rapid torrents are very ſudden and violent; an inſtance of which may give a general idea of them and their ill Conſequences.

In

LES grandes rivieres de la Caroline, *& de la* Virginie, *prennent leurs ſources dans les monts* Apalaches. *Elles ſortent communément des rochers, & forment une grande variété de caſcades, & de chutes d'eau, qui ſe raſſemblent dans leur courſe, & ſe réuniſſent en un, forment un grand nombre de torrens étroits & rapides, qui tombent ſur les terreins plus bas, & rempliſſent une multitude innombrable de foſſés & de ruiſſeaux, qui tous enſemble contribuent à former, & à remplir les grandes rivieres.*

Les rivieres, qui n'ont pas leurs ſources dans les montagnes, viennent des fonamas à cipres, des étangs, & des terreins bas & marecageux, à diverſes diſtances de la Mer.

Toutes les rivieres qui ont leurs ſources dans les montagnes, ont des cataractes, à environ un tiers de la diſtance qu'il y a entre ces montagnes & la Mer. Ces cataractes conſiſtent en un nombre infini de rochers de diverſes groſſeurs, diſperſés ça & là dans tous les endroits des rivieres, ſi voiſins les uns des autres, & d'une ſi grande hauteur en pluſieurs endroits, qu'il deſcend continuellement d'entre ces rochers, & même par deſſus eux, des torrens rapides, & des caſcades magnifiques. L'étendue de ces cataractes ou chutes (comme on les appelle d'ordinaire) ſe communiment de quatre à cinq milles; & les rivieres ne ſont jamais ſans rochers depuis ces chutes d'eau juſqu'aux montagnes; mais entre ces chutes & la Mer, les rivieres ſont à découvert, & dégagées de rochers, & par conſequent navigables juſques là, & non pas plus loin, ce qui oblige les Indiens *qui les paſſent, en venant des montagnes, à trainer leurs canots pluſieurs milles de ſuite ſur la terre, juſqu'à ce qu'ils arrivent au deſſous des cataractes, d'où ils ont un paſſage ouvert & libre juſqu'à la Mer. Il arrive ſeulement que dans quelques endroits les rivieres ſont embarraſſées par des arbres que des torrens violens font deſcendre des montagnes, & y laiſſent.*

Les côtes de la Floride, *y compris la* Caroline *& la* Virginie, *avec les bayes, les paſſages d'eau dans la Mer, & les parties les plus baſſes des rivieres, ont un fond mou & bourbeux.*

Quand l'eau eſt baſſe, on voit dans les rivieres, & les criques d'immenſes couches d'huitres, qui en couvrent les bords bourbeux pendant pluſieurs milles de ſuite: ces couches s'étendent juſqu'à trente, ou quarante milles de la Mer dans certaines grandes rivieres: les huitres ne ſont pas ſéparées, mais jointes de ſi près les unes aures, qu'elles paroiſſent comme un rocher ſolide d'un pié & demi, ou de deux piés d'épaiſſeur, ayant les bords de leurs écailles en haut.

Les rivieres, qui viennent des montagnes, ſont ſujettes à de grandes inondations, cauſées non ſeulement par la multitude de petits canaux qui deſcendent des montagnes, & viennent les remplir, mais encore par la hauteur eſcarpée de leurs bords, & par l'obſtruction que les rochers y cauſent.

Quand il pleut abondamment ſur les montagnes, ces torrens rapides ſont très violens & très ſubits: un ſeul exemple peut en donner une idée générale, & en faire comprendre les mauvais effets.

Au

In *September* 1722, at Fort *Moor*, a little fortreſs on the *Savannah* river, about midway between the Sea and Mountains, the waters role twenty-nine feet in leſs than forty hours. This proceeded only from what rain fell on the mountains, they at the Fort having had none in that ſpace of time.

It came ruſhing down the river ſo ſuddenly, and with that impetuoſity that it not only deſtroyed all their grain, but ſwept away and drowned the cattle belonging to the garriſon. Iſlands were formed, and others joined to the land. And in ſome places the courſe of the river was turned. A large and fertile tract of low land, lying on the ſouth ſide of the river, oppoſite to the Fort, which was a former ſettlement of the *Savannah Indians*, was covered with ſand three feet in depth, and made unfit for cultivation. This ſand was not carried from the higher grounds, but was waſhed from the ſteep banks of the river. Panthers, Bears and Deer were drowned, and found lodged on the limbs of trees. The ſmaller animals ſuffered alſo in this calamity; even reptiles and inſects were diſlodged from their holes, and violently hurried away, and mixing with harder ſubſtances were beat in pieces, and their fragments (after the waters fell) were ſeen in many places to cover the ground.

There is no part of the Globe where the ſigns of a deluge more evidently appears than in many parts of the Northern Continent of *America*; which, though I illuſtrate in many inſtances, let this one ſuffice. Mr. *Woodward*, at his plantation in *Virginia*, above an hundred miles from the Sea, towards the ſources of *Rappahannock* river, in digging a well about ſeventy feet deep, to find a ſpring, diſcovered at that depth a bed of the *Gloſſopetræ*, one of which was ſent me.

All parts of *Virginia*, at the diſtance of fifty miles, or more, abound in foſſil ſhells of various kinds, which in *Strata*ms lie imbedded a great depth in the earth, in the banks of rivers and other places, among which are frequently found the *Vertebræ*, and other bones of fiſh animals. At a place in *Carolina* called *Stono*, was dug out of the earth three or four teeth of a large animal, which, by the concurring opinion of all the *Negroes*, native *Africans*, that ſaw them, were the grinders of an Elephant: And in my opinion they could be no other; I having ſeen ſome of the like that are brought from *Africa*.

Au mois de Septembre *de l'année* 1722, *au fort de* Moor, *qui eſt une petite forteresſe ſur la* Savanne, *environ à moitié chemin entre la Mer & les montagnes, l'eau monta de vingt neuf pieds, en moins de quarante heures: cela provenoit de la pluye qui étoit tombée ſur les montagnes, les habitans du fort n'en eyant point eu durant tout ce temps-là.*

Le torrent ſe précipita ſi ſubitement, & avec tant d'impétuoſité dans la riviere, que non ſeulement il détruiſit tous les grains, mais même emporta les beſtiaux appartenans à la garniſon, & les noya. Il ſe forma de nouvelles iſles, & il y en eut d'anciennes qui ſe joignirent à la terre ferme. Le cours de la riviere fut détourné dans quelques endroits. Un eſpace conſiderable de terrein fut ſi fertile, ſitué au midi de la riviere, à l'oppoſite du fort, & qui étoit un ancien établiſſement des Indiens de la Savanne, *fut couvert de ſable juſqu'à la hauteur de trois pieds, & rendu incapable de culture. Ce ſable ſterile n'y fut pas apporté des terreins hauts; mais le torrent le détacha des bords eſcarpés de la riviere. Les panthieres, des ours, & des bêtes ſauvres furent noyés & trouvés ſur les branches des arbres. Les petits animaux ſouffrirent auſſi de cette calamité. Il n'y eut pas juſqu'aux reptiles & aux inſectes, qui ne furent arrachés de leurs trous, emportés avec violence, & briſés par les matieres dures, avec leſquelles ils ſe mêlerent; & après la retraite des eaux, on trouva la terre couverte en pluſieurs endroits des morceaux de leurs corps.*

*Il n'y a aucun endroit du Globe, où les marques du déluge paroiſſent avec plus d'évidence qui dans pluſieurs pays de l'*Amérique Septentrionale. *J'en pourrois donner les plus d'un exemple; mais je me contenterai de celui-ci. Monſieur* Woodward *étant à ſa plantation de la* Virginie, *à plus de cent milles de la Mer, vers les ſources de la riviere de* Rappahannock, *& y faiſant creuſer un puits à plus de ſoixante & dix pieds de profondeur pour trouver une ſource, découvrit à cette même profondeur un lit de dents de requin pétrifiées, dont une me fut envoyée.*

Tous les cantons de la Virginie, *qui ſont à ſoixante milles & plus de la Mer, abondent en coquillages foſſiles de toutes les eſpeces, qui ſont par grands lits ſous terre à une profondeur conſiderable, au bord des rivieres & ailleurs, & parmi leſquels on trouve ſouvent des vertebres, & autres oſſemens d'animaux marins. Il y a à la* Caroline *un endroit nommé* Stono, *où l'on tira de deſſous terre trois, ou quatre dents d'un grand animal, que les negres, qui ſont naturels d'*Afrique, *jugerent tous être les dents mâcheliéres d'un éléphant. N'en avois déjà vû de ſemblables qu'on avoit apportées d'*Afrique. *& il ne paroit pas, que celles qu'on avoit déterrées puſſent être les dents d'un autre animal.*

Of the ABORIGINES of America.

CONcerning the firſt peopling of *America*, there has been various conjectures how that part of the Globe became inhabited. The moſt general opinion is, that it was from the Northern Parts of *Aſia*. The diſtance between the Weſtern Parts of the old World and *America* is too well known to ſuppoſe a paſſage that way practicable from one Continent to the other. The difference from the Eaſtermoſt Part of the old World to *America* not being known, there is a probability that the Continent of the North-Eaſt Part of *Aſia* may be very near, if not contiguous to that of *America*; or according to the *Japoneſe* Maps in Sir *Hans Sloan's* Muſeum, the paſſage may be very eaſy from a chain of iſlands at no great diſtance from each other there laid down. The great affinity of the *Americans* with the *Eaſtern Tartars* in the reſemblances of their features, hair, cuſtoms, *&c.* adds ſome weight to this conjecture. But, without taking upon me to determine this point, I ſhall attempt to give ſome account of thoſe *Americas Aborigines* as they now exiſt.

Though the difference between the inhabitants of the various parts of the old World is ſuch as would ſtartle one's faith, to conſider them all as deſcendants of *Adam*; in *America* it is otherwiſe. The inhabitants there (at leaſt of the Northern hemiſphere, if not from pole to pole) ſeem to be the ſame people, or ſprung from the ſame ſtock; this affinity in the *Aborigines* of *America* with one another, holds not only in regard to reſemblance, in form and features, but their cuſtoms, and knowledge of arts are in a manner the ſame; ſome little differences may be in the induſtry of one nation more than others, and a ſmall mechanick knowledge that ſome may have more than others. I am the more perſuaded to this opinion, having had many opportunities of ſeeing and obſerving the various nations of *Indians* inhabiting the whole extent of North *America* from the *Equinoctial* to *Canada*, particularly the *Charibeans*, *Mohikis*, *Mexicans*, *Floridans*, and thoſe extending on the back of all our colonies, the Northermoſt of which differ no otherwiſe from the *Charibeans* (who inhabit near the *Equinoctial*) than in being not altogether ſo ſwarthy, and generally ſomewhat of a larger ſtature.

I have not the like knowledge of the inhabitants of South *America*; but from what I could ever learn of them, the characters of their perſons, cuſtoms, *&c.* differ but little from thoſe of the North.

If the relations of *Herrera*, *Solis*, and other *Spaniſh* Authors could be relied on, they were, I confeſs, enough to excite in us an high opinion of the knowledge and politeneſs of the *Mexicans* even in the more abſtruſe arts of Sculpture and Architecture, the darling ſciences of the Ancients, and which added ſuch glory to the *Greeks* and *Romans*, whoſe unparallel'd fabricks ſtill remain a teſtimony of their ſuperior know-

Des NATURELS de *l'Amérique*.

*IL y a eu diverſes conjectures ſur la maniere, dont l'*Amérique, *cette voiſe partie de nôtre Globe, s'eſt originairement peuplée. L'opinion la plus générale eſt, que les premiers habitans y ſont venus des parties ſeptentrionales d'*Aſie. *La diſtance de l'Occident de l'ancien Monde à l'*Amérique *eſt trop connue, pour laiſſer ſuppoſer un paſſage praticquable d'un continent à l'autre; au lieu que la diſtance des pays les plus orientaux de nôtre hémiſphere au continent d'*Amérique *étoit inconnue, il eſt probable que les pays du Nord-Eſt de l'*Aſie *ſont plus voiſins de l'*Amérique, *que l'opinion commune ne le ſuppoſe. Le grand rapport qu'il y a entre les* Amériquains, *&* les Tartares Orientaux, *qui ſe reſſemblent dans leurs traits, leurs cheveux, leurs coûtumes, &c. donne du poids à cette conjecture; mais je n'entreprendrai point de décider la queſtion; & je me contenterai de dire quelque choſe de ce que ces naturels d'*Amérique *font aujourd'hui.*

*La différence qu'il y a entre les habitans des diverſes parties du monde ancien eſt de nature à pouvoir ébranler la foi de ceux qui les regardent comme étant tous la poſterité d'*Adam; *mais il n'en eſt pas de même en* Amérique, *dont les habitans, (au moins ceux de l'hémiſphere Septentrional, ſi ce n'eſt d'un pole à l'autre) paroiſſent être un même peuple, provenu d'une ſeule & même ſource. Ce rapport des naturels de l'*Amérique *les uns avec les autres, a bien non ſeulement dans une reſſemblance de figure & de traits, mais encore dans celle de leurs coûtumes & de leurs arts, qui ſont en quelque ſorte les mêmes, à de légeres différences près, dans l'induſtrie & les arts mécaniques, où une nation peut avoir quelque ſupériorité ſur l'autre. J'en ſais d'autant plus perſuadé que j'ai eu bien des occaſions de voir & d'obſerver les divers peuples* Indiens, *qui habitent tout le continent de l'*Amérique Septentrionale, *depuis la ligne équinoxiale juſqu'au* Canada; *& en particulier les* Caribes, les Mufcogtos, les Mexiquains, *les habitans de la* Floride, *& ceux qui s'étendent derriere toutes nos colonies, & dont les plus Septentrionaux ne différent des* Caribes, *qui ſont voiſins de la ligne équinoxiale, qu'en ce qu'ils ne ſont pas tout à fait ſi noircis par le ſoleil, & qu'en général ils ont la taille un peu plus haute.*

*Je n'ai pas la même connoiſſance des habitans de l'*Amérique Méridionale; *mais par tout ce que j'ai pu en apprendre, leurs perſonnes, & leurs coûtumes ſont peu différentes de celles des peuples du Nord.*

*S'il en faliût croire les relations d'*Herrera, de Solis, *& d'autres* Eſpagnols, *elles ſuffiroient en vérité, pour nous faire concevoir une haute idée du ſavoir, & du bon goût des* Mexiquains, *même dans la Sculpture & l'Architecture, arts ſi difficiles, & chéris des anciens, & qui ont acquis aux* Grecs *& aux* Romains *une gloire, dont nous avons encore des témoignages dans les reſtes incomparables d'édifices élevés par eux*

knowledge in thofe arts, though above 2000 years have paſſed ſince the finiſhing of ſome of them. Yet that all thoſe ſtupendous build-ings which the *Spaniſh* Authors deſcribe, ſtanding at the time of their conquering the city and territory of *Mexico*, ſhould be to totally deſtroyed, that 30 hundred years after its conqueſt there ſhould remain not the leaſt fragment of art or magnificence in any of their buildings, hard fate!

For my own part I cannot help my incredulity, ſuſpecting much the truth of the above-mentioned relations, which aggreable to the humour of that nation, ſeems calculated to aggrandize their achievements in conquering a barbarous people, who in reality were only a numerous herd of defenceleſs *Indians*, and ſtill continue as perfect Barbarians as any of their neighbours.

Of the INDIANS *of* Carolina *and* Florida.

MR. *Lawſon*, in his account of *Carolina*, printed *Anno* 1714, has given a curious ſketch of the natural diſpoſitions, cuſtoms, &c. of thoſe Savages. As I had the ſame opportunities of atteſting that Author's account as he had in writing it, I ſhall take the liberty to ſelect from him what is moſt material, which otherwiſe I could not have omitted from my own obſervation. I cannot but here lament the hard fate of this inquiſitive traveller, who, though partial in his favourable opinion of theſe Barbarians, died by their bloody hands, for they roaſted him alive in revenge for injuries they pretended to have received from him.

The *Indians* of *Carolina* are generally tall, and well *Their perſons.* ſhap'd, with well-proportion'd limbs, though their wrifts are ſmall, their fingers long and ſlender; their faces are rather broad, yet have good features and manly aſpects; their noſes are not flat, nor their lips too thick; their eyes are black, and placed wide from one another; their hair is black, lank, and very coarſe, approaching to the ſubſtance of horſehair; the colour of their ſkin is tawny, yet would not be ſo dark did they not daub themſelves over with Bear's oyl continually from their infancy, mixing therewith ſome vegetable juices, particularly that of the *Sanguinaria*, figur'd in *Hort. Eit.* p. 374. Vol. II. The Women before marriage are generally finely ſhaped, and many of them have pretty features. No people have ſtronger eyes, or ſee better in the night or day than *Indians*, though in their houſes they live in perpetual ſmoke; their beards are naturally very thin of hair, which they are continually plucking away by the roots; they never pare their nails, but laugh at the *Europeans* for paring theirs, which they ſay diſarms them of that which Nature deſigned them for; they have generally good teeth and a ſweet breath. Theſe are to be amongſt theſe *Americans* ſo robuſt, and of ſo athletick a form as is amongſt *Europeans*, nor are they ſo capable of lifting great burthens, and enduring ſo hard labour; but in hunting they are indefatigable, and will travel further, and endure more fatigue than a *European* is capable of. In this employment their women ſerve inſtead of packhorſes, carrying the ſkins of the Deer they kill, which by much practice they perform with incredible labour and patience. I have often travelled with them 15 and 20 miles a day for many days ſucceſſively, each woman carrying at leaſt 60, and ſome above 80 weight at their back.

Running and leaping theſe Savages perform with ſurpaſſing agility. They are naturally a very ſweet people, their bodies emitting nothing of that rankneſs that is ſo remarkable in Negroes; and as in travelling I have been ſometimes neceſſitated to ſleep with them, I never perceived any ill ſmell; and though their cabbins are never paved nor ſweept, and kept with the utmoſt neglect and ſlovenlineſs, yet are void of thoſe ſlinks or unſavory ſmells that we meet with in the dwellings of our poor and indolent.

Their Holdes. *Indians* wear no covering on their heads, their hair being very long is twiſted and rolled up in various manners, ſometimes in a bunch on each ear, ſometimes on one ear only, the hair on the other ſide hanging at length, or cut off. Others having their hair growing on one ſide of their head at full length, while the hair of the other ſide is cut within an inch or two of the roots, ſtanding upright. Some of the moſtith wear a large bunch of downy feathers thruſt through a hole made in one and ſometimes both ears; others throw their heads uſually with the down of Swans.

In Summer they go naked, except a piece of cloth between their legs, that is tack'd into a belt, and hangs in a flap before and behind. Their ordinary Winter dreſs is a looſe open waiſtcoat without ſleeves, which is uſually made of a Deer-ſkin, wearing the hairy ſide inwards or outwards in proportion to the cold or warmth of the ſeaſon; in the coldeſt weather they cloath themſelves with the ſkins of Bears, Beavers, *Raccoons*, &c. beſides warm and very prove garments made of Feathers. They wear leather buſkins on their legs, which they tie below the knee. Their *Mockaſins*, or ſhoes, *tau* it's a plat de deux mille ans. & où leur ſuperiorité dans les arts ſe trouve ſi noblement caractériſée, mais par qu'elle fatalité ſe peut-il que tant d'édifices ſuperbes, dont les auteurs Eſpagnols nous donnent des deſcriptions, & qu'ils nous diſent avoir été par eux lors de la conquête de la ville, & du territoire du Mexique ſoient tombés dans une ruine ſi prompte & ſi totale, que cent ans après on n'ait pu retrouver la moindre trace de leurs fondemens dans aucune des fabriques de ces peuples?

Pour moi, je finis que l'incrédulité me gagne, & que malgré moi, je ſoupçonne beaucoup de vérité des relations ci-deſſus, qui quadrent avec le caractere Eſpagnol, & ne paroiſſent deſtinées qu'à prôner de l'éclat aux prouëſſes de cette nation, en la frappant du terrible d'une poudre formidable, qui n'étoit pourtant en réalité qu'un attroupement nombreux d'Indiens ſans diſcipline, qui continue à n'être aujourd'hui qu'une multitude de peuples ſauvages barbares à tous égards qu'aucune de leurs voiſins.

Des INDIENS de la *Caroline*, & de la *Floride*.

Monſieur Lawſon nous a donné une excellente ébauche du naturel, & des coutumes de ces Sauvages, dans ſa relation de la *Caroline*, imprimée en 1714; & comme j'ai les mêmes raiſons d'atteſter la vérité de ce qu'il en dit, qu'il avoit de le traiter par deſſus la priorité la liberté d'extraire de ſon ouvrage ce qu'il y a de plus important, & ce qu'il ne m'auroit pas été poſſible d'omettre, en ayant été témoin oculaire. Je plains de tout mon cœur le ſort de ce voyageur curieux, qui, malgré ſa partialité ſur le compte de ces ſauvages, périt miſérablement par leurs mains cruelles, qu'ils rôtis tout vif, en revanche des injures qu'ils prétendoient en avoir reçûes.

En général, les Indiens de la Caroline ſont grands, de belle taille, & bien proportionnés. Ils ont cependant le poignet petit, & les doigts longs & menus. Quoi que leurs viſages tirent ſur le large, ils ont pourtant les traits beaux & le regard aiſés, & n'ont ni le nez plat, ni les levres trop groſſes. Ils ont les yeux noirs, & fort éloignés l'un de l'autre. Leurs cheveux ſont de la même couleur; mais plats, & d'un rude que les approche beaucoup du crin. Leur teint, qui eſt baſané, ſeroit cependant moins rembruni, ſi dès leur enfance, ils ne ſe barbouilloient par continuellement, depuis la tête juſqu'aux pieds, d'huile d'ours qu'ils mêlent avec des ſucs de plantes, par tout avec celui de la ſanguinaire, dont on trouve la figure in Hort. Eltham, p. 334. Vol. II. Les femmes ſont ordinairement de belle taille avant le mariage, & il y a beaucoup de jolies. Il n'eſt point de nation qui ait les yeux plus forts, ni qui voye mieux de nuit & à jour que les Indiens, quoi qu'ils ſoyent éternellement ennuyés de fumée dans leurs maiſons. Ils ont naturellement peu de barbe, dont ils ne ceſſent d'arracher les poils. Ils ne ſe coupent jamais les ongles; & à maquoi des Européens qui le font, & qui, diſent ils, ſe privent par là des armes que la Nature leur a données. Ils ont généralement les dents belles, & l'haleine douce. Il n'y a qu'un très petit nombre de ces Amériquains, qui ſoyent auſſi robuſtes, & qui ayent autant l'air d'athletes que les Européens; auſſi ne ſoutiennt ils lever d'auſſi grands fardeaux, ni ſouffrir des travaux auſſi rudes; mais ils ſont infatigables à la chaſſe, & ſavent des voyages beaucoup plus longs, & plus pénibles qu'aucun Européen n'en pourroit ſouteur. Dans cet exercice les femmes leur ſervent de chevaux de charge, pour porter les peaux des bêtes fauves qu'ils tuent; ce qu'une longue pratique les accoutume à faire avec une patience, & un travail incroyable. J'ai ſouvent voyagé pluſieurs jours de ſuite avec eux, & fait 15 & 20 milles par jour, chaque femme portant au moins ſoixante livres, & quelques unes plus de quatre vingt livres peſant par le dos.

Ces ſauvages courent & ſautent avec une agilité ſurprénante. Ils ſentent naturellement très bon, leurs corps n'exhalant rien qui approche de la mauvaiſe odeur qu'on remarque dans les negres. Dans nos voyages, il m'a ſouvent fallu coucher avec eux; mais je ne me ſuis jamais apperçu qu'ils ſouffroient mauvais; & quoi que leurs cabanes ne ſoyent jamais pavées, ni balayées; & qu'ils les laiſſent devenir très ſales, elles ſont toujours éxemptes de ces odeurs puantes, & déſagréables que l'indolence, & la pauvreté cauſent quelquefois parmi nous.

Les Indiens ne ſe couvrent point la tête; & comme ils ont les cheveux longs, ils les tréſſent, & les retrouſſent de pluſieurs manieres. Quelquefois ils les mettent moitié ſur une oreille & moitié ſur l'autre: d'autres fois, ils n'en retrouſſent que la moitié ſur une oreille, tandis que ceux du côté oppoſé pendent de toute leur longueur, ou ſont coupés. Quelques uns laiſſent croître entierement leurs cheveux d'un côté de la tête, tandis que ceux de l'autre côté ſont coupés à un pouce de la racine, & ſont droits & hériſſés. Ceux que ſe mettent du bol vin, portent un gros bouquet de plumes de divers qu'ils fourrent dans un trou fait exprès à une de leurs oreilles, & quelquefois à toutes les deux: d'autres ſe jonchent la tête de duvet de *Signe*.

Ils vont nuds en Eté, ſans autre couverture qu'un morceau d'étoffe entre les jambes, attaché en forme de boudrier, & dont un bout pend par devant, & l'autre par derriere. Leur ajuſtement ordinaire en Hiver eſt une ſolle ouverte & volante, ſans manches, faite d'une peau de daim, dont ils mettent le poil, en dehors ou en dedans, ſelon que la ſaiſon eſt froide, ou tempérée. Dans le fort de l'Hiver ils s'habillent de peaux d'ours, de cabris, de raccoons, &c. ſans compter les habillemens fort jolis, & forts chauds qu'ils font avec des plumes. Ils ont aux jambes des bottines de cuir, qu'ils attachent au deſſous du genou. Leurs Mockaïns

shoes are made of bear or buck skins, without heels, and are made as fit for the feet as a glove to the hand.

The women wear short petticoats of woollen, and some of moss. In summer they generally go naked from the waste upwards, but in winter they wrap themselves in a mantle of furs or woollen cloth, which they purchase of the *Esquish*. Their hair they manage in a different manner from the men, sometimes rolling it up in a bunch to the crown of their head, others braid it, and bind it with wreaths of peak and ronoack, which are shells ground into regular pieces, with holes bored through them, and strung; this is their money, and both sexes use it for their principal ornaments with, which they deck themselves, making of these pendants, bracelets, girdles, garters, &c. Besides which, the military men especially, wear at their breasts a concave shell, cut to the form of the body, about half a foot long, as a universal decoration with all the *Indians* of the northern continent; and as all their mechanism, for want of good tools, is performed with great labour, to theſe gorgets bear a great price in proportion to their largeness and carving. Their way of captains and men of diſtinction have uſually the portrait of a serpent, or other animal, on their naked bodies; this is done by puncture and a black powder conveyed under the skin. Theſe figures are esteemed not only as ornamental, but serve to diſtinguiſh the warriors, making them more known and dreaded by their enemies. In their hunting marches, at the entrance of the territories, or hunting grounds of an enemy, the captain, or leader of them chips off the bark from one side of a tree, on which he delineates his own perſon, with the dreadful hieroglyphick figure before-mentioned, which is sometimes a rattle-snake open mouth'd, at a corner of his mouth, twiſting in ſpiral meanders round his neck and body, the hero alſo holding in his hand a bloody *Tommahawck*. By this mutual challenge is ſignified, that he whole yourtrait is there diſplayed, hunts in theſe grounds, where if any of his enemies dare intrude, they ſhall feel the force of his *Tommahawck*.

At their going on enterprizes of war, they dreſs in their greateſt gallantry, daubing their hair with bear's-fat and the juice of the *puckoon*-root, and another red root, ſticking therein the wings and feathers of birds, beſides rings of copper, *Peak* and *Wampum* in their ears, at the ſame time painting their faces in various manner, ſometimes red, with a circle of black round one eye, others have one ſide of their face red, and the other black, whilſt others daub their faces with white clay, black lead, and other colours. This they do not only to terrify their enemies, but that they ſhould not be known again, for in all their qualities againſt the *Engliſh*, the ſavages always appeared in this diſguiſe.

Of their Arms.

There are very few *Indians* (and thoſe very remote) that retain the uſe of bows and arrows, they being now ſupplied with guns by the *Engliſh*. Their bows were made of the locuſt-tree, *i. e. Piruko-acaia*, it being when old a very tough and pliant wood. Their arrows were reeds headed with pieces of ſtone, ſpurs of turky-cocks, and the bones of fiſh. Beſides bows and arrows, *Tommahawks* were the only weapons of war they had. Theſe were of two kinds: one was a ſtaff about three foot long, with a large knob at the end; the others were made of ſtone ground to an edge, of the form and ſize of a ſmall hatchet, and fixed to a ſtrong handle, theſe would cut, and were of moſt uſe, as well for war as for hollowing their canoes, and other mechanick uſes; with theſe they fought and worked, but ſince the introduction of iron hatchets, which they ſtill call *Tommahawks*, they have wholly laid aſide their ſtone ones.

Of their Food and Cookery.

The *Indians* are a temperate people, not from a Principle of Virtue, but from an ancient ſavage and barbarous cuſtom, which all the examples of induſtry and œconomy can never eradicate. They have a vaſt country to range in, and the choice of the moſt delightful and fertile parts of it to inhabit, by which with little labour they might indulge the greateſt luxury. Yet ſo little are they inclined that way, or even make ſo little uſe of theſe bleſſings, that, by depending wholly on providence, they are ſometimes drove to neceſſity. Except a few hens, which were firſt brought among them by the *Europeans*, the *Indians* breed no tame animals for food, and conſequently eat neither beef, mutton, nor pork, yet are fond of theſe meats, when they get them amongſt the *Engliſh*. No animal is of ſo general uſe to them as the deer, which ſupplies them with food and raiment; yet theſe following animals are alſo their food, buffelo's, elks, hares, ſquirrels, bears, panthers, wildcats, pole-cats, opoſſums, rackoons, beavers, alligators, terrapins and ſerpents, beſides all ſorts of fowls, not rejecting the rapacious kinds. The *Nyaphe* of waſps they eſteem a dainty. Fiſh of all kinds are a great part of the food of thoſe who inhabit near the ſea.

The only grain they cultivate is *Maiz*, which, with various kinds of pulſe, they had amongſt them before the arrival of the *Europeans*. In ſummer they feed much on vegetables, particularly *Maiz* before it is ripe, and while tender, they roaſt it in the fire, alſo pomkins, Moccaſaties, or *ſcalliers* fruit of pease d'ours ou de boeuf, *ſans talons*, & *auſſi juſtes au fin qu'au grand d'eſt à la main*.

Les femmes portent des juſtes courtes de laine, & quelques unes en portent de mouſſe. En été, la pluſpart d'entre elles vont nues, depuis la ceinture en haut; mais en hiver elles s'enveloppent d'un manteau de peau, ou de drap de laine qu'elles achettent des Anglois. Elles ajuſtent leurs têtes différemment de celles des hommes. Quelquefois leurs cheveux ſont retroussés en un ſeul paquet juſques ſur la couronne d'autres les treſſent, & les attachent avec des cordons de Peak, *&* de Ronoack, *qui ſont des morceaux de coquillages auxquels on donne une forme réguliere, en les égauſant ſur une meule, & qu'on perce pour le mettre pour les enfiler. Ces coquillages ſont leur monnoies, & les deux ſexes en font leurs plus grands ajuſtemens: ils s'en parent, & en font des pendans, des bracelets, des ceintures, des jarretieres, &c. Les gens de guerre en particulier portent, entre ces objets, par la poitrine une coquille concave, ſemblable à une hauſſe-col, qui qu'un peu plus petite. C'eſt un ornement d'un uſage univerſel chez tous les Indiens du continent Septentrional, & comme tous leurs ouvrages leur coûtent beaucoup de travail, faute de bons outils, ces hauſſe-cols ſont d'un prix conſidérable à proportion de leur volume, & de leur ſculpture. Leurs officiers de guerre, & les perſonnes de diſtinction portent aux parties ordinairement ſur leur corps à nud la figure d'un ſerpent, ou d'un autre animal, ce qu'ils font en ſe piquant entre cuir & chair, & en y introduiſant une poudre noire. Ces figures ſont non ſeulement regardées comme une parure, mais ſont encore la marque de diſtinction des gens de guerre, qui les fait connoître de leurs ennemis, & les leur rend redoutables. Lors qu'ils font dans une marche de chaſſe, & ſur les bords du territoire ou pays de chaſſe d'un ennemi, leur chef ou capitaine enléve l'écorce d'un arbre tout d'un côté, & ſur l'endroit découvert il deſſine ſa propre perſonne avec la terrible figure hiéroglyphique ci-deſſus mentionnée, qui eſt quelquefois un ſerpent à ſonnette, ayant la gueule béante: il en place la tête vers le coin de ſa bouche, & le reſte ſe replie comme ſe tortillant en ligne ſpirale autour de ſon cou, & de ſon corps. Le héros tient auſſi dans ſa main un* Tommahawk *ſanglant; & cette menace en pléine ce deſſin ſignifie que lui* N**** *dont on voit ici le portrait, chaſſe ſur ce terrein, & que ſi aucun de ſes ennemis a l'audace d'y venir, il ſentira la force de ſon* Tommahawk.

Quand ils vont à quelque expédition militaire, ils ſe parent de leurs ajuſtemens les plus magnifiques, barbouillent leurs cheveux d'huile d'ours, & de jus de Sanguinaire, *ou d'une autre racine rouge, & y enfoncent les ailes & les plumes de divers oiſeaux: de plus ils mettent à leurs oreilles des anneaux de* Peak *&* de Wampum, *& ſe peignent le viſage de diverſes manieres, & quelquefois en rouge avec un cercle noir autour de l'œil. Quelques uns ont un côté du viſage rouge, & l'autre noir: d'autres ſe barbouillent la face d'une terre blanche, de mine de plomb noire, & d'autres couleurs. Ils le font non ſeulement pour épouvanter leurs ennemis, mais encore pour n'être pas reconnus, car alors toutes leurs hoſtilités contre les Anglois, les ſauvages ont toûjours paru ſous ce déguiſement.*

Il n'y a que peu d'Indiens (encore ſont-ils fort éloignés) qui ayent conſervé l'uſage de l'arc & des fléches, les Anglois leur ayant fourni des fuſils. Leurs arcs étoient faits de bois de locus, c'eſt-à-dire de l'acacia, bois fort ſerré & très ſouple, quand il eſt vieux. Leurs fléches étoient des roſeaux armés par un bout de morceaux de pierres, d'épérons de coq d'Inde, & d'arrêtes de poiſſon. Outre l'arc & les fléches, d'autres armes guerrieres que les Tommahawks, *qui étoient de deux eſpeces: l'un conſiſtoit en un bâton d'environ trois piés de long, avec un grand nœud au bout; & les autres étoient de pierre aiguiſée & tranchante, de la figure & de la groſſeur d'une petite hache, attachée à un gros manche. Ils étoient compans, & fort uſités, tout pour faire la guerre, que pour creuſer leurs canots, & pour d'autres uſages mécaniques. Ils s'en ſervoient pour ſe battre, & pour travailler; mais depuis l'introduction des haches de fer, qu'ils appellent encore* Tommahawks, *ils ont entierement abandonné leurs haches de pierre.*

Of their Cookery.

Les Indiens ſont ſobres, non par vertu, mais par une ſtupidité, & une indolence anciennes & habituelles, que leurs loix nommées de Pindaſtre, & de l'œconomie la plus parfaite ne dérasſineront pas de leurs cœurs. Ils ont un vaſte pays, où ils peuvent vaguer & errer en liberté: ils en peuvent choiſir à diſcrétion les endroits les plus délicieux, & les plus fertiles pour en faire leur demeure, & ſatisfaire ainſi leur peine à la volupté la plus raffinée, mais leur penchant les y porte ſi peu, & ils ſont même ſi peu d'uſage de ces avantages, que laiſſant à la providence le ſoin entier de les fournir de tout, il leur arrive quelquefois de manquer du néceſſaire.

A la réſerve de quelques poules, qu'on leur a originairement apportées d'Europe, les Indiens n'élevent aucuns animaux domeſtiques pour s'en nourrir, & par conſequent ils ne mangent ni bœuf, ni mouton, ni porc, qui qu'ils ſoyent très friands de ces viandes, quand ils peuvent en attraper parmi les Anglois. L'animal, dont ils font l'uſage le plus général, eſt le daim, qui leur fournit la nourriture, & le vêtement. Cependant les buffles, les daims, les lievres, les écureuils, les ours, les panthéres, les chats ſauvages, les ſouriſes, les opoſſums, les raccoons, les ſerpens, les crocodiles, les tortues de terre, les ſerpens, & les oiſeaux de toutes les eſpeces, ſans en excepter ceux de proye, ſont auſſi partie de leur nourriture. Les criſtaux de guêpe ſont pour eux un mets délicieux. Le poiſſon de toutes les eſpeces ſont la principale nourriture de ceux qui demeurent près de la Mer.

Le ſeul grain qu'ils cultivent c'eſt le Maiz. *Ils mangent diverſes eſpeces de pois, & de ſes ris, qu'ils avoient avant l'arrivée des Européens. En été ils mangent beaucoup de légumes & de verdure, ſur tout du* Maiz, *qu'ils arrachent avant qu'il ſoit mur, & qu'ils rôtiſſent ſur le feu, lors qu'il eſt*

pomkins, gourds, squashes, melons, cucumbers, pottoroes; befides peaches, raiberries, and ſtrawberries, which their woods abound in. *Indians* ſeldom plant corn enough to laſt them the year round, yet in ſome meaſure they ſupply that want by their autumn-collection of black walnuts, hickory-nuts, chinkapins and acorns, which they lay up for winter ſtore, from theſe they preſs wholeſome oil, particularly from the acorns of the live oak. The kernels alſo of thoſe nuts and acorns being beat in a mortar to a paſte, ſerve to thicken and enrich their broths.

Beſides roaſting and boiling, they *Barbecue* moſt of the fleſh of the larger animals, ſuch as buffalo's, bear and deer; this is performed very gradually, over a ſlow char fire, upon a large wooden gridiron, raiſed two feet above the fire. By this method of cooking venſon it will keep good five or ſix weeks, and by it's being diveſted of the bone, and cut into portable pieces, adapts it to their uſe, for the more eaſy conveyance of it from their hunting quarters, to their habitations. Fiſh is alſo thus preſerved for the better conveyance of it from the maritime to the inland countries The manner of their roaſting is by thruſting ſticks through pieces of meat, ſticking them round the fire, and often turning them. At their feſtivals they make ſome compound diſhes, which, as I have often partook of, the following may ſerve as a ſpecimen of their cookery. They ſtew the lean of venſon till little liquor remains, which is ſupplied with marrow out of their deer's bones; to which is added, the milky pulp of *Maize* before it hardens. It is common with ſome nations at great entertainments, to boil bear, deer, panther, or other animals, together in the ſame pot; they take out the bones, and ſerve up the meat by itſelf, then they ſtew the bones over again in the ſame liquor, adding thereto purſlain and ſquaſhes, and thicken it with the tender grain of *Maize*, this is a delicious ſoup. A fawn cut out of the deer's belly, and boiled in its natural bag, is a diſh in great eſteem with them. The pigeons, deſcribed p. 23. Vol. I. afford them ſome years great plenty of oil, which they preſerve for winter uſe; this and ſometimes bears-fat they eat with bread, with it they alſo ſupply the want of fat in wild turkeys, which in ſome winters become very lean by being deprived of their food, by the numerous flights of the migratory pigeons devouring the acorns, and other maſt. Oil drawn from nuts and acorns have alſo their peculiar uſes in cookery. *Indians* (as has been before ſaid) are often without corn, (and from the ſame negligent principle) when they have it, they are often without bread, contenting themſelves with eating the grain whole, after being ſoftened by boiling it with their meat. They thicken their broths with *Ecocahominy*, which is indeed, for that purpoſe, much preferable to oatmeal or *French* barley. Peaches they dry in the ſun for winter-uſe, and bake them in the form of loaves. *Phiſhimons*, whorts, and ſome other fruit and wild berries they alſo preſerve for winter, uſing them in their ſoups and other ways. *Indians* alſo eat the earth-nuts, which they call *Yarcaho*. Turkeys, hares, ſquirrels, with other ſmaller animals, they roaſt with their guts in their bellies; they uſe inſtead of ſalt wood-aſhes; yet I have ſeen amongſt the *Chigalaws* very ſharp ſalt in criſtalline lumps, which they told me was made of a graſs growing on rocks in freſh rivers. *Indians* eat no raw fallets, and have an averſion to pepper and muſtard. Victuals are common throughout the whole kindred, and often to the whole town, eſpecially when they are in hunting quarters, then they all fare alike, whoever of them kills the game.

They have no fence to part one another lots in their corn-fields, every man knows his own, and it ſcarce ever happens that they rob one another of ſo much as an ear of corn, which if any is found to do, the thief is ſentenced by the elders to work or plant for him that was robbed, till he is recompenced for all the damage he has ſuffered in his corn-fields: yet they make no ſcruple to rob the *Engliſh*, having been taught this leſſon by the latter. They are very kind and charitable to one another, but more eſpecially to thoſe of their own nation, for if any one of them have ſuffered loſs by fire or otherwiſe, they make a general collection for him, every one contributing to his loſs in proportion to his abilities.

Of the Habitations *of the* Indians.

THE *Wigwams*, or cabbins of the *Indians* are generally either circular or oval, having but one floor, but of various dimenſions, ſome containing a ſingle family, others four or five families, but of the ſame kindred. In building their fabricks they firſt ſtick into the ground at about four or five feet aſunder, very long ſlender poles, bending their tops, and tying them together with bark; then they bind them together with other poles to ſtrengthen them, afterward covering them all over, both roof and ſides with bark, particularly that of ſweet gum, cypreſs, and cedar, ſo that they are warm and tight, and will keep firm againſt *encre* t*mire*. *Les pauvres, les citroüilles, les ſquaſhes, les melons, les concombres, & les pommes de terre ſont une autre partie de leur nourriture, ſans compter les poiſſons, les ſcombroides, & les fraiſes dont leurs bois ſont remplis. Il eſt rare que les Indiens jamais uſent de blé pour en reſeindre pour toute l'année; mais ils s'appuient par les amas qu'ils font en automne de noix noires, de hickoris, de chinkapins, & de glands, qui ſont leurs proviſions d'Hiver. Ils en expriment une huile fort ſaine, fur tout des glands du chêne verd. Ils battent auſſi les glands & les dedans des noix dans un mortier, & reduiſent le tout en une paſte, dont ils ſe ſervent pour épaiſſir leurs bouillons, & leur donner de la force.*

Outre les appretts de chair & de boüillie, ils grillent la plus grande partie de la chair des grands animaux comme des boüfles, ours, & des daims: ce qui ne ſe fait qu'à la longue, avec un feu lent & clair, & ſur un large gril de bois, élevé de deux pies au deſſus du feu. Par cette maniere d'apporter la viandée, elle conſerve bonne pendant cinq ou ſix ſemaines; & ſi l'on en ôte les os, & qu'on la coupe par morceaux portatifs, la facilité de les tranſporter met les Indiens en état de n'en ſervir, lors qu'ils quittent le lieu de leur chaſſe, pour ſe retourner chez eux. Ils accommodent auſſi le poiſſon de la même maniere, pour le tranſporter plus aiſement des côtes maritimes dans les parties intérieures du pays. Pour rôtir la viande, ils la mettent par morceaux, paſſent un bâton dans chaque morceau, plantent tout ces bâtons en terre autour du feu, & les tournent ſouvent. Dans leurs feſtins ils font quelques plats compoſés, dont j'ai ſouvent goûté, & dont la deſcription ſuivante pourra donner une idée de leur cuiſine. Ils levent le maigre de la viande, juſqu'à ce qu'il n'y reſte que peu de ſuc; ils remplacent ce jus avec une moële qu'ils tirent des os du daim; & ils y ajoûtent la poüſſe du maïz, qui eſt alors tendre, & qu'ils preparent avant que ce grain durciſſe. Il arrive ſouvent à quelques uns de ces peuples, quand ils veulent donner de grands repas, de faire boüillir à la fois, & dans un même pot des morceaux d'ours, de daim, de panthere, & d'autres animaux. Ils diſſolvent la viande, & la ſervent à part: enſuite ils ſervent de nouveau les os dans même liqueur, y ajoûtant du pourpier & des ſquaſhes; & ils épaiſſiſſent le tout avec des grains de maïz, encore tendres: cette ſoupe eſt fort raſſaſiante. Un fan, arraché du ventre de ſa mere, & boüilli dans le jus qui l'environne, eſt un mets fort eſtimé chez eux. Il y a des années, où les pigeons que nous avons décrits, Vol. I. p. 23. leur fourniſſent en grande abondance une huile qu'ils gardent pour l'Hiver. Ils la mangent, & quelquefois auſſi la graiſſe d'ours, avec du pain, & s'en ſervent auſſi pour fricaſſer au lieu de graiſſe des dindons ſauvages, qui dans certains Hivers deviennent extrêmement maigres, parce que leur nourriture leur eſt enlevée par de nombreſes volées de pigeons paſſagers, qui viennent dévorer les glands, & autres fruits de ce genre. Les boules qu'on tire des noix, ou des glands ont auſſi leurs uſages particuliers pour la cuiſine. Les Indiens, comme nous l'avons dit, font ſouvent dépourvûs de blé, & par le même eſprit de négligence, lors qu'ils ont du blé, ils mangent ſouvent du pain, & ſe contentent de manger le grain entier, après l'avoir amolli, en le faiſant boüillir avec leur viande. Ils épaiſſiſſent leur boüillon avec du roccahomoni, qui en effet vaut beaucoup mieux pour cet uſage que le gruau, & l'orge de France. Ils font ſécher au ſoleil des pêches, qu'ils gardent pour l'Hiver, & qu'ils cuiſent au four, en forme de pain. Ils cuiſent auſſi pour la même ſaiſon des Pithimons, des poires d'arielle, & d'autres fruits & bayes ſauvages, qu'ils mettent dans leurs ſoupes, & dans d'autres plats. Les Indiens mangent auſſi une eſpece de truffles, qu'ils appellent tuccahos. Ils réuſſiſſent des dindons, des lievres, des écureuils & d'autres animaux plus petits, ſans leur ôter les entrailles. J'ai vû chez les Chigalaws un ſel fort acre, en forme de morceaux de criſtal, qu'ils me dirent avoir été fait d'une herbe qui croît ſur des rochers, dans des rivieres d'eau douce. Les Indiens *ne mangent point de ſalade, & ont en averſion le poivre & la moutarde. Les vivres ſont communs à toute une famille, & ſouvent à une ville entiere, fur tout quand ils ſont dans leurs pays de chaſſe, car alors ils mangent tous les uns comme les autres, qui que ce ſoit qui ait pu s'emuſion.*

Ils n'ont point de bayes pour ſéparer leurs champs: chacun connoît ce qui lui appartient, & il n'arrive jamais qu'ils s'entre-dérobent, non pas même un ſeul épi de bled. Si quelque fripon s'en attrappé, les vieillards le condamnent à travailler, & à ſemer pour celui qu'il a volé, juſqu'à ce qu'il l'ait indemnifé du tort qu'il a fait à ſon champ. Ils ne ſont cependant nul ſcrupule de voler les Anglois, qui leur ont donné l'exemple. Ils ſont bons & charitables les uns envers les autres, mais fur tout envers ceux de leur propre nation, car ſi quelqu'un d'entre eux a éprouvé des pertes par le feu ou autrement, ils font une coüillette générale, & chacun ſe ſouſtrit à proportion de ſes facultés, pour réparer le dommage qu'il a ſouffert.

Des *Habitations* des *Indiens*.

LES Wigwams, ou *cabannes des* Indiens *ſont en général ou circulaires, ou ovales. Elles n'ont que le rez de chauſſée, & ſont de pluſieurs grandeurs, quelques unes contenant une ſeule famille, & d'autres en contenant quatre ou cinq, mais qui ſont tous parens. Pour conſtruire leurs maiſons, ils plantent en terre, à 4 à 5 pies de diſtance l'une de l'autre, des perches tres longues & tres ſimples: Ils les ployent toutes par le haut, & les lient enſemble avec des écorces d'arbres; puis ils les attachent enſemble avec d'autres perches, pour en forcifier l'union: ils les couvrent enſuite, tant ſur le toit que ſur les côtés, d'écorces d'arbres, ſur tout de celles de l'arbre à gomme odoriferante, Vol. II. p. 63. du*

gainſt all weathers. In the top of the roof is left a hole to let out the ſmoak, under which, in the middle of the cabbin, is their fire; in the ſides is left a hole or two for light, and a door at one end; round the cabbin are fixed to the walls broad benches of ſplit cane, laying thereon mats or ſkins, on which they ſleep. Their ſtate-cabbins, for the reception of embaſſadors, and other publick tranſactions, are built with greater magnificence, being loftier, and of far larger dimenſions, the middle being hung with mats of roſhes or cane, as is alſo the *Wigwam* of the king, and ſome others of diſtinction.

They have alſo houſes for the ſummer, which are built more open and airy, which in ſultry weather they reſide in. A town of *Totero Indians*, ſeated on *Meherin* river, is built with ſtrong poſts or trees drove into the ground cloſe to one another, the interſtices being ſhut up with mats, and covered with the bark of the ſweet gum-tree; from two of which trees, being broke'n'd of their bark, I gathered more than my hat full of the fragrant roſin that trickles from between the bark and the wood, and by the heat of the ſun condenſes to a reſemblance of tranſparent amber.

Of their Arts *and* Manufactures.

ARTS amongſt the *Indians* are confined to a very narrow compaſs, the buſineſs of their lives being war and hunting, they trouble themſelves with little elſe, deeming it ignominious for a *Cocorow*, that is, a war-captain, or good hunter, to do mechanick works, except what relates to war or hunting, the reſt they leave to the women and forry hunters. Their canoes are made of pine or tulip trees, which before they had the uſe of *Engliſh* tools, they burned hollow, ſcraping and chipping them with oyſter-ſhells and ſtone-hatchets. Their mats are neatly made of roſhes, and ſerve them to lie on and hang their cabbins with; they alſo make very pretty baſkets of roſhes and ſilk-graſs, dy'd of various colours and figures, which are made by the *Indians* of *Virginia*, and thoſe inhabiting further north. But the baſkets made by the more ſouthern *Indians*, particularly the *Cheſtaughs* and *Chigaſons*, are exceeding neat and ſtrong, and is one of their maſterpieces in mechanicks. Theſe are made of cane in different forms and ſizes, and beautifully dy'd black and red with various figures; many of them ſo cloſe wrought that they will hold water, and are frequently uſed by the *Indians* for the purpoſes that bowls and diſhes are put to. But that which they are more eſpecially uſeful for to the *Engliſh* inhabitants is for portmantuas, which being made in that form are commodious, and will keep out wet as well as any made of leather. The principal of their cloth-manufacture is made of the inner bark of the wild mulberry, of which the women make for themſelves petticoats and other habits. This cloth, as well as their baskets, is likewiſe adorned with figures of animals repreſented in colours; its ſubſtance and durableneſs recommends it for floor and table-carpets. Of that hair of buffalo's, and ſometimes that of *Rackoons*, they make garters and ſaſhes, which they dye black and red; the fleſhy ſides of the deer-ſkins and other ſkins which they wear, are painted black, red and yellow, which in winter they wear on the out-ſide, the hairy ſide being next their bo'ns. Thoſe who are not good hunters, dreſs ſkins, make bowls, diſhes, ſpoons, tobacco-pipes, with other domeſtick impiements. The bowls of their tobacco-pipes are whimſically, tho' very neatly made and poliſhed, of black, white, green, red, and gray marble, to which they fix a reed of a convenient length. Their manufactures are uſually tranſported to ſome remote nations, who having greater plenty of deer and other game, our neighbouring *Indians* barter their commodities for their raw hides with the hair on, which are brought home and dreſſed by the forry hunters. The method of dreſſing their ſkins is by ſcraking them in deer's brains tempered with water, ſcraping them with an oyſter-ſhell till they become ſoft and pliable. *Mem.*, when young, and beat to a pulp, will effect the ſame as the brains; then they cure them with ſmoak, which is performed by digging a hole in the earth, arching it over with hoop-ſticks, over which the ſkin is laid, and under that is kindled a flow fire, which is continued till it is ſmoaked enough.

Before the introduction of fire-arms amongſt the *American Of their Hunting.* Indians, (though hunting was their principal employment) they made no other uſe of the ſkins of deer, and other beaſts, than to cloath themſelves, their carcaſſes for food, probably, then being of as much value to them as the ſkins; but as they now barter the ſkins to the *European* for other cloathing and utenſils they were before unacquainted with, ſo the uſe of guns has enabled them to ſlaughter far greater number of deer and other animals than they did with their primitive bows and arrows. This deſtruction of deer and other animals being chiefly for the ſake of their ſkins, a ſmall part of the venſion they kill ſuffices them; the remainder is left to rot, or *corrupt, & do eclire. As forte qu'elles ſont chandes, compoſtes, & deriſſonne contre toutes ſortes de temps. On laiſſe au haut du lict un trou pour leſſerer paſſage à la fumee, le feu etant au milieu de la cabane, immidiatement au deſſous de ce trou. On laiſſe pareillement un trou au deſſus de les côtés, pour laiſſer entrer le jour, & l'on pratique une porte a une des extremités. On place en dedans, & tout autour de la cabane contre le mur de larges bancs faits de canues, & on y etend des nattes, ou des peaux, ſur leſquelles les Indiens dorment. Leurs cabanes de parade, deſtinées pour recevoir les ambaſſadeurs, & pour d'autres affaires publiques, ſont bâties plus magnifiquement, & infiniment plus grandes. Le deſſein en eſt tendu de nattes de jonc, ou de canne, comme ſont auſſi les cabanes du Roi, & de quelques autres perſonnes de la premiere diſtinction.*

Ils ont auſſi pour l'Eté des maiſons plus ouvertes & plus aeriés, où ils trouvent, quand le chaud eſt étouffant. Il y a fur la riviere Meherin, une ville d'Indiens de Totero, qui eſt bâtie de gros poteaux, ou d'arbres enfoncés dans la terre & unis les uns contre les autres: les interſtices en ſont bouchés avec de la mouſſe, & couverts d'ecarce de l'arbre à gomme odoriferante. Je recueillis un jour fur deux de ces arbres, qui etoient dépouillés de leur ecorce, plus que mon plein chapeau de la gomme odoriferante qui coule d'entre l'ecorce & le bois: la chaleur du ſoleil la condenſe, & elle reſſemble alors à de l'ambre tranſparent.

Des *Arts* & *Manufactures* des *Indiens.*

LES arts ſont extrémement bornés chez les Indiens. *Comme la guerre, & la chaſſe ſont l'emploi de toute leur vie, ils ne s'embarraſſent guéres d'autres choſes; & ils trouvent qu'il eſt honteux à un ecuyer, c'eſt-à-dire à un capitaine, ou à un bon chaſſeur de travailler de bes mains, à moins que ce ne ſoit pour des choſes qui ont du rapport à la guerre, ou à la chaſſe, laiſſant le reſte à faire aux femmes, & aux mauvais chaſſeurs. Leurs canots ſont de bois de pin, ou d'arbre à tulippes. Avant qu'ils ſe ſervaſſent des outils Anglois, ils les creuſoient avec le feu, les grataint, & les coupoint avec des écailles d'huitres, & des haches de pierre. Leurs nattes ſont très proprement faites de jonc: ils couchent deſſus, & en tapiſſent leurs cabanes. Ils font auſſi, avec du jonc & de l'herbe à joyc, de très jolis paniers, teints de diverſes couleurs, & dont les figures ſont variées: c'eſt l'ouvrage des* Indiens de la Virginie, *& de ceux qui habitent plus avant dans le Nord, mais les paniers faits par les* Indiens *les plus Méridionaux, ſur tout par les* Choctaughs *& les* Chigalaws, *ſont extrémement propres & forts, & un de leurs chef-d'oeuvres en fait de mechanique: ils font faits de canne, & ſont de formes & de grandeurs différentes, & magnifiquement teints en noir & en rouge, avec diverſes figures. Plusieurs ſont travaillés ſi ſerré, qu'ils peuvent retenir l'eau, & ſont ſouvent employés par les* Indiens *pour aiguer ale l'en applique les jattes, & les plats, mais la grande utilité que les* Anglois *en retirent, c'eſt de s'en ſervir comme de porte-manteaux: quand on leur en donne la forme, ils ſont auſſi commodes, & ſeurent l'humidité auſſi ſûrement qu'aucune malle de cuir. L'ecoffe dont ils ont le plus de manufactures eſt faite de l'ecorce intérieure du meurier ſauvage. Les femmes s'en font des jupes, & d'autres bardes. Cette etoffe, auſſi bien que leurs tapis, eſt ornée de figures d'animaux, repréſentés en diverſes couleurs. Sa grande force & le long temps qu'elle dure, la rend propre à faire des tapis de pié, & de table. Les* Indiens *font des jarretieres, & des ceintures de poil de buffle, & quelquefois de poil de* Raccoon, *qu'ils teignent en noir & en rouge. Les côtés intérieurs des peaux de daim & d'autres animaux qu'ils portent, ſont teints en noir, en rouge, & en jaune: on livuer ils les portent à nud, ayant le côté velu ſur leur chair. Ceux qui font mauvais chaſſeurs appréent les peaux, & font des boutlis, des plats, des cuilleres, des pipes à fumer, & d'autres uſtenſiles domeſtiques. Les fournaux de leurs pipes ſont d'une forme bizarre, mais très délicate, ils ſont bien polis, & de marbre noir, blanc, verd, rouge, ou gris. On y attache un rojeau de longueur convenable. On porte ordinairement ces manufactures à des nations étagnes, qui ont des daims, & d'autres animaux en plus grande abondance que les* Indiens, *nos voiſins. Ceux-ci échangent ces denrées contre leurs cuirs crudi, & garnis de poil. Ils rapportent ces cuirs chez eux, & les font appréer par les nouveaux chaſſeurs. On prépare ces peaux, en les trempant dans de la cervelle de daim délayée dans de l'eau, & en les grataint avec des écailles d'huitre, juſqu'à ce qu'elles ſoyent ſouples & douces. Du blé d'Inde, encore jeune & battu en bouillie, produit le même effet que la cervelle de daim. On aſſujettit enſuite ces cuirs à la fumée, & pour ce effet on pait un trou en terre: on forme au deſſus de ce trou une vaute avec des ecorces fur leſquels on etend une peau, & on fait tous cette peau un feu lent, qu'on entretient juſqu'à ce qu'elle ſoit ſuffiſamment fumée.*

Quoi que la chaſſe fût la principale occupation des Indiens *d'Amérique avant l'introduction des armes à feu parmi eux, ils n'employoient les peaux de daims, & d'autres animaux qu'à l'habiller, leur chair etant alors, ſelon toutes les apparences, auſſi utile aux* Indiens *qui ont tes marriſſent, que leurs dépouilles dont ils ſe convroient; mais aujourd'hui qu'ils échangent ces peaux pour d'autres habillements que les Européens leur apportent, & pour des uſtenſiles qu'ils ne connoiſſoient pas auparavant, l'uſage des fuſils les a mis en état de tuer un bien plus grand nombre de daims, & d'autres animaux, qu'ils ne ſuffiſoint autrefois avec leurs arcs & leurs fléches. Comme leur grand but, en detruiſant tant d'animaux & de bêtes ſauvées, eſt de ſen procurer la peau, une petite pa rie de la maiſon qu'ils tuent leur ſuffit: le reſte, on pourvit, ou deciint la proye des* loups,

or becomes a prey to the wolves, panthers, and other voracious beasts. With these they purchase of the *English*, guns, powder and shot, woollen cloth, hatchets, kettles, porridge-pots, knives, vermilion, beads, rum, &c.

Their methods of hunting and fishing differ from ours, particularly in this manner of covering their, by an artificial head of one, by which they the more easily come up with, and kill their game. This is made with the head of a buck, the horns being dimin'shed by scraping them hollow for lightness of carriage; to the head is left the skin of the breast and neck, which is extended with hoops for the arms to enter; the hunter's coat is also a deer's skin; the eyes are well represented by the globular hunting-beads of the *Persia*, or scarlet flowering horse-chestnut. In these habiliements an *Indian* will approach as near a deer as he pleases, the exact motion or behaviour of a deer being fo well counterfeited by them, that it has been frequently known for hunters to come up with ftalking heads together, and unknown to each other, fo that an *Indian* has been kill'd inftead of a deer.

Their annual cuftom of fire-hunting is ufually in *October*. At this fport alfociate fome hundreds of *Indians*, who, fpreading themfelves in length through a great extent of country, fet the woods on fire, which with the affiftance of the wind is driven to fome promifed fpot, or neck of land, into which deers, bears, and other animals are drove by the raging fire and fmoak, and being hemm'd in are deftroy'd in great numbers by their guns.

The *Indians* are generally allowed to have a good capacity, *Of their* which feems adapted and even confined to their favage *Capacity.* way of life. Reading and writing is the higheft erudition that I have known or heard any of them attain to; tho' a great number of them have been, and ftill continue to be educated at *Williamfburg*-college in *Virginia*, by the benefaction of the great Mr. *Boyle*, whofe pious defign was, that after attaining a due qualification, they fhould inculcate amongft their brethren true religion and virtue, yet I have never heard of an inftance conformable to that worthy intention. And fo innate an affection have they to their barbarous cuftoms, that tho' from their infancy they have been bred, and fared well with the *Engliſh*, yet as they approach towards manhood, it is common for them to purpe feveral hundred miles to their native country, and there to refume their fkins, and favage way of life, making no further ufe of their learning fo unworthily beftowed upon them.

But I fhall here remark, that although every clan or nation hath a language peculiar to itfelf, there is one univerfal language that the *Lingua Franca* in the fea-ports of the *Mediterranean*, which is underftood by all their chiefs and great men tho' a great part of north *America*.

Though their diftfeem for literature, or their incapacity of attaining it is fuch, that is in fome meafure compenfated by a fagacity or inftinct that *Europeans* are incapable of, and which is particularly adapted to their convenience of life. An inftance or two is as follows:

When a body of *Indians* fet out on an hunting journey of five hundred miles, more or lefs, perhaps where none of them ever were; after the imaginary place of rendezvous is agreed on, they then conſult what direction it lies in, every one pointing his finger towards the place; though but little variation appears in their pointings, the preference of judgment is given to the eldeſt; thus it being concluded on, they fet out all ſingly, and different ways, except the women, who jog on a conſtant pace, while the men traverſe a vaſt tract of land in hunting on each ſide, and meet together in ſmall parties at night. Thus they proceed onward their journey, and though they range ſome hundred miles from one another, they all meet at the place appointed. And if any obſtruction happens, they leave certain marks in the way, where they that come after will underſtand how many have paſſed, and which way they are gone. They are never loſt, though at the greateſt diſtance from home; and where they never were before, they will find their way back by a contrary way from that they went.

An *Indian* boy that was brought up very young to ſchool at *Williamſburgh*, at the age of 9 or 10 years, ran from ſchool, found means (no body knew how) to paſs over *James* river, and then travelled through the woods to his native home, though the neareſt diſtance was three hundred miles, carrying no proviſion with him, nor having any thing to ſubſiſt on in his journey but berries, acorns, and ſuch like as the wood afforded.

They know the north point wherever they are; one guide is by a certain moſs that grows moſt on the north ſide of trees.

Their ſagacity in tracing the footſteps of one another is no leſs wonderful: on a dry ſurface, where none but themſelves are able to diſcern the leaſt impreſſion of any thing, they often make diſcoveries; but on moiſt land that is capable of impreſſion, they will give a near guess, not only of the number of *Indians* that have paſſed, but by the male and ſtitching of their *Mockaſins*, will know of what nation they are,

Of their Senſes.

Of their Diſeaſes.

Of their Cuſtoms.

Of their Religion.

Of their Government.

Of their Marriages.

Of their Children.

Of their Women.

Of their Huſbands.

Of their Dreſs.

Of their Houſes.

Of their Food.

Of their Manner of Eating.

Of their Drink.

Of their Manner of Drinking.

Of their Manner of Dancing.

Of their Muſic.

Of their Manner of Singing.

Of their Manner of Hunting.

Of their Manner of Fiſhing.

Of their Manner of Fighting.

Of their Manner of Trading.

Of their Manner of Travelling.

Of their Manner of Burying.

Of their Manner of Mourning.

Of their Manner of Rejoicing.

Of their Manner of Making War.

Of their Manner of Making Peace.

Of their Manner of Treating Priſoners.

Of their Manner of Treating Slaves.

Of their Manner of Treating Strangers.

Of their Manner of Treating Enemies.

Of their Manner of Treating Friends.

Of their Manner of Treating Children.

Of their Manner of Treating Women.

Of their Manner of Treating Huſbands.

Of their Manner of Treating Dreſs.

Of their Manner of Treating Houſes.

Of their Manner of Treating Food.

Of their Manner of Treating Eating.

Of their Manner of Treating Drink.

Of their Manner of Treating Drinking.

Of their Manner of Treating Dancing.

Of their Manner of Treating Muſic.

Of their Manner of Treating Singing.

Of their Manner of Treating Hunting.

Of their Manner of Treating Fiſhing.

Of their Manner of Treating Fighting.

Of their Manner of Treating Trading.

Of their Manner of Treating Travelling.

Of their Manner of Treating Burying.

Of their Manner of Treating Mourning.

Of their Manner of Treating Rejoicing.

Of their Manner of Treating War.

*Of their Manner of Treating

arc, and consequently whether friends or enemies. This is a piece of knowledge on which great consequences depend; therefore, they who excel in it are highly esteemed, because their discoveries enable them to ambuscade their enemies, as well as to evade surprizes from them; and also to escape from a superior number by a timely discovery of their numerous tracts. One terrible warlike nation gives them most of this speculative trouble than all others: these are the *Sonnagers*, a numerous people seated near the lakes of *Canada*, who live by depredation and rapine on all other *Indians*, and whose whole employment is to range in troops all over the Northern continent, plundering and murdering all that will not submit: women and children they carry away captive, and incorporate with themselves. By this policy they are numerous and formidable to all the nations of *Indians* from their Northern abodes to the gulph of *Florida*, except some few who pay them tribute for their safe-guard.

If a prisoner attempts to escape, they cut his toes and half his feet off, lapping the flesh over the stump, and make a prefent cure. This commonly disables them from making their escape, they not being fo good travellers as before; befides, the impreffion of their half feet making it eafy to trace them.

In their war-expeditions they have certain hieroglyphicks, whereby each party informs the other of the fuccefles or loffes they have met with; all which is fo exactly performed by their *Sylvan* marks and characters, that they are never at a lofs to underftand one another.

Their Drunkenneſs.

The Savages are much addicted to drunkenneſs, a vice they never were acquainted with till the Chriſtians came amongſt them. Rum is their beloved liquor, which the *Engliſh* carry amongſt them to purchafe fkins and other commodities with. After taking a dram, they are inſatiable till they are quite drunk, and then they quarrel, and often murder one another, though at other times they are the freeſt from paſſion of any people in the world. They are very revengeful, and never forget an injury till they have received fatisfaction, yet they never call any man to account for what he did when he was drunk, but fay it was the drink that cauſed his miſbehaviour, therefore he ought to be forgiven.

Their Warrs.

Indians ground their wars on enmity, not intereſt, as *Europeans* generally do; for the loſs of the meaneſt perſon of the nation they will go to war, and lay all at ſtake, and proſecute their deſign to the utmoſt, till the enemy they were injured by be wholly deſtroyed. They are very politick in carrying on their war, by adviſing with the ancient men of conduct and reaſon that have been war captains; they have likewiſe field counſellors, who are accuſtomed to ambuſcades and ſurprizes, in which conſiſts their greateſt atchievements; for they have no diſcipline, nor regular troops, nor did I ever hear of a field battle fought amongſt them. A body of *Indians* will march four or five hundred miles to ſurpriſe a town of their enemies, travelling by night only, for ſome days before they approach the town. Their uſual time of attack is at break of day, when, if they are not diſcovered, they fall on with dreadful ſlaughter, and ſcalping, which is to cut off the ſkins of the crown from the temples, and taking the whole head of hair along with it as if it was a night cap: ſometimes they take the top of the ſcull with it; all which they preſerve, and carefully keep by them for a trophy of their conqueſt. Their caution and temerity is ſuch, that at the leaſt noiſe, or ſuſpicion of being diſcovered, though at the point of execution, they will give over the attack, and retreat back again with precipitation.

Part of an enterprize of this kind I chanced to be a witneſs of which was thus: Some *Chigiſaws*, a nation of *Indians* inhabiting near the *Miſſiſipi* River, being at variance with the *French*, feared themſelves under protection of the *Engliſh* near Fort *Moor* on *Savanna* River: with five of theſe *Indians* and three white men we ſet out to hunt; after ſome days encounter with good ſucceſs, at our returning back, our *Indians* being loaded with ſkins, and barbacued buffello, we eſpied at a diſtance a ſtrange *Indian*, and at length more of them appeared following one another, in the ſame track as their manner is: our five *Chigiſaw Indians* perceiving theſe to be *Cherikee Indians* and their enemies, being alarm'd, ſquatted, and hid themſelves in the buſhes, while the reſt of us rode up to the *Cherokees*, who were then increaſed to above twenty: after ſome parley, we took our leave of each other, they marching on towards their country, and we homeward; in a ſhort time we overtook our *Chigiſaws*, who had hid their loads, and were painting their faces, and tripping up every little eminence, and preparing themſelves againſt an aſſault. Though the *Cherokees* were alſo our friends, we were not altogether unapprehenſive of danger, ſo we ſeparated from our *Indian* companions, they ſhortening their way by croſſing ſwamps and rivers, while we with our horſes were neceſſitated to go further about, with much difficulty, and a long march, for want of our *Indian* guides.

We

Et à la nature de leurs ſoulers de quelle nation ils ſont. & par conſequent s'ils ſont amis ou ennemis. Comme il leur eſt d'une importance infinie d'acquerir cette connoiſſance, ceux qui y excellent font en grande eſtime parmi eux; parcequ'en ſortes de decouvertes les mettent en état de dreſſer des embûches à leurs ennemis, d'eviter d'en être ſurpris, & d'échapper à leur pourſuite, en accourant à propos la ſupériorité de leur nombre. Il y a parmi eux une nation terrible & guerriere, qui les oblige, plus que toutes les autres, à s'occuper de ce genre de ſpeculation. Ce ſont les Senagars, *peuple nombreux qui ſe tient près des lacs du* Canada, *& qui vit de rapine & du butin qu'ils font ſur tous les autres* Indiens. *Toute l'occupation de ces* Indiens *le borne à errer par bandes dans tout le continent ſeptentrional, & à piller, ou tuer tous ceux qui refuſent de ſe ſoumettre: ils emmenent captifs leurs femmes & leurs enfans, & les incorporent parmi eux. Cette politique les rend nombreux & formidables à toutes les nations* Indiennes, *qui ſont depuis les habitations du Nord juſqu'au golfe de la* Floride, *excepté un petit nombre, qui leur paye tribut pour leur ſûreté.*

Si un priſonnier touche de s'échapper d'eux, ils lui coupent les orteils & la moitié du pié, laiſſant la peau pour envelopper le moignon qu'ils guériſſent ſur le champ. Cette opération empêche ordinairement les priſonniers de s'enfuir, tant parcequ'ils ſont incapables de voyager comme auparavant, que parceque l'impreſſion de leurs pies à demi coupés fait qu'on les ſuit aiſément à la trace.

Dans leurs expéditions militaires, chaque parti ſe fert de certains hiéroglyphes, pour informer les autres de ſes ſuccès, ou de ſes pertes; & cela ſe fait avec la dernier exactitude par des marques, & des caractères qu'ils laiſſent dans les forêts, & à l'aide deſquels ils ne ſont jamais embarraſſés pour s'entendre les uns les autres.

Les ſauvages ſont fort ſujets à l'yvrognerie, vice qu'ils ne connoiſſoient point, avant que les chrétiens ſe miſſent parmi eux. Le rum *eſt leur liqueur favorite; & les* Anglois *leur en portent en échange de peaux & d'autres denrées. Dès qu'ils en ont goûté, on ne ſauroit les en raſſaſier, qu'ils ne ſoient tout-à-fait yvres. Alors ils ſe querellent, & s'entretuent fort ſouvent, quoi que dans d'autres temps ils ſoyent les peuples du monde les plus exempts de colere. Ils ſont très vindicatifs, & ne pardonnent jamais une injure qu'ils n'en ayent eu ſatisfaction. Ils ne demandent cependant aucun compte à un homme de ce qu'il a fait dans ſon yvreſſe: ils diſent alors que c'eſt la liqueur qui a cauſé ſa faute, & que par conſequent il faut la lui pardonner.*

Généralement parlant, les Européens *font la guerre par intérêt; mais les* Indiens *la font par inimitié. La perte de la perſonne la moins conſidérable de leur nation, ſuffit pour leur faire prendre les armes, tout ſanguer, & porter les choſes à des extrémités, telles, que ce qu'ils ayent entierement détruit le peuple qui leur a fait injure. En guerre ils uſent de beaucoup de politique, & prennent avis des vieillards qui ont autrefois montré du jugement & de la conduite, lors qu'ils étoient copitaines. Ils ont auſſi un conſeil de guerre, compoſé de membres accoûtumés aux embuſcades, & aux ſurpriſes, en quoi leurs plus grands exploits conſiſtent; car ils n'ont ni diſcipline, ni troupes reglées: auſſi n'ai-je jamais entendu parler d'aucune bataille rangée parmi eux. Un corps d'Indiens fera un voyage de quatre ou cinq cens milles, uniquement pour ſurprendre une ville ennemie; & ces peuples ne marchent de nuit que quelques jours avant d'approcher de la ville. Le tems ordinaire de leur attaque eſt le point du jour; & alors, s'ils ne ſont point découverts, ils tombent ſur les habitans, & en font un carnage effreux: ils leur arrachent la peau de la tête, en la coupant depuis les tempes, & la leur enlevont avec toute la chevelure, comme s'ils leur ôtoient un bonnet: quelquefois ils emportent auſſi le crane, & gardent le tout ſoigneuſement, pour en faire un trophée de leur conquête. Leur précaution, & leur timidité ſont ſi grandes, qu'au plus petit bruit, & ſur le moindre ſoupçon d'être découverts, ils abandonnent leur attaque, fut le point même d'en venir à l'exécution, & s'en retournent précipitamment.*

Le hazard me rendit témoin d'une partie d'une entrepriſe de cette eſpece: ce qui arriva ainſi. Quelques Chigalaws, *peuples qui habitent près de la riviere de* Miſſiſipi, *ayant été démêlés avec les* François, *ſe mirent ſous la protection des* Anglois, *près du fort* Moor *ſur la riviere de* Savanne. *Nous nous mimes en chemin, cinq de ces* Indiens *& trois blancs, pour une partie de chaſſe. Après quelques jours d'un ſuccès heureux, comme nous nous en retournions avec nos* Indiens *chargés de peaux, & de buffle grillé, nous apperçumes de loin un* Indien *étranger, & enfin nous en vimes pluſieurs, qui ſe ſuivoient à la file, comme c'eſt leur coûtume. Nos cinq* Indiens Chigalaws, *les reconnoiſſent pour des* Indiens Cherikees *leurs ennemis, prirent l'allarme, & allerent ſe tapir & ſe cacher dans des buiſſons, tandis que nous piquames nos chevaux vers les* Cherikees. *Ceux-ci s'étoient augmentés juſqu'au nombre de plus de vingt. Après quelques pourparlers, nous nous ſéparames. Ils continuerent de s'avancer vers leurs pays, & nous de marcher vers nos demeures. En peu de temps nous atteignimes nos* Chigalaws, *qui avoient caché leurs paquets, & ſe preparoient de voyage: ils s'empreſſerent toutes les petites éminences, & ſe préparoient à fondre un aſſaut. Quoi que les* Cherikees *fuſſent auſſi de nos amis, nous ne laiſſions pas de craindre quelque danger; de ſorte que nous nous ſéparames de nos camarades* Indiens, *qui abbregerent leur chemin en traverſant des* Swamps *& des rivieres; tandis, qu'avec nos chevaux, nous étions obligés de faire de grands circuits, qui rendoient nôtre marche longue & difficile, faute de nos*

D

guides

We arrived at the Fort before it was quite dark: about an hour after, while we were recruiting our exhausted spirits, we heard repeated reports of guns in the woods, not far from us, by which we concluded that the *Cherokees* were come up with the *Chigasaws*, and that they were firing at each other: nor were we undeceived, 'till the next morning, when we were informed, that our *Indians* discharged their guns for joy that they were alive, and had escaped their enemies. But had they then known of a greater escape, they would have had more reason to rejoice; for the next morning some men of the garrison found hid in a dole cane swamp two large canoes painted red: this discovered the bloody attempt the *Cherokees* had been upon when we met them, who, with fixty men in their canoes came down the river between two and three hundred miles, to cut off the little town of the *Chegasaws*; but from some little incident being discharged, and not daring to proceed, were returning back by land when we met them. And to great was their dread of us, and our few *Chegasaws*, that fearing we should follow them, they run precipitately home, leaving some of their guns and baggage behind them, which some time after were found and taken up by our *Chegasaws*, when they went for their paltry hut had. It is the cuftom of *Indians*, when they go on thefe bloody defigns, to colour the paddles of their canoes, and fometimes the canoe, red. No people can let a higher eftcem on themfelves, than thofe who pretend to excel in martial deeds, yet their principles of honour, and what they deem glorious, would in other parts of the world be eftcem'd moft bafe and difhonourable: they never face their enemies in open field (which they fay is great folly in the *Engliih*) but ikulk from one covert to another in the moft cowardly manner; yet their confidence in, and the opinion they have of the prowefs of white men is fuch, that a party of them being led on by an *European* or two, have been frequently known to behave with great bravery.

Their favage nature appears in nothing more than their barbarity to their captives, whom thurr murder gradually with the moft exquifite tortures they can invent. At thefe diabolical ceremonies attend often both fexes, old and young, all of them with great glee and merriment affifting to torture the unhappy wretch, till his death finifhes their diverfion. However timorous thefe favages behave in battle, they are quite otherwife when they know they muft die, fhewing then an uncommon fortitude and refolution, and in the height of their mifery will fing, dance, revile, and defpife their tormentors till their ftrength and fpirits fail.

A warlike crafty *Indian*, called *Brims* (who had been an enterprifing enemy to the *Engliih*, as well as to a nation of *Indians* in alliance with them) was taken prifoner, and delivered up to the *Engliih*, who, for reafons beft known to their humane, return'd him back again to be put to death by the *Indians* that took him. He was foon inviron'd by a numerous circle of his tormentors, preparing for him the cruelleft torments. *Brims*, in this miferable ftate and crifis of his deftiny, addreffes himfelf to the multitude, not with complaifance and humility, but with the utmoft haughtinefs and arrogance, reviling and defpiling them for their ignorance in not knowing how to torture, telling them that if they would loofen him (for they could not think it poffible for him unarmed to efcape from fuch a multitude) he would fhew them in what manner he would torture them were they in his power. He then demanded the barrel of an old gun, one end of which he put into the fire; while every body were attentive to know his defign, he fuddenly fnatches up the red hot barrel, furioufly brandifhing it about, breaks through the aftonifhed multitude who furrounded him, run to the bank of the river, from which he leap'd down above 100 feet, and fwam over, enter'd into a thicket of canes, and made his efcape. He afterwards made peace with the *Engliih*, and liv'd many years after with reputation in his own country.

Indians healthful.

The *Indians* have healthful conftitutions, and are little acquainted with thofe difeafes which are incident to *Europeans*, as gout, dropfies, ftone, aftbma, phthific, calentures, paralytic, apoplexies, fmall-pox, measles, &c. although fome of them arrive to a great age, yet in general they are not a long liv'd people, which in fome measure may be imputed to their great negligence of their health by drunkennefs, heats and colds, irregular diet and lodging, and inbnate other diforders and hardfhips (that would kill an *European*) which they daily ufe. To this happy conftitution of body is owing *Their little knowledge of Phyfic, and Surgery.* their little ufe of phyfic, and their fuperficial knowledge therein, is proportionable. No malady is taken in hand without an exorcism to effect the cure: by fuch necromantic delufions, efpecially if the patient recovers, thefe crafty doctors, or conjurers (which are both in one) raife their own credit; infinuating the influence they have with the good fpirit to expunge the evil one out of the

guides Indians. *Nous arrivames au fort, avant qu'il fût tout-à-fait nuit. Environ une heure après, comme nous étions à réparer nos forces épuifées, nous entendimes, affez près de nous dans les bois, les bruits repetés de plufieurs coups de fufil: ce qui nous fit juger que les Cherokees en étoient venus aux mains avec les Chigalaws, & qu'ils faiſoient feu les uns fur les autres. Nous ne fortimes de cette erreur, que le matin fuivant, qu'on nous dit que nos Indiens avoient déchargé leurs fufils de joye de ce qu'ils étoient en vie, & avoient échappé à leurs ennemis; mais ils fe feroient bien autrement réjouis, s'ils avoient fu quel plus grand danger ils avoient évité; car le lendemain au matin quelques hommes de la garnifon trouverent cachés dans un taillis de canes deux grands canots peints en rouge: ce qui nous mit au fait du deſſein meurtrier des Cherokees que nous avions rencontrés. Ces derniers, au nombre de foixante, avoient deſcendu la riviere l'eſpace d'environ deux cent cinquante milles, & venoient pour détruire la petite ville des Chigalaws; mais quelque leger incident les découragea; & n'ayant pas oſé aller plus avant, ils s'en retournoient chez eux par terre, lors que nous les rencontrames. Ils eurent tant de peur de nous & de nos Chigalaws, que craignant que nous ne les pourſuivifſions, ils regagnerent précipitamment leur pays, laiſſant derriere eux une partie de leurs fufils & de leur bagage, qui furent trouvés quelque temps après, & pris par nos Chigalaws, lors qu'ils allerent reprendre les paquets qu'ils avoient cachés. Lorſque les Indiens partent pour ces expéditions ſanguinaires, c'eſt leur coûtume de peindre les pagayes ou avirons de leurs canots, & quelquefois les canots mêmes en rouge. Il n'eſt point de peuples qui s'eſtiment plus que ceux de ces Indiens qui prétendent l'emporter ſur les autres pour les exploits guerriers: cependant leurs maximes en fait d'honneur, & les choſes qu'ils regardent comme glorieuſes, ſeroient regardées dans d'autres parties du monde comme infiniment baſſes & déſhonorables. Ils ne vont jamais faire face à leurs ennemis en rafe campagne; & ils difent que les Anglois font de grands fous de le faire; mais ils vont inceſſamment d'une retraite à un autre, & ſe dérobent à l'ennemi de la maniere du monde la plus lâche. Ils ont cependant une ſi haute idée de la valeur des hommes blancs, & tant de confiance en eux, qu'on les a ſouvent vûs ſe conporter avec beaucoup de bravoure, lors qu'ils avoient un Européen, ou deux à la tête d'un de leurs partis.*

Leur naturel ſauvage ne ſe montre en rien tant que dans la barbarie, avec laquelle ils traitent leurs captifs, qu'ils font mourir à petit feu, & au milieu des plus affreux tourments. Souvent on voit les deux ſexes, jeunes & vieux, aſſiſter à ces cérémonies infernales avec tout le plaiſir & l'allégreſſe imaginables, aidant ainſi à l'vtile à ſatisfaire le barbare tourment, juſqu'à ce que ſa mort mette fin à leur joye. Quelques timides que ſoyent ces ſauvages dans leurs batailles, ils donnent dans l'extrémité oppoſée, lors qu'ils ſavent qu'ils doivent mourir; car alors ils montrent un courage & une réſolution au deſſus du commun; ils ont fort de leur miſere, on les voit chanter, danſer, & traiter leurs bourreaux avec mépris, juſqu'à ce que leurs forces & leurs eſprits ſoyent épuiſés.

Un Indien, nommé Brims, *homme fin, grand guerrier, ennemi des Anglois, & qui avoit beaucoup entrepris contre eux, & contre une nation d'Indiens leurs alliés, fut pris priſonnier & trois aux Anglois, qui pour des raiſons plus politiques qu'humaines, le rendirent aux Indiens qui l'avoient pris, pour être mis à mort par eux. Il fut bientôt environné d'une cercle de bourreaux qui lui préparoient les tortures les plus cruelles. Dans cet état critique* Brims *s'addreſſa à la multitude, non ſur un ton de douceur & d'humilité, mais avec toute la hauteur & l'arrogance imaginable, leur diſant d'un ton d'ironie & de mépris, que leur ignorance étoit extrême dans l'art de tourmenter, & que s'il vouloient lui laiſſer la liberté de ſon corps, il leur montreroit le genre de ſupplice qu'il leur feroit ſouffrir, s'ils étoient en ſon pouvoir. Eux qui croyoient que la choſe étoit impoſſible à un ſeul homme déſarmé d'échapper à une ſi grande foule, lui accorderent ſa requête. Alors il leur demanda le canon d'un vieux fuſil, qu'on lui donna, dont il mit un bout dans le feu. Tandis que tous les ſpectateurs étoient attentifs à deviner ſon deſſein, il ſaiſit tout-à-coup le canon rouge, ſe mit à le brandir en l'air, & ſe frayer au travers de la multitude étonnée qui l'entouroit, courut au bord de la riviere, où il ſe précipita dans l'eau de la hauteur de plus de cent pais, & la traverſa. Arrivé à l'autre bord, il entra dans une piéce de canes fort épaiſſes, & ſe déroba ainſi à ſes ennemis. Il fit enſuite la paix avec les Anglois, & vécut pluſieurs années en grande eſtime dans ſon pays.*

Les Indiens ſont d'une conſtitution ſaine, & ne connoiſſent guéres la goute, l'hidropiſie, la pierre, l'aſthme, la phtiſie, les fievres cloudes, la paraliſie, l'apoplexie, la petite vérole, la rougeole, & les autres maladies auxquelles les Européens ſont ſujets. Quoi que quelques uns d'entre eux parviennent à un âge avancé, on peut dire en général qu'ils ne vivent pas long tems; ce qu'on peut attribuer en partie au peu de ſoin qu'ils prennent de leur ſanté, à leur ivrognerie, au froid & au chaud qu'ils bravent, à l'irrégularité de leur diete, au changement continuel de leur demeure, aux déreglemens & aux fatigues ſans nombre auxquelles ils s'expoſent journellement, & qui tuerioient un Européen. C'eſt à l'excellente conſtitution de leur corps, qu'ils doivent le peu d'uſage qu'ils font de la Médecine: auſſi n'en ont ils qu'une connoiſſance ſuperficielle & proportionnée à leurs beſoins: tout malade, qui ſe charge de la guériſon de quelque malade que ce ſoit, la commence par un éxorciſme: ces conjurations illuſoires mettent le docteur ou magicien (car chez eux c'eſt tout un) dans un grand crédit, ſur tout ſi le malade guérit, les médecins inſinuant alors qu'ils ont beaucoup d'influence ſur le bon eſprit, pour chaſſer du corps

the body of the patient, which was the only cauſe of their ſickneſs. There are three remedies that are much uſed by all the *Indians* of the northern continent of *America*; theſe are bagnio's, or ſweating houſes, fearification, and the uſe of *Caſſina* or *Yapon*. The firſt is uſed in intermitting fevers, colds, and many other diſorders of the body: theſe bagnio's are uſually placed on the banks of a river, and are of ſtone, and ſome of clay; they are in form and ſize of a large oven, into which they roll large ſtones heated very hot; the patient then creeps in, and is cloſely ſhut up; in this warm ſituation he makes lamentable groans, but after about an hour's confinement, out from his oven he comes, all reeking in torrents of ſweat, and plunges into the river. However abſurd this violent practice may ſeem to the learned, it may reaſonably be ſuppoſed that in ſo long a ſeries of years they have uſed this method, and ſtill continue ſo to do, they find the benefit of it.

Amongſt the benefits which they receive by this ſweating, they ſay it cures fevers, diſſipates pains in the limbs contracted by colds, and rheumatic diſorders, creates freſh ſpirits and agility, enabling them the better to hunt.

When the *Indians* were firſt infected by the *Europeans* with the ſmall-pox, fatal experience taught them that it was a different kind of fever from what they had been ever uſed to, and not to be treated by this rough method of running into the water in the extremity of the diſeaſe, which ſtruck in and deſtroy'd whole towns before they could be convinced of their error. Scarification is uſed in many diſtempers, particularly after exceſſive travel: they cut the calves of their legs in many gaſhes, from which oftentimes is diſcharg'd a quantity of coagulated blood, which gives them preſent eaſe, and they ſay, ſleeps and prevents approaching diſorders. The inſtrument for this operation is one of the deadly fangs of a rattle-ſnake, firſt cleanſed from its venom by boiling it in water.

As I have (Vol. II. p. 57.) figured and deſcribed the *Caſſena*, I ſhall here only obſerve, that this medicinal ſhrub, ſo univerſally eſteem'd by the *Indians* of north *America*, is produced but in a ſmall part of the continent, confined by northern and weſtern limits, viz. North to lat. 37, and weſt to the diſtance of about fifty miles from the ocean: yet the *Indian* inhabitants of the north and weſt are ſupplied with it by the mariners *Indians* in exchange for other commodities. By the four faces the *Indians* make in drinking this ſalubrious liquor, it ſeems as little agreeable to an *Indian* as to an *European* palate, and conſequently that the pains and expences they are at in procuring it from remote diſtances, does not proceed from luxury (as tea with us from *China*) but from its virtue, and the benefit they receive by it.

Indians are wholly ignorant in Anatomy, and their knowledge in Surgery very ſuperficial; amputation and phlebotomy they are ſtrangers to; yet they know many good vulnerary and other plants of virtue, which they apply with good ſucceſs: the cure of ulcers and dangerous wounds is facilitated by ſevere abſtinence, which they endure with a reſolution and patience peculiar to themſelves. They knew not the pox in north *America*, till it was introduced by the *Europeans*.

Indian Women. *Indian* women by their field, as well as by domeſtick imployment, acquire a healthy conſtitution, which contributes no doubt to their eaſy travail in child-bearing, which is often alone in the woods; after two or three days have confirmed their recovery, they follow their uſual affairs, as well without as within doors: the firſt thing they do after the birth of the child, is to dip, and waſh it in the neareſt ſpring of cold water, and then daub it all over with bear's oil: the father then prepares a ſingular kind of cradle, which conſiſts of a flat board about two foot long, and one broad, to which they brace the child cloſe, cutting a hole againſt the child's breech for its excrements to paſs through; a leather ſtrap is tied from one corner of the board to the other, whereby the mother flings her child on her back, with the child's back towards hers; at other times they hang them againſt the walls of their houſes, or to the boughs of trees; by theſe, and other conveniencies, theſe portable cradles are adapted to the uſe of *Indians*; and I can't tell why they may not as well to us, if they were introduced here. They cauſe a ſingular creſtneſs in the *Indians*, nor did I ever ſee a crooked *Indian* in my life.

Indians are very peaceable, they never fight with one another, except drunk. The women particularly are the patienteſt and moſt inoffenſive creatures living: I never ſaw a fold amongſt them, and to their children they are moſt kind and indulgent.

The *Indians* (as to this life) ſeem to be a very happy people, tho' that happineſs is much eclipſed by the uneaſine feuds and continual wars one nation maintains againſt another, which ſometimes continue ſome ages, killing and making captive, till they become ſo weak, that they are forced to make peace for want of recruits to ſup-

ply

corps de leurs malades le mauvais eſprit, qui étoit la ſeule cauſe de leur indiſpoſition. Tous les Indiens du continent Septentrional de l'Amérique font un grand uſage de trois remedes, qui ſont le bain & les étuves, la ſcarification, & la décoction de Caſſina ou Yapon. On emploie le premier dans les fievres intermittentes, les rhumes, & pluſieurs autres derangemens du corps. Les bains & les étuves ſont bâtis pour l'ordinaire ſur le bord d'une riviere: ou les conſtruit de pierre ou d'argile: ils ont la forme & le volume d'un grand four: on commence par y rouler de groſſes pierres, qu'on a rendues extrêmement chaudes: le patient ſe gliſſe enſuite dans le four, qu'on ferme exactement: il pouſſe alors ces lamentables cris avec ardeur priſon: on l'en retire après une heure de torture, & on ſortir de là, il ſe jette encore tout dégoutant de ſa propre ſueur au ruiſeau de la riviere. Quelque abſurde que la pratique d'un remede auſſi violent puiſſe paroître aux ſavans, on peut raiſonnablement conclure de ce que ces peuples continuent à s'en ſervir depuis tant d'années, qu'ils s'en trouvent bien.

Entre autres bons effets qu'ils attribuent à cette ſueur, ils diſent qu'elle guérit les fievres, diſſipe les douleurs qui viennent de froid, & les rheumatiſmes; & qu'en leur redonnant des eſprits & de l'agilité, elle les met en état de mieux chaſſer.

Lors que les Indiens furent infectés pour la premiere fois de la petite verole par les Européens, une fatale expérience leur appris que c'étoit une fievre d'une eſpece différente de celle, qu'ils avoient coutume d'avoir, & qu'il ne falloit pas la traitter comme ils faiſoient les autres fievres, en ſe jettant ſans aucun ménagement dans l'eau au fort de leur mal; car l'eau ſi rentrer le venin, & détruiſit des villes entieres, avant qu'ils puſſent être convaincus de leur erreur.

Ils ont recours à la ſcarification pour bien des maux, mais ſur tout après des marches exceſſives. Ils ſe font un gras de la jambe pluſieurs entailles, d'où il ſort ſouvent une abondance de ſang: cette ſaillie opération les ſoulage ſur le champ, & prévient, diſent ils, des maladies qui ne tarderoient pas à ſe manifeſter: ils la font avec une des dents meurtrieres du ſerpent à ſonnettes, qu'ils nettoyent préalablement de ſon venin, en la faiſant bouillir dans de l'eau.

J'ai donné au Vol. II. p. 57. *la figure & la deſcription du* Caſſena. *J'obſerverai ſeulement ici, que cet arbriſſeau médicinal, ſi univerſellement eſtimé des* Indiens *du Nord de l'Amerique, ne croît que dans une très petite partie du continent, qui ne paſſe pas le 37me degré de latitude Septentrionale, & 8 vers l'oueſt, à environ 50 milles de l'Ocean. Les* Indiens *Septentrionaux & Occidentaux en ſont cependant fournis par les* Indiens *maritimes, qui prennent d'autres denrées en échange. On en juger par les grimaces que font les* Indiens *en buvant cette liqueur ſalutaire, elle flatte auſſi peu leur goût que celui des* Européens, *& par conſequent les peines, & la dépenſe qu'il leur en coûte pour la procurer, ont pour motifs, non la volupté qui nous fait aller chercher le thé juſqu'à la* Chine, *mais les vertus de ce remede, & les bons effets qu'on en éprouve.*

Les Indiens *ignorent entierement l'Anatomie; & leur Chirurgie eſt très ſuperficielle: l'amputation, & la ſaignée leur ſont inconnues. Ils connoiſſent cependant un grand nombre de vulnéraires, & d'autres plantes médicinales, qu'ils emploient avec ſuccès. La cure des ulceres, & des playes dangereuſes ſe facilite par une abſtinence rigide, qu'ils ſouffrent avec un courage & une patience qui ne ſont donnés qu'à eux. Anciennement les* Indiens *de l'Amérique Septentrionale ne connoiſſoient point la vérole; les* Européens *l'ont introduite parmi eux.*

Comme les femmes Indiennes *font ſans ceſſe en campagne, ou occupées à leurs affaires domeſtiques, elles acquierent une conſtitution ſaine, qui contribue ſans doute à la facilité de leurs accouchemens. Elles enfantent ſouvent ſeules au milieu des bois; & après deux ou trois jours de repos, qui ſuffiſent pour les rétablir entierement, elles vaquent de nouveau aux affaires du dehors & du dedans. La premiere choſe qu'elles font après la naiſſance de leur enfant, c'eſt de le plonger dans la premiere fontaine d'eau froide qu'elles rencontrent, & de l'y laver: après quoi elles le barbouillent d'huile d'ours depuis la tête juſqu'aux pies. Le pere lui fait enſuite un berceau d'une eſpece ſinguliere, qui conſiſte en une planche d'environ deux pies de long ſur un de large: ils y attachent l'enfant bien fermé avec des bandelettes, laiſſant un trou vis-à-vis de ſon derriere, pour ſervir de paſſage à ſes excrémens: on attache auſſi d'un coin de la planche à l'autre une bande de cuir, avec laquelle la mere jette ſon enfant derriere elle, & ſe met dos à dos avec lui. D'autres fois les* Indiennes *pendent ces berceaux contre les murailles de leurs maiſons, ou même à des branches d'arbres. Ces berceaux étant portatifs, ſont connoiſtre à ces peuples, & je ne vois pas pourquoi ils ne pourroient pas nous être d'une utilité égale, ſi on les introduiſoit parmi nous. Je n'ai jamais vû un ſeul* Indien *contrefait; & c'eſt l'uſage de ces berceaux qui leur rend la taille ſi droite & ſi belle.*

Les Indiens *ſont très paſſibles, & ne s'entretiennent jamais, ſi l'yvreſſe ne l'en mêle. Les* Indiennes *ſur tout ſont les plus patientes, & les meilleures créatures du monde. Je n'ai as jamais vû une ſeule, qui aimât à gronder, & à criailler; & elles ſont toutes la bonté & la douceur même à l'égard de leurs enfans.*

Les Indiens *paroiſſent être très heureux par rapport à la vie préſente. Leur bonheur eſt cependant bien diminué par leurs querelles inteſtines, & par les guerres continuelles qu'une nation fait à l'autre. Ils les continuent quelquefois des ſiecles entiers, tuant, ou faiſant priſonniers tout ce qu'ils trouvent de part & d'autre, juſqu'à ce que devenus trop*

foibles,

supply their wars. This probably has occasioned the depopulated state of north *America* at the arrival of the *Europeans*, who by introducing the vices and diſtempers of the old world, have greatly contributed even to extinguiſh the race of thoſe ſavages, who it is generally believed were at firſt four, if not ſix times as numerous as they now are.

I ſhall now conclude my account of the *Indians*, in which I might have been more prolix, but I chuſe rather to confine myſelf to what I learn'd by a perſonal knowledge of them; and as natural hiſtory is the ſubject of this book, I conceive it impertinent to relate tedious narratives of religious ceremonies, burials, marriages, &c. which are too often the product of invention, or credulity in the relator. *Indians* being ſo reſerv'd and averſe to reveal their ſecret myſteries to *Europeans*, that the relations of the moſt inquiſitive can be but little depended on.

Of the Agriculture *of* Carolina.

THE lands of *America* from a ſeries of years have accumulated ſuch a coat of proliſick ſoil that tillage is in a manner uſeleſs. So ſoon as the fertility of a field is exhauſted by repeated crops, they take down the fence which incloſed it, and let it lie as uſeleſs; this fence is removed to another freſh piece of land, ſome of which yields them plentiful crops twenty years ſucceſſively without reſpite, or any other tillage than with an hough, to raiſe the earth where the grain is drop'd. At a planter's entering on freſh land, he is neceſſitated firſt to clear it of a vaſt burden of large trees and under-wood; ſo much of which as is moveable is piled in heaps, and burned, the trunks being left to rot, which is uſually effected in ſix or eight years; in the mean time Maiz, Rice, &c. is ſown between the proſtrate trees.

The fields are bounded by wooden fences, which are uſually made of pine ſplit into rails of about twelve or fourteen feet long; the frequent removing of theſe fences to freſh land, and the neceſſity of ſpeedy erecting them are partly the reaſons why hedges are not hitherto made uſe of, beſides the facility of making wooden fences in a country abounding in trees.

De l'*Agriculture* de la *Caroline*.

LES terres d'Amérique ſe ſont couvertes d'une ſi grande quantité de terroir proliſique, qui s'y eſt accumulé pendant une longue ſuite d'années, qu'à l'aide de ces engrais, la culture y eſt en quelque ſorte inutile. Dès que la fertilité d'un champ eſt épuiſée par le grand nombre de récoltes conſécutives, on en fait les clôtures qui l'environnoient, & on le laiſſe là, comme étant devenu inutile. On tranſporte ces clôtures ſur des pieces de terres toutes fraîches, dont quelques unes fourniſſent des récoltes abondantes pendant vingt ans conſécutifs, ſans ſe ſervir d'une autre culture que celle de ſoulever la terre avec la houe dans les endroits où l'on a ſemé. Lors qu'un planteur entre en poſſeſſion d'une nouvelle terre, il eſt obligé de commencer par la débarraſſer d'une quantité conſidérable de grands arbres & de bois taillis. Tout ce qui en eſt propre eſt mis en fait, & brûlé; & on en laiſſe pourrir les troncs ſur la terre, ce qui n'ordinaire arrive en ſept ou huit ans; pendant lequel temps on ſeme du maïz, du ris, &c. entre les arbres abbatus.

Les champs ſont entourés de barrieres de bois, qui ſont faites ordinairement de bois de pin fendu en barreaux de 12, à 14 pié de long. Le tranſport fréquent de ces barrieres d'un lieu à un autre, & la néceſſité de les remettre promptement ſur pié, ſont en partie la raiſon pourquoi on n'a pas juſqu'ici fait uſage de haies, dans compter la facilité de faire des barrieres de bois dans un pays, où il y a des arbres en abondance.

Frumentum Indicum. Maiz *dictum.*

Of the Grain Pulſe, Roots, Fruit and Herbage, with their Cultivation.

Indian Corn.

THIS is the native grain of *America*, from whence other parts of the world were at firſt ſupplied: it agrees with all climates from the equinoctial to the latitude of 45. Yet the climate which beſt agrees with it, and produces the faireſt and largeſt corn, is that between the degrees of 30 and 40. Of this grain there are reckoned two ſorts, differing in ſtature, largeneſs of the ſpike and grain, and different time of ripening, beſides accidental variety in the colours of the grain. The largeſt is cultivated in *Virginia* and *Carolina*. It is uſually planted in *April*, and the largeſt ripeneth not 'till *October*, and is frequently left ſtanding in the field 'till *December* before it is gather'd in: the ſmaller grain opening in half the time of the large, recommends it to the *Indians*, who according to their cuſtom, do not provide corn for the winter; this by its quick ripening affords them early food, and is therefore by them moſt propagated: this kind is alſo cultivated in *New England*, where heat is deficient for ripening the larger kind, and it is alſo propagated in *Languedoc*, and in ſome parts of *Italy*, and in kindly ſummers will come to maturity in *England*, as I myſelf have experienced. The large kind grows uſually nine or ten feet high, and ſometimes in ſtrong land, to the height of fourteen feet. The ſmaller ſort grows commonly five or ſix feet high. In planting this corn, ſix or eight grains are drop'd in the circumference of about thirty inches, and covered with a hough: when it appears ſome inches above ground, the ſupernumeraries, if any, are pulled up, and three left in a triangle to grow, they are alſo weeded, and earth raiſed about them with a hough, which being repeated three or four times in the ſummer, raiſes a hill about them. After the corn is come up ſome ſmall height, there are drop'd into every hill two or three beans called *Bonavis*, which as they ſhoot up are ſupported by the ſtalks of the corn, and are ripe and gathered before the corn. Theſe hills of corn are at the diſtance of about four feet or under, regularly planted in

Bled d'*Inde*.

CE grain eſt naturel à l'Amérique, qui en a d'abord fourni aux autres parties du monde. Il s'accommode de tous les climats, depuis la ligne équinoxiale juſqu'au 45me degré de latitude. Cependant le climat, qui lui convient le mieux, & qui produit le plus gros & le plus beau, eſt entre le 30me & le 40me degré. On diſtingue deux eſpeces de ce bled qui different par leur hauteur, la groſſeur de l'épi & du grain, & le temps de leur maturité, ſans compter quelques différences accidentelles dans la couleur du grain. On cultive le plus gros à la Virginie & à la Caroline. On le plante d'ordinaire au mois d'Avril: le plus gros ne meurit qu'en Octobre; & on le laiſſe ſouvent de bout dans les champs juſqu'en Décembre, avant de le recueillir. Comme le plus petit grain meurit dans la moitié du temps du plus gros, les Indiens en font cas, parceque leur coutume étant de ne pas ſe pourvoir de bled pour tout l'Hiver, celui-ci, par ſa prompte maturité, leur fournit de bonne nourriture dont ils ont beſoin, & eſt par conſequent plus cultivé par eux que l'autre. Cette même eſpece eſt auſſi cultivée dans la nouvelle Angleterre, où l'on manque du degré de chaleur néceſſaire pour meurir l'eſpece la plus groſſe. On en fait pareillement venir en Languedoc, & dans quelques endroits d'Italie; & quand les Etés ſont chauds en Angleterre, il y vient à maturité, comme j'en ai moi-même fait l'experience. La groſſe eſpece croît ordinairement juſqu'à la hauteur de neuf à dix piés, & eſt quelquefois de quatorze piés de haut dans les terres fortes. La plus petite eſpece croît ordinairement de cinq à ſix-piés de haut. Quand on plante ce bled, on en met ſix, ſept, ou huit grains, dans un cercuit d'environ trente pouces, & on le couvre avec une houe. Lors qu'il eſt de quelques pouces hors de terre, on arrache les jets ſurnuméraires, s'il s'en trouve, & on s'en laiſſe croître que trois qui ſont en triangle: on en arrache auſſi les mauvaiſes herbes, & on éleve la terre autour avec une houe: cette derniere opération, répétée toutes fois pendant l'Eté, forme une petite éminence tout à l'entour. Lors que le bled eſt parvenu à quelque hauteur, on ſeme dans chaque éminence deux ou trois de ces feves, qu'on appelle bonavis, & qui à meſure qu'elles ſortent de terre, ſont ſoutenues par les tiges du bled: elles nourriſſent & ſe recueillent avant lui. Ces éminences de bled

in lines or quincunx order in June the plants are hickered, i. e. stripping off the superfluous shoots. In August they are topped, and their blades stripped off, and tied in small bundles for winter provender for horses and cattle. About the same time the spikes or ears of corn grow erect naturally, are bent down to prevent wet entering the husk that covers the grain, and preserves it from rotting. In October, which is the usual harvest month, the spikes of corn with their husks are cut off from the stalks, and housed, and in that condition is preferved till it is wanted for use. It is then taken out of the husk, and the grain separated from the Placenta or Core. Then it is made falcable, or fit for ufe. This grain in Virginia or Carolina, is of moft general ufe, and is eat not only by the negro ſlaves, but by the generality of white people. Its eaſy culture, great increaſe, and above all its ſtrong nouriſhment, adapts it to the uſe of thefe countries as the propereſt food for negro ſlaves, ſome of which, at a time when by the ſcarcity of this grain they were obliged to eat wheat, found themſelves ſo weak that they begged of their maſter to allow them Indian corn again, or they could not work. This was told me by the Hon. Colonel Byrd of Virginia, whoſe ſlaves they were, adding, that he found it his intereſt to comply with their requeſt.

It is prepared various ways, tho' but three principally; the firſt is baking it in little round loaves, which is heavy, tho' very ſweet and pleaſant while it is new. This is called *Pone*.

The ſecond is called *Muſh*, and is made of the meal, in the manner of haſty-pudding; this is eat by the negroes with cyder, hogs'-lard, or molaſſes.

The third preparation is *Homony*, which is the grain boiled whole, with a mixture of *Bonavi*, till they are tender, which requires eight or ten hours; to this *Homony* is uſually added milk or butter, and is generally more in eſteem than any other preparation of this grain. The ſpikes of this corn before they become hard, are the principal food of the *Indians* during three ſummer months; they roaſt them in the embers, or before a fire, and eat the grains whole. The *Indians* prepare this grain for their long marches by parching and beating it to powder, this they carry in bags, and is always ready, only mixing with it a little water at the next ſpring.

ſpike, et ſtanden tranſlerement, & en lignes droites, en en echiquier, en ſorte qu'elles ayent la diſtance les unes des autres. Dans le mois de Juin on emonde les tiges, c'eſt-à-dire, qu'on en ôte les ejections ſuperflues. Au mois d'Août on les coupe, on dépouille les tiges, & on les lie par petites botte qu'on garde pour l'hiver en l'hiver de nourriture aux Chevaux & aux beſtiaux. Environ dans le même temps, en coupe vers la terre les épis, qui naturellement ſont droits, afin d'empêcher l'humidité d'entrer dans la caſſe qui couvre le grain, & en prévenir la pourriture. Au mois d'OCtobre, temps ordinaire de la moiſſon, on coupe les épis du haut de leurs tiges. En les engrange enſuites, & on les garde en cet état, juſqu'à ce qu'on en ait beſoin. Lors qu'on en veut faire uſage, on les tire de la caſſe, & on en détache le grain du Placenta. *On peut alors le vendre, ou s'en ſervir. Ce grain eſt de l'eſpéce le plus général à la* Virginie, *& à la Caroline; & il y ſert de nourriture aux ſeulement aux négres, mais encore à la plupart des blancs. La facilité de le cultiver, ſa grande multiplication, & plus que tout cela, la force qu'il procure à ceux qui s'en nourriſſent, le rendent d'une utilité particuliére à ces pays, comme étant le grain le plus propre pour des eſclaves négres. Quelques uns de ces derniers ayant été obligés de manger du pain de froment, dans un temps où ce grain avoit manqué, ſe ſentirent ſi affoiblis de ce changement, qu'ils prierent leur maître de leur redonner du bled d'Inde, ſans lequel ils ne pouvoient travailler. Je tenes ce fait de Monſieur le Colonel* Byrd, *habitant de la* Virginie, *dont ces gens étoient les eſclaves, & qui me dit de plus, qu'il avoit trouvé ſon compte à leur accorder ce qu'ils demandoient.*

On le prépare de pluſieurs manieres; mais il n'y en a que trois principales. La prémiere conſiſte à en faire de petits pains ronds, qui ſont peſans & ſerrés, mais d'un goût très agréable, quand ils ſont frais: on les appelle Pones.

La ſeconde préparation s'appelle Mush, *& n'eſt qu'une bouillie faite avec de la farine de ce bled: les negres la mangent avec du cidre, du ſain doux, ou de la melaſſe.*

La troiſieme préparation s'appelle Homony, *& conſiſte à faire bouillir les grains entiers avec du* Bonavis, *juſqu'à ce qu'ils ſoyent tendres, ce qui demande huit, ou dix heures de temps: on ajoûte ordinairement à ce* Homony *du lait, ou du beurre, & ce mets eſt généralement plus eſtimé qu'aucune autre préparation du bled d'*Inde. *Avant que les épis de ce bled ſoyent durcis, ils ſont, pendant trois mois de l'Eté, la principale nourriture des* Indiens, *qui les réſtiſſent ſous la cendre chaude, ou devant le feu, & en mangent les grains entiers. Quand ces peuples ont de longues marches à faire, ils réſtiſſent du bled d'*Inde: *le battent pour le reduire en poudre, & portent dans des ſacs cette poudre, qui eſt toujours prête pour leur uſage, puiſqu'ils ne font que la mêler avec un peu d'eau, à la prémiere ſource qu'ils rencontrent.*

ORIZA.

Rice.

Le Ris.

THIS beneficial grain was firſt planted in *Carolina*, about the year 1688, by Sir *Nathaniel Johnſon*, then governor of that province, but it being a ſmall unprofitable kind, little progreſs was made in its increaſe. In 1696, a ſhip touched there from *Madagaſcar* by accident, and brought from thence about half a buſhel of a much fairer and larger kind, from which ſmall ſtock it is increaſed as at preſent.

CE grain bienfoiſant fut ſemé pour la prémiere fois à la Caroline, *vers l'an 1688, par Monſ. le chevalier* Johnſon, *qui étoit alors gouverneur de ce pays là; mais l'eſpece, qu'on ſema, étant petite & peu profitable, on ne la multiplia pas beaucoup. En 1696, un vaiſſeau, qui venoit de* Madagaſcar, *y aborda par accident, & y apporta de cette île environ un demi boiſſeau de Ris, d'une eſpece blanche, plus belle & d'eſt de cette petite proviſion que le Ris s'y eſt multiplié, comme nous le voyons aujourd'hui.*

The firſt kind is bearded, is a ſmall grain, and requires to grow wholly in water. The other is larger and brighter, of a greater increaſe, and will grow both in wet and tolerable dry land. Beſides theſe two kinds, there are none in *Carolina* materially different, except ſmall changes occaſioned by different ſoils, or degeneracy by ſucceſſive ſowing one kind in the ſame land, which will cauſe it to turn red.

La prémiere eſpece de Ris eſt barbue, le grain en eſt petit, & ne croît que dans l'eau. Le ris de la ſeconde eſpece eſt plus gros, plus clair, & multiplie d'avantage: il croît & dans l'eau, & dans des terres aſſez ſeches. Il n'y a Caroline *que ces deux eſpeces de ris, qui ſoyent eſſentiellement différentes: il y arrive ſeulement quelques petits changemens qui proviennent des différens terroirs, ou bien le Ris dégenere & devient rouge, lorſqu'on ſeme continuellement la même eſpece dans la même terre.*

March and *April* it is ſown in ſhallow trenches made by the hough, and good crops have been made without any further culture than dropping the ſeeds on the bare ground, and covering it with earth, or in little holes made to receive it without any further management. It agrees beſt with a rich and moiſt ſoil, which is uſually two feet under water, at leaſt two months in the year. It requires ſeveral weedings till it is upwards of two feet high, not only with a hough, but with the aſſiſtance of fingers. About the middle of *September* it is cut down and houſed, or made into ſtacks till it is thraſh'd with flails, or trod out by horſes or cattle, then to get off the outer coat or huſk, they uſe a hand-mill, yet there remains an inner film which clouds the brightneſs of the grain, to get off which it is beat in large wooden mortars, and peſtles of the ſame, by negro ſlaves, which is very laborious and tedious. But as the late governor *Johnſon* as he told me) had procured from *Spain* a machine which facilitates the work with more expedition, the trouble and expence (tis hoped) will be much mitigated by his example.

On ſeme, aux mois de Mars *& d'*Avril, *dans des ſillons peu profonds faits avec la houe, & on en a vu de grandes récoltes ſans autre culture, que celle de jetter la graine ſur la terre, & de la couvrir, ou de la mettre, ſans autre ſoin, dans de petits trous faits pour la recevoir. De tous les terroirs, celui dont le Ris s'accommode le mieux, c'eſt le terroir gras & humide, qui d'ordinaire eſt deux pies deſſous l'eau, au moins pendant deux mois de l'année. Il faut ſarcler pluſieurs fois le Ris, non ſeulement avec la houe, mais même avec la main, juſqu'à ce qu'il ait plus de deux pies de haut. Vers la mi-*Septembre, *on le coupe & on le ſerre, ou bien on le met en monceaux, juſqu'à ce qu'on le batte avec le fleau, ou qu'on le faſſe fouler, en le faiſant fouler au pié par des chevaux & des beſtiaux. On ſe ſert d'un moulin à bras pour en ôter la bourſe, ou peau extérieure. Il y demeure cependant encore une peau déliée intérieure, qui ternit le brillant du grain: pour en ôter cette ſaleté, on le bat dans de grands mortiers de bois, & avec des pilons de même matiere: les eſclaves négres font cet ouvrage, qui eſt très ennuyeux & très fatiguant; mais le dernier Gouverneur, nommé* Johnſon, *ayant fait venir d'*Eſpagne, *comme il me l'a dit lui-même, une machine qui facilite & hâte conſidérablement cette opération, il faut eſperer, que les autres venant à l'imiter, le travail & la dépenſe en diminueront beaucoup.*

E

TRI-

TRITICUM.

Wheat.

Le Froment.

IN *Virginia* they raiſe wheat not only for their own uſe, but for exportation. The climate of *Carolina* is not ſo agreeable to it, ſo that few people there think it their advantage to ſow it. The generality of the inhabitants are ſupplied with flower from *Penſilvania* and *New-York*.

That which is propagated in *Carolina*, came firſt from the *Madera* iſland, none being found ſo agreeable to this country, it lying in a parallel latitude. The grain has a thinner coat, and yields more flower than that of *England*. The upper parts of the country diſtant from the ſea is ſaid to produce it as well as in *Penſilvania*; but as there are hitherto but few people ſettled in thoſe diſtant parts, little elſe has been yet planted but *Indian* corn and rice for exportation. Wheat is ſown in *March*, and reaped in *June*.

ON recueille *du froment à la* Virginie, *tant pour ceux du pays, que pour l'envoyer au dehors; mais le climat de la* Caroline *ne lui eſt pas ſi favorable, & très peu de perſonnes trouvent leur compte à l'y ſemer: la pluſpart des habitans tirent leur farine de la* Penſilvanie, *& de la* Nouvelle Yorke.

Le Froment, qu'on ſeme à la Caroline, *y a été originairement apporté de* Madere, *aucun ne lui convenant mieux que celui de cette île, qui a la même latitude que la* Caroline. *Ce grain a la peau plus fine, & donne plus de farine que celui d'*Angleterre. *On dit qu'il en vient dans la partie du pays la plus haute & la plus éloignée de la Mer, auſſi bien qu'en* Virginie; *mais comme il ne s'eſt établi juſqu'ici que peu de perſonnes dans ces contrées éloignées, on n'y a guères ſemé que du bled d'*Inde, *& de riz, qu'on envoye dehors. Le froment ſe ſeme au mois de* Mars, *& ſe recueille dans celui de* Juin.

HORDEUM.

Barley.

L'Orge.

AS *Barbary*, and the northern parts of *Africa*, are much adapted to the growth of barley, *Carolina* lying in about the ſame latitude, is alſo very productive of it: yet it is but little cultivated.

The brewing of beer has been ſometimes attempted with good ſucceſs, but the unſteadineſs, and alternate hot and cold weather in winter is not only injurious to the making malt here, but has the like ill effects in brewing, which has induced ſome people to ſend for malt from *England*.

COMME la Barbarie, *& les regions Septentrionales de l'*Afrique *ſont très propres à produire de l'*Orge, *le terroir de la* Caroline, *qui eſt à peu près à la même latitude, y eſt auſſi très favorable, & cependant on ne l'y cultive guères.*

*On y a quelquefois eſſayé avec ſuccès de faire de la biere; mais l'inconſtance du temps, & l'alternative de froid & de chaud en Hiver, préjudicient beaucoup non ſeulement à la drêche, mais encore à la biere: ce qui a porté quelques perſonnes à y faire venir de la drêche d'*Angleterre.

AVENA.

Oats.

L'Avoine.

OATS thrive well in *Carolina*, tho' they are very rarely propagated; *Indian* corn ſupplying its uſe to better purpoſe, particularly for horſes, one quart of which is found to nourish as much, and go as far as two quarts of oats.

L'Avoine vient fort bien à la Caroline, *quoi qu'on l'y cultive peu; le bled d'*Inde *y ſuppléant à meilleur compte, ſurtout pour les chevaux, qu'une meſure de ce bled nourrit autant que le feroient deux meſures d'Avoine.*

Milium *Indicum.*

Bunched Guinea *Corn.*

Le Millet *d'Inde.*

BUT little of this grain is propagated, and that chiefly by negroes, who make bread of it, and boil it in like manner of firmety. Its chief uſe is for feeding fowls, for which the ſmallneſs of the grain adapts it. It was at firſt introduced from *Africa* by the negroes.

ON ne ſeme guères ce grain à la Caroline; *& ce ſont principalement les negres qui le cultivent: ils en font du pain, & le bouillent en maniere de bouillie: on s'en ſert principalement pour nourrir la volaille, à laquelle il convient par la petiteſſe du grain. Les negres l'ont originairement apporté d'*Afrique.

Panicum *Indicum ſpica longiſſima.*

Spiked Indian *Corn.*

Le Panis *d'Inde.*

THIS corn has a ſmaller grain than the precedent, and is uſed as the other is, for feeding fowls: theſe two grains are rarely ſeen but in plantations of negroes, who brought it from *Guinea*, their native country, and are therefore fond of having it.

CE grain eſt plus petit que le précédent, & ſert comme lui de nourriture à la volaille. On voit rarement ces deux ſortes de grains ailleurs que dans les plantations, où il y a des negres: ceux-ci les y ont apportés de Guinée, *qui eſt leur pays natal, & ſont par conſéquens bien aiſes de les cultiver.*

PHASEOLI.

Kidney-Beans.

Haricots.

OF the kidney-bean kind there are in *Carolina* and *Virginia*, eight or ten different ſorts, which are natives of *America*, moſt of which are ſaid to have been propagated by the *Indians* before the arrival of the *Engliſh*: amongſt them are ſeveral of excellent

IL y a à la Caroline *& à la* Virginie *huit, ou dix eſpeces differentes de Haricots, qui ſont naturels à l'*Amérique. *On dit que la pluſpart y ont été multipliés par les* Indiens, *avant l'arrivée des* Anglois. *Pluſieurs de ces eſpeces ſont excellentes pour la table: on les aſſaiſonne de

vers

reſſent uſe for the table, and are prepared various ways, as their various properties require. They are alſo of great uſe for feeding *Negroes*, being a ſtrong hearty food.

Engliſh beans and peas degenerate after the firſt or ſecond years ſowing, therefore an annual ſupply of freſh ſeeds from *England* is found neceſſary to have them good.

bien des manieres, ſelon leurs diverſes proprietés. & comme c'eſt une nourriture très forte, on en donne auſſi beaucoup aux negres.

Les Pois & les Feves d'Angleterre *y dégénerent, après y avoir été ſemés un an ou deux, c'eſt pourquoi on trouve à propos d'en faire venir tous les ans une nouvelle proviſion, afin d'avoir de ces legumes, qui ſoient bons.*

Convolvulus *radice tuberoſa eſculenta.*

The American *Potato.*

POtatoes are the moſt uſeful root in *Virginia* and *Carolina*, and as they are a great ſupport to the *Negroes*, they are no ſmall part of a planter's crop, every one planting a patch, or inclofed field, in proportion to the number of his ſlaves. I having been particular in the deſcription of the different kinds and figure of this root, refer my Reader to it. Vol. II. p. 60.

Patates, ou Pommes de terre *Américquaines.*

LES Patates ſont les racines les plus utiles qu'il y ait à la Virginie *&* à la Caroline ; *& comme elles ſont une nourriture importante pour les negres, elles conſtituent une partie conſidérable de la récolte d'un planteur, chacun en plantant une certaine quantité dans un champ clos, à proportion du nombre de ſes eſclaves. Comme je me ſuis fort étendu ſur la deſcription des différentes eſpeces, & de la figure de cette racine, j'y renverrai mon lecteur.* Vol. II. p. 60.

Volubulis *nigra, radice alba aut purpurea maxima tuberoſa.*
Hiſt. Jam. Vol. I. p. 139.

The Yam.

THE culture of this uſeful Root ſeems confined within the torrid Zone, it not affecting any country, North or South, of either Tropick; *Carolina* is the fartheſt North I have known them to grow, and there more for curioſity than advantage, they increaſing ſo little that few people think them worth propagating. Sir *Hans Sloane*, in his Natural Hiſtory of *Jamaica*, has given an accurate account of this Root; ſo I ſhall only obſerve, that next to the Plantain this Root is of more general uſe to mankind than any other in the old and new World.

L'Ignaſme.

LA culture de cette Racine utile paroît ne pouvoir avoir lieu que dans la Zone torride ; parcequ'elle ne réuſſit ni au Nord, ni au Midi de l'un & de l'autre Tropique. La Caroline *eſt le pays le plus ſeptentrional, où j'en aye vû croître ; encore y eſt-elle plus une curioſité qu'un profit ; parceque'elle y multiplie ſi peu, que les habitans trouvent qu'elle ne vaut pas la peine qu'on s'y cultive. Comme Mr. le Chevalier* Sloane *nous en a donné une deſcription exacte dans ſon hiſtoire de la* Jamaique, *je me contenterai d'obſerver, qu'après la pomme de terre, cette racine eſt plus généralement utile au genre humain, qu'aucune autre du vieux ou du nouveau Monde.*

Arum *maximum Ægyptiacum quod vulgo* Colocaſia.
Eddoes.

Colocaſia, *ou* Calcas.

THIS I have deſcribed and figured, Vol. II. p. 45.

J'EN ai donné la deſcription & la figure dans le Vol. II. *p.* 45.

Lilium, ſive Martagon *Canadenſe flore luteo punctato.*

The Martagon. Vol. II. p. 56.

THE *Indians* boil theſe Martagon-Roots, and eſteem them dainties.

Le Martagon. *Vol.* II. *p.* 56.

LES Indiens *font bouillir ces Racines, & les regardent comme un manger délicat.*

The common European CULINARY PLANTS, *viz.*

CArrots, Parſneps, Turneps, Peaſe, Beans, Cabbage and Colliflowers, agree well with the climate of *Carolina*; but after the firſt or ſecond years ſowing, they are apt to degenerate. Therefore an annual ſupply of freſh ſeeds from *England* is found neceſſary to have them good. Thyme, Savory, and all aromatic Herbs are more volatile here than in *England*. All other culinary Roots, Pulſe, and herbacious Sallating, are as eaſily raiſed, and as good as in *England*.

Les *Plantes Potageres* ordinaires d'*Europe.*

LES legumes que les Européens *mangent ordinairement, comme les Carotes, les Panais, les Navets, les Pois, les Feves, les Choux, & les Choux-fleurs, s'accommodent très bien du climat de la* Caroline ; *mais après qu'on les y a ſemés un an ou deux, ils ſont ſujets à dégenérer : c'eſt pourquoi on a ſoin, pour les avoir bons, de faire venir d'*Angleterre *une proviſion annuelle de nouvelles graines. Le Thim, la Sarriette, & toutes les autres Herbes odoriferantes, ſont plus fortes à la* Caroline *qu'en* Angleterre. *Toutes les autres Racines mangeables, la Salade, & les Legumes s'y élevent auſſi aiſement, & y ont auſſi bon goût qu'en* Angleterre.

In *Carolina* and *Virginia* are introduced all our *Engliſh* FRUIT TREES, though they do not equally agree with the climates of theſe countries.

ON a introduit tous les ARBRES FRUITIERS Anglois *à la* Caroline *& à la* Virginie, *quoi qu'ils ne s'accommodent pas également bien des climats de ces pays-là.*

M A L U S.

The Crab *and* Apple-Tree.

CRabs in *Carolina* are the product of the woods, and differ but little from ours, except in the fragrance of their bloſſoms, which in *March* and *April* perfume the air. Apples were introduced from *Europe*: they in *Carolina* are tolerably well taſted, though

Le Pommier ſauvage, & le Pommier franc.

LES Pommes ſauvages de la Caroline *ſont le produit des bois, & different très peu des nôtres, ſi ce n'eſt par la bonne odeur de leurs fleurs, qui parfument l'air dans les mois de* Mars *&* d'Avril. *Les Pommes y ont été apportées d'*Europe. *Celles de la* Caroline *ſont d'un goût paſſable ; mais*

though they keep but a short time, and frequently rot on the trees. In *Carolina* they are better, and more durable, and great quantities of cyder is there made of them. Further North, the climate is still more agreeable, not only to Apples, but to Pears, Plumbs, and Cherries.

mais elles sont de peu de garde, & pourrissent souvent sur l'arbre. *Elles sont meilleures, & se gardent plus long temps à la* Virginie, *où l'on en fait une grande quantité de cidre. Quand on avance vers le Nord, le climat est encore plus favourable tant aux pommes qu'aux poires, aux prunes, & aux cerises.*

P Y R U S.

The Pear-Tree.

PEARS in some parts of *Carolina* are very good and plentiful, particularly on the banks of *Santé* River.

Le Poirier.

IL y a des Poires excellentes, & en abondance dans quelques endroits de la Caroline, *sur tout sur les bords de la riviere de Santé.*

P R U N U S & C E R A S U S.

The Plumb *and* Cherry-Tree.

PLUMBS, and Cherries of *Europe* have hitherto proved but indifferent, which probably may be occasioned for want of proper management. To the same cause may be imputed the imperfection of the other cultivated fruits, in the management of which little else but Nature is consulted.

Le Prunier & le Cerisier.

*JUSQU'ici les Prunes & les Cerises d'*Europe *n'y sont pas des meilleures : ce qui vient probablement de la mal-adresse de ceux, qui les cultivent. On peut attribuer à la même cause l'imperfection des autres Fruits, qu'on y fait venir, & qui n'ont guerre d'autre culture que celle que la Nature leur donne.*

P E R S I C A.

The Peach-Tree.

OF Peaches there are such abundance in *Carolina* and *Virginia*, and in all the *British* Continent of *America*, that, were it not certain that they were at first introduced from *Europe*, one wou'd be inclined to think them spontaneous, the fields being every where scattered with them, and large orchards are planted of them to feed hogs with, which when they are fatiated of the fleshy part, crack the shells, and eat the kernels only. There are variety of kinds, some of the fruit are exceeding good, but the little care that is taken in their culture causes a degeneracy in moft. They bear from the stone in three years; and I have known them do it in two. Were they managed with the like art that they are in *England*, it would much improve them; but they only bury the stone in earth, and leave the reft to Nature.

Le Pêcher.

IL y a une ſi grande abondance de pêches à la Caroline, *à la* Virginie, *& dans tout le continent d'*Amérique *appartenant à l'*Angleterre, *que, s'il n'étoit pas notoire, qu'elles y ont été premierement apportées d'*Europe, *on penchcroit à croire que le pays les produit de lui-même, tous les champs en étant parſemés, & y ayant de grands vergers entierement plantés de ces fruits, pour en nourrir les cochons, qui, quand ils en ſont raſſaſiés, caſſent les noyaux, & en mangent les amandes. Il y en a de bien des eſpeces. Quelques unes ſont délicieuſes; mais le peu de ſoin avec lequel on les cultive en fait dégénérer la pluſpart. Ces Arbres portent d'après le noyau au bout de trois ans; & j'en ai vû porter au bout de deux. Si on apportoit à leur culture autant d'art qu'on fait en* Angleterre, *le fruit en ſeroit beaucoup meilleur; mais on ſe contente d'en enterrer les noyaux, & de laiſſer faire le reſte à la Nature.*

N U S I P E R S I C A.

The Nectarine-Tree.

NECtarines, though ſo nearly akin to the Peach, yet rarely prove good in *Carolina* and *Virginia*.

L'Arbre qui porte des *pavies*.

QUoique grand que ſoit le rapport entre les Pavies & les Pêches, il eſt rare de voir les prémiers devenir bons à la Caroline *& à la* Virginie.

M A L U S A R M E N I A C A.

The Apricock-Tree.

APricocks no more than Peaches agree well with this climate; though both theſe Trees arrive to a large ſtature.

L'Abricotier.

LES Abricots, non plus que les Pêches, ne s'accommodent pas de ce climat; quoi que les Arbres qui les produiſent y arrivent à une hauteur conſidérable.

Gloſſularia & Ribes.

The Gooſberry *and* Currant-Tree.

GOoſberries and Currants will not bear fruit in *Carolina* and in *Virginia* ſufficient to encourage their cultivation.

Le Groſelier, & le Gadellier, ou Groſelier rouge.

CES Arbres ne produiſent pas aſſez de fruit à la Caroline, *& à la* Virginie, *pour engager les habitans à les cultiver.*

Rubus Idæus, & Fragaria.

Raſberries *and* Strawberries.

RAſberries are very good, and in great plenty; they were at firſt brought from *England*.

Strawberries are only of the wood kind, and grow naturally in all parts of the country, except where hogs frequent.

Framboiſes & Fraiſes.

*LES Framboiſes y ſont fort bonnes, & en grande abondance. Elles y ont été apportées originairement d'*Angleterre.

Les fraiſes de bois ſont les ſeules qu'il y ait. Elles croiſſent naturellement dans tous les endroits du pays, à l'exception de ceux que les cochons fréquentent.

RUBUS.

Blackberries.

THERE are three or four kinds of Blackberries in the woods, of better flavour than thofe in *England*; particularly one kind growing near the mountains, approaching to the delicacy of a Rafberry.

Bayes de Buiſſon.

*Il y a dans les bois trois ou quatre eſpeces de mures de buiſſon, d'un parfum plus agréable que celles d'*Angleterre; *& il y en a furtout une eſpece qui croît près des montagnes, & dont la délicateſſe approche de celle de la framboiſe.*

MORUS fructu nigro.

The Engliſh *Mulberry-Tree.*

THE common black mulberry produce not ſo large fruit as they do in *England*.

Le Meurier.

*LE Meurier commun, dont le fruit eſt noir, ne produit pas d'auſſi groſſes mures que celui d'*Europe.

MORUS rubra.

The Red Mulberry-Tree.

THIS is the only native mulberry of *Carolina* and *Virginia*, the fruit is long, red, and well taſted.

Le Meurier rouge.

CET Arbre eſt le ſeul Meurier naturel à la Caroline, *& à la* Virginie: *ſon fruit eſt long, rouge, & d'un goût agréable.*

MORUS fructu albo.

The Silk-Worm Mulberry-Tree.

THE *Italian* or ſilk-worm mulberry, with ſmall white and ſome red fruit. Theſe were introduced into *Virginia* by Sir *William Berkley*, when he was governor of that province, for feeding ſilk-worms, and at length were propagated in *Carolina*.

Le Meurier à vers à ſoye.

LE Meurier Italien, *ou à vers à ſoye, porte un petit fruit blanc: quelques uns en ont de rouges. Ces arbres ont été apportés à la* Virginie *par le Chevalier* Berkley, *lors qu'il étoit Gouverneur de ce pays-là, pour en nourrir des vers à ſoye; & ils s'y ſont multipliés à la longue.*

CYDONIA.

The Quince-Tree.

QUinces in *Carolina* have no more aſtringency than an apple, and are commonly eat raw. In north *Carolina* is made a kind of wine of them in much eſteem.

Le Coignacier.

LES Coins ne ſont pas plus aſtringens à la Caroline *qu'une pomme, & pour l'ordinaire ils ſe mangent crus. Au Nord de la* Caroline *on en fait une eſpece de vin fort eſtimé.*

FICUS.

The Fig-Tree.

FIGS were firſt introduced into *Carolina* from *Europe*; they will not grow any where but near the ſea, or ſalt-water, where they bear plentifully; but they are of a ſmall kind, which may be attributed to their want of ſkilful management. An excellent liquor is made of figs, reſembling Mum in appearance and taſte: this is moſt practiſed in *James's Iſland* near *Charlestown*.

Le Figuier.

LES figues de la Caroline *viennent aſſez abondamment d'*Europe: *elles ne croiſſent dans ce pays-là qu'auprès de la Mer, ou des eaux ſalées, où les figuiers les produiſent en abondance: elles y ſont petites dans leur eſpece, ce qu'on peut attribuer au peu de ſoin de ceux qui les cultivent: on fait avec les Figues une liqueur excellente, qui a l'apparence & le goût du mum: l'Iſle de* James, *près de* Charles-town, *eſt le lieu où l'on en fait le plus.*

MALI AURANTIA & LIMONIA.

The Orange and Lemon-Tree.

Carolina being in the climate which produces the beſt Oranges and Lemons in the old World, they might therefore be expected to abound here; but the Winters in *Carolina* being much more ſevere than in thoſe parts of *Europe* in the ſame latitude, theſe Trees are frequently killed to the ground by froſt. Yet when they are planted near the Sea, or Salt-Water, they are leſs liable to be injured by froſts, and bear ſucceſſive crops of good fruit.

L'Oranger & le Limonier.

LA Caroline *étant dans le climat, qui dans le Monde ancien produit les meilleures oranges, & les meilleurs limons, on pourroit s'attendre à les y voir abonder; mais les Hivers étant beaucoup plus rudes à la* Caroline *que dans les parties de l'*Europe *qui ont la même latitude, la force des gelées tue quelquefois les Arbres qui les produiſent juſqu'à la racine: cependant lors qu'on les plante auprès de la Mer, ou des eaux ſalées, ils ſont moins ſujets aux injures du froid, & donnent de bon fruit pluſieurs années de ſuite.*

MALUS PUNICA.

The Pomegranate-Tree.

Le Grénadier.

POmegranates being equally tender with oranges, require the like fait-water ſituation; yet I remember to have ſeen them in great perfection in the gardens of the Hon. *William Byrd*, Eſq; in the freſhes of *Jomes* river in *Virginia*.

LA Grénade étant un fruit auſſi tendre que l'orange, elle demande auſſi, comme elle, le voiſinage des eaux ſalées: je me ſouviens cependant d'avoir vû des grénades parfaites dans les Jardins de Mr. Guillaume Bird, dans des courants d'eau douce de la riviere de Jannes *en Virginie.*

VITIS.

The Vine.

La Vigne.

GRapes are not only ſpontaneous in *Carolina*, but all the ſouthern parts of *America*, from the latitude of 25 to 45, the woods are ſo abundantly replenihed with them, that in ſome places for many miles together they cover the ground, and are an impediment to travellers, by entangling their horſes feet with their trayling branches; and lofty trees are over-top'd and wholly obſcured by their embraces. From which indications one would conclude, that theſe countries were as much adapted for the culture of the vine, as *Spain* or *Italy*, which lie in the ſame latitude. Yet, by the efforts that have been hitherto made in *Virginia* and *Carolina*, it is apparent, that they are not bleſt with that clemency of climate, or aptitude for making wine, as the parallel parts of *Europe*, where the ſeaſons are more equal, and the ſpring not ſubject, as in *Carolina*, to the viciſſitudes of weather, and alternate changes of warmth and cold, which, by turns, both checks and agitates the riſing ſap, by which the tender ſhoots are often cut off. Add to this the ill effects they are liable to by too much wet, which frequently happening at the time of ripening, occaſions the rotting and burſting of the fruit. Though the natural cauſes of theſe impediments may not preſently be accounted for, yet it is to be hoped that time and an aſſiduous application, will obviate theſe inclement obſtructions of ſo beneficial a manufacture as the making of wine may prove.

LE Raiſin vient de lui-même non ſeulement à la Caroline, *mais encore dans toutes les parties Septentrionales de l'Amérique, depuis le 25me juſqu'au 45me degré de latitude; & les bois en ſont ſi remplis que dans quelques endroits la terre eſt couverte, pendant pluſieurs milles, de Vignes qui embarraſſent les voyageurs, en arrêtant les pies des chevaux par l'entrelas de leurs branches rampantes, dont une partie monte auſſi au bout des grands arbres, & les obſcurcit entierement, en s'y attachant. On conclura peut-être à de pareils indices, que ces pays ſont auſſi propres à la culture de la Vigne, que l'Eſpagne & l'Italie, qui ont la même latitude; cependant il paroît par tout ce qu'on a tâché de faire juſqu'ici pour la cultiver tant à la* Virginie *qu'à la* Caroline, *que ces pays ne jouiſſent pas d'une température d'air auſſi propre à faire venir le Vin, que les pays d'*Europe *qui leur ſont parallèles; car dans ces derniers les ſaiſons ſont plus égales; & le Printemps n'eſt pas ſujet, comme à la* Caroline, *aux viciſſitudes du temps, & à l'alternative du froid & du chaud, qui arrêtent & précipitent ſucceſſivement la ſeve dans les branches, de maniere à faire ſouvent périr les rejettons tendres: ajoûtez à cela les mauvais effets que peuvent produire les pluyes exceſſives, qui ſurviennent ſouvent à la* Caroline *vers le temps de la maturité du Raiſin, & le font ou pourrir, ou crever. Quoi qu'on ne puiſſe pas aiſement rendre raiſon des cauſes naturelles de ces inconvéniens, on peut néanmoins eſperer qu'avec le temps & un travail aſſidu, on obviera enfin aux obſtacles qui nous privent d'un avantage auſſi conſidérable que pourroit le devenir celui de faire du Vin.*

PINUS.

Of Pine-Trees.

Des Pins.

THere are in *Carolina* four kinds of Pine-trees, which are there diſtinguiſhed by the names of

Pitch Pine,
Rich-land Pine,
Short-leav'd Pine,
Swamp *Pine.*

IL y a à la Caroline *quatre eſpeces de pins, qu'on y diſtingue par les noms de*

Pins à poix.
Pins de terre fertile.
Pins à courte feuille.
Pins de *ſwamp*, ou de marais.

The *Pitch-Pine* is the largeſt of all the Pine-trees, and mounts to a greater height than any of them; its leaves and cones are alſo larger and longer than thoſe of the other kinds; the wood is yellow, the heart of it is ſo replete with turpentine, that its weight exceed that of *Lignum Vitæ*, of this wood therefore is made pitch, tar, roſin, and turpentine. The wood is the moſt durable, and of more general uſe than any of the other kinds of pines, particularly for ſtaves, headings, and ſhingles, *i. e.* covering for houſes: theſe trees grow generally on the pooreſt land.

Le Pin à Poix *eſt le plus gros de tous, & devient plus haut qu'aucun autre. Ses feuilles & ſes pommes ſont auſſi plus groſſes & plus longues que celles des autres eſpeces. Le bois en eſt jaune, & le cœur ſi rempli de* therebentine, *que cela le rend plus peſant que le bois de gayac: c'eſt pourquoi l'on tire de cette eſpece de pin la poix, le goudron, la réſine, & la* therebentine. *Le bois en eſt plus durable, & plus généralement utile que celui des autres eſpeces de pins, ſur tout pour faire des douves, des fonds de tonneaux, & des bardeaux pour couvrir les maiſons. Ces Arbres croît ordinairement ſur le terroir le plus maigre.*

The *Rich-land Pine* is not ſo large a tree, nor are its leaves nor cones ſo long as thoſe of the *Pitch Pine*; beſides, the wood contains much leſs roſin; the grain is of a yellowiſh white colour; the wood of this tree is inferior to that of the *Pitch Pine*, tho' it ſplits well, and has its peculiar uſes: theſe grow in better land than the *Pitch Pine*.

Le Pin à courte feuille *eſt ordinairement un petit arbre: ſes feuilles ſont courtes, & ſes pommes petites. Il aime un terroir ſuffiſamment fertile, & croît ordinairement parmi des chênes.*

The *Short-leav'd Pine* is uſually a ſmall tree, with ſhort leaves and ſmall cones. It delights in middling land, and uſually grow mixed with oaks.

Le Pin de Swamp *croît ſur les terres ſtériles & humides. Il eſt généralement gros & haut: ſes pommes ſont plutôt groſſes que petites. Il ne donne que peu de réſine; mais il eſt fort utile pour faire des mâts, des vergues, & pluſieurs autres choſes dont on a beſoin.*

The *Swamp Pine* grows on barren wet land; they are generally tall and large; the cones are rather large. Theſe trees afford little roſin, but are uſeful for maſts, yards, and many other neceſſaries.

Il y a auſſi à la Caroline *une eſpece de ſapin, qu'on y appelle le* Pin de Pruſſe, *à cauſe de ſa reſſemblance avec le pin de ce pays là.*

There is alſo in *Carolina*, a fir which is there called *Spruce-Pine*.

Le grand nombre d'eſpeces de ſapins & de pins que nos colonies Septentrionales produiſent en abondance, n'ont été connues des curieux que depuis trés peu de temps; & aucun d'eux n'a plus contribué à nous en donner la connoiſſance que mon ami infatigable Mr. P. Collinſon, *qui, en faiſant venir des différentes parties de l'*Amérique *une grande variété de ſemences & d'échantillons des diverſes eſpeces de pins & de ſapins, a aujourd'hui une ample collection des matériaux néceſſaires pour former l'hiſtoire complette d'un arbre dont l'utilité eſt ſi étendue.*

The numerous ſpecies of the fir and pine which our northern colonies abound in, have (till of late) been little known to the curious, of whom no one has contributed more than my indefatigable friend Mr. *P. Collinſon*, who, by procuring from the different parts of *America*, a great variety of ſeeds, and ſpecimens of various kinds, has a large fund for a complete hiſtory of this uſeful tree.

Beſides

Outre

Beſides the Trees which are figured, there are in *Carolina* theſe following:

Pinus.	The Pine-Tree,	many kinds.
Abies.	The Firr-Tree,	
Acacia.	The Locuſt-tree, two kinds.	
Tilia.	The Lime-tree.	
Pavia.	Scarlet flowering Horſe Cheſnut.	
Siliquaſtrum.	The *Judas*-tree.	
Fagus.	The Beech-tree.	
Ulmus.	The Elm-tree.	
Salix.	The Willow-tree.	
Sambucus.	The Elder-tree.	
Corylus.	The Hazel-tree.	
Carpinus.	The Horn-beam-tree.	

The Manner of making Tar *and* Pitch.

THE *Pitch-Pine* is that from which Tar and Pitch is made, it yielding much more roſin than any of the other kinds: Theſe trees grow uſually by themſelves, with very few of any other intermixed. The dead trees are only converted to this uſe, of which there are infinite numbers ſtanding and lying along, being killed by age, lightning, burning the woods, *&c.* The dead trunks and limbs of theſe trees, by virtue of the roſin they contain, remain ſound many years after the ſap is rotted off, and is the only part from which the Tar is drawn. Some trees are rejected for having too little heart; theſe are firſt tried with a chop of an ax, whether it be lightwood, which is the name by which wood that is fit to make Tar of is called: this lightwood is cut in pieces about four foot long, and as big as ones leg, which with the knots and limbs, are pick'd up, and thrown in heaps: after a quantity ſufficient to make a kiln is thus gathered in heaps, they are all collected in one heap near their centre, on a riſing ground, that the water may not impede the work. The lightwood being thus brought into one heap, is ſplit again into ſmaller pieces; then the floor of the Tar-kiln is made in bigneſs proportionable to the quantity of the wood; in this manner a circle is drawn thirty foot diameter, more or leſs, the ground between it being laid declining, from the edges to the centre all round about, ſixteen inches, more or leſs, according to the extent of the circle. Then a trench is dug from the centre of the circle to the edge or rim, and continued about five or ſix feet beyond it, at the end of which a hole is dug to receive a barrel. In this trench a wooden pipe is let in of about three inches diameter, one end thereof being laid ſo as to appear at the centre of the circle, the other end declining about two foot, after which the earth is thrown in, and the pipe buried, and ſo remains till the kiln is built. Then clay is ſpread all over the circle about three inches thick, and the ſurface made very ſmooth; great care is taken to leave the hole of the wooden pipe open at the centre, that nothing may obſtruct the Tar running down from all ſides into it; this done they proceed to ſet the kiln as follows, beginning at the centre, they pile up long pieces of lightwood, as cloſe as they can be ſet end-ways round the hole of the pipe, in a pyramidal form, ſix feet diameter, and eight or ten feet high; then they lay rows of the four foot ſplit billets from the pyramid all round the floor to the edge, very cloſe one by one, and the little ſpaces between, are filled up with the ſplit knots before mentioned. In this manner all the wood is laid on the floor, which being made declining to the centre, the wood lies ſo alſo; thus they proceed, laying the wood higher and higher quite round till it is raiſed to thirteen or fourteen foot projecting out, ſo that when finiſhed, the kiln is about four or five foot broader at the top than at the bottom, and is in form of an hay-ſtack before the roof is made. Then the ſhort ſplit limbs and knots are thrown into the middle ſo as to raiſe it there about two foot higher than the ſides, then the kiln is walled round with ſquare earthen turfs about three foot thick, the top being alſo covered with them, and earth thrown over that. The turfs are ſupported without by long poles put croſs, one end binding on the other in an octangular form, from the bottom to the top, and then the kiln is fit to be ſet on fire to draw off the tar, which is done in the following manner:

A hole is opened at the top, and lighted wood put therein, which ſo ſoon as the fire is well kindled, the hole is cloſed up again, and other holes are made through the turfs on every ſide of the kiln, near the top at firſt, which draws the fire downward, and ſo by degrees thoſe holes are cloſed, and more opened lower down, and the long poles taken down gradually, to get at

Outre les arbres dont nous avons donné les figures, on trouve encore à la Caroline *les arbres ſuivans, ſavoir,*

Pinus,	*le Pin.*	
Abies,	*le Sapin.*	*il y en a de pluſieurs eſpeces.*
Acacia,	*l'Acacie: il y en a de deux eſpeces.*	
Tilia,	*le Tilleul.*	
Pava,	*le Chataignier, qui a pris ſon nom de Mr.* Pierre Pau.	
Siliquaſtrum,	*le Gaunier.*	
Fagus,	*le Hêtre.*	
Ulmus,	*l'Orme.*	
Salix,	*le Saule.*	
Sambucus,	*le Sureau.*	
Corylus,	*le Coudrier.*	
Carpinus,	*le Charme.*	

Maniere de faire le Goudron & la Poix.

LEs Pins à Poix, *ſont ceux dont on tire la poix & le goudron. On les appelle ainſi, parcequ'ils donnent beaucoup plus de reſine, qu'aucun pin des autres eſpeces. Ces Arbres, pour l'ordinaire, croiſſent ſeparés, & ſont rarement mêlés avec d'autres arbres. Pour faire le goudron, on ne ſe ſert que d'arbres morts, dont il y a une multitude, qui ſont ou debout ou couchés, & qui ſont morts de vieilleſſe, ou ont été tués par le tonnere, par l'incendie des bois, &c. Les troncs morts, & les groſſes branches de ces Arbres ſe conſervent ſains & entiers pendant pluſieurs années, après que le reſte en eſt pourri, à cauſe de la reſine qu'ils contiennent: ils ſont les ſeules parties de l'arbre d'où l'on tire le goudron. On rejette quelques uns de ces arbres, lorſ que le cœur en eſt trop petit. On commence par eſſayer les arbres, en y faiſant une entaille avec une hache, pour voir ſi le bois en eſt leger: c'eſt le nom qu'on donne au bois qui ſe trouve propre pour en tirer du goudron. On coupe ce bois leger en morceaux d'environ quatre pieds de long, & gros comme la jambe: on met ces morceaux à part avec les nœuds & les groſſes branches, & on en fait des monceaux. Quand on en a aſſés ramaſſé un nombre de piles ſuffiſantes pour en former un fourneau, on raſſemble toutes ces piles en une ſeule autour de leur centre, ſur un terrein qui va en montant, afin que l'eau ne vienne point traverſer l'ouvrage. On ſend enſuite en plus petits morceaux le bois leger, auſſi ramaſſé en un monceau; & on fait le plancher ou l'aire du fourneau de grandeur proportionée à la quantité du bois. De cette maniere on trace un cercle de trente pés de diametre, plus ou moins; & l'aire, qu'il renferme, va en decliuant tout autour depuis le bord juſqu'au centre d'environ ſeize pouces, plus ou moins, ſelon la grandeur du cercle. On creuſe enſuite, depuis le centre du cercle juſqu'à cinq à ſix pés au delà du bord, une tranchée, au bout de laquelle on fait un trou pour y mettre un baril. On met dans cette tranchée un tuyau de bois, d'environ trois pouces de diametre, dont un bout eſt au centre du cercle, & l'autre va en penchant de la valeur d'environ deux pés, après quoi l'on jette de la terre dans la tranchée, & l'on y enſevelit le tuyau, qui demeure en cet état juſqu'à ce que le fourneau ſoit bâti. On étend enſuite environ trois pouces d'argile ſur toute l'aire du cercle, dont on rend la ſurface très unie. On a grand ſoin ſur tout de tenir l'orifice du tuyau, qui eſt au centre, bien couvert, & de faire en ſorte que rien ne bouche le paſſage au goudron qui viendra s'y rendre de tous côtés, à cauſe de la pente du terrain qui le prêchiera en bas. Quand tout cela eſt fait, on procede de la maniere ſuivante à la ſtructure du fourneau, en commençant au centre. On entaſſe de longues pieces de bois leger qu'on met de bout, & auſſi ſerré qu'il eſt poſſible, au tour du trou du tuyau; & l'on en forme une pyramide de ſix pés de diametre, & de huit à dix pés de haut: enſuite on range des buches de quatre pés de long tout à l'entour de l'aire, depuis la pyramide juſqu'au bord, une à une & fort ſerré. & on remplit les petits interſtices des nœuds de bois leger dont nous venons de parler. On range auſſi tout le bois ſur l'aire, qui allant en penchant vers le centre, donne la même inclinaiſon au bois. On continue à le ranger auſſi, en montant toujours plus haut, juſqu'à ce que la pyramide en ſoit toute entourée; & on l'éleve juſqu'à la hauteur de treize à quatorze pés toujours en ſaillie, de ſorte que quand la pile de bois eſt formée, le fourneau eſt d'environ quatre à cinq pés plus large par le haut que par le bas, & a la forme d'une male de ſoin qu'on n'a pas encore comblée. On jette enſuite les petits éclats de bois & les nœuds dans le milieu, juſqu'à ce qu'il ſoit environ deux pés plus haut que les côtés: l'on entoure le fourneau d'une mur-aille faite avec des tourbes de terre, de figure quarrée, & d'environ trois pés d'epaiſſeur; & l'on en couvre auſſi le faîte, par deſſus lequel on jette encore de la terre. Les tourbes ſont ſoutenues par dehors avec de longues perches, miſes en travers, & dont un des bouts ſe replie ſur l'autre en forme d'oblygone, depuis le bas juſqu'au haut. Pour lors le fourneau eſt en état d'être mis en feu, pour extraire le goudron: ce qui ſe fait de la maniere ſuivante.*

On fait un trou au haut du fourneau: l'on y met du bois allumé; & dès que le feu eſt bien pris, on referme ce trou: on en fait d'autres enſuite au travers des tourbes de tout les côtés du fourneau, mais premierement vers le haut, ce qui attire le feu en bas; & par degrés on forme ces trous, pour en ouvrir d'autres plus bas & en plus grand nombre. On ôte auſſi peu à peu les longues perches, pour pouvoir parvenir aux tourbes, & y

faire

et the tarrs to open the holes. Great care is taken in burning, to open more holes on the side the wind blows on than on the other, in order to drive the fire down gradually on all sides: in managing this, great skill is requisite, as well as in not letting it burn too quick, which wastes the Tar; and if there is not air enough let in, it will blow, (as they call it) and often hurts the workmen; they are likewise frequently throwing earth on the top, to prevent the fire from blazing out, which also wastes the Tar. The second day after firing, the Tar begins to run out at the pipe, where a barrel is set to receive it, and so soon as it is full, another is put in its place, and so on till the kiln runs no more, which is usually in about four or five days; after which all the holes in the sides are flog'd up, and earth thrown on the top, which puts out the fire, and preserves the wood from being quite consumed, and what remains is *Charcoal*. A kiln of thirty foot diameter, if the wood proves good, and is skilfully worked off, will run about 160 or 180 barrels of Tar, each barrel containing 32 gallons. The full barrels are rolled about, every three or four days, for about twenty days, to make the water rise to the top, which being drawn off, the barrels are filled again, bunged up, and fit for sale.

In making Pitch, round holes are dug in the earth near the Tar-kiln, five or six feet over, and about three feet deep; these holes are plaistered with clay, which when dry they are filled with Tar, and set on fire; while it is burning it is kept continually stirring, when it is burnt enough (which they often try by dropping it into water) they then cover the hole, which extinguishes the fire, and before it cools it is put into barrels. It wastes in burning about a third part. So that three barrels of Tar makes about two of Pitch.

No Tar is made of green Pine-trees in *Carolina*, as is done in *Denmark* and *Sweden*.

faire les trous. On a grand soin, quand le fourneau est en feu, d'ouvrir plus de trous du côté d'où le vent vient que du côté opposé, afin de pousser peu à peu le feu en bas de tous côtés. Il faut beaucoup d'habileté dans la conduite de cet ouvrage, tant pour ne pas laisser brûler le fourneau trop vîte, ce qui consume le goudron, que pour y introduire assez d'air, faute de quoi il creve, comme on dit, & laisse fortement les ouvriers. On a aussi soin de jetter souvent de la terre au haut du fourneau, pour empêcher la flame de s'en échapper, ce qui consumeroit aussi le goudron. Le second jour après qu'on a mis le feu au fourneau, le goudron commence à couler de l'orifice inférieur du canal dans le baril que y est placé pour le recevoir, & dès que ce baril est plein, on lui en substitue un autre, & ainsi de suite jusqu'à ce que le fourneau soit tari, ce qui arrive ordinairement au bout de quatre à cinq jours: après quoi on bouche tous les trous qui sont sur les côtés du fourneau, & l'on jette de la terre au haut. Cette opération étoit le feu, & empêche le bois d'être entierement consumé. Ce qui reste de ce dernier est du charbon. Si le bois est bon, & bâtiment employé, un fourneau de trente pies de diamettre donnera environ 160, ou 180 barils de goudron de trente deux gallons chacun. Pendant l'espace d'environ trois semaines, on roule les barils tous les trois ou quatre jours, pour en faire monter l'eau au haut: on la vuide en suite; & l'on remplit les barils: puis on y met un bouchon, & ils sont enfin en état de servir.

Pour faire la poix, on creuse dans la terre voisine du fourneau, & cinq à six piés à travers des trous d'environ trois piés de profondeur: on les enduit d'argile, & quand celle-ci est seche, on les remplit de goudron, & on y met le feu. On ne cesse de remuer la matiere pendant qu'elle brule, & quand elle est suffisamment brulée (ce qu'on éprouve souvent en jettant quelques gouttes dans l'eau) on retire le feu, en couvrant le trou, & avant que la poix se refroidisse, on la met dans des barils. Dans cette opération, le goudron diminue d'un tiers ou environ, de sorte que trois barils de goudron font environ deux barils de poix.

A la Caroline on ne tire point de goudron des pins verds, comme on le fait dans le Danemark, *& en* Suede.

Of BEASTS.

BEsides the defcription of thofe particular beafts inhabiting the countries here treated of, I fhall give an account of the beafts in general of *North America*; which are

The Panther.	*Mouax.*	Beaver.
Wild Cat.	Gray Squirrel.	Otter.
Bear.	Gray Fox Squirrel.	Water-Rat.
White Bear.	Black Squirrel.	Houfe-Rat.
Wolfe.	Ground Squirrel.	Muſk-Rat.
Buffello.	Flying Squirrel.	Houſe-Mouſe.
Mooſe Deer.	Gray Fox.	Field-Mouſe.
Stag.	*Raccoon.*	Moles.
Fallow Deer.	*Opoſſum.*	*Quick-hatch.*
Greenland Deer.	Polecat.	Porcupine.
Rabbit.	Weaſle.	Seale.
Bahama Coney.	Minx.	Morſe.

Thefe I fhall divide into the four following claſſes.

Beaſts of a different genus from any known in the Old World.

The *Opoſſum.*
Raccoon.
Quick-hatch.

Beaſts of the ſame genus, but different in ſpecies from thoſe of Europe, *and the Old World.*

The Panther.	Gray Squirrel.
Wild Cat.	Gray Fox-Squirrel.
Buffello.	Black Squirrel.
Mooſe Deer.	Ground Squirrel.
Stag.	Flying Squirrel.
Fallow Deer.	Polecat.
Gray Fox.	Porcupine.

Des ANIMAUX.

*OUtre la deſcription des animaux particuliers qui habitent les pays, dont nous parlons actuellement, je donnerai un détail des animaux de l'*Amérique *Septentrionale en général, qui ſont*

La Panthere.	*La Marmote* Améri-	*Le Minx.*
Le Chat ſauvage.	quaine.	*Le Caſtor.*
L'Ours.	*L'Ecureuil gris.*	*Le Loutre.*
L'Ours blanc.	*L'Ecureuil, couleur de*	*Le Rat d'eau.*
Le Loup.	*renard gris.*	*Le Rat domeſtique.*
Le Buffle.	*L'Ecureuil noir.*	*Le Rat ſauvage.*
L'Elan.	*L'Ecureuil de terre.*	*La Souris domeſtique.*
Le grand Cerf.	*L'Ecureuil volant.*	*Le Mulot.*
Le Daim.	*Le Renard gris.*	*La Taupe.*
Le Daim de la terre	*Le Raccoon.*	*Le Quick-hatch.*
verte.	*L'Opoſſum.*	*Le Porc-épic.*
Le Lapin.	*Le Putois.*	*Le Veau marin.*
Le Canni de Bahama.	*La Béleſte.*	*Le Chevat marin.*

Je diviſerai ces animaux dans les quatre claſſes ſuivantes.

Animaux d'un genre différent de tous ceux qu'on connoit dans le Monde ancien.

L'Opoſſum.
Le Raccoon.
Le Quick-hatch.

Animaux de même genre, mais différens dans l'eſpece de ceux de l'*Europe*, & de l'ancien Monde.

Le Panthere.	*L'Ecureuil gris.*
Le Chat ſauvage.	*L'Ecureuil, couleur de renard gris,*
Le Buffle.	*L'Ecureuil noir.*
Le Cerf de Canada.	*L'Ecureuil de terre.*
Le grand Cerf.	*L'Ecureuil volant.*
Le Daim.	*Le Putois.*
Le Renard gris.	*Le Porc-épic.*

Beasts of which the same are in the Old World.

The Bear.
White Bear.
Wolf.
Wealle.
Beaver.
Otter.
Water-Rat.
The House-Rat.
Musk-Rat.
House-Mouse.
Field-Mouse.
Mole.
Seale.
Morse.

Animaux dont on trouve les mêmes especes dans l'ancien Monde.

L'Ours.
L'Ours blanc.
Le Loup.
La Belette.
Le Castor.
La Loutre.
Le Rat d'eau.
Le Rat domestique.
Le Rat musqué.
La Souris domestique.
Le Mulot.
La Taupe.
Le Veau marin.
Le Cheval marin.

Beasts that were not in America, *till they were introduced there from* Europe.

The Horse.
Ass.
Cow.
Sheep.
The Goat.
Hog.
Dog.
Cat.

Animaux qui n'étoient pas en *Amérique*, & qu'on y a apportés d'*Europe*.

Le Cheval.
L'Ane.
La Vache.
La Brebis.
La Chevre.
Le Cochon.
Le Chien.
Le Chat.

PANTHERA.

The Panther.

THE panther at its full growth is three feet high, of a reddish colour, like that of a lion, without the spots of a leopard, or the stripes of a tyger, the tail is very long. They prey on deer, hogs, and cattle; the deer they catch by surprize, and sometimes hunt them down. They very rarely attack a man, but fly from him: tho' this fierce and formidable creature is an overmatch for the largest dog, yet the smaller cur, in company with his master, will make him take a tree, which they will climb to the top of with the greatest agility. The hunter takes this opportunity to shoot him, though with no small danger to himself, if not killed outright; for defending furiously from the tree, he attacks the first in his way, either man or dog, which seldom escape alive. Their flesh is white, well tasted, and is much esteemed by the *Indians* and white People.

La Panthere.

LA panthere eſt de trois pîés de hauteur, à ſa crue entiere. Sa couleur eſt rougeâtre, comme celle du lion. Elle n'a ni les taches du léopard, ni les rayes du tigre. Sa queüe eſt fort longue. La panthere fait la chaſſe aux daims, aux cochons, & aux beſtiaux: elle attrape les daims par ſurpriſe, & les force quelquefois à la courſe. Elle attaque rarement un homme, & s'enfuit plûtôt de lui. Quoique cette bête ſoit forte & terrible fait de beaucoup fuir devant elle, cependant un chien des plus petits, s'il eſt avec ſon maître, la fera fuir & gagner un arbre, au haut duquel elle monte avec toute l'agilité poſſible. Le chaſſeur prend ce temps pour tirer ſur elle; mais ce n'eſt pas ſans s'expoſer lui-même à un danger éminent, s'il ne la tue pas du premier coup; car s'il ne fait que la bleſſer, elle deſcend de l'arbre avec fureur, attaque le premier des deux qui ſe trouve dans ſon chemin, homme ou chien; & il eſt rare qu'il en échappe. La chair de cet Animal eſt blanche, de bon goût, & fort eſtimée des Indiens, *& des Blancs.*

CATUS Americanus.

The Wild Cat.

THIS beaſt is about three times the ſize of a common cat: it is of a reddiſh grey colour, the tail is three inches and a half long: it much reſembles a common cat, but has a fierce and more ſavage aſpect: they climb trees, and prey on all animals they are able to overcome; and tho' their ſmallneſs they are unable to take deer in the manner that panthers do by running them down, yet lying ſnug on the low limbs of trees, they leap ſuddenly on the backs of the deer as they are feeding, fixing ſo faſt with their claws, and ſucking them, that the deer by vehement running being ſpent, becomes a victim to the wild cat.

Le Chat ſauvage.

CET Animal eſt environ trois fois auſſi gris qu'un chat ordinaire: il eſt d'un gris rougeâtre: ſa queüe a trois pouces & demi de long: il reſſemble beaucoup au chat domeſtique, mais il a l'air beaucoup plus feroce, & plus ſauvage. Il monte ſur les arbres, & fait ſa proye de tous les animaux qu'il peut vaincre. Quoi qu'il ne puiſſe pas, à cauſe de ſa petiteſſe, prendre un daim, en le forçant à la courſe, comme fait la panthere, il en vient à bout, en ſe tapiſſant dans les branches les plus baſſes des arbres, & ſautant tout à coup ſur le dos du daim, pendant qu'il broute: il s'y attache ſi fortement avec ſes griffes, en le ſuçant, que le daim haraſſé & rendu à force de courir, tombe d'épuiſement, & devient la victime du Chat ſauvage.

URSUS.

The Bear.

THE Bears in *North America* are ſomewhat ſmaller than thoſe of *Europe*, otherwiſe there appears no difference between them. They never attack man, except oppreſſed by hunger in exceſſive cold ſeaſons, or wounded by him. Vegetables are their natural food, ſuch as fruit, roots, &c. on which they ſubſiſt wholly 'till cold deprives them of them. It is then only they are compell'd by neceſſity, and for want of ſuch food, to prey on hogs and other animals. So that Bears ſeem with no more reaſon to be ranked with rapacious carnivorous beaſts, than jays and magpies do among birds of prey, which in frigid ſeaſons, being deprived of their natural vegetable food, hunger compels to fet upon and kill ſmaller birds. I have ſeen a chaffinch forced by the like neceſſity, to feed on putrid cannon: Bears as well as all other wild beaſts, fly the company of man, their greateſt enemy, and as the inhabitants advance in their ſettlements, Bears, &c. retreat further into the woods, yet the remoter plantations ſuffer not

L'Ours.

*LES Ours du Nord de l'*Amérique *ſont de quelque choſe plus petits que ceux d'*Europe, *& à cela près on n'y apperçoit aucune différence. Ils n'attaquent jamais l'homme, à moins qu'ils ne ſoient preſſés par la faim dans les Hivers extrêmement rudes, ou que l'homme ne les bleſſe. Leur nourriture naturelle ſont les légumes, le fruit, les racines, &c. dont ils vivent entierement, juſqu'à ce que le froid les en prive. Ce n'eſt qu'alors que la néceſſité, & le manque de cette nourriture les porte à dévorer des cochons, & d'autres animaux. D'où il paroît qu'on n'a pas plus de ſujet de compter l'ours parmi les bêtes voraces & carnacieres, que de ranger dans la claſſe des oiſeaux de proye les geais & les pies, qui privés en Hiver de leur nourriture naturelle & végétable, ſont pouſſés par la faim à ſe jetter ſur les petits oiſeaux, pour en faire leur pâture. J'ai vû un pinçon, dans une néceſſité ſemblable, ſe nourrir de charogne. LES Ours, comme les autres bêtes ſauvages, fuyent la compagnie de l'homme, qui eſt leur plus grand ennemi; & à meſure que les colons s'établiſſent plus avant dans le pays, les Ours, &c. ſe retirent plus loin dans les bois:*

are a little by their depredations, they destroying ten times more than their eat of Maize or Indian corn. They are to great lovers of potatoes, that where once discovered by them, it is with difficulty any one are defended from getting the greatest share. They have a great command of their fore paws which by their structure is as much adapted to the pushing up roots as the snouts of hogs, and are much more expeditious at it. Nuts, acorns, grain, and roots are their food, several kind of berries by their long hanging are part of their Autumn and Winter subsistance, the shoots and indigested parts appearing in their dung, as those of the Cranes, Swans, Eagels, &c the berries of the Sapelo tree are so excessive bitter, that at the season Bears feed on them, their flesh receives an ill flavour In March, when herrings run up the creeks and shallow waters of Cawn, Bears feed on them, and are very expert at pulling them out of the water with their paws. Their flesh is also very rank and unsavoury, but at all other times is wholesome, well tasted, and I think excelled by none; the fat is very sweet, and of the most easy digestion of any other. I have many times and have often feen others eat much more of it, than possible we could of any other fat, without offending the stomach.

A young Bear fed with Autumn's plenty, is a most exquisite dish. It is universally granted in *America*, that no man, either *Indian* or *European*, ever killed a Bear with young. The inhabitants of *James* river in *Virginia* in one hard Winter killed feveral hundred Bears, amongst which was only two females, which were not with young. This is a fact notoriously known by the inhabitants of that river, from many of whom I had it attefted. They are, notwithstanding their cumbersome appearance, very nimble creatures, and will climb the highest trees with surprising agility, and being wounded will defend breech foremost, with great fury and relentment, to attack the aggressor, who without armed affistance has a bad chance for his life.

bois ; cependant les plantations les plus longues souffrent beaucoup des dépredations de ces Animaux, qui dévastent dix fois plus de Blatt, ou blé d'Inde, qu'ils n'en mangent. Ils font fi friands de pommes de terre, que, quand ils en ont découvert quelque part, on a bien de la peine, quelque pas qu'on leur faffe, à les empêcher d'en attraper la meilleure portion. Ils font en qu'on voudra de leurs pattes de devant, qui par leur ſtructure paroiſſent auſſi propres, que le groin des cochons à arracher des racines : auſſi le font ils avec beaucoup plus de vîteſſe qu'eux. Ils ſe nourriſſent de noix, de glands, de grains, & de racines. En automne & en Hiver ils vivent en partie de pluſieurs ſortes de baye, qui reſtent long tems ſur les arbres, comme on le voit par les noyaux, & les parties indigeſtes de ces bayes que ſe trouvent dans leurs excrémens, tels que ceux du cormoüller, du ſimilax, du Dupelo, &c. Les bayes du Dupelo ſont ſi amères, que dans la ſaiſon où les Ours s'en nourriſſent, leur chair en contracte un mauvais goût : elle eſt auſſi d'un goût très mauvais & très fort dans le mois de Mars ; parce qu'alors les Ours ſe mettent dans les petits ruiſſeaux, & dans les criques pour y prayer, & que les Ours en mangent, étant fort adroits à les tirer de l'eau avec leurs pattes ; mais dans toute autre ſaiſon, leur chair eſt ſaine & de bon goût, & ne le cede à aucune autre viande de ſon : la graiſſe en eſt très délicate, & plus aiſée à digérer que toute autre : j'en ai mangé moi-même, & j'en ai ſouvent vû manger à d'autres en plus grande quantité que nous ne pourrions faire d'aucune autre graiſſe, ſans néanmoins incommoder l'eſtomach.

Un jeune ours, nourri des fruits que l'Automne lui fournit en abondance, eſt un manger délicieux. On convient unanimement dans toute l'Amérique, que jamais homme, fait Indien, *ni* Européen, *n'y a tué une Ourſe pleine. Les habitans des bords de la rivière de* James *en* Virginie, *tuerent dans un Hiver fort rude, pluſieurs centaines d'ours, parmi leſquels il ne ſe trouva que deux ourſes, leſquelles n'étoient pas pleines. C'eſt un fait notoire parmi tous les habitans des bords de cette riviere, & pluſieurs ne l'ont certifié. Ces Animaux, malgré leur air maſſif, ſont très agiles, & grimpent ſur les plus hauts arbres avec une vîteſſe ſurprenante. Si on les y bleſſe, ils en deſcendent à reculon avec beaucoup de fureur & de reſſentiment, pour tomber ſur l'aggreſſeur, qui court grand riſque de ſa vie, s'il n'eſt muni de bonnes armes.*

URSUS albus Marinus.

The White Bear.

L'Ours blanc.

THE White Bear ſeems to be the moſt Northern quadruped of any other, and is found moſt numerous within the *Arctic* circle, on the continents of both *Europe* and *America*. They are never found far within land, but inhabit the ſhores of frozen Seas, and on iſlands of ice. Their chief food is fiſh, particularly the carcaſes of dead whales caſt on ſhore : they alſo devour ſeals, and what other animals they can come at. They are very bold and voracious, which oblige the Northern voyagers, at their whale fiſhings, to be very vigilant in avoiding being devoured by them. Within theſe few years there have been exhibited at *London* two of theſe Animals, one of which, though not above half grown, was as big as two common Bears By the account given of them by Northern voyagers, they are of a mighty ſtature at their full growth ; a ſkin of one meaſur'd thirteen feet in length. In ſhape they much reſemble the common Bear, yet differ from them in the following particulars, viz. Their bodies are covered with long thick woolly hair, of a white colour ; their ears are very ſmall, ſhort, and rounding ; their necks very thick, their ſnouts thicker, and not ſo ſharp as in the common Bear.

*DE tous les quadrupedes, l'Ours blanc paroît être le plus Septentrional. C'eſt dans la Zone froide Septentrionale qu'on en trouve le plus dans les continens d'*Europe *&* d'Amérique : *on ne les trouve jamais fort avant dans les terres ; mais ils ſe tiennent ſur les bords des Mers glacées, & ſur des îles de glace. Le poiſſon eſt leur grande nourriture, mais ſur tout les carcaſſes de baleines mortes, jettées ſur le rivage. Ils dévorent auſſi des veaux marins, & tous les autres animaux qu'ils peuvent attraper. Ils ſont très hardis, & très voraces ; ce qui oblige les voyageurs du Nord, qui vont à la pêche de la baleine, de ſe tenir bien ſur leurs gardes, pour éviter d'en être dévorés. On montra-t-il, il y a quelques années, à* Londres, *deux de ces Animaux, dont un étoit auſſi gros que deux ours ordinaires, quoi qu'il n'eût encore que la moitié de ſa crue. Selon tout ce que nous en diſent ceux qui voyagent dans le Nord, ces Animaux ſont d'une grandeur énorme, quand ils ont leur crue entiere, & l'on en a meſuré la peau d'un, qui étoit de treize pieds de long. Leur taille reſſemble beaucoup à celle des ours ordinaires, dont ils different dans les points ſuivans. Leur corps eſt couvert d'une laine longue & blanche ; leurs oreilles ſont fort petites, courtes, & arrondies : ils ont le cou fort gros, & le muſeau plus gros & moins pointu que l'ours ordinaire.*

LUPUS.

The Wolf.

Le Loup.

THE Wolves in *America* are like thoſe of *Europe* in ſhape and colour, but are ſomewhat ſmaller ; they are more timorous and not ſo voracious as thoſe of *Europe* ; a drove of them will fle from a ſingle man : yet in very ſevere weather there has been ſome inſtances to the contrary. Wolves were domeſtick with the *Indians*, who had no other dogs before thoſe of *Europe* were introduced, ſince which the breed of Wolves and *European* dogs are mixed and become prolific. It is remarkable, that the *European* dogs, that have no mixture of Wolfiſh blood, have an antipathy to thoſe that have, and worry them whenever they meet : the Wolf-Breed act only defenſively, and with his tail between his legs, endeavours to evade the others fury. The Wolves in *Carolina* are very numerous, and more deſtructive than any other animal. They go in droves by night, and hunt deer like hounds, with diſmal yelling cries.

*LES Loups d'*Amérique *ont la forme & la couleur de ceux d'*Europe ; *mais ils ſont un peu plus petits. Ils ſont auſſi plus timides, & moins voraces ; & une bande de ces Animaux fuira devant un ſeul homme. On a cependant vû des exemples du contraire dans des Hivers très rudes. Anciennement les Loups étoient les ſeuls domeſtiques des* Indiens, *qui n'avoient point d'autres chiens, avant qu'on leur en amenât d'*Europe. *Depuis ce temps-là, les races des Loups & des chiens d'*Europe *ſe ſont mêlées, & ſont devenues prolifiques. C'eſt une choſe remarquable, que les chiens d'*Europe *qui n'ont eu eux aucune mélange du Loup, ont de l'antipathie pour ceux de la race bigarrée, & les bouſculent toutes les fois qu'ils les rencontrent. Ces derniers ne ſe tiennent avec eux que ſur la défenſive ; & tâchent ſeulement d'éviter la fureur des autres, ayant toûjours la queüe entre les jambes. Les Loups de la* Caroline *ſont en très grand nombre, & plus malfaiſans qu'aucun autre animal. Ils s'attroupent dans la nuit, & vont chaſſer le daim, comme des chiens, en pouſſant les hurlemens les plus affreux.*

BISON

BISON Americanus.

The Bufalo.

THESE Creatures, though not fo tall, weigh more than our largeſt oxen; the fkin of one is too heavy for the ſtrongeſt man to lift from the ground: their limbs are fhort, but very large; their heads are broad, their horns are cuived, big at their bafis, and turn inward; on their fhoulders is a large prominence or bunch, their cheeks are broad, their hind parts narrow, with a tail a foot long, bare of hairs, except that at the end is a tuft of long hairs. In Winter their whole body is covered with long fhagged hair, which in Summer falls off, and the fkin appears black, and wrinkled, except the head, which retains the hair all the year. On the forehead of a Bull the hair is a foot long, thick and frizled, of a dufky black colour; the length of this hair hanging over their eyes, impedes their flight, and is frequently the cauſe of their deſtruction: but this obſtruction of ſight is in ſome meaſure ſupplied by their good noſes, which is no ſmall ſafeguard to them. A Bull in Summer with his body bare, and his head muffled with long hair, makes a very formidable appearance. They frequent the remote parts of the country near the mountains, and are rarely ſeen within the ſettlements.

They range in droves, feeding in open ſavannas morning and evening; and in the ſultry time of the day they retire to ſhady rivulets and ſtreams of clear water, gliding through thickets of tall canes, which though a hidden retreat, yet their heavy bodies cauſing a deep impreſſion of their feet in moiſt land, they are often trac'd, and ſhot by the artful *Indians*: when wounded they are very furious, which cautions the *Indians* how they attack them in open ſavannas, where no trees are to ſkreen themſelves from their fury. Their hoofs more than their horns are their offenſive weapons, and whatever oppoſes them are in no ſmall danger of being trampled into the earth. Their fleſh is very good, of a high flavour, and differs from common beef, as veniſon from mutton. The bunch on their backs is eſteemed the moſt delicate part of them; they have been known to breed with tame cattle, that were become wild, and the calves being ſo too, were neglected; and though it is the general opinion, that if reclaiming thefe animals were impracticable (of which no trial has been made) to mix the breed with tame cattle, would much improve the breed, yet no body has had the curioſity, nor have given themſelves any trouble about it. Of the ſkins of theſe Beaſts the *Indians* make their Winter *Maccaſins*, i. e. Shoes; but being too heavy for cloathing, are not ſo often put to that uſe: they alſo work the long hairs into garters, aprons, *&c.* dying them into various colours.

Le Buffle.

CET Animal, quoique moins haut, eſt cependant beaucoup plus gros que les bœufs. Une ſeule peau de boffle eſt ſi peſante, que l'homme le plus fort ne ſauroit la lever de terre. Ces Animaux ont les membres courts, mais fort gros. Sa tête eſt large; ſes fes cornes ſont courbées, groſſes à leur racine, & tournent en dedans. Il a ſur les épaules une boſſe très groſſe, & très élevée. Sa poitrine eſt large, & la partie poſtérieure de ſon corps étroite. Sa queue eſt d'un pié de long, & n'a pour tout poil qu'une touffe de longs crins à ſon extrémité. Tout le corps du boffle eſt couvert en hiver d'un poil long & rude, qui tombe en été, & laiſſe voir une peau noire & rude, à l'exception de la tête, qui demeure velue toute l'année. Le poil, qui eſt ſur le front du mâle, eſt d'un pié de long, épais, frizé, & d'un noir ſale: comme il lui pend ſur les yeux, il l'embarraſſe dans ſa fuite, & eſt ſouvent cauſe de ſa perte; mais cet obſtacle à ſa vûe eſt en quelque maniere réparé par la ſineſſe de ſon odorat, qui ne contribue pas peu à ſa fureté. En Eté le mâle paroît formidable, avec cette longue coeffure ſur le front, & ſon corps entierement nud. Les Boffles ſe tiennent fort avant dans le pays, & près des montagnes; & paroiſſent rarement dans les endroits où il y a des établiſſemens.

Ils vont par bandes courir le pays: ils paiſſent le matin & le ſoir dans des compagnes découvertes; & pendant la plus grande chaleur du jour, ils ſe retirent à l'ombre, au bord des petits ruiſſeaux d'une eau claire, qui court au travers de pluſieurs touffes de cannes fort hautes. Ayant que cette retraite ſoit cachée, la peſanteur de leurs corps rend l'impreſſion de leurs pié dans la terre humide ſi profonde, qu'ils ſont ſouvent ſuivis à la trace, & tirés par l'Indien habile à cette choſe. Ils ſont très furieux, quand ils ſont bleſſés: ce qui ſoit que les Indiens ne les attaquent qu'avec beaucoup de precaution dans les endroits découverts, où ils n'ont point d'arbres pour ſe mettre à l'abri de leur fureur. Les cornes de ces animaux, quoi qu'un n'en ait jamais fait l'eſſai: cependant on ameliorroit beaucoup la race des bœufs privés, en le mêlant avec cette eſpece ſauvage. Perſonne néanmoins n'a eu cette curioſité. Et ne s'eſt donné la moindre peine pour cela. Les Indiens *font de la peau de ces Animaux leurs* Moccaſins *ou ſouliers d'Hiver; mais ce cuir étant trop peſant pour s'en habiller, ils ne l'appliquent pas à l'uſage. Ils font auſſi de leur long poil des jarretieres, des tablıers, &c. qu'ils teignent en diverſes couleurs.*

ALCE maxima Americana nigra.

The Mooſe *or* Elk.

THIS ſtately Animal is a native of *New England*, and the more Northern parts of *America*, and are rarely ſeen South of the Latitude of 40, and conſequently are never ſeen in *Carolina*. I never ſaw any of theſe Animals, but finding the relations that have been given of their ſtupendous bulk and ſtature, favour ſo much of hyperbole, I was excited to be the more inquiſitive concerning them; which in *America* I had frequent opportunities of both *Indians* and White Men who had killed them: from which enquiries I could not underſtand that any of them ever arrive to the height of ſix feet, which is no more than half the height of what Mr. *Joſſelin* ſays they are in his account of *New England*: and though in a later account this lofty animal has been ſhortened a foot and a half, there ſtill remains four feet and an half to reduce it to its genuine ſtature.

A very curious Gentleman, and native of *New England*, informs me, that they abound in the remoter parts of that colony, and are very rarely ſeen in the inhabited parts, and as rarely brought alive into the ſettlements: it therefore ſeems probable, that the aforeſaid exaggerated accounts of this Animal was an impoſition on the too credulous relaters, who never law any themſelves. The above Gentleman further adds, that a Stag Mooſe is about the bigneſs of a middle ſized ox. The Stag of this Beaſt hath palmated horns, not unlike thoſe of the *German* Elk, but differs from them in having branched brow-antlers. See a figure of the horns, *Philoſ. Tranſact.* N° 444.

L'Elan.

CET Animal moſſeftueux eſt naturel de la nouvelle Angleterre, *& des parties les plus Septentrionales de l'*Amérique. *On en voit rarement au deſſous du 40me degré de latitude, & par conſequent jamais à la* Caroline. *Je n'ai vû de ma vûe aucun de ces Animaux, mais trouvant un grand air d'hyperbole dans les relations qu'on vous a données de leur taille énorme & de leur hauteur, cela m'a engagé à m'en enquerir avec plus de ſoin, & de curioſité. Et j'ai eu ſouvent occaſion en* Amérique *de m'en informer des* Indiens *& des Blancs qui en avoient tué. De tout ce qu'ils m'ont dit j'ai compris qu'aucun de ces Animaux ne pouvoit avoir ſix pié de haut, ce qui n'eſt pourtant que la moitié de la hauteur que Monſieur* Joſſelin *leur prête dans ſa relation de la nouvelle* Angleterre. *Cet Animal giganteſque ſe trouve encore raccourci d'un pié & demi dans une relation moderne, qui ne lui laiſſe que quatre pié & demi de hauteur.*

Une Gentil-homme, très curieux & natif de la nouvelle Angleterre, *m'a aſſûré qu'il y en a un grand nombre dans les parties les plus reculées de cette colonie: qu'on les voit très rarement dans les endroits habités; & qu'il eſt auſſi rare qu'on les amene en vûe dans les établiſſemens: il eſt donc probable que les relations outrées dont nous venons de parler, ne ſont que des fables qu'on a débitées aux auteurs trop crédules, de qui nous les tenons, & qui n'ont eux-mêmes jamais vû aucun de ces Animaux: le même Gentil-homme a ajoûté que l'Elan mâle eſt environ de la groſſeur d'un bœuf de moyenne taille. Il a la couvenoure aſſez ſemblable à celle de l'elan d'Allemagne; mais elle en eſt différente en ce qu'il a les maîtres andouillers chevillés.* Voyez la figure de ſes cornes, Tranſact. Philoſ. N° 444.

CERVUS

CERVUS Major Americanus.

The Stag *of* America.

THIS Beaſt neareſt reſembles the *European* red deer, in colour, ſhape, and form of the horns, though it is a much larger animal, and of a ſtronger make; their horns are not palmated, but round, a pair of which weighs upwards of thirty pounds; they uſually accompany buffaloes, with whom they range in droves in the upper and more remote parts of *Carolina*, where as well as in our other colonies, they are improperly called elks. The *French* in *America* call this Beaſt the *Grande* Stag. In *New England* it is known by the name of the grey Moofe, to diſtinguiſh it from the preceding beaſt, which they call the black Moofe.

Le Cerf d'*Amérique*.

*CET Animal reſſemble extrement au cerf rouge d'*Europe *par ſa couleur, ſa forme, & ſes cornes: il eſt cependant beaucoup plus gros, & de tourmente à être plus fort. Ses cornes ne ſont pas pauniers, mais rondes. Un ſeul bois de cet Animal peſe plus de trente livres. Ces cerfs accompagnent ordinairement les buffles, & s'attroupent avec eux dans les parties les plus hautes & les plus éloignées de la* Caroline, *où on les appelle improprement élans, de même que dans nos autres colonies.* Les François d'Amerique *appellent cet Animal Cerf du* Canada. *Dans la nouvelle* Angleterre *on le connoit ſous le nom de* Moofe gris, *pour le diſtinguer de l'animal précédent, qu'ils appellent* Moofe noir.

DAMA Americana.

The Fallow Deer.

THESE are the moſt common Deer of *America*; they differ from the fallow Deer in *England*, in the following Particulars, they are taller, longer legged, and not ſo well haunched as thoſe of *Europe*; their horns are but little palmated, they ſtand bending forward, as the others do backward, and ſpread but little. Their Tails are longer. In colour theſe Deer are little different from the *European* fallow Deer, except that while young their ſkins are ſpotted with white. Near the Sea they are always lean, and ill taſted, and are ſubject to horrs breeding in their heads and throats, which frequently diſcharge at their Noſes.

Le Daim fauve.

*LES daims fauves ſont les daims les plus communs de l'*Amérique; *& different des daims fauves d'*Angleterre *dans les points ſuivans. Ils ſont plus hauts, ont les jambes plus longues, & la cuiſſe moins belle que ceux d'*Europe. *Leurs cornes ſont peu pauniers: elles pauchent autant en avant que celles des autres daims pancheut en arriere, & ſont peu ouvertes. Ils ont la queüe plus longue que le daim d'*Europe, *& n'en different gueres pour la couleur, excepté que, quand ils ſont jeunes, ils ont la peau tachetée de blanc. Près de la Mer, ils ſont toûjours maigres, & de mauvais goût; & il s'engendre fréquemment dans leurs têtes & dans leurs gorges de petits vers ronds qu'ils rejettent ſouvent par le nez.*

CAPREA Greenlandica. Raii Syn. quad. p. 90.

The Greenland Deer.

Le Daim de la terre verte.

IN the year 1738 and 1739, Sir *Hans Sloane* had brought him from *Greenland* a buck and a doe of this kind of Deer. The buck was about the height of a calf of a month old, and at a diſtance ſo much reſembled one, that at firſt view it has been taken for a calf, before the horns were grown. Theſe Deer have thicker necks, and larger limbs, than the fallow deer; the horns are much curved, and ſtand bending forward, the brow antlers are placed near together, and are palmated. In Winter they are warmly cloathed, with thick woolly hair, of a duſky white colour, which at the approach of Spring falls off, and is ſucceeded by a cooler Summer covering of ſhort ſmooth hair, of a brown colour. The does have alſo horns. The noſes of theſe Deer are in a ſingular manner covered with hair. Theſe ſeem to be a different ſpecies of Deer from the Rein-Deer of *Lapland*.

EN 1738 & 1739, on apporta de la Terre verte à Monſieur le Chevalier Sloane, *un mâle, & une femelle de cette eſpece de daim. Le mâle étoit environ de la hauteur d'un veau d'un mois; & il lui reſſembloit tellement de loin, que d'abord on le prit pour un veau, avant que les cornes lui fuſſent venues. Ces ſortes de daims ont le cou, & les membres plus gros que les daims ordinaires. Leurs cornes ſont très courbées, & ſe replient en avant: leur maîtres andouillers ſe touchent, & ſont peu pauniers. En Hiver ils ſont couverts d'une laine épaiſſe d'un blanc ſale, qui les tient chaudement, & qui tombe à l'approche du Printemps. Elle eſt remplacée par un habit d'Eté plus frais, qui eſt d'un poil brun, court, & uni. Les femelles ont auſſi des cornes. Ces daims ont le nez couvert de poil d'une façon ſinguliere. Il ſemble, que ce ſoit une eſpece de daim, qui differe des rennes de la* Laponie.

CUNICULUS.

The Rabbet.

Le Lapin.

THE Rabbet of *Caroline* is alſo common to the Northern parts of *America*; they are commonly called Hares. They differ but little in appearance from our wild rabbet, being of like form and colour, as is alſo the colour and taſte of the fleſh. They do not burrow in the ground, but frequent marſhes, hiding in fedgy watery thickets, and when ſtarted run for refuge into hollow trees, into which they creep as high as they can, but by kindling a fire, the ſmoke ſmothers and compels them to drop down, and ſo are taken. In Autumn theſe Rabbets are ſubject to large maggots, which are bred between the ſkin and fleſh.

LE lapin de la Caroline *ſe trouve auſſi dans toutes les autres parties Septentrionales de l'*Amérique. *On l'appelle communément Lievre. Ils paroît différer très peu de nôtre lapin ſauvage par ſa couleur & ſa forme, & par le goût & la couleur de ſa chair. Ces lapins ne ſont pas de terriers pour y demeurer, mais fréquentent les marais, & ſe cachent dans des touffes épaiſſes de joncs pointus, baignés d'eau. Quand on les fait lever, ils courent ſe réfugier dans des arbres creux, où ils ſe fourrent auſſi haut qu'il leur eſt poſſible; mais en allumant du feu dans ces arbres, on y fait monter une fumée qui les étouffe, & les force de ſe laiſſer tomber en bas; & alors ils ſont pris. En Automne ces lapins ſont ſujets à des vers qui s'engendrent entre cuire & chair.*

MARMOTA Americana.

The Monax.

La Marmote *Américaine.*

THIS Animal is about the bigneſs of a wild rabbet; and of a brown colour. The head alſo reſembles moſt that of a rabbet, except that the ears are ſhort like thoſe of a ſquirrel. The feet are like thoſe of a rat, the tail like that of a ſquirrel, but much leſs

CET Animal eſt environ de la groſſeur d'un lapin ſauvage, & d'une couleur brune. Sa tête reſſemble extrement à celle d'un lapin; excepté qu'il a les oreilles courtes, comme celles d'un écureuil. Il a des pies de rat, & la queüe d'un écureuil, mais beaucoup moins garnie de poil

less hairy. It feeds on bread, fruit, and other vegetative diet; at certain times they come in their fulvent-mous hairings, and live continually a month or longer together. They are inhabitants of Mexico, Peru, &c. Their flesh is esteemed good meat.

peut : il se nourrit de pain, de fruits, et autres végétaux ; et en certains temps il se mue, durant un mois ou plus, tout le tems qu'ils sont ensemble. Il est habitué de Mexique, de Pérou, &c. Sa chair est bonne à manger.

VULPI affinis Americana.

The Raccoon.

THE Raccoon is somewhat smaller, and has shorter legs than a fox. It has many pointed hairs, a sharp nose, and a bushy tail, transversely marked with white and grey; the belly is grey, with some black on its legs and ears. They resemble a fox more than any other creature, both in shape and subtlety, but differ from him in their manner of feeding, which is like that of a squirrel, and in not burrowing in the ground. They are inhabitants of Virginia and Carolina, and in all the Northern parts of America, and are a great nuisance to corn fields and hen-roosts: they load is also heavy, and all other will bear. Near the Sea, and large rivers, oysters and crabs are what they very much subsist on; their double oysters when open, by thrusting in one of their paws, but are soon catch'd by the sudden closing of it, and held fast till the oyster being immoveably fixed to a rock of others: that when the tide comes in they are drowned. They live all the day in hollow trees, and dark shady swamps: at nights they rove about the woods for prey. Their flesh is esteemed good meat, except when they eat fish. Through their Paws runs a bone in form of an S.

Le Raccoon.

LE Raccoon est un peu plus petit, & a les jambes plus courtes qu'un renard. Il a un visage couvert de poulmes, le nez assez pointu, la queue couverte d'un poil rude, tel mêlés en travers de taches noires & grises. Son corps est gros, avec un peu de mou sur le moyeu & les oreilles. Il ressemble plus qu'aucun autre animal, au renard par sa ruse, & en finesse ; mais il en diffère par sa manière de manger, qui est celle de l'écureuil, & en ce qu'il ne fait point de terriers. Il y a un grand nombre de Raccoons à la Virginie, à la Caroline, & dans toutes les parties Septentrionales de l'Amérique, où ils font de grands ravages dans les champs semés de blé, & parmi la volaille. Ils se nourrissent aussi de boyes, & de tous les autres fruits sauvages. Les huîtres & les crabes font leur grande nourriture près de la Mer, & des grandes rivieres. Ils écrayent les huîtres, en y fourrant une de leurs pattes, quand elles font ouvertes ; mais ils y font fourrant attrappés, parce qu'elles se referment subitement, & qu'elles les piacent si ferré, & font si fortement attachés à des rochers d'autres huîtres, que quand la maree vient à monter, ils font infailliblement noyés. Pendant tout le jour ils couchent dans des arbres creux, & dans des marais épais & ombragés, & pendant la nuit ils rodent dans les bois pour chercher pâture. Leur chair est bonne à manger, excepté dans les temps où ils se nourrissent de poisson. Ils ont tout le long du Penis ne os, qui a la forme d'une S.

MARSUPIALE Americanum.

The Opossum.

THE *Opossum* is an Animal peculiar to *America*, particularly all the northern continent abound with them as far North as *New England*: and as *Mercator* has diferibed them at *Surinam*, it is probable they inhabit as far to the South as they do to the North. This Beast being of a distinct genus, has little resemblance to any other creature. It is about the size of a large rabbet: the body is long, having short legs: the feet are formed like those of a rat, as are also its ears; the snout is long; the teeth like those of a dog. Its body is covered thinly with long bristly whitish hair, the tail is long, shaped like that of a rat, and void of hair; but what is most remarkable in this Creature, and differing from others, is its false belly, which is formed by a Skin or membrane (inclosing its dugs) which it opens and closes at will. Though contrary to the laws of Nature, nothing is more believed in *America*, than that these Creatures are bred at the teats of their dams: but as it is apparent from the dissection of one of them by Dr. *Tyson*, that their structure is formed for generation like that of other animals, they must necessarily be bred and excluded the usual way of other quadrupeds; yet that which has given cause to the contrary opinion is very wonderful; for I have many times seen the young ones just born, fixt and hanging to the teats of their dams when they were not bigger than mice: in this state all their members were apparent, yet not so different and perfectly formed, but that they looked more like a *Fetus* than otherwise, and seemed inseperably fixed to the teats, from which no small force was required to pull their mouths; and then being held to the teat, would not fix to it again. By what occasion the dam after exclusion fixes them to her teats, is a secret yet unknown. See *Philos. Transact.* N° 239. and N° 290. In *Brasil* it is called *Carigueon*.

Mr. *Le Brun*, in his Travels through *Muscovy*, *Persia*, &c. to the *East Indies*, Vol. II. p. 342, hath given a Figure and imperfect Delcription of an Animal somewhat resembling this species of Creatures, which he saw kept tame near *Batavia*, in the island of *Java*, and was there called *Filander*.

L'Opossum.

*L'*Opossum *est un animal particulier à l'*Amérique, *sur tout à l'*Amérique *Septentrionale, où l'on en trouve une grande quantité jusqu'à la latitude de la nouvelle* Angleterre ; *& comme* Merian *nous a donné une description de ceux qui sont à* Surinam, *il est probable qu'on en trouve aussi loin vers le Sud que vers le Nord. Cet Animal étant d'un genre distinct des autres animaux, ne ressemble guères à aucun d'eux. Il est à peu près de la grosseur d'un gros lapin : son corps est long : ses jambes sont courtes : ses pieds, & ses oreilles font comme ceux d'un rat : il a le museau long, & les dents comme celles du chien. Son corps est couvert en petite quantité de longs poils blanchâtres, & rudes : sa queue est longue, rasse, & semblable à celle d'un rat, mais n'est y a de plus remarquable dans cet Animal, & qui le différencie de tous autres, c'est sa fausse ventre, qui est formé d'une peau ou membrane, qui renferme les tetons ou mamelles, & qu'il ouvre & ferme, comme bon lui semble. Les Américquains croyent plus fermement qu'aucune chose au monde, quoi que contre les loix de la Nature, que ces Animaux Procedent aux mamelles de leurs meres ; mais comme il paroît par la dissection d'un de ces Animaux faite par le Docteur* Tyson, *qu'ils sont comprinis pour la génération comme les autres animaux, il faut nécessairement qu'ils l'engendrent & viennent au monde à la maniere des autres quadrupedes. Cependant ce qui a donné lieu à l'opinion contraire est très surprenant, car j'ai souvent vû les petits de ces Animaux, attachés & pendus au tresors de leurs meres au moment qu'ils venoient de naître, n'étant pas plus gros que des souris. Dans cet état on appercevoit tous leurs membres, mais si peu disposés, & si peu formés, que ces petits avoient plutôt l'air de fetus que d'autre chose, & qu'ils paroissoient inseparablement attachés aux mamelles de la mere, dont il ne falloit pas peu de force pour détacher leurs gueules, qui ne s'y refermoient plus, lorsqu'on les en approchoit après la séparation. On ignore encore comment la mere trouve le moyen d'attacher ses petits à ses mamelles, après les avoir mis bas. Voy. les* Transact. Philol. Numb. 239. & 290. *L'Opossum s'appelle* Carigueya *au* Brésil.

Monsieur Le Brun, *nous a donné ses voyages aux* Indes Orientales, *par la* Moscovie, *la* Perse, &c. Vol. II. p. 342. *une figure & une description imparfaite d'un animal qui a quelque ressemblance avec celui-ci, & qu'il a vû approcher dans l'île de* Java, *près de* Batavia, *où il s'appelloit* Filander.

FIBER.

The Beaver.

BEavers inhabit all the Northern continent of *America*, from the latitude of 33 to the latitude of 60. They differ nothing in form from the *European* Beaver; they are the most sagacious and pro-

Le Castor.

*LES Castors habitent toute la partie Septentrionale du continent d'*Amérique, *depuis le 33me jusqu'au 60me degré de latitude. Leur forme n'est en rien différente de celle du Castor d'*Europe. *Ils sont les plus in-*

provided of all other quadrupeds; their œconomy and amiable art in building their houses would put to the most skilful Architect to perform the like; in those their performances would appear conclose them reasonable creatures. Their houses they always erect over water, which is a necessary situation, that as they being amphibious, may in the most convenient manner enjoy both elements, and on any emmergency plunge into the water. Their edifices are usually three stories high, one of them under water, another over that, and a third over both: the uppermost chamber serves as a retreat and a floor room in case of inundations, and though it shelters under them to such places, which by situation are less liable to rapid streams, and that these apartments are built with a strength better able to withstand torrents, than human art can possibly, with the like materials, yet these artful fabricks are often forced away by impetuous currents, which necessitates them to rebuild in another place. The materials that compose these lodgings are, with the limbs of trees, cut into different dimensions fitting their purpose, besides reeds, ledge, mud, &c. The capacity and unanimity of these Creatures is in nothing more remarkable, than in their cutting down trees with their teeth, and shaving them to suitable dimensions. I have measured a tree thus fallen by them, that was three feet in circumference, and to height proportionable, which I was assured by many was much greater than some they cut down. Their joint concurrence and manner of carrying such vast loads is so extraordinary, that it can hardly be imagined, but that the seeing this remarkable performance will have been attempted by one or other, yet I never heard it confirmed by any whilst I was for it. Whether they perform this work in dark nights only, or that they are endowed with a greater sagacity than other Animals to conceal their secret ways, I know not. Some are taken by white Men, but it is to the more general emplayment of *Indians*, who as they have a sharper sight, hear better, and are endued with an inflinct approaching that of beasts, are so much the better enabled to circumvent the subtleties of these wary creatures. See a farther account of this Animal, and of the use of the *Castoreum*, in *Philos. Transact.* N° 430.

implument, & les plus precieux de tous les quadrupedes. A peu beaucoup au-dessus de celui de la Baye d'Hudsons. A mettre l'art, & l'ingenuité admirable, avec laquelle ils construisent leurs maisons. Car on voit en divers temps, en quelques leurs ouvrages, de les regarder comme des creatures raisonnables. Ils dressent toûjours leurs cabanes sur l'eau; & cette situation, où leur repos semble plus, les met à portée de jouir le plus commodement du monde des deux elements, & de se plonger dans l'eau toutes fois & quantes que il en sont le requiert. Ces edifices ont d'ordinaire trois étages, dont l'un est sous l'eau, & les deux autres par dessus celui-ci. Le plus élevé des trois leur sert de retraite & de magazin en cas d'inondation; car quoique leur infinct leur fasse choisir pour demeure les endroits, dont la situation les expose le moins à des courans rapides, & qu'ils communiquent à ces approchemens une force plus capable d'y resister que tout l'art humain ne pourroit le faire avec les mêmes materiaux, ces habiles ouvriers voyent neanmoins frequemment leurs cabanes emportés par l'impetuosité des courans, & sont obligés de les rebâtir ailleurs. Les materiaux, dont ils employent pour leurs edifices, sont des arbres, & de grosses branches d'arbres, qu'ils coupent & taillent de toutes les manieres qui leur conviennent, outre des cannes ou roseaux, des herbes de marais, de la boue, &c. L'habileté, & le parfait accord de ces Animaux, ne sont jamais plus remarquables, que quand ils coupent des arbres avec leurs dents, & les transportent à des distances considerables. J'ai mesuré un arbre qu'ils avoient abattu de la sorte, qui avoit trois pies de circonference, & etoit haut à proportion. Plusieurs personnes m'asseurerent alors, que cet arbre etoit beaucoup plus petit que de certains arbres qu'ils abattoient quelquefois. La maniere, dont ils reunissent leurs efforts, pour porter ces fardeaux énormes, est si extraordinaire, qu'il n'est pas croyable que quelques personnes n'ayent tâché d'être temoins oculaires d'un fait si remarquable. Cependant, soit que ces Animaux n'y travaillent que dans des nuits fort obscures, ou qu'ils soyent plus adroits que les autres animaux à cacher leurs pratiques secrettes, je n'ai jamais pû trouver de l'avoir vû. Quelques uns sont pris par les Blancs; mais c'est plus généralement l'occupation des Indiens, qui ayant la vûe & l'ouye meilleures que les Blancs, & etant doués d'un infinct approchant de celui des bêtes, n'en sont que plus propres à déconcerter la ruse de ces creatures subtiles. Voyez une plus ample relation sur ces animaux, & sur l'usage du Castoreum; *Transact. Philos. Numb.* 430.

URSULO affinis Americana.

The Quickhatch.

Le Quickhatch.

THIS Animal inhabits the very Northern parts of *America*, and has not been observed by any Author, or known in *Europe* till the year 1737, one was sent to Sir *Hans Sloane* from *Hudson's Bay*. It was about fourteen inches high, and in shape moft resembled a bear, particularly the head. The legs were fhort and thick, the feet like thofe of a bear, the number of toes on each foot were five, with ftrong claws; it had a brufh tail, the whole body was covered with a very thick hairy furr of a dark brown colour.

My want of an opportunity of figuring this with the monax, porcupine, and *Greenland* deer, is amply fupplied by Mr. *Edwards*, of the Royal College of Phyficians, who in a collection of the figures and defcriptions of fifty rare Animals, has amongft them figured thefe with great truth and accuracy.

*CET Animal ſe trouve vers le Nord de l'*Amérique. *Aucun auteur n'en avoit parlé, & il étoit encore inconnu en* Europe *en* 1737, *qu'on en envoya un de la* Baye d'Hudsons *à Sir* Hans Sloane. *Il avoit environ quatorze pouces de hauteur, & pour la forme il reſſemboit extrêmement à un ours, ſur tout par la tête. Il avoit les jambes courtes & groſſes, & des pattes d'ours, dont chacune avoit cinq orgues armés de fortes griffes: ſa queüe étoit courte: & tout ſon corps couvert d'une fourrure fort épaiſſe & d'un brun fonce.*

Si l'occaſion m'a manqué de donner ici la figure de cet Animal, de la marmote, du porc-épic, & des daims de la Terre-verte, *ce défaut eſt amplement réparé par Monſieur* Edwards, *du Colége Royal des Médecins, qui dans une collection qu'il a faite des figures & des deſcriptions d'une cinquantaine d'animaux rares, y a introduit des figures très véritables, & très exactes de tems-ci.*

HISTRIX pilofus Americanus.

The Porcupine *of* North America.

Le Porc-épic de l'*Amérique Septentrionale.*

THIS Beaft is about the fize of a Beaver, and fomewhat reſembles it in the form of its body, and head, having alſo four teath, placed in like manner with thofe of the beaver; its ears are fmall, round, and almoft hid by the hairs about them; the legs are fhort, the fore feet having each four toes, and the hind feet five on each foot, with very long claws; the tail is fomewhat long, which with its whole body is covered with long foft furr, of a dark brown colour, amongft which were thinly interſperſed ſtiff briſtly airs, much longer than the furr: its quills, which are the characteriſtic of this Animal, are largeſt on the hind part of the back, yet are not above three inches in length, gradually ſhortening toward the head and belly; the point of every quill is very ſharp and jagged, with very ſmall prickles, nor diſcernable but by a microſcope. The noſe is remarkably covered with hair. Theſe Porcupines are natives of *New England*, and the more Northern parts of *America*, and are ſometimes, tho' rarely, found as far South as *Virginia*.

CET Animal eſt à peu près de la groſſeur du caſtor, & lui reſſemble un peu par le corps & par la tête, ayant quatre deuts de devant placées comme les ſiennes. Il a les oreilles petites, rondes, & preſqu'enſevelies dans le poil qui les entoure. Ses jambes ſont courtes: ſes pies de devant ont chacun quatre orgues, & ceux de derriere en ont chacun cinq, tous armés de longues griffes. Sa queüe eſt aſſez longue, & est couverte, auſſi bien que tout ſon corps, d'une laine longue, douce, d'un brun foncé, & clairement entremêlée de crins durs & hériſſés, beaucoup plus longs que cette laine. Les piquans, qui caractériſent cet Animal, ſont dans leur plus grande longueur à la partie poſtérieure du dos, mais que les plus longs n'excedent pas trois pouces: ils vont en accourciſſant peu à peu vers la tête & le ventre: chaque piquant à une pointe fort aigue, & dentelée tout à l'entour de petites pointes qui ne ſont viſibles qu'au microſcope. Son nez eſt couvert de poil d'une maniere très remarquable. Ces ſortes de Porc-épics ſont naturels de la nouvelle Angleterre, *& des parties les plus Septentrionales de l'*Amérique. *On les trouve quelquefois, mais très rarement, dans des parties auſſi Méridionales que la* Virginie.

EQUUS

EQUUS.

The Horſe.

THE Horſes of *Carolina* are of the *Spaniſh* breed, occaſioned by ſome hundreds of them being drove as plunder from the *Spaniſh* ſettlements, about the year ——. They are ſmall, yet hardy, and will endure long journeys, and are not ſubject to ſo many maladies as are incident to Horſes in *England*. As Rallions have been introduced from *England*, the breed muſt neceſſarily be improved, *Carolina* being in a climate that breeds the fineſt Horſes in the World.

Le Cheval.

LES Chevaux de la Caroline *ſont de race* Eſpagnole, *& ſont deſcendus de quelques centaines de Chevaux qu'on y chaſſa des établiſſemens* Eſpagnols, *par leſquels on prit ce butin en l'année* ——. *Ils ſont petits, mais courageux, & ſoutiennent de longs voyages. Ils ne ſont pas ſujets à tant de maladies que les chevaux Anglois. Comme on y a envoyé d'Angleterre des étalons, cela doit neceſſairement en avoir amélioré la race, la* Caroline *etant dans un climat qui produit les plus beaux chevaux du monde.*

VACCA.

The Cow.

COWS and Oxen in *Carolina* are of a middling ſize; Cows yield about half the quantity of milk as thoſe of *England*. In the upper parts of the country the milk is well taſted, but where Cows feed in ſalt marſhes, the milk and butter receives an ill flavour. Cattle breed ſo faſt, and are ſo numerous in *Carolina*, that many run wild, and without having the owner's mark, are any one's property.

La Vache.

LES Bœufs & les Vaches de la Caroline *ſont de moyenne taille; & les Vaches donnent environ la moitié autant de lait que celles d'Angleterre. Le lait a bon goût dans les parties les plus hautes du pays; mais dans celles où les Vaches paiſſent dans des marais ſalés, le lait & le beure en contractent un goût déſagreable. Les beſtiaux multiplient ſi vîte, & en ſi grand nombre à la* Caroline, *que pluſieurs deviennent ſauvages, & appartiennent au premier venu, faute d'avoir la marque du propriétaire.*

OVIS.

The Sheep.

THE Sheep of *Carolina* being of *Engliſh* breed, have the like appearance, and are of a middling ſize; their fleſh is tolerably well taſted, and will probably be much better, when they are fed in the hilly parts of the country. The wool is fine, and though they are not ſo much cloathed with it as Sheep in the Northern parts, yet they have much more than thoſe which inhabit more South. An inſtance of which I obſerved in Sheep carried from *Virginia* to *Jamaica*, which as they approached the South, gradually dropt their fleeces, which by the time they arrived at the iſland, was all fallen off, and was ſucceeded by hair, like that of goats. This, beſides infinite other inſtances, ſhews the wiſe deſigns of Providence, in beſtowing on theſe Creatures extraordinary cloathing, ſo neceſſary to human life in cold countries, and eaſing them of that load which otherwiſe might be inſupportable to them in ſultry countries, and of little uſe to Man.

Le Mouton.

COMME les Moutons de la Caroline *ſont de race* Angloiſe, *ils paroiſſent abſolument les mêmes que ceux d'*Angleterre. *Ils ſont de moyenne taille. Leur chair eſt d'un goût aſſez paſſable, & ſelon toutes les apparences deviendra beaucoup meilleure, quand on les fera paître ſur les montagnes du pays. Leur laine eſt belle, & quoiqu'ils n'en ſoyent pas autant couverts que les moutons qui ſont plus au Nord, ils en ont cependant plus que ceux qui ſont plus au Midi. C'eſt ce que j'ai remarqué dans des moutons, qu'on avoit portés de* Virginie *à la* Jamaique, *& qui, à meſure qu'ils s'avançoient vers le Midi, perdoient peu à peu leur laine, dont il ne leur reſtoit rien du tout en arrivant dans l'Iſle, & qui y étoit remplacée par un poil ſemblable à celui des chevres. Cet exemple, & un grand nombre d'autres, font voir la ſageſſe des vûes de la Providence, qui dans les pays froids, a donné à ces Animaux des fourrures qui y ſont ſi neceſſaires au genre humain, &, dans des pays où les chaleurs ſont étouffantes, les décharge de ce fardeau, qui pourroit leur devenir inſupportable, & ne ſauroit guéres être utile aux habitans.*

PORCUS.

The Hog.

THE Hogs of *Carolina* and *Virginia* are of a ſmall breed, and a ruſty reddiſh colour. Their being liable to the attacks of rapacious beaſts, ſeem'd to have embolden'd, and inſuſed into them a fierceneſs much more than our *Engliſh* ſwine; and when attacked will, with their united force, make a bold ſtand, and bloody reſiſtance. The great plenty of maſt, and fruit, ſo adapts theſe countries to them, that they breed innumerably, and run wild in many parts of the country. Their fleſh excels any of the kind in *Europe*, which peaches and other delicates they feed on contribute to. But to ſuch hogs, they deſign to make bacon of, they give *Indian* corn to harden the fat.

Le Cochon.

LES Cochons de la Caroline *& de la* Virginie *ſont petits, & d'un rouge brun. Il ſemble que les dangers qu'ils courrent de la part des bêtes féroces, les ayent enhardis, & leur ayent inſpiré un courage, que n'ont pas, à beaucoup près, nos cochons d'*Angleterre. *Quand ils ſont attaqués, ils ramaſſent leurs forces, & font enſemble une réſiſtance vigoureuſe & ſanglante. Ces pays leur conviennent extremement par l'abondance du gland, & du fruit qui s'y trouvent: auſſi ces Animaux y multiplient-ils ſi prodigieuſement, qu'ils ſont ſauvages dans pluſieurs endroits de ces contrées. Leur chair eſt meilleure que celle des cochons d'*Europe; *& ſon bon goût provient en partie des pêches & autres fruits délicats dont ces Animaux ſe nourriſſent. Quand on ſe propoſe d'en faire du lard, on donne du bled d'*Inde *à ceux qu'on deſtine à cet uſage, pour en affermir la graiſſe.*

Of

Of FISH.

A List of the common Names of the Fish of Carolina, *exclusive of those before figured and described.*

Sea Fish.		
Whale.	Garr-white.	Bream.
Grampus.	Garr-green.	Trout.
Shark.	Mullet.	Toad-fish.
Dog-fish.	Sole.	Sun-fish.
Porpesse.	Plaise.	Black-fish.
Thrasher.	Sting-Ray.	Rock-fish.
Bottle-nose.	Thornback.	Crabs, *&c.*
Sword-fish.	Flounder.	
Saw-fish.	Bass.	River Fish.
Devil-fish.	Sea Tench.	
Cavally.	Sheep-head.	Pike.
Blue-fish.	Eel.	Pearch.
Drum-black.	Eel Conger.	Trout.
Drum-red.	Eel Lamprey.	Roach.
Angel-fish.	Fat-back.	Dace.
Shad.	Herring.	Carp.
	Taylor.	Cat-fish.
	Smelt.	

Some Observations concerning the Fish on the Coasts of Carolina *and* Virginia.

Des POISSONS.

Liste des noms ordinaires des poissons de la *Caroline*, dans laquelle les noms de ceux dont on a donné ci-dessus la figure & la description ne sont point compris.

Poissons de Mer.		
	L'Eguille blanche.	*La Brême.*
	L'Eguille verte.	*La Truite.*
La Baleine.	*Le Mulet.*	*La Grénouille de Mer.*
L'Espadon.	*La Sole.*	*La Lune.*
Le Requin.	*La Plie.*	*Le Poisson noir.*
Le Chien de Mer.	*La Raye à aiguillon.*	*Le Poisson de Roc.*
Le Marsouin.	*La Raye bouclée.*	*La Crabe, &c.*
La Raye à fouet.	*Le Carrelet.*	
Le grand Nez.	*Le Bar.*	Poisson de Riviere.
L'Epée.	*La Lote de Mer.*	
La Scie.	*La Tête de mouton.*	*Le Brochet.*
Le Diable de Mer.	*L'Anguille.*	*La Perche.*
Le Cavalli.	*Le Congre.*	*La Truite.*
Le Poisson bleu.	*La Lamproye.*	*Le Rouget.*
Le Tambour noir.	*Le gros Dos.*	*Le Dard.*
Le Tambour rouge.	*Le Harang.*	*La Carpe.*
L'Ange.	*Le Tailleur.*	*Le Chat.*
L'Alose.	*L'Eperlan.*	

Obfervations fur le poiffon des côtes de la *Caroline* & de la *Virginie.*

BALÆNA.

Whales.

WHales of different fpecies are fometimes caft on fhore, as are grampus's in ftorms and hurricanes.

Baleine.

DANS les tempêtes & les ouragans des Baleines de diverfes efpeces ſont quelquefois jettées ſur le rivage, comme le ſont auſſi les eſpaulars *ou* morhouch.

DIABOLUS Marinus.

The Devil-fish.

THIS is a flat Fifh, and fomewhat refembles a Scate. On its head are two or more horns; in each jaw is a thick flat bone, which by moving horizontally in the manner of mill-ſtones, grinds its food, which is fhell-fifh, *&c.* A fmall fifh of this kind I once caught in a net, but it unluckily falling overboard, I was deprived of an opportunity of obferving it, which I much regretted, not only for its fcarcity, but the extraordinary oddneſs of its ſtructure. It is a large fifh, and of great ſtrength, as will appear by the following circumſtance. A ſloop of 80 tons lying at anchor in the harbour of *Charles-Town*, was on a ſudden obſerved to move and ſcud away at a great rate. This being in view of hundreds of ſpectators, and it being known that no body was on board it, cauſed no ſmall conſternation: at length it appeared to be one of theſe fifh, which had entangled its horns with the cable, and carried the ſloop a courſe of ſome leagues before it could diſentangle itſelf from it, which at length it did, and left the ſloop at anchor again, not far from the place he moved it from.

Le Diable de Mer.

CE Poiſſon eſt plat, & reſſemble un peu à la raye. Il a deux ou pluſieurs cornes ſur la tête. Il a à chaque machoire un os épais & plat, qui en ſe mouvant horizontalement, comme une meule de moulin, broye ſon manger qui conſiſte en coquillages, &c. J'attrapai une fois dans un filet un petit poiſſon de cette eſpece; mais il retomba malheureuſement dans l'eau, & je fus ainſi privé d'une occaſion de l'examiner. Je la regrettai, tant pour la rareté de ce poiſſon, que pour ſa forme bizarre & ſinguliere. Il eſt grand, & d'une force extraordinaire, comme on peut juger par l'exemple ſuivant. Un vaiſſeau de 80 tonneaux étoit à l'ancre dans le port de Charles-Town; *& l'on s'apperçut tout d'un coup qu'il étoit en mouvement, & qu'il fortoit du port avec beaucoup de viteſſe. Cela ſe paſſa ſous les yeux de pluſieurs centaines de ſpectateurs, qui ſachant qu'il n'y avoit perſonne à bord de ce vaiſſeau, demeurerent dans la plus grande conſternation: on connut à la fin que cela venoit d'un de ces Poiſſons, qui ayant embarraſſé ſes cornes dans le cable, avoit tiré le vaiſſeau en Mer l'eſpace de quelque lieues, avant que de pouvoir s'en débarraſſer: il s'en détacha à la fin, & laiſſa le vaiſſeau à l'ancre, à peu de diſtance du lieu d'où il l'avoit fait partir.*

PORCUS.

The Porpeſſe.

PORpeſſes are numerous in bays and creeks, where by their furious purſuit of other fifh, they often plunge themſelves ſo far on ſhore, that for want of a ſufficient depth of water to retreat back, they are left on land, and become a prize to the diſcoverer, they yielding much oil. Theſe fifh will not be taken by a bait: they are gregarious, being rarely ſeen ſingle. They are ſtrait bodied, but by their undulating motion in ſwimming, and by their appearing alternately in and out of the water, they ſeem to be curved and refemble the ſhape of the dolphin, as they are figured in the ſculptures of the Ancients.

Le Marſouin.

IL y a un grand nombre de Marſouins dans les bayes & les criques, où il leur arrive ſouvent de s'enfoncer, en pourſuivant avec furie d'autres poiſſons, & où ſe trouvant loin du rivage, & faute d'une eau aſſez profonde, ils ſe trouvent enfin à ſec, & deviennent une capture conſidérable pour le premier qui les découvre, par la quantité d'huile qu'on en tire. On ne ſauroit prendre ces poiſſons par aucun appas. Il s'attroupent, & on les trouve rarement ſeuls. Ils ont le corps droit, mais le mouvement ondulant qu'ils font en nageant, & celui qu'ils ſe donnent en ſortant de l'eau, & en y rentrant alternativement, les fait paroître courbés, & de la forme dont les ſculptures des Anciens nous repréſentent les dauphins.

LAMIA.

LAMIA.

The Shark.

Le Réquin.

SHarks in *Carolina* are not fo numerous, large and voracious as they are between the *Tropicks*; yet the coafts, bays, and larger rivers have plenty of them, as well as of a diminutive kind of Shark, called a Dog-fifh, which are eat.

CES Poiſſons ne ſont ni en ſi grand nombre, ni ſi gros, ni ſi voraces dans la Caroline *qu'entre les* Tropiques; *cependant on en trouve beaucoup ſur les côtes, dans les bayes, & dans les grandes rivieres, auſſi bien qu'une plus petite eſpece de Réquin qu'on appelle Chien marin, & qui ſe mange.*

CORACINO Affines.

Black and Red Drum Fiſh.

Le Chien de Mer.

THESE Fiſh are about the ſize of Cods, and ſhaped not unlike them. They are eſteemed very good fish; and by their great plenty are no ſmall benefit to the inhabitants, who in *April* and *May* reſort in their canoes to the bays and large rivers, and at night, by the light of a fire in their canoes, kill great plenty of them, by ſtriking them with harpoons, beſides in the day time with hook and line. Many of them are yearly barrell'd up with ſalt, and ſent to the *Weſt Indies*.

*CES Poiſſons ſont environ de la groſſeur, & ont à peu près la forme des morues fraîches. On les regarde comme excellens. Leur grande abondance les rend fort utiles aux habitans, qui, dans les mois d'*Avril *&* Mai, *vont avec leurs canots dans les bayes & les grandes rivieres, & y en tuent pendant la nuit un grand nombre à la lumiere du feu, en les frappant avec des harpons, ſans compter ce qu'ils en prennent de jour au crochet & à la ligne. On en met tous les ans une grande quantité dans des barils, pour les envoyer ſalés aux* Indes Occidentales.

LUPUS.

The Baſs.

Le Bar.

THE *Baſs* is a Fiſh of equal ſize, and eſteemed very good; they are found both in ſalt, and in freſh water, in great plenty.

LES Bars *ſont des poiſſons de même groſſeur que le chien de Mer, & on les regarde comme un excellent manger. On en trouve abondamment, tant dans l'eau ſalée, que dans l'eau douce.*

HALICES.

Herrings.

Le Harang.

HErrings in *March* leave the ſalt waters, and run up the rivers and ſhallow ſtreams of freſh water in ſuch prodigious ſhoals, that people caſt them on ſhore with ſhovels. A horſe paſſing theſe waters, unavoidably tramples them under his feet; their plenty is of great benefit to the inhabitants of many parts of *Virginia* and *Carolina*.

But the moſt extraordinary inundation of Fiſh happens annually a little within the northern cape of *Cheſapeck* Bay in *Virginia*, where there are caſt on ſhore uſually in *March*, ſuch incredible Numbers of fiſh, that the ſhore is covered with them a conſiderable depth, and three miles in length along the ſhore. At theſe times the inhabitants from far within land, come down with their carts and carry away what they want of the fiſh; there remaining to rot on the ſhore many times more than ſufficed them. From the putrefaction that this cauſes, the place has attain'd the name of *Magotty Bay*.

Theſe Fiſh are of various kinds and ſizes, and are drove on ſhore by the purſuit of Porpeſſes and other voracious fiſh, at the general time of ſpawning; amongſt the fiſh that are thus drove on ſhore, is a ſmall fiſh called a *Fat-back*: it is thick and round, reſembling a mullet, but ſmaller. It is an excellent ſweet fiſh, and ſo exceſſive fat, that butter is never uſed in frying, or any other preparation of them. At certain ſeaſons and places there are infinite numbers of theſe fiſh caught, and are much eſteemed by the inhabitants for their delicacy.

AU mois de Mars *les Harangs quittent l'eau ſalée, & montent dans les rivieres, & les ruiſſeaux peu profonds d'eau douce. Ils y entrent en ſi grande quantité, & ſont ſi entaſſés les uns ſur les autres, que les pêcheurs les jettent ſur le rivage avec des pontes. Un cheval ne ſauroit traverſer ces eaux, ſans les fouler au pié. Leur abondance eſt d'un grand preſt aux habitans de pluſieurs endroits de la* Virginie, *& de la* Caroline.

Mais l'endroit où ils viennent tous les ans en plus grand nombre, c'eſt un peu au dedans du cap Septentrional de la baye de Cheſapeck *dans la* Virginie, *où ils ſont ordinairement jettés ſur le rivage, vers le mois de* Mars, *avec un abondance ſi incroyable, qu'il en eſt couvert à une profondeur énorme, & juſqu'à trois miles le long de la côte. Dans cette ſaiſon, ceux des habitans, qui demeurent avant dans les terres, viennent vers la Mer avec leurs charettes, & emportent le poiſſon dont ils ont beſoin. Ils en ſalſonent, & il en pourrit ſur le rivage infiniment plus qu'ils n'en emportent. La putréfaction que cela cauſe ſur le lieu, l'a fait nommer la* Baye vermineuſe.

Ces Poiſſons varient pour l'eſpece & pour la groſſeur. Ils ſont pouſſés ſur le rivage par les marſouins & autres poiſſons voraces, qui les pourſuivent & leur donnent la choſſe dans la ſaiſon où tous les poiſſons fréyent. Parmi ceux qui ſont pouſſés de la ſorte vers le rivage, il ſe trouve un petit poiſſon qu'on appelle le Dos gras. *Il eſt épais, & rond; il reſſemble à un mulet; mais il eſt plus petit, d'un goût délicieux, & d'une graiſſe ſi prodigieuſe, qu'on n'employe jamais de beurre ni pour le frire, ni pour l'apprêter autrement. On prend en certaines ſaiſons & en certains lieux une multitude innombrable de ces Dos gras; & les habitans en font un grand cas à cauſe de la délicateſſe de leur goût.*

Tous les poiſſons, que j'ai vûs à la Caroline, *different de ceux de la même eſpece, qui ſont en* Europe; *excepté le brochet, l'anguille, & le harang. Il peut cependant y en avoir quelques uns de ces derniers, qui ne ſont point venus à ma connoiſſance.*

STURIO.

The Sturgeon.

L'Eſturgeon.

AT the approach of the Spring, Sturgeons leave the deep receſſes of the Sea, and enter the rivers, aſcending by ſlow degrees to the upper parts to caſt their ſpawn. In *May*, *June*, and *July*, the rivers abound with them; at which time it is ſurpriſing, though very common, to ſee ſuch large fiſh elated in the air, by their leaping ſome yards out of the water: this they do in an erect poſture, and fall on their ſides, which repeated perculſions are loudly heard ſome miles diſtance in ſtill evenings: it is alſo by this leaping action that many of them are taken, for as ſome particular parts of the rivers afford them moſt food, to thoſe places they reſort in greater plenty. Here the inhabitants (as the *Indians* taught them) place their canoes and boats, that when the Sturgeons leap, theſe

AUX approches du Printemps, les Eſturgeons quittent le fond de la Mer, & entrent dans les rivieres, montant lentement vers les endroits élevés pour y pondre leurs œufs. Les rivieres en ſont remplies dans les mois de Mai, *de* Juin, *&* Juillet. *C'eſt alors une choſe étonnante, quoique très commune, de voir ces grands poiſſons s'élever en l'air, & malgré leur volume, ſauter au deſſus de l'eau à la hauteur de pluſieurs verges: ce qu'ils font le corps droit, mais ils retombent ſur le côté, & dans des ſaiſons tranquiles, on entend très diſtinctement le bruit de leurs chutes ritterées. Cette habitude de ſauter hors de l'eau en ſait prendre un grand nombre, parcequ'ils viennent en abondance dans certains endroits des rivieres, où ils trouvent le plus de pâture, & que les habitans, qui ont été inſtruits par les* Indiens, *y mettent leurs canots &*

boats and canoes may receive them at their fall. It is dangerous paſſing over theſe leaping holes, as they are called, many a canoe, and ſmall boat having been overſet by the fall of a Sturgeon into it.

At the latter end of *Auguſt* great numbers of theſe Sturgeons approach to the cataracts, and rocky places of the river, where the *Engliſh* and *Indians* go to ſtrike them, which they do with a cane 14 feet in length, and pointed at the ſmaller end: with this the ſtriker ſtands at the head of the canoe, another ſteering it. The ſtriker when he diſcovers one lying at the bottom (which they generally do in ſix or eight feet depth) gently moves the pointed end of the cane to the fiſh, giving it a ſudden thruſt between the bony ſcales into its body, at which the fiſh ſcuds away with great ſwiftneſs, drawing the cane after it, the great coil of which appearing on the ſurface of the water, directs the ſtriker which way to purſue his chace. The fiſh being tired, ſlackens its pace, which gives the ſtriker an opportunity of thruſting another cane into it, then it ſcuds away as before, but at length by loſs of blood faulters, and turning its belly upwards, ſubmits to be taken into the canoe.

A the Sturgeon contains about a buſhel of ſpawn, and weighs uſually three hundred, and ſome three hundred and fifty pounds, and are about nine feet long: the males are leſs.

Twenty miles above *Savanna* town, on the *Savanna* river, where the cataracts begin, three of us in two days killed ſixteen, which to my regret were left rotting on the ſhore, except what we regaled our ſelves with at the place, and two we brought to the garriſon. Such is the great plenty and little eſteem of ſo excellent a Fiſh, which by proper management might turn to a good account, by pickling and ſending them to the Sugar Iſlands.

Speculative knowledge in things merely curious, may be kept ſecret without much loſs to mankind. But the concealing things of real uſe is derogating from the purpoſes we were created for, by depriving the Publick of a benefit deſigned them by the donor of all things. It is on this motive I here inſert a receipt for pickling Sturgeon and Caviar, which though not a *Noſtrum*, is not known to many, eſpecially in *America*, where it can be of moſt uſe.

Theſe receipts I was favoured with by his Excellency Mr. *Johnſon*, late Governor of *South Carolina*, which he told me he got tranſlated from the original in *High Dutch*, which was wrote in gold letters, and fixed in the Town Hall at *Hamburg*. At the ſame time and place he procured nets for catching them, with a deſign of manufacturing this uſeful fiſh in his government. But perplexities enſuing not long after, obſtructed his deſign, which otherwiſe would probably have given a good example to ſo laudable an undertaking.

To pickle Sturgeon.

LET the Fiſh when taken, cool on the ground, 24, 36, or 48 hours, as the weather requires; then cut it in pieces, and throw it into clean water, ſhifting the water ſeveral times; whilſt it is ſoaking, waſh and bruſh it with hard bruſhes, till it is very clean, which it will be in two or three hours, and then you may tie it up with baſs, and boil it: put the fiſh in the kettle when the water is cold, and in the boiling, the fiſh muſt be taken off very well: put in ſomewhat more ſalt than in boiling other fiſh, and ſcum it well, and boil it very ſoftly till it be tender, an hour or an hour and half, or two hours, according to the age of the fiſh, and then let it cool very well, and put it into pickle: the pickle muſt be made of five-eighths of beer vinegar, and three eighths of the broth it was boil'd in mix'd together, and ſalt the pickle very well with unbeat ſalt, ſomewhat more than will make a freſh egg ſwim, and that will cure it.

To make Caviair.

AS ſoon as the Sturgeon is catched, rip up the belly, and take out the roe, and cut it as near as you can, ſlake by ſlake aſunder, and ſalt it with good *Spaniſh* ſalt, extraordinary ſharp, putting it into a baſket, and there let it lie at leaſt ſix weeks, and then take it out, and waſh off the ſalt very well; then lay it on boards in the ſun, ſo thin as that it may ſoon dry on both ſides. It muſt be turned, but care muſt be taken that it be not too hard dried, but that you may pack it cloſe, and as you pack it, take out all the ſtarck ſkins, in which you muſt be very nice; and when it is packed very cloſe, you muſt then take ſome heavy weights and lay upon it, that it may be preſſed very hard; then it will be as cloſe as a cheeſe to keep for uſe.

THESE

leurs bateaux, afin de les y recevoir lorſqu'ils reſsautent. Il eſt dangereux de paſſer par-deſſus ces endroits profonds, qu'on appelle trous ſautans, pluſieurs bateaux ayant été renverſés par la chute d'un ſeul eſturgeon qui s'y étoit precipité.

Vers la fin d'Août une multitude de ces poiſſons s'approchent des cataractes, & des endroits de la riviere qui ſont pleins de rochers; & alors les Anglois & les Indiens vont les attaquer avec une canne de 14 pieds de long, pointue par le bout le plus mince. Celui, qui doit frapper le poiſſon ſe tient la canne à la main au bout du bateau, qu'une autre gouverne: lorſque le premier apperçoit un eſturgeon au fond de l'eau (ce qu'ordinairement on les y découvre à fix pieds, ou huit pieds de profondeur) il avance doucement le bout pointu de ſa canne vers lui, & le frappant ſubitement entre ſes écailles, lui en enfonce la pointe dans le corps: le poiſſon s'enfuit auſſi-tôt avec une extrême rapidité, traînant après lui la canne, dont le gros bout, qui paroît ſur la ſurface de l'eau, ſert de guide au pêcheur pour pourſuivre ſa proye: l'eſturgeon fatigué retarde ſa courſe, & par là donne à celui qui l'a frappé le temps de lui darder une ſeconde canne dans le corps: il reprend la fuite comme auparavant; mais perdant à la fin ſes forces avec ſon ſang, il chancelle, ſe tourne ſur le dos, & ſe laiſſe tirer dans le canot.

La femelle contient environ un boiſſeau d'œufs, & peſe ordinairement 300 livres: quelques unes vont juſqu'à 350: elles ont autour de neuf pieds de long. Les mâles ſont plus petits.

A vingt milles au deſſus du fort Savanne, *ſur la riviere de* Savanne, *& à l'endroit où commencent les cataractes, nous en primes, trois que nous étions, ſeize en deux jours; & à mon grand regret, nous les laiſſames pourrir ſur le rivage, à la reſerve de ce que nous en avions pris pour nous regaler ſur le lieu. Et de dire que nous appartenans à la garniſon: tant eſt grande l'abondance, & tant on fait peu de cas de cet excellent Poiſſon, qui, mis à profit comme il convient, pourroit nous devenir fort utile, en l'envoyant mariné aux Iſles Antilles.*

On peut, ſans qu'il en coute beaucoup au genre humain, faire un ſecret des connoiſſances ſpéculatives qui ſont de pure curioſité; mais cacher des choſes d'une utilité réelle, c'eſt s'écarter du but de notre création, c'eſt priver le Public d'un bien qui lui a été deſtiné par celui de qui nous tenons toutes choſes. Pour ne point me rendre coupable de cette derniere faute j'inſererai ici une recette pour mariner l'Eſturgeon, & une autre pour faire le caviar: je n'en fais pas l'inventeur, mais elles ſont peu connues, ſur tout en Amérique, où elles peuvent devenir fort utiles.

C'eſt de ſon Excellence Monſieur Johnſon, *dernier Gouverneur de la Caroline Méridionale, que je les tiens: il m'a dit qu'il les avoit fait traduire d'un original* Allemand, *qui étoit écrit en lettres d'or à la maiſon de ville de* Hambourg. *Comme il avoit deſſein d'établir dans ſon Gouvernement une manufacture pour l'apprêt d'un poiſſon ſi utile, il fit faire en même temps & ſur le même lieu des filets pour en attraper, mais des embarras ſurvenus peu après traverſerent ſon deſſein, qui ſans cela auroit probablement ſervi d'exemple dans l'exécution pour pluſieurs entrepriſes auſſi louables.*

Maniere de mariner l'Eſturgeon.

QUAND le poiſſon eſt pris, laiſſez le refroidir ſur la terre pendant 12, 24, 36, *ou* 48 *heures, ſelon que le temps le requiert. Coupez le enſuite par morceaux, & jettez le dans de l'eau bien nette, que vous renouvellerez pluſieurs fois. Pendant qu'il trempera, vous aurez ſoin de le laver & de le braſſer avec des broſſes rudes, juſqu'à ce qu'il ſoit parfaitement net, ce qui arrivera en deux ou trois heures; & alors vous le tierez avec du ſonc, & le ferez bouillir. Pour cet effet, mettez votre poiſſon dans la chaudiere, pendant que l'eau eſt froide: & quand l'eau ſera bouillante, il en faut ôter toute la graiſſe avec grand ſoin. Mettez y enſuite un peu plus de ſel qu'on n'en met d'ordinaire pour faire bouillir d'autre poiſſon: écumez bien l'eau, & faites bouillir doucement votre eſturgeon, juſqu'à ce qu'il ſoit tendre, ce qui arrivera au bout d'un heure, d'une heure & demie, ou de deux heures au plus, ſuivant l'âge du poiſſon. Cela fait, laiſſez le bien refroidir, & mettez le dans la marinade. On la fait, en mettant cinq huitiemes de vinaigre de bierre dans trois huitiemes de l'eau où le poiſſon a bouilli. Vous ſalerez bien le tout de gros ſel, en mettant un peu plus qu'il n'en faut pour faire ſurnager un œuf frais, ce qui conſervera la marinade.*

Maniere de faire le Caviar.

DES que l'eſturgeon eſt pris, ouvrez lui le ventre, ôtez en les œufs, coupez les par morceaux, & ſalez les de bon ſel d'Eſpagne, le plus âpre que faire ſe pourra. Mettez le tout dans un panier, & l'y laiſſez au moins ſix ſemaines, ſans y toucher. Otez l'en au bout de ce temps, & lavez le bien dans l'eau. Etendez le enſuite au ſoleil ſur des planches, & qu'il ſoit aſſez mince pour pouvoir le ſecher bientôt des deux côtés. Pour cet effet il faut le retourner; mais prenez bien garde de le briſer, en le ſuiſant trop ſec. Il faut qu'il ſoit encore aſſez mou pour que vous puiſſiez l'empaqueter fort ſerré. En le mettant en paquet, ôtez en avec grand ſoin toutes les peaux épaiſſes: & quand vous l'aurez entaſſé bien ſerré, vous mettrez un poids conſiderable par deſſus, pour le preſſer autant qu'il peut l'être. Il aura pour lors la conſiſtence du fromage, & pourra ſe garder pour le beſoin.

CES

THESE rocky parts of the Rivers abound alſo with many excellent kind of Fiſh, particularly Pearch of a very large ſize, and delicate taſte, which in *Auguſt* and *September* become ſo fat by feeding on grapes, which drop from vines hanging over the rivers, that their *abdomens* are lined with flakes of fat, as thick as ones fingers. There are beſides peculiar to theſe upper parts of the *Surinama* River a ſingular ſpecies of river turtle, which by boiling with the ſhell on, the whole becomes tender and eatable, which ſhell before it is boiled, ſeem as hard as thoſe of the other kinds.

Some Remarks on American *BIRDS.*

THE Birds of *America* generally excel thoſe of *Europe* in the beauty of their plumage, but are much inferior to them in melodious notes; for except the Mockbird, I know of none that merits the name of a ſong bird, unleſs the red bird known in *England* by the name of the *Virginian* Nightingale may be allowed it: this deficiency I have obſerved to be ſtill greater in Birds, of the torrid parts of the World, whoſe chattering odd cries are little entertaining: this is evidenced in a ſmall tract, printed in the year 1667, giving an account of *Surinam*, then poſſeſſed by the *Engliſh*, which ſays that the Birds there, for beauty, claim a priority to moſt in the World, but making no other harmony than in horror, one howling, another ſhreaking, a third as it were groaning and lamenting, all agreeing in their ill concerted voices.

In *America* are very few *European* land birds, but of the water kinds there are many, if not moſt of thoſe found in *Europe*, beſides the great variety of ſpecies peculiar to thoſe parts of the World.

Admitting the World to have been univerſally replenißhed with all animals from *Noah*'s ark after the general deluge, and that thoſe *European* Birds which are in *America* found their way thither at firſt from the old World, the cauſe of diſparity in number of the land, and water kinds, will evidently appear by conſidering their different ſtructure, and manner of feeding, which enables the water fowl to perform a long voyage with more facility than thoſe of the land. The *European* water fowl (though they travel ſouthernly in Winter for food) are moſt of them Natives of very Northern parts of the World, where they return to make their principal abode; this their ſituation probably may have facilitated their paſſage by the nearneſs of the two continents to each other at theſe places of their abode.

In the iſland of *Bermudas* it frequently happens that great flights of water fowl are blown from the continent of *America* by ſtrong North Weſt winds on that iſland, the diſtance of which from that part of the continent, where ſuch a wind muſt have drove them is little leſs than a thouſand miles: as there has not been obſerved any land birds, forced in this manner on that iſland, it ſeems evident that they are unable to hold out ſo long a flight, and conſequently thoſe few *European* land birds that are in *America*, paſſed over a narrower ſtrait or Sea from the old to the new World, than that from the Continent to *Bermudas*.

Though the nearneſs or joining of the two Continents be not known, we may reaſonably conclude it to be within or very near the arctic circle, the coaſts of the reſt of the Earth being well known; ſo that thoſe few *European* Land Birds that are in *America* muſt have paſſed thither from a very frigid part of the old World, and though theſe Birds inhabit the more temperate parts of *Europe*, they may alſo inhabit the very Northern parts, and by a firmer texture of body may be by Nature better enabled to endure extreme cold than Sparrows, Finches, and other *Engliſh* Birds, which are with us fifty to one more numerous, but are not found in *America*.

Though theſe reaſons occur to me, I am not fully ſatisfied, nor do I conclude that by this method they paſſed from one Continent to the other, the climate, and their inability of performing a long flight, may reaſonably be objected.

To account therefore for this extraordinary circumſtance, there ſeems to remain but one more reaſon for their being found on both Continents, which is the nearneſs of the two parts of the Earth to each other heretofore, where now flows the vaſt *Atlantick Ocean*.

It is remarkable, that theſe *European* Land Birds that are found in *America* are of the ſmall kinds, particularly the *Regulus Criſtatus* is one, and is the very ſmalleſt of the *European* Birds.

There are in *America*, as well as in *Europe*, many Birds of paſſage; thoſe which abide in *Carolina* the Winter, neceſſity drives from the frigid parts of the North, in ſearch of food with which the more Southern countries abound: but where Summer Birds of paſſage go at the approach of Winter, is as little known as to where thoſe of *Europe* go.

The general and moſt natural conjecture is, that they retreat to diſtant countries, but as no ocular teſtimonies have been produced, ſome Naturaliſts may have concluded, that for want of ſuch information,

CES endroits des rivieres, qui ſont pleins de rochers, abondent auſſi en pluſieurs autres eſpeces d'excellent poiſſon, particulierement en perches d'une groſſeur prodigieuſe, & d'un gout delicat. Dans les mois d'Août & de Septembre, *ou elles ſe nourriſſent des raiſins qui tombent des vignes qui pendent ſur les rivieres, elles deviennent ſi graſſes, qu'elles ont le ventre double de couches de groſſe d'un doigt d'epaiſſeur. Il y a encore un eſpece ſinguliere de tortue de rivieres, qui eſt particuliere à ces endroits de la riviere de* Savanne. *Quand on la fait bouillir, ſans en ôter l'ecaille, le tout devient tendre & bon à manger, quoiqu'avant que de bouillir, cette écaille ſoit auſſi dure que celle des autres eſpeces de tortues.*

Remarques ſur les OISEAUX d'*Amerique.*

*GEnéralement parlant, les oiſeaux d'*Amérique *ſurpaſſent ceux d'*Europe *pour la beauté de leurs plumes; mais ils leur ſont très inférieurs pour la douceur du ramage: car excepté le Mockqueur, je n'en connois aucun qui mérite d'être compté parmi les oiſeaux qui chantent, à moins qu'on ne croye pouvoir faire cet honneur à l'oiſeau rouge, nommé le cardinal. J'ai remarqué que ce défaut étoit encore plus grand dans les oiſeaux qui habitent les regions de la zone torride, & dont le babil & les cris étranges, ne ſont pas grand plaiſir. Cela ſe atteſte dans un petit livre, imprimé en* 1667, *contenant une relation de Surinam, que les Anglois poſſedoient alors, & où il eſt dit que les oiſeaux de cet endroit-là, ſont ſupérieurs en beauté à tous les autres oiſeaux du monde; mais qu'ils n'ont pour tout ramage que des cris d'horreur, l'un hurlant, l'autre ronflant des ſons perçans, l'autre ſe lamentant d'une façon lugubre, & tous s'accordant à offencer les oreilles par leurs voix diſcordantes.*

En Amérique *il y a peu d'oiſeaux terreſtres des eſpeces* Européennes; *mais on y en trouve un grand nombre des eſpeces* Européennes *aquatiques, & même on ne les y trouve toutes, ſans compter une multitude d'eſpeces différentes qui ſont particulieres aux regions* Américaines.

En admettant que le Monde a été univerſellement repeuplé de toutes ſortes d'animaux par ceux qui ſont ſortis de l'arche de Noé *après le déluge, & que les oiſeaux* Européens, *qu'on trouve en* Amérique, *y ſont originairement venus de l'ancien Monde, on verra évidemment la cauſe de la diſparité du nombre des eſpeces terreſtres, & des eſpeces aquatiques, en examinant leurs différentes formes, & la différence de leurs manieres de ſe nourrir, en conſequence de laquelle l'oiſeau aquatique ſoit au long voyage avec plus de facilité que l'oiſeau terreſtre. Quoique les oiſeaux aquatiques d'*Europe *voyagent vers le Sud en Hiver, pour trouver leur pâture, ils ſont nés pour la plus part dans des pays fort Septentrionaux, où ils retournent toujours comme à leur principal ſéjour. Il eſt probable que cette ſituation de leur demeure a facilité leur paſſage, par la proximité des deux continens aux endroits qu'ils habitent.*

*Des voltes conſidérables d'oiſeaux aquatiques, pouſſés par un vent de Nord-Oueſt violent, viennent ſouvent du continent d'*Amérique *dans l'île* Bermude, *entre laquelle & la partie du continent d'où ces vents doivent néceſſairement les avoir chaſſés, il y a bien près de trois cent trente lieues de diſtance. Comme on n'a pas remarqué qu'aucuns oiſeaux terreſtres ſoyent chaſſés de la ſorte vers cette île, il paroît évident qu'ils ne ſauroient ſoutenir un vol ſi long, & que par conſequent le peu d'oiſeaux terreſtres* Européens *qu'on voit en* Amérique, *ont, pour paſſer du vieux Monde au nouveau, traverſé une partie de Mer plus étroite que celle qui eſt entre le continent, & l'île* Bermude.

Quoique la proximité, ou la jonction des deux continens ne nous ſoit pas connue, nous pouvons raiſonnablement conclurre qu'elle eſt renfermée (du moins à peu de choſe près) dans le cercle arctique, parceque nous connoiſſons les côtes du reſte du Monde. De ſorte que le petit nombre d'oiſeaux terreſtres Européens *qui ſont en* Amérique, *doivent néceſſairement y être venus d'une des plus froides parties du Monde ancien; & que qu'ils habitent les régions les plus tempérées de l'*Europe, *ils peuvent auſſi habiter les parties les plus Septentrionales, & en conſequence d'un corps plus vigoureux, être naturellement plus capables d'endurer un froid extrême, que ne le ſont les moineaux, les pinçons, & les autres petits oiſeaux, dont nous avons en* Angleterre *cinquante contre un, mais qu'on ne trouve point dans le nouveau Monde.*

Ces raiſons ſe préſentent à mon eſprit, mais elle ne me ſont pas entierement; & je n'en conclus pas que ces oiſeaux ayent paſſé ainſi d'un continent à l'autre; puiſqu'on peut raiſonnablement objetter le climat, & l'impoſſibilité où ils ſont de ſoutenir leur vol ſi long temps.

Il paroît donc qu'on ne ſauroit donner qu'une raiſon de plus de leur ſéjour dans l'un & l'autre continent, ſavoir la proximité où ces deux parties de la Terre étoient autrefois l'une de l'autre à l'endroit que le voiſe Océan Atlantique *occupe aujourd'hui.*

Il faut remarquer que les oiſeaux terreſtres Européens, *qu'on trouve en* Amérique, *ſont des petites eſpeces, & en particulier le roitelet huppé, qui eſt le plus petit de tous les oiſeaux d'*Europe.

Il y a pluſieurs oiſeaux de paſſage en Amérique, *auſſi bien qu'en* Europe. *Ceux que reſtent à la* Caroline *pendant l'Hiver, y viennent par néceſſité des froides regions du Nord, pour chercher leur nourriture qu'ils trouvent en abondance dans des pays plus Méridionaux; mais on ignore autant les endroits où les oiſeaux de paſſage, qu'on y voit paroître en Eté, ſe retirent aux approches de l'Hiver, qu'on ignore la retraite de ceux d'*Europe.

La conjecture générale, & la plus naturelle eſt, qu'ils ſe retirent dans des pays éloignés: mais comme il ne s'eſt encore préſenté aucuns témoins de cette retraite, les Naturaliſtes l'ont ſans doute ſuppoſée, faute d'être informés

mation, theſe birds abſent themſelves in a different manner. If the immenſeneſs of the Globe be conſidered, and the vaſt tracts of land remaining unknown but to its barbarous natives, 'tis no wonder we are yet unacquainted with the retreat of theſe itinerant birds.

The reports of their lying torpid in caverns and hollow trees, and of their reſting in the ſame ſtate at the bottom of deep waters, are notions ſo ill attefted, and abſurd in themſelves, that they deſerve no farther notice.

If with ſubmiſſion I may offer my own ſentiments, I muſt join in the general opinion, with this additional conjecture, viz. that the place to which they retire is probably in the ſame latitude of the Southern hemiſphere, or where they may enjoy the like temperature of air, as in the country from whence they came: by this change they live in perpetual Summer, which ſeems abſolutely neceſſary for their preſervation, becauſe all Summer Birds of paſſage ſubſiſt on inſects only, and have tender bills adapted to it, and conſequently are unable to ſubſiſt in a cold country, particularly Swallows, Martins, and a few others that feed only on the wing.

Though the warm parts of the World abound moſt with animals in general, water fowl may be excepted, there being of them a great'r number and variety of ſpecies in the Northern parts of the World, than between the Tropicks: yet rigid Winters compel them to leave their native frozen country, and retire Southward for food; and though they ſometimes approach within a few degrees of the Northern Tropick, very few are ever ſeen within it, and at the return of the Spring, they go back again to the North, and there breed: why water fowl particularly ſhould abound moſt in cold climates, I can no otherwiſe attempt to account for, than that as Nature has endowed all creatures with a ſagacity for their preſervation, ſo theſe birds to avoid the danger of voracious animals (to which they are more expoſed than land birds) chuſe to inhabit where they leaſt abound: all rivers and watery places in the Southern latitudes abound ſo with ravenous fiſh, Turtles, Aligators, Serpents, and other deſtructive creatures, that the extinction of water fowl would probably be in danger, were they wholly confined to theſe latitudes: yet there are ſome ſpecies of the Duck kind, peculiar to theſe torrid parts of the World, which perach and rooſt upon trees for their greater ſecurity, of theſe are the Whiſtling-Duck. Hiſt. Jam. p. 324. The *Anthera* Duck, Vol. I. p. 93. of this work. The Summer Duck, Vol. I. p. 97. beſides ſome others obſerved by *Margrave* and *Hernandes*.

Land-Birds which breed and abide in Carolina *in the Summer, and retire in Winter.*

The Cuckow of *Carolina*.	The blue Linnet.
The Goat Sucker.	The painted Finch.
The Summer red Bird.	The yellow Titmouſe.
The Tyrant.	The purple Martin.
The red-headed Woodpecker.	The humming Bird.
The blue Groſsbeck.	The creſted Flycatcher.

Land Birds which come from the North, and abide in Virginia *and* Carolina *the Winter, and retire again to the North at the approach of Spring.*

The Pigeon of Paſſage.	The Lark.
The Fieldfare of *Carolina*.	The Snow Bird.
The Chatterer of *Carolina*.	The Purple Finch.

European *Land-Birds inhabiting* America.

The greater Butcher Bird.	The Cole-Titmouſe.
The Sand Martin.	The Creeper.
The Croſs-bill.	The golden Crown-Wren.

European *Water-Fowls, which I have obſerved to be alſo Inhabitants of* America, *which tho' they abide the Winter in* Carolina, *moſt of them retire North in the Spring to breed.*

The common Wild Duck.	Sea-pye.
The Teal.	The grey Heron.
The Pochard.	The Turn-ſtone.
The Shoveler.	The green Plover.
The Shag.	The grey Plover.
Penguin.	Elk or Wild Swan.
Alka Hoieri.	Divers.
Razor-bill.	Sea Gulls.
The Woodcock.	Godwit.
Stripes, both kinds.	Red Shank.

The

informés de la maniere dont ils s'abſentent. Si l'on conſidere la grandeur immenſe de notre Globe, & les vaſtes régions qui ne ſont connues qu'aux peuples barbares qui en ſont les naturels, il n'eſt pas étonnant, que mes ignorions encore les retraites de ces oiſeaux voyageurs.

Ce qu'on dit, qu'on les trouve engravés dans des cavernes & des arbres creux, ou qu'ils demeurent immobiles & dans le même état au fond de certaines eaux profondes, ſont des relations ſi mal attéſtées, & d'une abſurdité ſi frappante, qu'elles ne méritent pas qu'on y faſſe attention.

Qu'il m'eſt permis de dire ici mon opinion, je me déclarerai pour le ſentiment général, en y ajoûtant de mon chef un conſeil'er, ſavoir que l'endroit où ces oiſeaux ſe retirent eſt vraiſemblablement à la même latitude dans l'hémiſphere Méridional, ou dans des climats où ils peuvent jouir de la même température d'air qu'ils ont dans le pays, qu'ils quittent: au moyen de ce changement ils jouiſſent d'un Eté perpétuel, qui paroît d'une néceſſité abſolue pour leur conſervation; parceque tous les oiſeaux, qui ſont de paſſage en Eté, ne vivent que d'inſectes, qu'ils ont des becs foibles propres pour cela, & que par conſéquent ils ne ſauroient ſubſiſter dans les pays froids; ſur tout les hirondelles, les martinets, & quelques autres qui ne vivent que de ce qu'ils attrapent en volant.

Quoique les pays chauds ſoyent en général les mieux peuplés d'animaux, on peut en excepter les oiſeaux aquatiques, qui ſont en plus grand nombre, & plus variés pour l'eſpece dans les parties Septentrionales de la Terre qu'entre les Tropiques. Cependant des Hivers rudes les forcent de quitter leurs pays glacés, & d'aller chercher une retraite & leur nourriture vers le Sud. Ils s'approchent quelquefois aſſez du Tropique Septentrional pour n'en être qu'à quelques degrés; mais on en voit très rarement paſſer au de là, & au retour du Printemps, ils regagnent le Nord, & y multiplient. Toute la raiſon que je puis donner pourquoi les oiſeaux aquatiques en particulier ſont en plus grande abondance dans les climats froids que par tout ailleurs, c'eſt que comme la Nature a mis dans tous les animaux une portion d'intelligence qui les porte à chercher leur conſervation, ces oiſeaux pour ſe dérober aux pourſuites des animaux voraces, auxquels ils ſont plus expoſés que les oiſeaux terreſtres, habitent par préference dans les endroits où ces animaux ſont en plus petit nombre. Toutes les rivieres, & les marais, qui ſont dans l'hémiſphere Méridional, ſont ſi remplis de poiſſons voraces, de tortues de Mer, de crocodiles, de ſerpens, & autres poiſſons meurtriers, que ſi les oiſeaux aquatiques ne fortoient point des pays méridionaux, l'eſpece courroit grande riſque d'en être détruite. Il y a cependant quelques eſpeces de canards particulieres à la zone torride, qui pour leur plus grande ſûreté vont percher & ſe jucher ſur des arbres. De cet ordre ſont, l'anas ſiſtularis arboribus inſidens. Hiſt. Jam. p. 324. le canard de Bahama, Vol. I. p. 93 de cet ouvrage: le canard d'Eté, Vol. I. p. 97; ſans compter quelques autres eſpeces obſervées par Margrave & Hernandes.

Oiſeaux terreſtres, qui demeurent à la *Caroline*, y multiplient pendant l'Eté, & la quittent en Hiver.

Le Coucou de la Caroline.	*La Linote bleue.*
La Tête-chevre de la Caroline.	*Le Pinçon de trois couleurs.*
Le Prêneur de Mouches rouge.	*Le Mêſange jaune.*
Le Tiran.	*Le Martinet couleur de pourpre.*
Le Pivert à tête rouge.	*Le Colibri.*
Le gros Bec bleu.	*Le Prêneur de Mouches huppé.*

Oiſeaux qui viennent du Nord demeurer à la *Virginie* & à la *Caroline* pendant l'Hiver, & s'en retournent dans le Nord aux approches du Printemps.

Le Pigeon de paſſage.	*L'Aloüette.*
La Grive brune de paſſage.	*Le Moineau de neige.*
Le Toſtur de la Caroline.	*Le Pinçon violet.*

Oiſeaux terreſtres *Européens* dont les mêmes ſe trouvent en *Amérique*.

Le grand Lanier.	*La Mêſange noire.*
Le Martinet des rivages.	Certhia.
Loxia.	*Le Roitelet huppé.*

Oiſeaux aquatiques *Européens*, d'ont j'ai trouvé les mêmes eſpeces en *Amérique*, qui paſſent l'Hiver à la *Caroline*, mais pour la plus part ſe retirent vers le Nord au Printemps, pour y faire leurs petits.

Le Canard ſauvage.	*La Pie de Mer.*
La Corcelle.	*Le Héron gris.*
Le Morillon.	*L'Aloüette de Mer.*
Le Canard à bec plat.	*Le Plevier verd.*
Le petit Corouran.	*Le Plevier cendré.*
Le Penguin.	*Le Cigne ſauvage.*
Alka Hoieri.	*Les Plongeons.*
Anas Arctica.	*Les Mouettes.*
La Bécaſſe.	*Le Chevalier aux pieds verds.*
Les deux eſpeces de Bécaſſine.	*Le Chevalier aux pieds rouges.*

Les

The following American *Sea-Fowl alſo frequent the Coaſt of* Virginia *and* Carolina *in Winter: and are called*

Black Duck.	Bullneck.
Black Fluterers.	Water-Witch.
Whiſtlers.	

The Black Duck is conſiderably bigger than the common Wild Duck, and is eſteemed preferable to it for the goodneſs of its fleſh, which never taſtes fiſhy.

There remains to be obſerved that in the Winter ſeaſon there are great variety of different ſpecies of ſea-fowl in numerous flocks feeding promiſcuouſly in open bays and ſounds, which being at a great diſtance from land, is their ſecurity, and is the cauſe that they are ſeldom ſhot, and conſequently little known; yet have they their enemies in the deep; for voracious fiſh devouring and maiming them, they are frequently caſt diſabled on ſhore, which has given me an opportunity of obſerving, that moſt of theſe fowl are ſuch whoſe plumage conſiſt moſt of down, as Loons, Doukers, *&c.* Nature having provided them with ſuitable cloathing for ſuch bleak expoſures.

Les Oiſeaux *Amériquains* ſuivans fréquentent en Hiver les côtes de la *Virginie* & de la *Caroline*: on les appelle

Canard noir.	*Cou de tourneau.*
Voltigeurs noirs.	*Sorciere d'eau.*
Siffleurs.	

Le Canard noir eſt beaucoup plus gros que le canard ſauvage ordinaire; & ſa chair eſt plus eſtimée, parcequ'elle n'a jamais le goût de poiſſon.

Je dois remarquer de plus, que pendant l'Hiver il y a une grande variété d'eſpeces d'oiſeaux marins, qui viennent par grandes troupes, & mangent enſemble pêle mêle dans les bayes ouvertes, & dans les rades, où ils ſe tiennent à une grande diſtance de la terre pour leur ſûreté; c'eſt pourquoi l'on en tue rarement, & pour la même raiſon on les connoît très peu, mais ils ont leurs ennemis même dans la mer; car les poiſſons voraces les devorent, ou les étropient, & quand le cas arrive, ils ſont ſouvent jettés ſur le rivage; ce qui m'a donné occaſion d'obſerver que la plûpart de ces oiſeaux ſont de l'eſpece dont le plumage eſt du duvet, dont les mouëttes & les plongeons, &c. ſont couverts, la Nature leur ayant donné un habit qui les garde contre les vents froids auxquels ils ſont continuellement expoſés.

Of INSECTS.

FROM the influence of the Sun's continual heat between the Tropicks, the numerous ſpecies of inſects abound more within thoſe limits, than in Countries that lie North or South of them; particularly many ſpecies that are adapted by Nature to live only in thoſe hot climates, not enduring the cold of Northern climates: beſides the perpetual Summer in thoſe hot Countries enables them to procreate the year round, which Winter Countries will not admit of. Notwithſtanding theſe advantages may conduce to ſupply the torrid Zone with the greateſt number of inſects, yet *Carolina* and the more Northern Countries are replenifhed with innumerable ſpecies, which though they lie all the Winter in a ſtate of inaction, are in their different changes protected from the cold by ſuch various and wonderful methods, that nothing excites more admiration of the wiſdom of our great Creator. This I own a ſufficient motive to have attempted ſome progreſs in deſcribing them; but conſidering now imperfect bare deſcriptions would be without figures, which would have been impracticable for me to execute, without omitting ſubjects I thought of more conſequence, I concluded to take notice only of the particular genus's I obſerved in *Carolina*, beſides thoſe which are figured, and interſperſed in this work.

The Earth-worm.	The Cock-roche.
The Leg-worm, or *Guinea*-worm.	The Cricket.
The Naked Snail.	The Beetle.
Chinche, Wall-louſe, or Bugs.	The Fire-fly.
Fleas.	The Butterfly.
Chego.	The Moth.
The Louſe.	The Ant.
The Wood-worm.	The Bee.
The Forty-legs, or *Centipes*.	The Humble-bee.
The Wood-louſe.	The Waſp.
The Adder-bolt.	The Fly.
The *Cicada*, or Locuſt.	The *Muſquito*.
The Graſshopper.	The Sand-fly.
The Man Gazer.	The Spider.

Des INSECTES.

COMME le ſoleil fait inceſſamment ſentir ſa chaleur entre les Tropiques, les inſectes, dont les eſpeces ſont ſi nombreuſes, abondent plus dans ces climats que dans les pays qui en ſont au Nord, & au Midi: il y en a même un grand nombre d'eſpeces qui ſont de Nature à ne pouvoir vivre que dans ces climats brûlans, & qui ne peuvent endurer le froid des pays Septentrionaux: d'ailleurs l'Eté perpétuel qui regne entre les Tropiques les rend capables de multiplier toute l'année, ce que des pays expoſés à l'Hiver ne leur permettroient pas. Quoique les avantages des climats de la Zone torride puiſſent contribuer à y faire naître un plus grand nombre d'inſectes que par tout ailleurs, la Caroline, & des pays encore plus Septentrionaux ſont néanmoins remplis d'une multitude innombrable d'eſpeces d'inſectes, qui à la vérité demeurent dans un état d'inaction pendant tout l'Hivor, mais qui trouvent dans leurs différens changemens des moyens ſi variés & ſi miraculeux de ſe garantir du froid, que rien au monde n'excite d'avantage à admirer la ſageſſe infinie du Créateur. Ce motif ſuffiſoit, je l'avoue, pour me porter à tâcher d'en donner quelques deſcriptions; mais après avoir conſidéré combien de pures deſcriptions ſeroient imparfaites, ſi je n'y joignois des figures qu'il m'auroit été impoſſible d'exécuter qu'en omettant des choſes que je regardois comme plus importantes, je me fais réſolu de ne faire mention que des eſpeces particulieres que j'ai remarquées à la Caroline, outre celles dont les figures ſont diſperſées dans cet ouvrage.

Le Ver de Terre.	*Le Ravet.*
Le Ver de Guinée.	*Le Grillon.*
Le Linas.	*Le Scarabée, ou Eſcarbot.*
La Punaiſe.	*La Mouche luiſante.*
La Puce.	*Le Papillon de jour.*
Le Chego.	*Le Papillon du nuit, ou la Teigne.*
Le Pou.	*La Fourmi.*
Le Ver qui ronge le bois.	*Les Abeilles.*
Le Scolopendre.	*Le Bourdon.*
La Cloporte.	*La Guêpe.*
La Demoiſelle.	*La Mouche.*
La Cigale.	*La Mouſquite, ou Maringouin.*
La Sauterelle.	*La Formica-leo.*
La Prie-dieu.	*L'Araignée.*

Of the BAHAMA Iſlands.

THE *Bahama* Iſlands (called at their firſt diſcovery *Lucaies* or the *Lucayan* Iſlands) are a tract of ſmall Iſlands extending from the gulph of *Florida* in a South-Eaſt direction almoſt the whole length of *Cuba*. The moſt Northern of theſe Iſlands is *Grand Bahama*, which lies in the 27th degree of North latitude, *Crooked Iſland* being the Southernmoſt, is in the latitude of 22 North. Theſe Iſlands, according to the Map, conſiſt of ſome hundreds, moſt of them very ſmall; about half a dozen of the largeſt are from 20 to 50 leagues in compaſs. Theſe are *Grand Bahama*, *Andros*, *Abaco*, *Eleuthera* or *Barbera*, *Providence*, *Crooked Iſland*, and *Cat Iſland*. The Iſland of *Providence* lies in the latitude of 25 North, it is eighteen miles long, and about ten broad: on the North ſide of it ſtands *Naſſaw*, the principal town of theſe Iſlands, and ſeat of Government: oppoſite to the town lies *Hog Iſland*, which is a narrow ſlip of land, covered with *Palmeto* and other trees, and is about four miles long, which ſtretching parallel with the coaſt of *Providence*, makes a harbour before the town capable of admitting ſhips of about four hundred tuns. The town has about houſes, moſt of them built with *Palmeto* leaves, a few brag of ſtone: a quarter of a mile from the town ſtands the Governor's houſe, on the top of a ſteep hill, which on the North ſide overlooks the town, and commands a proſpect of the harbour, and Sea, ſprinkled with innumerable rocks, and little Iſlands: on the South ſide of the houſe alſo is ſeen a glimmering ſight of the Sea croſs the Iſland South: at the Weſt end of the town ſtands a fort.

Grand Bahama is the largeſt of the *Bahama* Iſlands; it is low, wet, and full of bogs: the Iſlands of *Andros*, and that of *Abaco*, being very little better, yet they are all of uſe, and much frequented for hunting, fiſhing, and the plenty of excellent timber, and other uſeful woods they abound in: the Iſlands of *Exuma*, and *Crooked Iſland* have many ſalt ponds, for which they are much frequented: theſe Iſlands, with *Cat Iſland*, are ſaid to abound with the moſt good ſoil of any of the other, particularly *Cat Iſland*, which was formerly called *St. Salvador*, or *Guanahani*, and is yet more remarkable for being the firſt land diſcovered in *America* by *Chriſt. Columbus*: between *Grand Bahama* Iſland, and the Iſland of *Cuba* on the gulph of *Florida*, lies a knot of ſmall Iſlands called the *Bemines*, abounding in ſeals: hither the *Bahamians* refort to kill them, carrying proper utenſils and veſſels for boiling and barrelling up the oil drawn from theſe animals. The Iſlands before mentioned are the principal for extent, and goodneſs of ſoil, and are generally dry and very rocky, and contain ſo ſmall a quantity of ſoil, that they are not worth ſettling: according to the opinion of the moſt knowing and intelligent inhabitants, *Crooked Iſland* and *Cat Iſland* (which are eſteemed the two beſt) contain not above a tenth or an eighth part at moſt of the land that is plantable, and the greater part of that indifferent; the number of inhabitants on the Iſland of *Providence* are computed to be ſomewhat leſs than three hundred; three hundred more are ſaid to inhabit *Itatbera*, and three hundred more on *Harbour Iſland*, which is a ſmall Iſland near *Itatbera*. Theſe were the number of inhabitants which in the year 1725 was computed to be on the *Bahama Iſlands*, beſides about Negro Slaves.

Though the crown of *England* claims all the *Bahama Iſlands*, yet there are no reſidential inhabitants, except on the three before mentioned. The barrenneſs of theſe rocky Iſlands, and the little ſoil they contain, imploys not many hands in its culture: therefore the greater part of the inhabitants get their living other ways, viz. the more enterprizing in building ſhips, which they lade with ſalt at *Exuma* and *Crooked Iſland*, and carry it to *Jamaica*, and to the *French* at *Hiſpaniola*. They alſo ſupply *Carolina* with turtle, oranges, lemons, *&c.* but the greater number of the *Bahamians* content themſelves with fiſhing, ſtriking of turtle, hunting *Guanas*, cutting *Braſiletto* wood, *Itatbera* bark, and that of wild cinnamon or *Winter's* bark, for theſe parts they are continually roving from one Iſland to another, on which ſhores they are frequently inriched with lumps of amber-griſs, which was formerly found more plentiful on the ſhores of theſe Iſlands. The principal food on which the *Bahamians* ſubſiſt, is fiſh, turtle, and *guanas*; there are a few cattle, and ſheep, but they increaſe not ſo much here as in more Northern countries, eſpecially ſheep: goats agree better with this climate. Their bread is made of maiz, or *Indian* corn, and alſo of wheat, the firſt they cultivate, but not ſufficient for their conſumption. Wheat is imported to them in flower from the Northern colonies. There are produced likewiſe plenty of potatoes and yams, which ſupply the want of bread, and are ſo much the better adapted to theſe rocks, as agreeing well with a barren ſoil. Beſides water, the moſt general and uſeful of all liquors, their drink is *Madera* wine, rum punch, and other liquors, imported to them.

Of

Des *Iles* de *BAHAMA.*

LES Iles de Bahama, *qu'on nomma Iles* Lucaies, *lorſque la découverte en fut faite, ſont une ſuite de petites Iles qui s'étendent depuis le golfe de la Floride vers le Sud-eſt preſque tout le long de l'Ile de* Cuba. *La plus Septentrionale de toutes eſt la grande Ile de* Bahama, *ſituée au 27me degré de latitude Septentrionale. L'Ile* Crochue, *qui eſt la plus Méridionale, eſt au 22me degré de latitude Septentrionale. Ces Iles ſont au nombre de pluſieurs centaines, & la pluſpart ſont petites. Il y en a environ dix des plus grandes, qui ont depuis vingt, juſqu'à cinquante lieues de tour. On les nomme la* Grande Bahama, Andros, *l'Ile* Lucaye, Itathera, *l'Ile de la* Providence, *l'Ile* Crochue, *& l'Ile du* Chat. *L'Ile de la* Providence *eſt au 25me degré de latitude Septentrionale: elle a dix-huit milles de long, & environ dix milles de large.* Naſſau, *qui eſt la capitale de toutes ces Iles, & le lieu de la réſidence du Gouverneur, eſt ſituée au Nord de l'Ile: vis-à-vis de cette ville eſt l'Ile du* Cochon, *qui n'eſt qu'une petite bande étroite de terre, couverte de palmiers & d'autres arbres: elle a environ quatre milles de long; & comme elle eſt parallele à la côte de l'Ile de la* Providence, *elle forme devant la ville de* Naſſau *un port capable de contenir des vaiſſeaux de quatre cens tonneaux: la ville a environ maiſons, dont la pluſpart ſont bâties de feuilles de palmier: il y en a peu qui ſoyent bâties de pierre. La maiſon du Gouverneur eſt à un quart de mille de la ville, ſur le haut d'une montagne eſcarpée qui a vûe ſur la ville du côté du Nord, & commande le port & la Mer, qui dans cet endroit eſt hériſſée d'une multitude innombrable de rochers, & pleine de petites Iles. On entrevoit auſſi la Mer du côté Méridional de cette maiſon, en portant ſa vûe au delà vers le Sud. Il y a un port à l'extremité Occidentale de la ville.*

La grande Ile de Bahama *eſt la plus conſidérable des* Iles Lucayes: *elle eſt baſſe, humide, & pleine de marais. Les Iles d'*Andros, *& de* Lucaye, *quoique tres peu meilleures, ſont utiles & fréquentées pour la chaſſe & la pêche, & à cauſe de l'abondance d'excellent bois de charpente, & d'autres bois utiles qu'elles produiſent. L'Ile d'*Exume, *& l'Ile* Crochue *ſont tres fréquentées pour le grand nombre de leurs ſalines. On dit que ces deux Iles, auſſi bien que l'Ile du* Chat, *ſont les plus riches de toutes les* Lucayes *en bon terroir, ſur tout la derniere, qu'on appelloit autrefois* San Salvador, *ou* Guanahani: *mais ce qui la rend le plus remarquable, c'eſt qu'elle eſt la premiere terre que* Chriſtophe Colomb *ait découverte en* Amerique. *Il y a entre la* Grande Bahama *& l'Ile de* Cuba *ſur le golfe de la* Floride *un peloton de petites Iles qu'on appelle les* Bémines, *& qui abondent en veaux marins. Les* Bahamiens *les y vont tuer, & y portent les uſenſiles & les vaiſſeaux néceſſaires pour faire bouillir, & mettre en barils la graiſſe qu'ils en tirent. Les Iles, dont nous avons parlé ci-deſſus, ſont les principales des* Lucayes, *tant pour l'étendue que pour la bonté du ſol: toutes les autres ſont petites, pleines de rochers, & ont ſi peu de terroir, qu'elles ne valent pas la peine qu'on s'y établiſſe. Selon l'opinion des* Bahamiens *les plus habiles & les plus intelligens, l'Ile* Crochue, *& l'Ile du* Chat, *n'ont gûere les deux meilleures, n'ont tout au plus qu'un dixiéme, ou un huitiéme de terroir plantable, & pour la pluſpart aſſez mauvais. On compte que le nombre des habitans de l'ile de la* Providence *ſe monte à un peu moins de trois cens, qu'*Itathere *en a un auſſi trois cens, & que la petite Ile du* Havre, *& qui en eſt voiſine en a trois cens autres: c'eſt le nombre auquel on trouva en 1725. que ſe montoient les habitans des Iles de* Bahama, *ſans compter eſclaves negres.*

*Quoique la couronne d'*Angleterre *réclame toutes les Iles de* Bahama, *il n'y a d'habitans réſidentaires que dans les trois ci-deſſus nommées. La ſtérilité de ces Iles pleines de rochers, & le peu de terroir qu'il y a ne fourniſſent d'occupation qu'à un bien petit nombre d'hommes pour leur culture: c'eſt pourquoi la pluſpart des habitans gagnent leur vie d'une autre maniere. Les plus entreprinans s'occupent à bâtir des vaiſſeaux qu'ils chargent de ſel à* Exuma, *& à l'Ile* Crochue, *pour le porter à la* Jamaique, *& aux* Francois *qui ſont dans l'Ile de St.* Domingue: *ils fourniſſent auſſi à la* Caroline *du ſel, des tortues, des oranges, des citrons, &c. mais la pluſpart des* Bahamiens *ſe contentent de pêcher, de tuer des tortues de Mer, de chaſſer des* iguanas, *& de couper du bois de* Bréſil, *de la* Chaquerille, *& de l'écorce de l'arbre de canelle ſauvage, autrement nommée écorce de M.* Winter: *c'eſt pour cela qu'ils vont ſans ceſſe d'une Ile à une autre; & ils s'enrichiſſent ſouvent, en trouvant ſur les rivages de ces Iles de gros morceaux d'ambre gris, qui y étoit autrefois en plus grande abondance. La principale nourriture des* Bahamiens *eſt le poiſſon, les tortues, & les* iguanas. *Il y a dans ces Iles quelques beſtiaux & des moutons, mais ils n'y multiplient pas tant que dans des pays plus Septentrionaux, ſur tout les moutons: les chevres s'accommodent mieux de ce climat. Les habitans font leur pain de maiz, ou de bled d'*Inde, *& de froment. Ils cultivent le premier, mais dans un quantité inſuffiſante pour leur conſommation. On leur apporte des colonies du Nord le froment en farine. Le pays produit auſſi en abondance des pommes de terre, & des* ignames, *qui s'accommodant d'un terroir ſtérile, n'en viennent que mieux dans ces rochers. Les* Bahamiens, *outre l'eau, qui eſt la plus générale & la plus ſainte de toutes les liqueurs, boivent du vin de* Madere, *du* Punch *fait avec du* Rum, *& d'autres liqueurs qu'on leur porte.*

De

Of the Air of the Bahama *Islands.*

THE *Bahama* Iſlands are bleſſed with a moſt ſerene air, and are more healthy than moſt other countries in the ſame latitude, they being ſmall, having a dry rocky ſoil, and pretty high land, are void of noxious exhalations, that lower and more luxuriant ſoils are liable to. This healthineſs of the air inhaces many of the ſickly inhabitants of *Carolina* to retire to them for the recovery of their health, the Northernmoſt of theſe Iſlands lie as much without the Northern *Tropick*, as the Southernmoſt do within it, their extent of latitude being about five degrees; with that diſtance, ſo near the *Tropick*, cauſes little difference in their temperature; but thoſe Iſlands that lie Weſt, and neareſt the coaſt of *Florida*, are affected with cold winds, blowing from the North-Weſt over a vaſt tract of continent, to thoſe which lye Eaſt, the winds have a larger tract of Sea to paſs, which blunts the friged particles, and allays the ſharpneſs of them. At the Iſland of *Providence*, in *December* 1725, it was two days ſo cold, that we were neceſſitated to make a fire in the Governor's kitchen to warm us, yet no froſt nor ſnow ever appears there, nor even on *Grand Bahama*, which lies not twenty leagues from the coaſt of *Florida*, yet there the Winters are attended with froſt and ſnow.

The North ſide of *Cuba* alſo enjoys the benefit of theſe refreſhing winds, particularly that part of the Iſland on which the *Havanna* ſtands; to this, no doubt, is owing the healthineſs of the air and good character of that proud *Emporium*; the conqueſt of which, by *Britiſh* arms, would put us in poſſeſſion of a country much more agreeable to *Britiſh* conſtitutions, than any of the Iſlands between the *Tropicks*, and under God, enable them to multiply, and ſtand their ground, without the neceſſity of ſuch numerous recruits from their mother-country, as has been always found neceſſary to prevent a total extinction of the inhabitants of our unhealthy Sugar Iſlands.

I never heard that any of the *Bahama* Iſlands are ſubject to earthquakes, and though thunder and lightning is as frequent in theſe Iſlands, as in moſt parts of the World in theſe latitudes, yet it is leſs violent than on the continent, where the air is more ſtagnated. The winds blow three quarters of the year Eaſt, and between the South and the Eaſt; in Winter the winds are moſt at North and North-Weſt. *Auguſt* and *September* are blowing months, and are attended with hurricanes; at which time the winds are very changeable, ſhifting ſuddenly to all points of the compaſs. Tho' the trees and plants are never deprived of their leaves by long droughts, as at *Jamaica*, and other of the Sugar Iſlands, they frequently are; yet it rains not often, but ſo violently, that it ſupplies the deficiency of more frequent refreſhments.

Of the SOYL.

THE *Bahama* Iſlands may not only be ſaid to be rocky, but are in reality entire rocks, having their ſurface in ſome places thinly covered with a light mould, which in a ſeries of time has been reduced to that conſiſtence from rotten trees and other vegetables.

This much of the character of theſe Iſlands being conſidered, we ſhould expect that they afforded the diſagreeable proſpect of bare rocks; but on the contrary, they are always covered with a perpetual verdure, and the trees and ſhrubs grow as cloſe and as thick cloathed with leaves, as in the moſt luxuriant ſoil.

Though the productive ſoil on theſe rocky Iſlands is ſmall, the plantable land, as it is here call'd, conſiſts of three kinds, diſtinguiſhed by their different colours, as the black, the red, and the white.

The black land is at the declivity of narrow valleys and low places, into which it is waſhed from the aſcents above them; the corruption of vegetable matter, which lie in ſome places ſeveral inches deep, of a dark colour, lightly, and fine grained. This ſoil is very productive the firſt two or three years. In theſe little valleys, or gullies, have formerly been planted ſugar-canes, of which were made rum and maſſaſſes; but as the fertility of this land was ſoon exhauſted, obliged the proprietors to deſiſt from cultivating it.

The next land in goodneſs is the red land, which is more of a natural ſoil than the black; it has no good aſpect, yet is more durable than the black, and is tolerably productive.

The white ground is found beſt for *Indian* corn, it is a light-colour'd ſand; and though it appears little better than that on the Sea-ſide, to which it uſually joins, yet it produces a ſmall kind of maiz, with good increaſe. In many places, where the rocks are looſe, they are broke into portable pieces, and piled in heaps, between which is planted yams, caſſadar, potatoes, mellons, *&c.* which fructify beyond imagination. Cotton grows on theſe Iſlands without cultivation, in the moſt barren places; it is here perennial, and is ſaid to produce cotton inferior to none in the World.

There

De l'Air des îles de *Bahama.*

LES Îles de Bahama *jouiſſent de l'air du monde le plus ſerein; & il eſt plus ſain que celui d'aucun des autres pays qui ont la même latitude, parceque ces îles étant petites, d'un terroir ſec & plein de rochers, & paſſablement élevées, elles ſont exemptes des mauvaiſes exhalaiſons auxquelles des terreins plus bas & plus fertiles ſont expoſés. C'eſt ce qui engage pluſieurs des habitans de la Caroline, dont la ſanté eſt mauvaiſe, à ſe retirer dans ces îles pour s'y rétablir. Les plus Septentrionales d'entre elles ſont autant en deçà du Tropique du Cancer, que les plus Méridionales en ſont en deçà, leur latitude ayant environ cinq degrés d'étendue: cette grande proximité du Tropique y cauſe cependant peu de différence dans la température de l'air; mais celles qui ſont à l'Oueſt, & très voiſines de la côte de la* Floride *ſont incommodées par des vents froids, qui venant du Nord-Oueſt après avoir ſouffle ſur un grand pays du continent, ont un plus grand chemin à traverſer ſur la Mer pour arriver à celles qui ſont à l'eſt, ce qui en émouſſe le froid, & le rend moins pénétrant. En* 1725, *au mois de* Decembre, *il fit un ſi grand froid pendant deux jours à l'île de la* Providence, *que nous fumes obligés de faire du feu dans la cuiſine du Gouverneur, pour nous chauffer. On n'y voit pourtant jamais de glaces, ni de neige, pas même à la grande île de* Bahama, *qui n'eſt pas à vingt lieues de la côte de la* Floride, *où les Hivers ſont néanmoins accompagnés de neiges, & de gelées.*

Le côté Septentrional de l'île de Cuba *a auſſi l'avantage de jouir de ces vents rafraîchiſſans, ſurtout l'endroit de l'île où eſt la* Havanne; *& c'eſt à quoi nous devons ſans doute attribuer la bonté de l'air, & la grande réputation de cette ſuperbe ville de commerce, dont la conquête faite par l'*Angleterre *lui acquerroit un pays beaucoup plus favorable à la conſtitution des* Anglois *qu'aucune des îles qui ſont entre les Tropiques, & avec l'aide de Dieu les mettroit en état de s'y multiplier, & d'y maintenir leur terrein, ſans être obligés d'y envoyer de nombreux renforts de leur pays natal, comme ils ont toujours été dans la néceſſité de faire, pour éviter l'extinction totale des habitans de ces îles mal ſaines, où nous cultivons les cannes de ſucre, ſavoir les* Antilles.

Je n'ai jamais ouï dire qu'aucune des îles de Bahama *fût ſujette aux tremblemens de terre; & quoique les éclairs & le tonnerre y ſoyent auſſi fréquens que dans la pluſpart des régions du Monde qui ont la même latitude, le tonnerre y eſt cependant moins violent que ſur le continent, où l'air a moins de circulation. Les vents d'*Eſt *& de* Sud-Eſt *y ſouffient neuf mois de l'année, & ceux du* Nord *& du* Nord-Oueſt *y ſouffient preſque toujours en* Hiver. *Les mois d'*Août *& de* Septembre *y ſont fort orageux, & ſujets à des ouragans; & alors le vent y change ſans ceſſe, ſaiſant continuellement le tour de la bouſſole. Quoique les arbres & les plantes n'y ſoyent jamais dépouillés de leurs feuilles par de longues ſéchereſſes, comme ils le ſont ſouvent à la* Jamaique, *& dans les îles* Antilles, *il y pleut néanmoins rarement, mais avec une violence qui ſupplée au défaut d'arroſemens plus fréquens.*

Of the SOYL.

THE *Bahama* Iſlands may not only be ſaid to be rocky, but are in reality entire rocks, having their ſurface in ſome places thinly covered with a light mould, which in a ſeries of time has been reduced to that conſiſtence from rotten trees and other vegetables.

This much of the character of theſe Iſlands being conſidered, we ſhould expect that they afforded the diſagreeable proſpect of bare rocks; but on the contrary, they are always covered with a perpetual verdure, and the trees and ſhrubs grow as cloſe and as thick cloathed with leaves, as in the moſt luxuriant ſoil.

Though the productive ſoil on theſe rocky Iſlands is ſmall, the plantable land, as it is here call'd, conſiſts of three kinds, diſtinguiſhed by their different colours, as the black, the red, and the white.

The black land is at the declivity of narrow valleys and low places, into which it is waſhed from the aſcents above them; the corruption of vegetable matter, which lie in ſome places ſeveral inches deep, of a dark colour, lightly, and fine grained. This ſoil is very productive the firſt two or three years. In theſe little valleys, or gullies, have formerly been planted ſugar-canes, of which were made rum and maſaſſes; but as the fertility of this land was ſoon exhauſted, obliged the proprietors to deſiſt from cultivating it.

The next land in goodneſs is the red land, which is more of a natural ſoil than the black; it has no good aſpect, yet is more durable than the black, and is tolerably productive.

The white ground is found beſt for *Indian* corn, it is a light-colour'd ſand; and though it appears little better than that on the Sea-ſide, to which it uſually joins, yet it produces a ſmall kind of maiz, with good increaſe. In many places, where the rocks are looſe, they are broke into portable pieces, and piled in heaps, between which is planted yams, caſſadar, potatoes, mellons, *&c.* which fructify beyond imagination. Cotton grows on theſe Iſlands without cultivation, in the moſt barren places; it is here perennial, and is ſaid to produce cotton inferior to none in the World.

Du terroir des îles de *Bahama.*

ON peut dire des îles de Bahama, *non-ſeulement qu'elles ſont pleines de rochers, mais encore qu'elles ſont elles-mêmes des rochers entiers. La ſurface eſt couverte en quelques endroits d'une terre légere, qui dans une longue ſuite d'années s'y eſt formée de la pourriture des arbres & d'autres végétaux.*

On croiroit au portrait que nous faiſons de ces îles, qu'elles n'offrent aux yeux que le coup d'œil déſagréable de rochers tous nuds; au lieu qu'elles ſont tapiſſées d'une verdure perpétuelle, & que les arbres & les arbriſſeaux y ſont auſſi épais, & auſſi garnis de feuilles, que dans le terroir le plus fertile.

Quoique ce qu'il y a de terroir ſuffiſant ſur ces rochers ſoit peu conſidérable, la terre plantable, comme on l'y appelle, eſt de trois eſpeces, qu'on diſtingue par leurs différentes couleurs, ſavoir la noire, la rouge, & la blanche.

La terre noire eſt ſur le penchant des collines qui forment des vallées étroites, & dans des lieux bas, où l'eau apporte la corruption de pluſieurs végétaux, qu'elle entraîne, en deſcendant des terreins élevés. Elle y eſt de pluſieurs pouces d'épaiſſeur en quelques endroits, d'une couleur foncée, & d'un grain fin & léger. Ce terroir produit abondamment les deux ou trois premieres années. On a planté autrefois dans ces petites vallées, ou gorges, des cannes de ſucre, dont on faiſoit du rum *& des* maſaſſes; *mais la fertilité de cette terre s'étant bientôt épuiſée, les propriétaires furent obligés de ceſſer de la cultiver.*

La terre rouge tient le ſecond rang pour la bonté: elle eſt un ſol plus naturel que la noire: elle eſt même plus durable, quoique de mauvaiſe apparence; & eſt paſſablement fertile.

*On a trouvé que la terre blanche valoit mieux que les autres pour le bled d'*Inde. *C'eſt un ſable léger & coloré; & quoiqu'il ne paroiſſe guere meilleur que celui qui eſt ſur le bord de la* Mer, *& auquel il ſe joint, il produit cependant en abondance une petite eſpece de* maiz *qui rend conſidérablement. En pluſieurs endroits où les rochers ſont détachés les uns des autres, ils ſont rompus en morceaux que l'on peut porter, & entaſſer par monceaux, entre leſquels on plante des* ignames, *des pommes de terre, des* melons, *&c. qui s'y multiplient au delà de l'imagination. Le cotonnier croît ſans culture dans ces îles, & dans les endroits les plus ſtériles: il y eſt vert toute l'année, & produit un coton qu'on dit n'être inférieur à aucun qu'il y ait dans le Monde.*

Il

There are no plains or conſiderable hills in *Providence*, or any of the other Iſlands I was on, but the ſuperficies is every where covered with rocks of unequal ſizes, amongſt which the trees and ſhrubs grow ſo thick and intricately, that it is very difficult, and in ſome places wholly impracticable, to paſs through theſe rocky thickets, without cutting a path. Many of the Iſlands, particularly *Providence*, abound with deep caverns, containing ſalt water at their bottoms; theſe pits being perpendicular from the ſurface, their mouths are frequently ſo choaked up, and obſcured by the fall of trees and rubbiſh, that great caution is required to avoid falling into theſe unfathomable pits (as the inhabitants call them) and it is thought, that many men, which never returned from hunting, have periſhed in them. In *Providence*, and ſome other Iſlands, are extenſive tracts of low level land, or rather ſpongy rock, through which, at the coming in of the tide, water roſes, by ſubterraneous paſſages from the Sea, covering it ſome feet deep with ſalt water, which at the return of the tide ſinks in, and is no more ſeen, till the return of the tide again, ſo that there is an alternate appearance of a lake and a meadow at every twelve hours: one of theſe lakes being viſible at the diſtance of about four miles from the Governor's houſe, ſurprized me at its appearing and diſappearing ſeveral days ſucceſſively, that I was truly informed of the cauſe. The caverns before mentioned, I make no doubt, are ſupplied with ſalt water from the Sea, in like manner with theſe lakes, but becauſe of their depth and darkneſs, the riſing and falling of the water may not have been obſerved. The coaſts of *Providence*, and moſt of the *Bahama* Iſlands, are environed with rocks in various manners; in ſome places they ſeem to be tumbled in heaps confuſedly, many of them are forty or fifty feet high, and ſteep towards the Sea: others are ſcattered promiſcuouſly along the ſhore, and ſome way in the Sea; ſome other parts of the ſhores are covered with ſand, whoſe banks riſe gradually fifty or ſixty yards above low water mark, below which, in ſhallow waters, innumerable rocks appear in different ſhapes, ſome ſingly, others in level beds, &c. in ſhort, the ſubmarine parts environing theſe Iſlands, as well as the Iſlands themſelves, are entirely rock. Theſe rocks are of a light gray colour, and chalky conſiſtence, not difficult to break with a hammer, except thoſe on the ſea ſhore, which by being expoſed to the ſea air, are harder, more compact and heavy: the ſtones and ſhallows of the Sea in other places are covered with beds of honycomb rock, which by the continual agitation of the Sea, are perforated and hollowed in a very extraordinary manner.

About a league from the ſhores of many of the *Bahama* Iſlands are reefs or ſhelves of this kind of rock, running parallel with the land ſeveral leagues together, which being covered at high water, are very dangerous, and have frequently proved fatal to the diſtreſſed mariner.

Theſe rocky ſhores muſt neceſſarily be a great impediment to the navigation of the Iſlands; but as the inhabitants are well acquainted with the coaſts, and expert in building ſloops and boats adapted to the danger, they do not ſuffer ſo much, as the terrible appearance of the rocks ſeem to threaten.

Though the trees on theſe rocky Iſlands grow generally not ſo large as in *Virginia* and *Carolina*, where the ſoil is deep, yet it is amazing to ſee trees of a very large ſize grow out of rocks, where no ſoil is viſible, and the rock ſolid and compact, before the roots found way to ſeparate them, particularly mahogany trees, which are uſually the largeſt trees theſe Iſlands afford, and are commonly three, and many of them four foot through. All the nouriſhment that the trees receive, can be only from the rotten wood, leaves and other vegetables digeſted into mould, and received into the hollows and chinks of the rocks, where the fibres of the trees inſinuate, and as they ſwell and grow bigger, widen the creviſes, which, with the aſſiſtance of wind and rain, admits of ſmall but repeated ſupplies of freſh nouriſhment, where the rocks are ſo ſtubborn, as not to admit of the roots penetration, they keep along the ſurface, 'till they find a chink or a creviſe to creep into; and it is frequent to ſee more roots of a tree lye out of the ground, than the whole body, limbs and all, contain.

Though the figures of the moſt remarkable trees, ſhrubs, &c. of the *Bahama* Iſlands are here exhibited, many things remain undeſcrib'd for want of a longer continuance there; particularly four kind of palms, which, as it is a tribe of trees inferior to none, both as to their uſefulneſs and majeſtick appearance, I regret my not being able to give their figures, or at leaſt a more accurate deſcription of them, eſpecially of the ſilver-leaf and hog-palms, of which, I think, no notice has been taken.

Il n'y a dans l'île de la Providence, *ni dans aucune de celles où j'ai été, ni plaines ni vallées fort conſidérables; mais toute la ſurface eſt couverte de rochers de différentes groſſeurs, parmi leſquels les arbres & les arbriſſeaux croiſſent ſi épais, & ſont ſi entrelaſſés les uns dans les autres, qu'il eſt très difficile, & même entierement impoſſible en quelques endroits de paſſer au travers de ces arbres touffus, autrement qu'en y coupant un ſentier. Pluſieurs des îles de* Bahama, *& celle de la* Providence *en particulier, ſont pleines de cavernes très profondes, au fond deſquelles il y a de l'eau ſalée. Comme ces trous ſont perpendiculaires depuis la ſurface, la bouche en eſt ſouvent ſi étouffée & bouchée par la chute des arbres & d'autres matieres qui l'embarraſſent, qu'il faut uſer de beaucoup de précaution pour éviter de tomber dans ces abîmes impénétrables, comme les habitans les appellent; & l'on croit que pluſieurs hommes, qui étoient allés à la chaſſe, & n'en ſont jamais revenus, ont pris dans ces précipices. Il y a dans l'île de la* Providence, *& dans quelques autres de longues étendues de pays bas & plat, ou plûtôt d'un vor ſpongieux, au travers duquel l'eau de la Mer ſe filtre pendant le flux, qui l'y apporte par des canaux ſouterrains, & le couvre, à la hauteur de quelques pieds, d'une eau ſalée, qui s'affaiſſe quand la Mer ſe retire, & diſparoît juſqu'a la prochaine marée: de ſorte qu'on voit toutes les douze heures une prairie & un lac ſe faiſoient alternativement dans le même endroit. Je fus ſurpris de voir un de ces lacs paroître & diſparoître tour à tour pluſieurs jours de ſuite à environ quatre milles de la maiſon du Gouverneur; & mon étonnement ne ceſſa, que quand on m'en eut appris la cauſe. Je ne doute point que les cavernes, dont nous venons de parler, ne ſe rempliſſent d'eau de Mer de la même maniere que ces lacs s'en rempliſſent eux mêmes; mais leur extrême profondeur & leur obſcurité font qu'on ne ſauroit y voir l'eau s'élever, & s'abaiſſer. Les côtes de l'île de la* Providence, *& de la pluſpart des îles de* Bahama *ſont environnées de rochers de pluſieurs manieres. En quelques endroits ces rochers paroiſſent entaſſés confuſément les uns ſur les autres: pluſieurs ſont de quarante à cinquante pieds élevés, eſcarpés, & panchés vers la Mer. D'autres ſont diſperſés en & là le long du rivage & en peu avancés dans la Mer. Il y a quelques endroits du rivage couverts de ſables, dont les hauts s'élevent peu à peu juſqu'à la hauteur de 50 à 60 verges, au delà de l'endroit où la marée eſt la plus baſſe: au deſſous de ces hauts, dans les baſſes marées, on apperçoit une multitude innombrable de rochers de différentes groſſeurs, dont les uns ſont ſéparés, & les autres entaſſés par couches horizontales: en un mot les circuits ſouſcarins de ces îles ſont auſſi totalement rochers que le ſont les îles-mêmes. Ces rochers ſont d'un gris clair: ils ont la conſiſtence de la craye; & ſont faciles à briſer avec le marteau, excepté ceux qui ſont ſur le rivage, & qui étant expoſés à l'air de la Mer, en deviennent plus durs, plus compactes, & plus peſans. Dans d'autres endroits les bords de la Mer, & les bas fonds ſont couverts de couches de rochers poreux, qui ſont percés & creuſés d'une façon très extraordinaire par les agitations continuelles de la Mer.*

Environ à une lieue des bords de pluſieurs des îles de Bahama, *il y a des écueils de la même eſpece de rochers, qui continuent paralleles avec la terre pluſieurs lieues de ſuite: ils ſont très dangereux, quand l'eau les couvre dans les hautes marées; & ils ont ſouvent fait fumiſter aux mariners battus de la tempête.*

Tant de rochers ſur les bords de ces îles, doivent néceſſairement en empêcher beaucoup la navigation; mais comme les habitans en connoiſſent parfaitement les côtes, & qu'ils ſont habiles à bâtir des chaloupes, & des bateaux propres à en éviter les dangers, ils n'en éprouvent pas tout le dommage, dont l'aſpect terrible des rochers ſemble les menacer.

En général les arbres ne deviennent pas ſi grands dans ces îles pleines de rochers, qu'à la Virginie *& à la* Caroline, *où le ſol eſt profond: cependant on eſt étonné d'y voir des arbres de la premiere groſſeur croître ſur des rochers où l'on n'apperçoit point de terre, & qui étoient ſolides & ſerrés avant que les racines ſe fiſſent jour au travers, & les ſéparaſſent, ſur tout des arbres de* mahagoni, *qui ſont les plus gros que ces îles produiſent, & qui ont d'ordinaire trois pés de diametre: pluſieurs en ont juſqu'à quatre. Toute la nourriture que les arbres y reçoivent ne peut leur venir que du bois pourri des feuilles & autres végétaux corrompus, qui ſe tournent en terre, & qui ſont reçûs dans les creux & les fentes des rochers, où les fibres des arbres s'inſinuent. A meſure que ceux-ci groſſiſſent, ils élargiſſent les créviſſes, qui, à l'aide du vent & de la pluye, reçoivent des proviſions, petites à la vérité, mais fréquentes de nourriture fraiche: quands les rochers ſont trop durs pour être pénétrés par les racines, ces dernieres rampent ſur la ſurface, juſqu'à ce qu'elles trouvent une créviſſe ou une fente, où elles puiſſent ſe gliſſer. Et c'eſt une choſe aſſez fréquente de voir hors de la terre une quantité de racines d'un arbre plus conſidérable & d'un plus gros volume que l'arbre & les branches enſemble.*

Quoique nous donnions ici les figures des arbres, des arbriſſeaux, &c. les plus remarquables des îles de Bahama, *il y a encore pluſieurs choſes que nous ne ſaurions décrire, faute d'y avoir ſéjourné plus long tems, entr'autres quatre eſpeces différentes de palmiers. Comme le palmier en général ne le cede à aucun arbre, tant pour ſon utilité que pour ſon air majeſtueux, je ſuis fâché de ne pouvoir joindre ici leurs figures, où du moins en donner une déſcription plus étoffé, ſur tout du palmier à feuille argentée, & du palmier à cochons, dont je crois que perſonne n'a encore parlé.*

PALMA

PALMA non ſpinoſa Foliis minoribus. Ray Hiſt. Vol. I. II.

The Plat Palmeto.

THIS Palm grows not only between the Tropicks, but is found further North than any other. In *Bermudas* its leaves were formerly manufactured, and made into hats, bonnets, *&c.* and of the berries were made buttons. This is the ſloweſt grower of all other trees; for it is given to the generality of the inhabitants of *Bermudas*, many of the principal of whom affirm'd to me, that with their niceſt obſervations, they could not perceive them to grow an inch in height, nor even to make the leaſt progreſs in fifty years: yet in the year 1714, I obſerved all theſe Iſlands abounding with infinite numbers of them of all ſizes. This kind of Palm thrives alſo on all the maritime parts of *Florida* and *South Carolina*, whoſe Northern limits being in the latitude of 34 North, is alſo the fartheſt North that theſe Palms grow to their uſual ſtature, which is about 40 feet high, yet they continue to grow in an humble manner as far North as *New England*, gradually diminiſhing in ſize, as they approach the North, being in *Virginia* not above four feet high, with their leaves only growing from the earth, without a trunk, yet producing branches of berries, like theſe of the trees. In *New England* they grow much lower, their leaves ſpreading on the ground. This remarkable difference in the ſame plant, has been the cauſe of their being thought different ſpecies, though I think they are both the ſame, and that the ſmalneſs of the Northern ones, is occaſioned by their growing out of their proper climate, which is hot, into a much cooler one, where the heat of the ſun is inſufficient to raiſe them to trees.

Moſt plants as well as animals, North of the tropick, grow in different climates, particularly adapted to every ſpecies; and there are ſome inſtances of other plants beſides theſe Palms, whoſe limits are leſs confined, and which grow in a greater extent of latitude, from South to North, and the neaſer they approach the North, ſo much leſs they are in ſtature.

In *South Carolina* grows a kind of *Opuntia*, which are frequently three or four feet high, from which I have often picked cochineal in ſmall quantities; both plants and inſects were much ſmaller than thoſe of *Mexico*; but the latter, in colour and appearance, the ſame. In *North Carolina* the ſame ſpecies of *Opuntia* riſes about two feet high; and in *Virginia*, and further North, their leaves grow but little above the ground, lying flat on it. Aligators, as I have before obſerved, are much leſs at their Northern abodes, than they are in the more Southern regions: many other inſtances may be produced of vegetables, and animals of the ſame ſpecies abiding in different climates, that are diminutive in their Northern ſituation.

Le Palmier à bonnets.

CE Palmier croît entre les tropiques; & on le trouve plus vers le Nord qu'aucun des autres. On faiſoit autrefois aux Bermudes des chapeaux, des bonnets, &c. de ſes feuilles, & des boutons de ſes bayes. Il eſt de tous les arbres celui qui croît le plus lentement, ſi l'on en doit croire la plûpart des habitans des Bermudes, *dont pluſieurs des principaux m'ont aſſuré, qu'en y regardant d'auſſi près qu'il leur étoit poſſible, ces ſortes de palmiers ne leur paroiſſent pas croître d'un pouce en hauteur, ni même faire le moindre progrès d'aucun genre en 50 ans. Je remarquai cependant, en 1714, que toutes ces îles en avoient une multitude innombrable de toutes les grandeurs. Ce Palmier croît encore dans toutes les contrées maritimes de la* Floride, *& de la* Caroline *Méridionale, dont les limites, qui ſont au 34 degré de latitude Septentrionale, ſont le pays le plus ſeptentrional où ces Arbres puiſſe arriver à ſa hauteur accoutumée qui eſt d'environ 40 pies. Il croît cependant auſſi avant dans le Nord que la nouvelle* Angleterre; *mais il diminue inſenſiblement de volume, à meſure qu'il s'approche du Nord, n'ayant pas plus de quatre pies de haut à la* Virginie, *& ſes feuilles y croiſſant immédiatement de la terre ſans aucun trone: il y produit néanmoins des branches chargées de bayes, comme celles des grands arbres. Ces Arbres ſont beaucoup plus bas encore dans la nouvelle* Angleterre, *même juſqu'à étendre leurs feuilles ſur la terre. Cette différence, ſi remarquable dans des plantes de la même eſpece, les a fait ſoupçonner d'être des eſpeces différentes; je crois cependant qu'ils ſont tous deux de la même, & que la petiteſſe des arbres ſeptentrionaux vient de ce qu'ils croiſſent hors du climat chaud qui leur eſt propre, & qu'ils ſont dans un pays beaucoup plus froid, où le ſoleil n'a pas une chaleur ſuffiſante pour les faire arriver à la hauteur des grands arbres.*

La plûpart des plantes, auſſi bien que des animaux, qui ſont au Nord du Tropique, croiſſent dans différens climats particuliérement adoptés à chaque eſpece; & l'on a quelques exemples d'autres plantes que ce palmier, qui croiſſent dans une étendue de pays, dont la latitude eſt beaucoup plus conſidérable tant au Nord qu'au Midi, & qui ſont d'autant plus petites, qu'ils croiſſent dans des climats plus ſeptentrionaux.

Dans la Caroline *Méridionale croît un eſpece de roquette ou cardaſſe, qui a quelquefois juſqu'à trois ou quatre pies de haut, & où j'ai ſouvent cueilli de petites quantités de cochenille. La plante & l'inſecte évoient beaucoup plus petits que ceux du* Méxique, *mais l'inſecte étoit le même pour la couleur & pour la forme. Dans la* Caroline *Septentrionale la même eſpece de cardaſſe croît juſqu'à la hauteur d'environ deux pies; & dans la* Virginie, *& plus loin vers le Nord, ſes feuilles ne croiſſent guéres au deſſus de terre, où elles ſont couchées tout de leur long. Les crocodiles, comme nous l'avons déja obſervé, ſont plus petits dans les regions du Nord, que dans celles du Sud. On peut citer pluſieurs exemples de végétaux, & d'animaux de même eſpece, qu'on trouve dans différens climats, & qui ſont des diminutifs de leur eſpece dans les pays ſeptentrionaux.*

PALMA Braſilienſis. Ray Hiſt.

The Thatch Palmeto.

THIS Tree ſeldom aſpires above twelve or fourteen feet. The leaves grow low, and ſpreading; and are particularly made uſe of for building houſes, they ſerving both for walls and covering.

Le Palmier à chaumieres.

CET Arbre s'éleve rarement plus haut que douze, ou quatorze piés. Ses feuilles croiſſent fort bas, & s'étendent en large. On les employe principalement à bâtir des maiſons, dont elles ſervent à couvrir les murailles, & les toits, à la maniere du chaume.

The Silver Leaf Palmeto.

THE uſual height of theſe Trees is about ſixteen feet. The leaves ſomewhat leſs than the preceding, but thicker ſet, and of a ſhining ſilver colour. Of the leaves of theſe trees are made ropes, baſkets, *&c.* The berries are large and ſweet, and yield a good ſpirit.

Le Palmier à feuille argentée.

LA hauteur ordinaire de ces Arbre eſt d'environ ſeize piés. Les feuilles en ſont un peu plus petites que celles du précédent; mais elles ſont plus touffues, & d'une couleur brillante & argentée. On en fait des cordes, des paniers, &c. Les bayes en ſont groſſes & douces, & on en tire de bons eſprits.

The Hog Palmeto.

THESE Trees grow to the height of ten or twelve feet, the verges of the leaves are divided by deep ſections, reſembling the leaves of the *Palma altiſſima*. The ſingularity of this Tree is remarkable, for as the eatable parts of all plants is in their fruit, roots, or leaves, the trunks alone of theſe trees is an excellent food for hogs; and many little deſart Iſlands, that abound with them, are of great uſe to the *Bahamians* for the ſupport of their ſwine. The exterior bark of the trunks of theſe Trees is ſomewhat hard, and in appearance like thoſe of the other *Palmetoes*; within which is contained that ſoft and pithy ſubſtance of a luſcious ſweet taſte, which the hogs are delighted with.

Le Palmier à cochons.

CET Arbre croît juſqu'à dix ou douze piés de haut. Les bords de ſes feuilles ſont diviſés par ſections fort profondes, & reſſemblent aux feuilles du grand palmier. Cet Arbre a une ſingularité très remarquable; c'eſt qu'au lieu que la partie qui ſe mange dans toutes les plantes c'eſt ou leur fruit, ou leur racine, ou leurs feuillages, le tronc ſeul de celui-ci eſt une nourriture excellente pour les cochons; & un grand nombre de petites îles déſertes, où cet Arbre croît en abondance, ſont infiniment utiles aux Bahamiens *pour la nourriture de leurs cochons. L'écorce extérieure du trone de ces Arbres eſt un peu dure, & ſemblable en apparence à celle des autres palmiers: elle contient cette ſubſtance molle & moelleuſe, dont le goût doux & fade fait les délices des cochons.*

Of the SEA, *encompaſſing the* Bahama *Iſlands, with its Productions.*

De la *MER* qui entoure les îles de *Bahama*, & de ſes productions.

THE Sea round theſe Iſlands is generally very ſhallow, but deepneth gradually from the land, to the unfathomable abyſs of the Ocean. The water is ſo exceeding clear, that at the

LA Mer qui entoure ces îles eſt fort baſſe en général, mais elle acquiert peu à peu de la profondeur, à meſure qu'on s'éloigne de la terre, & qu'on avance vers la grande Mer. L'eau y eſt ſi claire, qu'on en

 apper-

the depth of twenty fathom, the rocky bottom is plainly feen, and in calm weather I have diſtinctly and with much pleaſure beheld variety of fiſh ſporting amidſt groves of coralliines and numerous other ſub-marine fhrubs, growing from the rocky bottom, amongſt infinite variety of beautiful fhells, *fungæ*, *echinites*, &c. Amongſt theſe ſubmarine productions there were at certain places, great plenty of the *Lentiſcus marina*, growing to the rocks; this plant is much ſought after for the good qualities of it, with which the adjacent Seas in many places covered.

As ſeveral of the coaſtal waters afford the wholſomeſt and beſt fiſh, conſequently it might be expected that at the *Bahamas*, where the water is ſo remarkably tranſparent, with three times the *ſalt* as wholſome as thoſe on the coaſts of *Florida*, where the water is not ſo limpid, but many of the *Bahamians* have clearly experienced the contrary, ſeveral kinds of their fiſh being ſo poiſonous that they have direful effects on thoſe who eat them. In ſome particular places they are poiſon, yet in other places, not a mile diſtant, they are eat with impunity; but experience has taught them to diſtinguiſh the places that afford good and bad. From what cauſe the poiſon in theſe fiſh is, I never could hear accounted for, or ſo much as conjectured: poſſibly the following obſervation may give ſome light to the enquiry. In proſecuting from the bottom of the Sea ſix or eight fathom deep, ſome coralliines and other Sea productions for their extraordinary oddneſs and beauty; the man that dived for them happen'd to rub his belly with his hands, that had gathered ſlime from the corals he brought up; he immediately felt ſuch unеaſineſs, that caſting himſelf on the ſand, he wallowed in diſtracted poſtures, crying out with the exceſſive tortures it put him to, though the ſharpneſs of the pain laſted not longer than a quarter of an hour. This coral grows on the rocky bottom of the ſea, ſome leagues from land, as well as near the ſhore. While young they are ſoft and pliant, but harden to the conſiſtence of ſtone; ſome of them grow above ſix feet high, and branch into various forms: ſome reſembling the palmed horns of Deer; others round horns; with various other odd forms; one plant producing not more than one of theſe reſemblances, every kind ſporting after the manner peculiar to it. All theſe different formed corals are of like conſiſtence, and are covered alike with the ſame mucilage, or acrimonious ſlime, which with much handling and daubing ones fingers with, it cauſes to ſwell, with ſuch prickling ſmart, that it is very painful. In places noted for fiſh being poiſonous, theſe plants moſt abound: from the guts of the Sea-Unicorn, or Trumpet Fiſh, and ſome others that are not eſteemed good, I have taken much of this coral in ſmall pieces, ſome being almoſt digeſted: it has a ſulphureous and very noxious ſmell, which it retains after the ſlime is dried up, and lain in the ſun and air ſeveral months. At firſt it is yellow; but, being ſome time expoſed to the air, turns white.

Neither *Providence*, nor any of the *Bahama* Iſlands, have either rivers or ſprings; the deficiency of which is ſupplied with rain water, contained in refervoirs of rock, placed by Nature on all or moſt of the Iſlands. This water is ſo ſhaded with trees, and ſhrubs, that it is clear, cool, and eſteemed wholſome.

It is no wonder that ſuch unhoſpitable rocky Iſlands ſhould be deficient of the numbers and variety of animals that the Continent abounds with; for except a few beaſts of uſe that have been introduced there, (ſuch as Horſes, Cows, Sheep, Goats, Hogs and Dogs) all that are *Aborigines* are *Guanoe's*, Lizards, Land Crabs, Coneys and Rats, which laſt probably were brought by ſhips. Of Land-birds, I did not obſerve above nine or ten ſorts, except migratory Sea-birds, which alſo frequent other coaſts.

The ſhallow Seas encompaſſing theſe Iſlands, on the contrary, are as remarkable for their abundance and variety of its watery inhabitants, exceeding in number of ſpecies, and excelling in the elegance of their colours and marks, but inferior in wholeſomeneſs and goodneſs of taſte to the fiſh in more Northern latitudes. Adequate to this frequent opportunities has conſtrained to me, that as the productions of Nature in general are very ſcanty near the *Arctic Circle*, there is a gradation of increaſe at every degree of latitude approaching the Tropick; and though the diſtance of one degree may not be ſufficient to perceive it, yet four or five degrees may not be ſufficient to perceive it, yet the greater number of ſpecies of terreſtrial animals, but of fiſh and vegetables, which by how much nearer the torrid Zone, ſo much the more numerous they are. And I think it is not improbable, that the numerous ſpecies of creatures that inhabit between the Tropicks, far exceed in number all the reſt of the terreſtrial World.

apperçoit pleinement le fond qui eſt de rocher à vingt braſſes de profondeur; & j'ai eu le plaiſir dans des temps calmes de voir très diſtinctement une multitude de different poiſſons badinant dans des boſquets de corail & de pluſieurs autres arbriſſeaux ſous-marins, qui croiſſent ſur les rochers qui ſont au fond de la Mer au milieu d'une variété infinie de coquilleges, de champignons, d'Altroites, &c. d'une grande beauté. Je remarquai dans certains endroits, parmi cette multitude de productions, un grand nombre de plantes nommées Lenticule marine, *qui croiſſoient ſur les rochers, & qui ſont remarquables par les quantités prodigieuſes qu'on en trouve dans pluſieurs endroits de l'*Océan Atlantique.

Comme les eaux les plus claires donnent ordinairement le poiſſon le meilleur & le plus ſain, on pourroit s'attendre à trouver que celle de Bahama, *dont l'eau eſt d'une tranſparence ſi remarquable, du poiſſon auſſi ſain pour le moins que celui qu'on prend ſur les côtes de la* Floride, *où l'eau n'eſt pas ſi claire; mais pluſieurs* Bahamiens *ont fait une cruelle expérience du contraire, y ayant diverſes eſpeces de poiſſons ſi mauvais pour la ſanté, qu'ils empoiſonnent ceux qui en mangent. Dans quelques endroits le poiſſon eſt un poiſon véritable; & dans d'autres, qui n'en ſont pas éloignés d'un mille, on en mange impunément. L'expérience a appris aux habitans à diſtinguer les endroits où eſt le bon poiſſon d'avec ceux qui produiſent le mauvais. Je n'ai jamais trouvé perſonne qui pût me rendre raiſon, pas même par voye de conjectures, de ce qui donne une qualité ſi mortelle à ces poiſſons. Les obſervations ſuivantes jetteront peut être quelque lumiere ſur ce miſtere. On tiroit un jour d'un endroit de la Mer, qui avoit été à huit braſſes de profondeur, des morceaux de corail, & d'autres productions marines, dont l'extrême beauté & ſa ſingularité extraordinaire avoit donné envie de les prendre: l'homme qui plongeoit pour les avoir, frotta par hazard ſon ventre avec ſes mains, qui étoient pleines de la vaſe attachée au corail, qu'il venoit d'apporter du fond de l'eau: il ſouffrit auſſitôt des douleurs ſi violentes, qu'il ſe jetta ſur le ſable, & s'y tourna en faiſant des contorſions de poſtede, & pouſſant des cris, que la torture où il étoit lui arrachoit; ſon mal ne dura cependant qu'un quart d'heure dans toute ſa force. Ce corail croît au fond de la Mer ſur des rochers, à quelques lieues de terre, auſſi bien que pres du rivage. Quand l'arbriſſeau eſt jeune, il eſt ſouple & mou. Il y en a qui arrivent à plus de ſix pies de hauteur. Leurs branches prennent une grand'variété de formes. Quelques unes reſſemblent aux paumes des cornes du daim: d'autres à des cornes rondes; & quelques unes prennent d'autres figures bizarres. La même plante ne prend qu'une de ces différentes formes, chaque eſpece conſiſtant de la maniere qui lui eſt particuliere. Tous ces coraux, différens pour la forme, ont une même conſiſtence, & ſont tous couverts de la même viſqueuſe & âcre, qui fait enfler les mains de celui dont les doigts s'en rempliſſent en la maniant, & qui y cauſe un picotement très douloureux. Ces plantes ſe trouvent en plus grande quantité dans les endroits, ou le poiſſon paſſe pour être mortel; & j'ai tiré des inteſtins de la licorne marine, & de quelques autres poiſſons, réputés mauvais, des quantités conſidérables de ce corail en petits morceaux, dont une partie étoit preſque digérés. Il a une odeur de ſoufre & très mal-faine, qu'il conſerve après que la vaſe en a été ſechée, & qu'il a été expoſé au ſoleil & à l'air pendant pluſieurs mois. Il eſt jaune au commencement; mais il devient blanc, après avoir été expoſé quelque temps à l'air.*

Il n'y a ni rivieres, ni ſources dans l'île de la Providence, *ni dans aucune des îles de* Bahama; *mais ce défaut eſt reparé par l'eau de pluye qui eſt dans les réſervoires des rochers, que la Nature a placés dans toutes ces îles. Cette eau eſt ſi ombragée d'arbres & d'arbriſſeaux, qu'elle eſt claire, fraîche, & eſtimée fort ſaine.*

Il n'eſt pas étonnant que des îles ſi inhabitables par leurs rochers, n'ayent ni le nombre, ni la variété d'animaux dont le continent eſt rempli; car excepté quelques animaux utiles, comme des chevaux, des vaches, des moutons, des chevres, des cochons, & des chiens, qui y ont été introduits, tous ceux qui en ſont naturels ſe réduiſent à quelques iguanas, à de petits lézards, des cancres de terre, des lapins, & des rats: encore ces derniers y ont ils été apportés vraiſemblablement par des vaiſſeaux. Je n'y ai pas remarqué plus de neuf, ou deux eſpeces d'oiſeaux terreſtres, excepté quelques oiſeaux aquatiques & de paſſage, qui fréquentent auſſi d'autres côtes.

En revanche, les Mers baſſes, qui entourent ces îles, ſont très remarquables par l'abondance & la variété des poiſſons qu'elles renferment. Il y en a un plus grand nombre d'eſpeces, & leurs couleurs, & leurs taches ſont plus belles que celles des poiſſons qui ſont dans des Mers plus ſeptentrionales, mais ils ſont inférieurs à ces derniers, tant pour la ſanté, que pour la délicateſſe du goût. J'ai eu de fréquentes occaſions, équivalentes à celle-ci, de me confirmer dans l'idée que comme les productions de la Nature ſont généralement en très petite quantité vers le cercle Arctique, *il s'en fait une augmentation graduelle à chaque degré de latitude qui les approche du Tropique; & quoique la diſtance d'un ſeul degré ne ſuffiſe pas pour s'en appercevoir, quatre à cinq degrés rendent la choſe inconteſtable, non ſeulement par l'augmentation du nombre des eſpeces des animaux terreſtres, mais encore par celle du nombre des eſpeces de poiſſons & des végétaux, qui eſt d'autant plus grand, qu'ils ſont plus voiſins de la Zone torride. Il me paroît probable, que le nombre prodigieux des eſpeces de créatures qui habitent entre les Tropiques excede beaucoup celui de tout ce qu'il y a ſur le reſte du globe terreſtre.*

A Lift of the common Names of the FISH *frequenting the* Bahama *Seas, excluſive of thoſe already figured and deſcribed in this Work.*

The *Sperma Ceti* Whale	The Dolphin.	The Sea Bream.
Grampus.	*Bonito.*	Pilot-fiſh.
Shark.	*Albicore.*	Hound-fiſh.
Barracuda.	Sword-fiſh.	Gar-fiſh.
Jew-fiſh.	Saw-fiſh.	Amber-fiſh.
Spaniſh Mackrel.	Grooper.	King-fiſh.
Cavally.	Porpus.	Turbut.
Sting-ray.	Black Rock-fiſh.	Black-fiſh.
Whip-ray.	Gray Fin Rock-fiſh.	Hedghog.
Flaile.	Yellow-fiſh.	Yellow-fiſh.
Nais.	Yellow Rock-fiſh.	Coney-fiſh.
Chub.	Cow-fiſh.	
Gray Snapper.	Bone fiſh.	Lobſters.
Mutton Snapper.	Whiting.	Crabs.

Though many of the Fiſh in this liſt, beſides thoſe whole figures are exhibited from ſome reſemblance they bear to thoſe in *Europe*, have attained the ſame names, yet I never obſerved in theſe Seas, nor any where between the Tropicks, the ſame kinds of Fiſh, but were all of different ſpecies from any in *Europe*, a few excepted, which are Dolphins, *Bonito's*, *Albicores*, Sharks, Flying-fiſh, Rudder-fiſh, and *Remoras*, which, contrary to all other fiſh, frequent the moſt diſtant part of the Ocean from land; and are alſo found on the coaſts of the old World, as well as in *America*. The univerſality and numerous ſhoals of theſe migratory fiſh, particularly the three firſt, are a benefit to mariners in long voyages, affording them comfortable changes of freſh diet, after long feeding on ſalt meats.

Liſte des noms communs des *POISSONS* qui fréquentent les Mers de *Bahama*, de laquelle l'on exclut ceux qui ont déja été décrits dans cet ouvrage.

Le Baleine Sperma Ceti	*Le Dauphin.*	*La Brême de Mer.*
L'Espadar.	*Le Bonito.*	*Le Pilote.*
Le Requin.	*L'Albecore.*	*Le Chien marin.*
Le Barracude.	*L'Epie.*	*L'Aiguille.*
Le Poiſſon Juif.	*La Scie.*	*Le Poiſſon d'ambre.*
Le Vanc.	*Le Titeur.*	*Le Poiſſon-Roi.*
Le Cavally.	*Le Maſſouite.*	*Le Tarbut.*
La Raye à aiguillon.	*La Perche de Mer, noire.*	*Le Poiſſon noir.*
La Raye à fouet.	*La Perche de Mer aux nageoires griſes.*	*Le Heriſſon.*
Le Plie.		*La Seille jaune.*
Le Nuſs.	*La Perche de Mer, jaune.*	*Le Poiſſon-Lapin.*
Le Chabot.	*Le Poiſſon oſſeux.*	*Le Poiſſon Vache.*
La Seille griſe.	*Le Merlan.*	*Le Homard.*
L'Orphée.		*Le Crabe.*

Quoique pluſieurs poiſſons de cette liſt, ayent (de même que ceux dont on donne ici la figure) été appellés des mêmes noms que ceux d'Europe avec leſquels ils ont quelque reſſemblances, je n'ai cependant remarqué dans ces Mers, ni dans aucun endroit entre les Tropiques, des eſpeces de poiſſons ſemblables à aucune de celles que nous avons en Europe. Elles en tiennent toutes différentes, à un petite prés, qui ſont les dauphins, les bonetos, les albicores, les réquins, les poiſſons volans, les perches de Mer qui ſuivent les vaiſſeaux, & les rémores, qui ſont le contraire de ce que ſont tous les autres poiſſons, & fréquentent les parties de l'Ocean les plus éloignées de la terre. On les trouve ſur les côtes de l'ancien Monde auſſi bien qu'en Amérique. L'univerſalité, & la multitude de ces poiſſons de paſſage, ſur tout des trois premiers, ſont utiles à ceux qui font des voyages de long cours ſur Mer, parcequ'ils leur fournifſent de quoi changer agréablement de nourriture, après avoir long temps vécu de viandes ſalées.

Of SHELLS.

SHELLS, as well as other productions of Nature, abound more in number of ſpecies, and are more beautiful between the Tropicks, than in the other parts of the World. At the *Bahama* Iſlands are produced moſt of the kinds of *American* Sea Shells, *Fruties*, *Murini*, &c. that are found between the Northern Tropicks and the Line. The ſhallow Seas of theſe rocky Iſlands ſeem more adapted to their propagation, than moſt other places in thoſe latitudes. The vaſt profuſion that are here found with the more frequent opportunities of collecting them, has cauſed the cabinets of the curious in *England* to be more furniſhed with them from thence, than from any other parts of the World; therefore as few new ſpecies can be added to thoſe figured by Dr. *Liſter*, *Bonana*, and others, I ſhall only here add ſome obſervations on Shells which I made at the place of their production.

Every ſpecies of Shell-fiſh inhabit particular parts of the Sea agreeable to their natures: this ſeems to have ſome analogy to plants, whoſe different kinds affect a different ſoil and aſpect. The various poſitions of the rocks, and banks on which Shells lie, beſides other natural cauſes, may conduce to their abiding more in one place than in another; therefore theſe Iſlands do not afford Shells alike plentiful. Thoſe which lie Weſt and neareſt the Gulph of *Florida*, particularly *Providence*, *Abaco*, *Andros*, and *Grand Bahama*, have fewer than the Windward, or Eaſtermoſt Iſlands, particularly thoſe called the *French Keys*, *Turkes Iſlands*, *Exuma*, and *Long Iſland*. Some Shells which are plentiful on the South ſhore of an Iſland, are rarely ſeen on the North ſide; and other kinds that the North ſides abound in, are not on the South. Some Shells are very ſcarce, and are found only at a few particular Iſlands, and parts of thoſe Iſlands bearing the ſame aſpect, and are rarely found promiſcuouſly ſcattered with other Shells. Moſt, or all the different kinds of Shell-fiſh, abide in a certain depth of water. Some ſo deep, and far out at Sea, that they are ſeldom ſeen alive; but at the death of the fiſh, the ſhell is caſt on ſhore. Others are found leſs deep. Some in ſhallow water. Others lying flat on the rocks or ſand. Some ſticking flat to the ſides of rocks. Others ſticking to the ſides of rocks horizontally. Some confined in the hollows and cavities of rocks. Some buried deep in ſand, others in mud. Some lying always half out of the ſand. Some kinds of Shell-fiſh, which cleave to the ſides of rocks, abide on the North ſides, expoſed to the violent rage of the Sea. Other kinds, not enduring ſuch violence of the waves, ſhelter themſelves in the hollows of rocks, and moſtly on the South ſides of Iſlands, where they are leſs expoſed. Others are yet leſs expoſed, abiding in deep ciſterns of rock within land, ſupplied with Sea water by ſubterranous paſſages, where the water is always calm.

Amongſt other Shells ſticking to the rocks, environing theſe ſilent waters, were oyſters, which ſtuck horizontally to the ſides of the rocks, that edge next the hinge of the oyſter being the part fixed to the rock.

Theſe

Des COQUILLAGES.

LES Coquillages, de même que les autres productions de la Nature, ſont en un plus grand nombre d'eſpeces, & beaucoup plus beaux entre les Tropiques que dans les autres parties du Monde. La pluſpart des eſpeces de Coquillages Amériquains, des plantes marines, &c. qu'on trouve entre le Tropique du Cancer & la ligne Equinoctiale, ſe trouvent aux îles de Bahama. Les bas-fonds de ces îles pleines de rochers paroiſſent plus propres à les multiplier, que la pluſpart des autres endroits, qui ont la même latitude. La profuſion avec laquelle on les y trouve, & les fréquentes occaſions qu'on a d'en faire un collection font cauſe que les cabinets de nos curieux Anglois, en ont été fournis en bien plus grand nombre que de ceux d'aucune autre partie du Monde, & comme on ne peut acroître que peu d'eſpeces nouvelles à celles dont le Docteur Liſter, Bonana, *& d'autres nous ont donné la figure, je me contenterai de joindre ici quelques obſervations que j'ai faites ſur les Coquillages, dans le lieu même qui les produit.*

Chaque eſpece de Coquillages habite dans des endroits particuliers de la Mer qui leur eſt propre: ce qui paroît analogique aux plantes dont les différentes eſpeces demandent une terre & des expoſitions différentes. La ſituation variée des rochers, & des bancs ſur leſquels les Coquillages ſont étendus, entre pluſieurs autres cauſes naturelles, peuvent contribuer à les faire demeurer dans un lieu, plutôt que dans un autre: c'eſt pourquoi toutes les îles de Bahama *ne produiſent pas des Coquillages avec une abondance égale. Celles qui ſont à l'Oueſt & plus voiſines du Golfe de la* Floride, *ſur tout la* Providence, Abacco, Andros, *& la grande* Bahama, *en produiſent moins que les plus Orientales, & principalement celles qu'on appelle les* Quais François, *les îles des* Turcs, Exume, *&* l'île Longue. *Certains Coquillages, qui abondent au Midi d'une l'île font rares à ſon côté Septentrional; & d'autres au contraire abondent au Nord, & ſont rares vers le Sud. Il y a des Coquillages fort rares, qu'on ne trouve qu'à certaines îles particulieres, & dans les endroits de ces îles qui ont la même expoſition, & qu'on trouve rarement diſperſés çà & là, & confondus avec d'autres Coquillages. La pluſpart des Coquillages, au même toutes leurs différentes eſpeces habitent dans la Mer, à de certaines profondeurs. Quelques uns ſont ſi bas au fond de la Mer, & ſi loin de terre qu'on les trouve rarement en vie; mais à la mort du poiſſon, la coquille eſt jettée ſur le rivage. On en trouve quelques uns à de moindres profondeurs. D'autres ſe tiennent dans les bas-fonds. D'autres ſont couchés à plat ſur les rochers, ou ſur le ſable. D'autres ſont attachés à plat aux côtés des rochers. Quelques uns y tiennent horizontalement. Il y en a qui ſont confinés dans les trous, & les cavités des rochers. Certains ſont enſevelis dans le ſable, & d'autres dans la vaſe. D'autres ſont toûjours à moitié hors du ſable. Il y a des eſpeces de Coquillages, qui s'attachent aux côtés des rochers ſur les côtes ſeptentrionales des îles, & ſont expoſés à toute la fureur de la Mer agitée. D'autres eſpeces, qui ne pouvant réſiſter à la violence des vagues, vont ſe mettre à couvert dans les trous des rochers, & plus communément ſur les côtes méridionales des îles, où elles ſont moins expoſées. D'autres Coquillages ſont moins expoſés encore, parcequ'ils font leur ſéjour dans des cîternes profondes de rochers qui ſont dans les terres, où l'eau de Mer leur eſt fournie par des conduits ſouterreins, & y eſt toujours calme.*

Il y avoit parmi les coquillages attachés aux rochers, qui environnent ces eaux tranquiles, des huîtres attachées horizontalement aux côtés des rochers, où elles tiennent par le bord voiſin de la charniere de l'huître.

Les

These following kinds of small Shells sticking to rocks, are never found in deep water, but abide where they are covered, and uncovered at every flux and reflux of the tide.

Les especes suivantes de petits Coquillages attachés à des rochers, ne se trouvent jamais dans une eau profonde; mais demeurent dans les endroits, qui sont alternativement couverts d'eau, & découverts à tous les flux & reflux de la Mer.

BUCCINUM brevi-roſtrum, muricatum, Ore ex purpuro nigricante dentato.

THESE Shells stick to rocks a little above low water, and are consequently a short time uncovered by the Sea. They yield a purple liquor, like that of the *Murex*, which will not wash out of linnen flatned with it.

LES Coquillages de cette espece tiennent aux rochers un peu au dessus de l'endroit où la marée est la plus basse, & sont par consequent très peu de temps sans être couverts par la Mer. On en tire une liqueur couleur de pourpre, semblable à celle du Murex, *& dont la teinture est ineffaçable du linge qui en est taché, quelque bien qu'on le lave.*

NERITA maximus, variegatus, Striatus, ad Columellam ex croceo rufeſcens.

THESE Shells lye uncovered three or four hours, from the time of the Tides leaving them, 'till its return.

CES Coquillages demeurent à découvert trois ou quatre heures de suite, à compter depuis le moment que l'eau de la Mer les quitte, jusqu'à son retour.

COCHLEA rufeſcens, Striis exaſperata.

THESE Shells lying a little below high water mark, are only washed every tide by the Sea.

COMME ces Coquillages ne sont qu'un peu au dessous de l'endroit où la marée est la plus haute, la Mer ne fait que les laver à tous les flux.

COCHLEA alba ventricoſa bidens Striis eminentibus exaſperata. Lister 47.

THESE Shells lye above the flowing of the Tide: they stick to shrubs and sedge, and are moisten'd only by the splashings and spray of the Sea.

CES Coquillages sont plus élevés que la Mer en haute marée: ils demeurent attachés à des arbrisseaux & à des joncs marins, & ne sont mouillés que de l'eau que la Mer éclabousse sur eux, en y regaillissant.

BUCCINUM ſublividum, Striis nodoſis & interdum muricatis exaſperatum. List. 28.

THIS kind I observed sticking only to the branches of mangrove trees, which always grow in salt water.

From these few instances it is reasonable to conclude, that all other Shell-fish that lye in deeper waters, abide in a depth adapted to every species. This I observ'd in many kinds; but for want of opportunity, and the difficulty of submarine searches, obstructed a perfect discovery of this part of their history. Yet as it is not impracticable, it is to be hoped that at some time or other an opportunity may favour the curious, in enquiring into the knowledge of this beautiful part of the Creation, which hitherto extends little further than the shell or covering of the Animal.

J'AI remarqué que cette espece de Coquillage vient seulement aux branches de l'arbre des Banianes, qui croît toujours dans l'eau salée.

De ce peu d'éxemples on peut raisonablement conclure, que tous les autres Coquillages, qui se tiennent dans la Mer à des profondeurs plus considérables, se fixent à celles qui conviennent à chaque espece en particulier. Je l'ai remarqué dans plusieurs; mais le défaut d'occasions, & la difficulté de faire des recherches dans le fond de la Mer, ont empêché qu'on ne perfectionnât par des découvertes nouvelles cette partie de l'histoire des Coquillages. Cependant comme la chose n'est pas impraticable, on peut espérer qu'un jour ou l'autre les curieux trouveront quelque occasion favorable de travailler à augmenter leurs connoissances sur cette magnifique partie de la création: ce qu'ils en ont fu jusqu'ici ne s'étendant guéres plus loin qu'à la connoissance des coquilles, qui ne sont que les couvertures de ces Poissons.

A D D E N D A.

PERDIX Sylveſtris Virginian.

The American Partridge.

THIS Partridge is little more than half the size of the *Perdix Cinerea*, or common Partridge, which it somewhat resembles in colour, though differently marked, particularly the head has three black lists, one above and two below the eye, with two intermediate white lines. They covie and roofts on the branches of trees. Their flesh is remarkably white, and of a different taste from our common Partridge.

La *Perdrix Amériquaine.*

CETTE Perdrix n'est guéres plus grosse que la moitié d'une perdrix grise ordinaire. Elle en a à peu près la couleur, quoiqu'elle soit différemment marquée. Elle a en particulier sur la tête trois rayes noires, savoir, une au dessus, & deux au dessous de l'oeil, avec deux rayes blanches entre deux. Ces Oiseaux se mettent en bandes, & juchent sur les branches des arbres. Leur chair est d'une blancheur remarquable, & d'un goût différent de celui de nôtre perdrix commune.

GALLO-PAVO Sylveſtris.

THE wild Turkeys of *America* much excel the *European* tame breed, in stature, shape, and beauty of their plumage, which is in all the same, without those variegations that we see in all domestick birds. It is commonly reported, that these Turkeys weigh sixty pounds a-piece; but of many hundred that I handled, I observed very few to exceed the weight of thirty pounds.

There are in the upper parts of *Virginia* what are called Pheasants, which I never saw; but by the account I have had of them, they seem to be the *Urogallus minor*, or a kind of *Lagopus*.

There is also in *Virginia* and *Carolina* another Bird, which I have not had the sight of. It is called Whipper-will, and sometimes Whipper-will's Widow, from their imaginary uttering those words. It is a nocturnal bird, being seldom heard, and never seen in the day time; but at night it is heard with a loud shrill voice, incessantly repeating three, and some of them four notes as above. They lie close all day in shady thickets and low bushes, and are seen only (and that very rarely) at the dusk of the evening. I once shot one of them, but cou'd not find it in the dark.

All the domestick or tame fowl, breed as well, and are as good as they are in *England*: such as Cocks and Hens, Pea-Fowls, Turkeys, Geese and Ducks.

*LES Dindons sauvages d'*Amérique *surpassent de beaucoup l'espece privée des dindons d'*Europe *en grandeur, en forme, & pour la beauté de leur plumage, qui est le même dans tous, sans aucune de ces bigarrures qu'on voit dans tous les oiseaux domestiques. On dit communément, que ces dindons pesent chacun soixante livres; mais de plusieurs centaines que j'ai eues entre les mains, je n'en ai vû que fort peu, qui pésassent plus de trente livres.*

Il y a dans les parties les plus hautes de la Virginie *des oiseaux qu'on appelle Faisans, que je n'ai jamais vûs, mais par tout ce qu'on m'en a dit, ils semblent être de l'espece nommée* Urogallus minor, *ou une espece de* Lagopus.

Il y a aussi à la Virginie *& à la* Caroline *un autre oiseau que je n'ai pas vû. On le nomme* Whipper-will, *& quelquefois* Whipper-will's Widow, *parce qu'on s'imagine qu'il prononce ces mots. C'est un oiseau nocturne, qu'on entend rarement, & qu'on ne voit jamais pendant le jour; mais le soir on lui entend pousser des sons forts & perçans, & répéter sans cesse quelques uns de ceux, qu'on vient de nommer. Ces Oiseaux se tiennent cachés tout le jour dans des bois touffus, & des buissons bas, & on ne les voit paroître, encore est-ce fort rarement, que sur la brune. J'en ai une fois tué un à coup de fusil, mais je ne pus le trouver dans l'obscurité.*

*Tous les Oiseaux domestiques & privés de ces pays-là s'y multiplient autant, & sont aussi bons que ceux d'*Angleterre. *Tels sont les Coqs, les Poules, les Paons, les Panaches, les Dindons, & les Canards.*

The PREFACE.

THE early Inclination I had to ſearch after Plants, and other productions in nature, being much ſuppreſſed by my reſiding too far from *London*, the centre of all Science, I was deprived of all opportunities and examples to excite me to a ſtronger purſuit after thoſe things to which I was naturally bent. Yet my Curioſity was ſuch, that not being content with contemplating the Productſ of our own Country, I ſoon imbibed a paſſionate Deſire of viewing as well the Animal as Vegetable productions in their native countries; which were ſtrangers to *England*. *Virginia* was the Place, as I had Relations there, which ſuited moſt with my Convenience to go to, where I arriv'd the 23d of *April* 1712. I thought then ſo little of proſecuting a deſign of the nature of this Work, that in the ſeven years I reſided in that country, (I am aſhamed to own it) I chiefly gratified my inclination in obſerving and admiring the various Productions of thoſe Countries; only ſending from thence ſome dried ſpecimens of plants and ſome of the moſt ſpecious of them in tubs of earth, at the requeſt of ſome curious friends, amongſt whom was Mr. *Dale*, of *Braintree* in *Eſſex*, a ſkilful Apothecary and Botaniſt: to him, beſides ſpecimens of plants, I ſent ſome few obſervations on the country, which he communicated to the late *William Sherard*, L. L. D. one of the moſt celebrated Botaniſts of this Age, who favoured me with his Friendſhip on my return to *England* in the Year 1719; and by his advice (tho' conſcious of my own inability) I firſt reſolved on this undertaking, ſo agreeable to my inclination.

But

PREFACE.

L'*Inclination que je ſentois dès ma jeuneſſe à rechercher la connoiſſance des Plantes, & des autres productions de la Nature, étoit fort traverſée par mon éloignement de* Londres, *le centre de toutes les Sciences: j'étois privé par là des occaſions, & des exemples qui auroient pu m'exciter à ſuivre mon panchant avec plus d'ardeur. Cependant il étoit tel, que l'étude & la contemplation des productions de la Nature, que l'*Angleterre *me fourniſſoit, ne ſatisfaiſant point ma curioſité, je conçus une envie paſſionnée d'aller voir dans leurs propres climats les Plantes & les Animaux qui étoient étrangers à ma patrie. La* Virginie *étoit le pays où je pouvois aller le plus commodément, à cauſe de quelques parens que j'y avois: j'y arrivai le* 23 *d'*Avril 1712. *Je ſongeois ſi peu dans ce tems là à entreprendre un ouvrage tel que celui que je donne au Public, que pendant les ſept années que je reſtai dans ce pays, j'avoue à ma honte que je ne m'occupai qu'à en obſerver & admirer les productions, ſans autre intention que de ſatisfaire mon goût: ſeulement j'envoyois des plantes deſſéchées, & quelques unes des plus belles dans des pots, à quelques curieux de mes amis qui m'en avoient prié. Mr.* Dale *de* Braintree *en la Province d'*Eſſex, *habile Apoiquaire & Botaniſte, étoit de ce nombre; mais outre des plantes deſſéchées, je lui envoyai quelques obſervations ſur le pays. Il les communiqua à feu Mr.* Guillaume Sherard, *un des plus fameux Botaniſtes de ce Siecle, qui me fit l'honneur de me recevoir au nombre de ſes amis, lorſque je fus de retour en Angleterre en* 1719. *Ce fut par ſon avis que je réſolus de commencer cette*

But as expences were neceſſary for carrying the deſign, I here moſt gratefully acknowledge the aſſiſtence and encouragement I received from ſeveral Noble Perſons and Gentlemen, whoſe Names are hereunder-mentioned.

His Grace the Duke of Chandois.
The Right Honourable the Earl of Oxford.
The Right Honourable Thomas Earl of Macclesfield.
The Right Honourable John Lord Percival.
Sir George Markham, Bart. F. R. S.
Sir Henry Goodrick, Bart.
Sir Hans Sloane, Bart. Preſident of the Royal Society, and of the College of Phyſicians.
The Honourable Colonel Francis Nicholson, Governor of *South Carolina*.
Richard Mead, M. D. and F. R. S.

Charles Dubois, Eſq; F. R. S.
John Knight, Eſq; F. R. S.
William Sherard, L. L. D. and F. R. S.

entrepriſe très conforme à mon inclination, malgré le peu de capacité que je me trouvois; mais comme l'exécution de ce deſſein exigeoit beaucoup de dépenſe, c'eſt avec plaiſir & une extrême réconnoiſſance que je déclare ici que j'ai été aidé à la ſoutenir par la généroſité de pluſieurs Seigneurs & autres dont je joins ici les noms;

Milord Duc de Chandois.
Milord Comte d'Oxford.
Milord Comte de Macclesfield.

Milord Percival.
Le Chevalier Markham, *Membre de la Societé Royale.*
Le Chevalier Goodrick.
Le Chevalier Hans Sloane, *Préſident de la Societé Royale, & du College des Médecins.*
Le Colonel Nicholson, *Gouverneur de la Caroline Méridionalle.*
Mr. Mead, *Docteur en Médecine, & Membre de la Societé Royale.*
Mr. Du Bois, *Membre de la Societé Royale.*
Mr. Knight, *Membre de la Societé Royale.*
Mr. Sherard, *Docteur en Droit, & Membre de la Societé Royale.*

With this Intention, I ſet out again from *England*, in the year 1722, directly for *Carolina*; which Country, tho' inhabited by *Engliſh* above an Age paſt, and a country inferior to none in fertility, and abounding in variety of the bleſſings of nature; yet it's productions being very little known, except what barely related to Commerce, ſuch as Rice, Pitch and Tar; was thought the moſt proper Place to ſearch and deſcribe the Productions of: accordingly I arriv'd in *Carolina* 23d of *May* 1722, after a pleaſant tho' not a ſhort Paſſage. In our Voyage we were frequently entertained with Diverſions not uncommon in croſſing the *Atlantick* Ocean, ſuch as catching of Sharks, ſtriking of Porpuſes, Dolphins, Bonetoes, Albicores, and other Fiſh; which three laſt we regaled on when Fortune favoured us in catching them; and even the Fleſh of Sharks and Porpuſes would digeſt well with the Sailors, when long fed on ſalt meats. The purſuit of Dolphins after Flying-Fiſh, was another amuſement we were often diverted with; the Dolphins having raiſed the Flying-Fiſh, by the ſwiftneſs of their ſwimming, keep pace with them, and purſue them ſo cloſe that the Flying-Fiſh being at length tired, and having their

Je partis dans ce deſſein d'Angleterre pour la Caroline en 1722. Quoi que ce pays ſoit habité par les Anglois depuis plus d'un ſiecle, & qu'il ne le cede à aucun autre par l'abondance & les variétés des productions dont la nature l'a enrichi, cependant on n'en connoit gueres que ce qui entre dans le commerce, comme le ris, la poix, & le goudron; c'eſt ce qui me détermina à m'y fixer, pour en étudier & décrire l'hiſtoire naturelle. J'y arrivai le 23 de May 1722, après un paſſage fort agréable, quoi qu'un peu long. Pendant le voyage nous primes ſouvent des plaiſirs qui ſe préſentent ordinairement en traverſant l'Océan: nous primes des requins, nous harponames des marſouins, des dauphins, des bonites, des albicores, & d'autres poiſſons. Quand nous avions le bonheur d'en attraper des trois dernieres ſortes, nous ne manquions pas de nous en régaler; & les matelots ne laiſſoient pas de s'accommoder de la chair de marſouins & de requins, lorſqu'ils n'avoient vécu pendant long tems que de viandes ſalées. Un autre de nos amuſemens étoit de voir la chaſſe des dauphins après les poiſſons volans: les dauphins obligent les Poiſſons volans à s'élever hors de l'eau; mais comme ils nagent auſſi vîte que les autres volent, ils les pourſuivent de ſi près, que

their wings dry'd, and being thereby neceſſitated to drop into the Water, often fall into the Jaws of their Purſuers; at ſome times neither Element affords them Safety, for no ſooner do they eſcape their enemies in the Water, but they are caught in the Air by voracious Birds. But what ſeemed moſt remarkable of this Kind, was, that in the latitude of 26 Degrees North, about the midway between the two Continents of *Africa* and *America*, which I think cannot be leſs than 600 leagues, an Owl appear'd hovering over our Ship: theſe Birds have ſhort wings, and have been obſerved not to be capable of long flights, it being a common diverſion for boys to run them down after the ſecond or third flight. This Owl after ſome Attempts to reſt, diſappear'd; and the ſame Day being the 22d of *March*, an Hawk with a white head, breaſt, and belly, appear'd in like manner, and the day after ſome Swallows appear'd, but none ventur'd to alight on any Part of the Ship. No Birds ſeem more able to continue long on their wings, than Hawks and Swallows; but that an Owl ſhould be able to hold out ſo long a flight, is to me moſt ſurpriſing.

Upon my arrival at *Charles Town*, I waited on General *Nicholſon*, then Governor of that Province, who received me with much kindneſs, and continued his favours during my ſtay in that country. Nor could I excuſe myſelf of ingratitude without acknowledging the hoſpitable and kind entertainment I generally met with amongſt the Gentlemen of the Country, which much contributed to the facilitating the work I went about.

As I arrived at the beginning of the Summer I unexpectedly found this country poſſeſſed not only with all the Animals and vegetables of *Virginia*, but abounding with even a greater variety. The inhabited Parts of *Carolina* extend Weſt from the Sea about ſixty Miles, and almoſt the whole length of the coaſt, being a level, low country. In theſe Parts I continued the firſt Year ſearching after, collecting and deſcribing the Animals and Plants. I then went to the Upper uninhabited Parts of the Country, and continued at and about *Fort Moore*, a ſmall Fortreſs on the Banks of the River *Savanna*, which runs from thence a Courſe of 300 Miles down to

que les poiſſons volans, laiſſés à la fin, & obligés de ſe replonger dans l'eau, parcequ'eux ailes deſſechées ne les peuvent plus ſoutenir, tombent ſouvent dans la gueule de leurs ennemis: quelquefois ils ne trouvent leur ſureté ni dans l'un ni dans l'autre élément, car ſi tôt qu'ils s'échapent des poiſſons qui les pourſuivent dans l'eau, ils ſont pris dans l'air par des oiſeaux de proie. Mais ce qui nous parut de plus ſingulier en ce genre, ce fut qu'en la latitude de 26 Dégrés vers le Nord, environ au milieu des deux Contînens de l'Afrique & de l'Amérique, qui, je crois, ne peut pas être moins éloignée des terres que de 600 lieues, nous vimes un hibou volant au deſſus de nôtre vaiſſeau: ces oiſeaux ont les ailes courtes, & l'on remarque qu'ils ne peuvent pas voler fort loin: les enfans même ſe divertiſſent à les laſſer, à quoi ils reuſſiſſent après la ſeconde, ou troiſieme fois qu'ils les ont fait partir. Ce hibou diſparut après avoir fait quelques tentatives pour ſe repoſer; & le même jour, qui étoit le 22 de Mars, *un épervier, avec la tête, la poitrine & le ventre blancs, parut de la même maniere: nous vimes auſſi quelques hirondelles, mais nul ne ſe hazarda de ſe repoſer ſur aucun endroit du navire. Il n'y a point d'oiſeaux qui ſemblent pouvoir ſe ſoutenir plus long tems ſur leurs ailes, que l'épervier & l'hirondelle; mais qu'un hibou ait été capable de continuer ſon vol pendant ſi long tems, c'eſt ce qui me ſemble fort ſurprennant.*

A mon arrivée à Charles-town, je rendis mes devoirs au Général Nicholſon, *qui étoit alors Gouverneur de la Province: il me reçut avec beaucoup de bonté, & continua de me traiter de même pendant mon ſejour en ce pays là. Je ne pourrois me diſculper d'ingratitude, ſi je ne témoignois ma reconnoiſſante de l'hoſpitalité, & des manieres honnêtes que j'ai trouvées dans la plus-part des principaux habitans, ce qui facilita beaucoup mon deſſein.*

Comme j'arrivai tout au commencement de l'Eté, je trouvai, contre mon attente, que ce pays avoit non ſeulement tous les Animaux, & les Végétaux de la Virginie, mais en avoit même une plus grande variété. La partie de la Caroline, qui eſt habitée, s'étend depuis la Mer vers le Couchant environ 60 milles, & preſque toute la longueur de la côte: c'eſt un pays bas & uni. J'y demeurai la prémiere année, m'occupant à chercher, à ramaſſer & à décrire les Animaux & les Plantes. Enſuite j'avancai dans la partie inhabitée, & reſtai quelques mois au fort Moore, ou aux environs: c'eſt une petite forteresſe ſituée ſur les bords de la riviere Savanna, qui fait trois cent milles

to the Sea, and is about the same distance from it's source, in the Mountains.

I was much delighted to see Nature differ in these Upper Parts, and to find here abundance of things not to be seen in the lower parts of the country. This encouraged me to take several Journeys with the *Indians* higher up the Rivers, towards the Mountains, which afforded not only a succession of new vegetable Appearances, but the most delightful Prospects imaginable, besides the Diversion of Hunting Buffaloes, Bears, Panthers, and other wild Beasts. In these Excursions I employed an *Indian* to carry my Box, in which, besides Paper and materials for Painting, I put dry'd Specimens of Plants, Seeds, *&c.* --- as I gather'd them. To the Hospitality and Assistance of these Friendly *Indians*, I am much indebted, for I not only subsisted on what they shot, but their First Care was to erect a bark hut, at the approach of rain to keep me and my Cargo from wet.

I shall next proceed to an account of the Method I have observed in giving the Natural History of these Countries; to begin therefore with Plants, I had principally a regard to Forest-Trees and Shrubs, shewing their several mechanical and other Uses, as in Building, Joynery, Agriculture, Food, and Medicine. I have likewise taken notice of those Plants, that will bear our *English* Climate, which I have experienced from what I have growing at Mr. *Bacon's*, Successor of the late Mr. *Fairchild* at *Hoxton*, where many have withstood the Rigour of several Winters, without Protection, while other Plants, tho' from the same Country, have perished for Want of it.

As there is a greater Variety of the feather'd Kind than of any other Animals (at least to be come at) and as they excel in the Beauty of their Colours, and have a nearer relation to the Plants which they feed on and frequent; I was induced chiefly (so far as I could) to compleat an Account of them, rather than to describe promiscuously, Insects and other Animals; by which I must have omitted many of the Birds (for I had not Time to do all); by which method I believe very few Birds have escaped my knowledge, except

milles de chemin de là jusques à la mer; & en remontant à sa source dans les montagnes, il n'y a pas moin de distance.

J'étois charmé de trouver dans ces quartiers les productions de la Nature si différentes; & un infinité de choses, qui ne se rencontroient pas dans la partie basse de ces pays. Cela m'encouragea à entreprendre plusieurs voyages avec les Indiens vers les montagnes en remontant les rivieres, ou j'eus le plaisir de voir successevement de nouveaux Phénomenes végétaux, & des vûes les plus charmantes que l'imagination se puisse former, outre le divertissement de la chasse des buffles, des sangliers, des pantheres, & d'autres bêtes sauvages. Dans ces courses je me servois d'un Indien pour porter une cassete, dans laquelle, outre du papier & ce qui est nécessaire pour dessiner, je mettois des Plantes desséchées, des Graines, & tout ce que je ramassois. Je dois beaucoup à l'hospitalité, & à l'assistance des ces Indiens; car outre que je vivois de leur chasse, leur prémier soin, si tôt que l'on étoit ménacé de pluie, étoit de me faire en diligence, une hutte d'écorce, pour me mettre à couvert avec ma cargaison.

Je vais à présent rendre compte de la méthode que j'ai suivie en composant l'histoire naturelle de ces Pays, que je donne au Public; & pour commencer par les Plantes, je me suis surtout attaché aux Arbres des forêts, & aux Arbrisseaux; j'ai fait voir leurs différents usages méchaniques & autres pour les bâtimens, les ouvrages de Menuiserie, l'Agriculture, la nourriture des hommes, & des animaux, & la Médicine. J'ai aussi remarqué les Plantes qui souffrent le climat d'Angleterre, ce que j'ai connu par l'expérience en observant ce qui se passe dans le jardin de Mr. Bacon, *successeur de feu Mr.* Fairchild *à Hoxton, où plusieurs de ces Plantes ont resisté à la rigueur de plusieurs Hivers, quoi qu' exposées en plein air, tandis que d'autres du même pays, sont mortes, parce qu'elles n'étoient pas garanties du froid.*

La grande varieté des Oiseaux, (qui passe de beaucoup celle des autres Animaux, du moins de ceux que l'on peut attraper) la beauté des couleurs dont leur plumage est orné, & le rapport qu'ils ont la plus souvent avec les plantes dont ils se nourrissent, ou qu'ils fréquentent; tout cela m'engagea à en faire, autant qu'ils me seroit possible, une description complette, plutôt que de donner pesle mesle celles des Insectes & d'autres Animaux: ce qui m'auroit obligé d'omettre plusieurs Oiseaux, car je n'avois pas le tems

except ſome Water Fowl, and ſome of thoſe which frequent the Sea.

Of Beaſts there are not many ſpecies different from thoſe in the old World: moſt of theſe I have figured, except thoſe which do not materially differ from the ſame ſpecies in *Europe*, and thoſe which have been deſcribed by other Authors.

Of Serpents, very few, I believe, have eſcaped me, for upon ſhewing my Deſigns of them to ſeveral of the moſt intelligent perſons, many of them confeſſed that they had not ſeen them all, and none of them pretended to have ſeen any other kinds.

Of Fiſh, I have deſcribed not above five or ſix from *Carolina*, deferring that work till my arrival at the *Bahama* Iſlands; for as they afford but few Quadrupeds and Birds, I had more time to deſcribe the Fiſhes, and tho' I had been often told they were very remarkable, yet I was ſurpriſed to find how laviſhly nature had adorned them with *Marks* and *Colours* moſt admirable.

As for Inſects, theſe Countries abound in numerous kinds, but I was not able to delineate a great number of them for the reaſons already aſſigned. After my Continuance almoſt three years in *Carolina* and the adjacent parts (which the *Spaniards* call *Florida*, particularly that Province lately honoured with the name of *Georgia*) I went to *Providence*, one of the *Bahama* Iſlands; to which Place I was invited by his Excellency *Charles Phinney*, Eſq; Governor of thoſe Iſlands, and was entertained by him with much Hoſpitality and Kindneſs. From thence I viſited many of the adjacent Iſlands, particularly *Ilathera*, *Andros*, *Abbaco* and other neighbouring Iſlands. Tho' theſe rocky Iſlands produce many fine Plants, which I have here deſcribed; I had principally a regard to the Fiſh, there being not any, or a very few of them, deſcribed by any Author. Both in *Carolina* and on theſe Iſlands, I made ſucceſſive collections of dried Plants and Seeds, and at theſe Iſlands more particularly I collected many Submarine productions, as Shells, Corallines, *Frutices Marini*, Sponges, *Aſtroites*, &c. Theſe I imparted to my curious Friends, more particularly (as I had the greateſt Obligations) to that great Naturaliſt and Promoter of Science Sir *Hans Sloane*, Bart. to whoſe good-

temps de tout faire. De cette maniere je n'ai que peu d'Oiſeaux m'ont échapé, excepte quelques Oiſeaux aquatiques, & quelques uns de ceux qui fréquentent la Mer.

Pour les Quadrupedes, il n'y en a que peu d'eſpeces differentes de celles qui ſe trouvent dans le vieux Monde: j'en ai deſſiné la plus grande partie, hors ceux qui ne different pas beaucoup de la même eſpece en Europe, ou ceux qui ont été décrits par d'autres Auteurs.

Je penſe que très peu de Serpens m'ont échapé; car en faiſant voir mes deſſeins à un grand nombre de perſonnes très intelligentes en ces matieres, pluſieurs m'ont avoué qu'ils ne les avoient pas tous vûs auparavant, & perſonne n'a prétendu en connoître d'autres eſpeces.

Je n'ai pas décrit plus de cinq ou ſix eſpeces de Poiſſons de la Caroline: je renvoyai ce travail juſqu'à mon arrivée aux îles Bahama: on n'y trouve que peu d'Oiſeaux & d'Animaux à quatre piés, ainſi je comptois y avoir plus de temps pour décrire les Poiſſons; & quoi qu'on m'eut prévenu ſur leur beauté ſinguliere, je ne laiſſai pas d'être ſurpris, en voyant avec quelle profuſion la Nature les a ornés de couleurs & de taches, dont l'eclat mérite la plus grande admiration.

Ces pays abondent en différentes eſpeces d'Inſectes; mais les raiſons, que j'ai déja raportées, m'ont empêché d'en deſſiner un grand nombre. Après avoir été pendant près de trois ans à la Caroline, & aux environs, particulierement dans cette Province qu'on a honorée du nom de Georgie (que les Eſpagnols appellent la Floride) j'allai à la Providence, qui eſt une des îles Bahama; j'y avois été invité par ſon Excellence Mr. Charles Phinney, *Gouverneur de ces îles, qui me reçut chez lui, & m'y retint pendant tout mon ſéjour avec beaucoup de bonté. De là je viſitai pluſieurs des îles voiſines, en particulier Ilathere, Andros, Abbaco, & quelques autres des environs. Quoi que ces îles pleines de rochers, produiſent pluſieurs Plantes très curieuſes, que j'ai décrites i.i, je m'attachai principalement aux Poiſſons, parce qu'il n'y en a aucun, ou du moins très peu qui ayent été décrits par les Auteurs. A la Caroline & dans ces îles je fis ſucceſſivement des collections de Plantes deſſechées & de Semences; & ſur tout dans ces îles je ramaſſai pluſieurs productions de la Mer, comme des Coquilles, des Coraux, des Arbriſſeaux marins, des Eponges, des Aſtroites, &c. J'en ai fait préſent à quelques curieux de mes Amis, & ſur tout, ainſi que j'y étois obligé, à ce grand Naturaliſte, & Patron des*

 Sciences,

goodneſs I attribute much of the ſucceſs I had in this undertaking.

As I was not bred a Painter I hope ſome faults in Perſpective, and other niceties, may be more readily excuſed: for I humbly conceive that Plants, and other Things done in a Flat, tho' exact manner, may ſerve the Purpoſe of Natural Hiſtory, better in ſome Meaſure, than in a more bold and Painter-like Way. In deſigning the Plants, I always did them while freſh and juſt gather'd: and the Animals, particularly the Bird, I painted while alive (except a very few) and gave them their Geſtures peculiar to every kind of Birds, and where it could be admitted, I have adapted the Birds to thoſe Plants on which they feed, or have any relation to. Fifth, which do not retain their colours when out of their Element, I painted at different times, having a ſucceſſion of them procur'd while the former loſt their colours: I do not pretend to have had this advantage in all, for ſome kinds I ſaw not plenty of, and of others I never ſaw above one or two. Reptiles will live many months without ſuſtenance; ſo that I had no difficulty in painting them while living.

At my return from *America*, in the year 1726, I had the ſatisfaction of having my labours approved of; and was honoured with the Advice of ſeveral of the above-mentioned Gentlemen, moſt ſkilled in the Learning of Nature, who were pleaſed to think them worth Publiſhing, but that the expence of Graving would make it too burthenſome an Undertaking. This Opinion, from ſuch good Judges, diſcouraged me from attempting it any further: and I alter'd my Deſign of going to *Paris* or *Amſterdam* where I at firſt propoſed to have them done. At length by the kind advice and Inſtructions of that inimitable Painter Mr. *Joſeph Goupy*, I undertook, and was initiated in the way of, etching them myſelf, which I have not done in a Graver-like manner, chooſing rather to omit their method of croſs-Hatching, and to follow the humour of the Feathers, which is more laborious, and I hope has proved more to the purpoſe.

The Illuminating Natural Hiſtory is ſo particularly eſſential to the perfect underſtanding of it, that I may aver a clearer Idea may be conceiv'd from

Sciences, Mr. le Chevalier Sloane, *car j'avoue que c'eſt à ſa bonté que je ſuis redevable du ſuccès, que j'ai eu dans cette entrepriſe.*

Je ne ſuis pas peintre de profeſſion, ainſi j'eſpere qu'on excuſera plus aiſément quelques fautes de Perſpective, & quelques autres fineſſes de l'Art, où j'ai peut-être manqué; car il me ſemble que les Plantes, ou les autres choſes que j'ai deſſinées exactement, quoi que ſans Perſpective, peuvent être auſſi utiles pour l'Hiſtoire naturelle, & même plus, que ſi elles étoient exprimées plus hardiment, & d'une maniere plus pittoreſque. J'ai toujours deſſiné les Plantes toutes fraiches, & dans le moment qu'on venoit de les cueillir, & les Animaux, ſur tout les Oiſeaux, pendant qu'ils étoient vivans, excepté un très petit nombre: je leur ai donné à chacun ſon attitude propre; & autant qu'il a été poſſible, j'ai joint les Oiſeaux aux Plantes deſquelles ils ſe nourriſſent, ou aux-quelles ils ont quelque rapport. J'ai peint, à différentes repriſes, les Poiſſons qui perdent leurs couleurs, lorſqu'ils ſont hors de l'eau: on m'en fourniſſoit toûjours de nouveaux, quand les autres ne pouvoient plus me ſervir; cependant je n'ai pas eu cette commodité pour tous, car il y en a quelques eſpeces, que j'ai trouvées très rares, & de quelques unes je n'ai vû qu'un ou deux Poiſſons. Pour les Reptiles, comme ils vivent pluſieurs mois ſans manger, je n'ai trouvé aucune difficulté à les peindre vivans.

A mon retour de l'Amérique en l'année 1726, j'eus la ſatisfaction de voir mon travail apprové; & pluſieurs de ceux que j'ai nommés ci-deſſus, gens très verſés dans l'Hiſtoire naturelle, m'honorerent de leurs avis, & jugeant que mon ouvrage méritoit d'être publié, ils crurent que la dépenſe de la gravure rendroit cette entrepriſe trop difficile. Ce ſentiment qui venoit de ſi bons juges me découragea alors de la pouſſer plus loin, & je quittai le deſſein d'aller à Paris ou à Amſterdam où j'avois projetté d'abord de faire graver mes deſſeins. Enfin, encouragé par les bons avis, & les inſtructions de cet inimitable Peintre Mr. Joſeph Goupy, *j'ai appris à les graver moi même; & quoi que je n'aye pas ſuivi la méthode des graveurs, qui eſt de hacher les traits, aimant mieux ſuivre le trait des plumes, ce qui demande plus de travail, je me flatte que ma maniere a mieux réuſſi pour mon deſſein.*

Il eſt ſi néceſſaire, pour bien entendre l'Hiſtoire naturelle, d'enluminer les deſſeins qui en repréſentent quelque partie, que je puis aſſûrer qu'on ſe formera

une

from the Figures of Animals and Plants in their proper colours, than from the moſt exact Deſcription without them: wherefore I have been leſs prolix in the Deſcription, judging it unneceſſary to tire the Reader with deſcribing every Feather, yet, I hope I have ſaid enough to diſtinguiſh them without confuſion.

As to the Plants I have given them the *Engliſh* and *Indian* names they are known by in theſe Countries: and for the *Latin* names I was beholden to the above-mention'd learned and accurate Botaniſt Dr. *Sherard*.

Very few of the Birds having names aſſigned them in the country, except ſome which had *Indian* names; I have called them after *European* Birds of the ſame Genus, with an additional Epithet to diſtinguiſh them. As the Males of the Feather'd Kind (except a very few) are more elegantly colour'd than the Females, I have throughout exhibited the Cocks only, except two or three; and have added a ſhort deſcription of the Hens, wherein they differ in colour from the Cocks, the want of which method has cauſed great confuſion in works of this nature.

Of the Paints, particularly Greens, uſed in the illumination of figures, I had principally a regard to thoſe moſt reſembling Nature, that were durable and would retain their luſtre, rejecting others very ſpecious and ſhining, but of an unnatural colour and fading quality. Yet give me leave to obſerve there is no degree of Green, but what ſome Plants are poſſeſs'd of at different times of the year, and the ſame Plant changes its Colour gradually with it's Age: for in the Spring the Woods and all Plants in general are more yellow and bright; and as the Summer advances, the Greens grow deeper, and the nearer their fall are yet of a more dark and dirty colour. What I infer from this is, that by comparing a Painting with a living Plant, the difference of colour, if any, may proceed from the above-mentioned cauſe.

As to the *French* Tranſlation I am oblig'd to a very ingenious Gentleman, a Doctor of Phyſick, and a *Frenchman* born, whoſe Modeſty will not permit me to mention his Name.

une meilleure idée des Plantes, & des Animaux en les voyant repréſentés avec leurs couleurs naturelles, que par la deſcription la plus exacte ſans le ſecours des figures: c'eſt pourquoi je me ſuis moins étendu dans mes deſcriptions, & j'ai cru qu'il étoit inutile de fatiguer le Lecteur, en s'arrêtant ſur chaque plume en particulier; cependant j'eſpere en avoir aſſez dit pour les diſtinguer ſans confuſion.

J'ai donné aux Plantes les noms Anglois & Indiens, par leſquelles elles ſont connues dans ces pays là; & le Dr. Sherard, *ce ſavant & exacte Botaniſte, a eu la bonté de me fournir les noms Latins.*

Comme dans le pays il y a peu d'Oiſeau qui ayent des noms particuliers, excepté quelques uns qui ont des noms Indiens, je leur ai donné ceux des Oiſeaux Européens de la même eſpece, avec un épithete qui les diſtingue. Dans tout mon ouvrage, je n'ai repréſenté & décrit que les mâles de chaque eſpece d'Oiſeaux, parceque généralement leurs couleurs ſont plus belles que celles des femelles, hors deux ou trois exemples, où j'ai ajouté une courte deſcription de la femelle, & des couleurs qui la diſtinguent du mâle: en négligeant cette méthode, il s'eſt gliſſé beaucoup de fautes dans les ouvrages de ce genre.

Dans le choix des couleurs, & en particulier des verdes, pour enluminer les planches, j'ai ſur tout eu attention à employer celles qui approchent le plus du naturel, qui ſont les plus durables, & conſervent le mieux leur luſtre; & j'ai rejetté les autres, quoi que brillantes & apparentes, mais peu naturelles, & d'une qualité à ſe paſſer bientôt. Cependant qu'on me permette de remarquer qu'il n'y a point de nuance de verd dont quelques Plantes ne ſoyent colorées en différens temps de l'année; & la même Plante change ſa couleur en vieilliſſant; car dans le Printems les Plantes des Bois, & toutes les Plantes en général, ſont plus jaunes & plus brillantes, & à meſure que l'Eté avance, le verd devient plus foncé, & vers le tems de la chûte il eſt encore plus obſcur & plus ſale; d'où je conclus que la différence de couleur, ſi on en trouve, en comparant une Plante vivante avec ſa repréſentation, peut procéder de la cauſe ci-deſſus mentionnée.

Quant à la traduction Françoiſe, un de mes Amis, Docteur en Médecine, & François, a bien voulu s'en donner la peine, à condition qu'ils ne ſeroit pas nommé.

Aquila capite albo
The White headed Eagle

The Nose of the Eagles head

AQUILA CAPITE ALBO.

The Bald Eagle.

THIS Bird weighs nine pounds: the iris of the eye is white; over which is a prominence, cover'd with a yellow ſkin; the bill and the ſear are yellow, as are alſo the legs and feet; the tallons are black; the head, and part of the neck is white, as is the tail; all the reſt of the body, and the wings, are brown.

Tho' it is an Eagle of a ſmall ſize, yet it has great ſtrength and ſpirit, preying on pigs, lambs, and fawns.

They always make their Neſts near the ſea, or great rivers, and uſually on old, dead Pine or Cypreſs-trees, continuing to build annually on the ſame tree, till it falls. Tho' he is ſo formidable to all birds, yet he ſuffers them to breed near his royal neſt without moleſtation; particularly the fiſhing and other Hawks, Herons, *&c.* which all make their neſts on high trees; and in ſome places are ſo near one another, that they appear like a Rookery. This Bird is called the BALD EAGLE, both in *Virginia* and *Carolina*, though his head is as much feather'd as the other parts of his body.

Both Cock and Hen have white heads, and their other parts differ very little from one another.

Aigle à tête blanche.

CET oiſeau peſe neuf livres: l'iris de ſon œil eſt blanche, au deſſus de laquelle il y a une avance couverte d'une peau jaune; le bec & cette peau qui couvre la baſe de la mandibule ſupérieure ſont jaunes, auſſi bien que les jambes & les piés; ſes ongles ſont noirs; ſa tête, & une partie de ſon cou, de même que ſa queüe, ſont blanches; le reſte du corps, & les ailes ſont bruns.

Quoique ce ſoit une Aigle d'une grandeur médiocre, elle a beaucoup de force & de courage; elle enleve de jeunes cochons, des agneaux, & même des faons.

Ces oiſeaux font toûjours leurs nids près de la mer, ou des fleuves, & ordinairement ſur un vieux pin ou ſur un cyprès, & les font tous les ans ſur le même arbre, juſqu'à ce qu'il tombe. Quoique cette Aigle ſoit très redoutable à tous les oiſeaux, elle leur laiſſe cependant nourrir leurs petits près de ſon aire ſans les incommoder; c'eſt ce qu'elle fait ſur tout à l'égard des faucons pêcheurs, ou autres, des hérons, &c. qui font tous leurs nids ſur de grands arbres; on en voit quelque fois ſi près les uns des autres, que l'aſſemblage de ces nids paroît former une eſpece de République. On appelle cet oiſeau dans la Virginie & dans la Caroline l'Aigle chauve, *quoiqu'il y ait ſur ſa tête autant de plumage que ſur les autres parties de ſon corps.*

Le mâle & la fémelle ont tous deux la tête blanche; il n'y a qu'une très petite différence entre les autres parties de leurs corps.

ACCIPITER PISCATORIUS.

The Fiſhing Hawk.

THIS Bird weighs three pounds and a quarter; it meaſures from one end of the wing to the other extended, five foot five inches. The bill is black, with a blue ſcar; the iris of the eye is yellow; the crown of the head brown, with a mixture of white feathers: from each eye, backwards, runs a brown ſtripe: all the upper part of the back, wing and tail, dark-brown; the throat, neck and belly, white: the legs and feet are remarkably rough and ſcaly, and of a pale-blue colour; the tallons are black, and almoſt of an equal ſize: the feathers of the thighs are ſhort, and adhere cloſe to them, contrary to others of the Hawk kind; which Nature ſeems to have deſigned for their more eaſy penetrating the water.

Their manner of fiſhing is, after hovering a while over the water, to precipitate into it with prodigious ſwiftneſs; where it remains for ſome minutes, and ſeldom riſes without a fiſh: which the Bald Eagle, which is generally on the watch, no ſooner ſpies, but at him furiouſly he flies: the Hawk mounts, ſcreaming out, but the Eagle always ſoars above him, and compels the Hawk to let it fall; which the Eagle ſeldom fails of catching, before it reaches the Water. It is remarkable, that whenever the Hawk catches a Fiſh, he calls, as if it were, for the Eagle; who always obeys the call, if within hearing.

The lower parts of the Rivers and Creeks near the ſea abound moſt with theſe Eagles and Hawks, where theſe diverting conteſts are frequently ſeen.

Faucon pêcheur.

CET oiſeau peſe trois livres & un quart. Lorſque ſes ailes ſont déployées, il y a cinq piés cinq pouces depuis l'extremité de l'une juſqu'à l'extremité de l'autre. Son bec eſt noir, & la peau qui couvre la baſe de la mandibule ſupérieure eſt bleue; l'iris de l'œil eſt jaune, & le ſommet de la tête eſt brun, avec un mélange de plumes blanches; il y a de chaque côté du cou une raie brune qui commence auprès de l'œil, & qui s'allonge en arriere; tout le deſſus de ſon dos, auſſi bien que ſes ailes & ſa queue ſont d'un brun foncé; il a la gorge, le cou, & le ventre blancs: ſes jambes & ſes piés ſont couverts d'une écaille raboteuſe d'un bleu pâle: ſes doigts ſont noirs, & preſque d'une égale grandeur; & au contraire des autres eſpeces de Faucons, les plumes des cuiſſes de ceux-ci ſont courtes, & s'appliquent étroitement ſur la peau, la nature les ayant ainſi diſpoſées, à ce qu'il paroît, afin que ces oiſeaux puſſent pénétrer plus aiſément dans l'eau, ce qu'elle a refuſé aux autres eſpeces de Faucons.

Leur maniere de pêcher eſt celle-ci: après que le Faucon a plané quelque tems au deſſus de l'eau, il s'y précipite d'une viteſſe ſurprénante, y reſte quelques minutes, & en ſort rarement ſans poiſſon, ce que l'Aigle, qui eſt ordinairement aux aguets, n'a pas plutôt apperçu, qu'elle vient à lui avec fureur; le Faucon s'éleve, en pouſſant des cris, mais l'Aigle vole toûjours au deſſus de lui, & le force de lâcher ſa proie, qu'elle ne manque guéres d'attraper, avant que cette proie tombe dans l'eau. Il eſt à remarquer que toutes les fois que le Faucon prend un poiſſon, il appelle, pour ainſi dire, l'Aigle, qui obéit toûjours, ſi elle eſt à portée de l'entendre.

Le bas des rivieres, & les petites baies de la mer ſont des lieux fréquentés par cette ſorte d'Aigles & de Faucons; on y voit ſouvent leurs diſputes qui ſont aſſez divertiſſantes.

Accipiter Piscatorius

The fishing Hawk.

T. 2.

T 3

Accipiter Columbarius

The Pigeon Hawk —

ACCIPITER PALUMBARIUS.

The Pigeon-Hawk.

IT weighs ſix ounces: the Bill at the point is black, at the baſis whitiſh; the iris of the eye yellow: the baſis of the upper mandible is cover'd with a yellow ſear: all the upper part of the body, wings and tail is brown. The interior vanes of the quill-feathers have large red ſpots. The tail is tranſverſly marked with four white lines; the throat, breaſt and belly are white, intermixed with brown feathers; the ſmall feathers that cover the thighs, reach within half an inch of the feet, and are white, with a tincture of red, beſet with long ſpots of brown; the legs and feet are yellow. It is a very ſwift and bold Hawk, preying on Pigeons and wild Turkeys while they are young.

Epervier à pigeons.

CET oiſeau peſe ſix onces; il a la pointe du bec noire, & la baſe blanchâtre; l'iris de l'œil eſt jaune: la baſe de la mandibule ſupérieure eſt couverte d'une peau jaune; tout le haut du corps, les aîles, & la queüe ſont bruns; les barbes intérieures des plumes de l'aîle ont de grandes taches rouges; la queüe eſt marquée de quatre raies blanches en travers; la gorge, la poitrine, & le ventre ſont blancs, & entremêlés de plumes brunes; les petites plumes qui couvrent les cuiſſes, vont juſqu'à un demi pouce des piés, ſont blanches avec une teinture de rouge, & ſont environnées de longues taches brunes; les jambes & les piés ſont jaunes. C'eſt un Epervier fort vite & fort hardi; il enleve les pigeons & même les dindons ſauvages lors qu'ils ſont jeunes.

ACCIPITER Cauda furcata.

The Swallow-Tail Hawk.

IT weighs fourteen ounces: the bill is black and hooked, without angles on the sides of the upper mandible, as in other Hawks. The eyes are very large and black, with a red iris: the head, neck, breast and belly are white; the upper-part of the wing and back, dark purple; but more dusky towards the lower parts, with a tincture of green. The wings are long, in proportion to the body; and being extended, are four foot; the tail is dark purple, mixed with green, remarkably forked, the utmost and longest feather being eight inches longer than the middlemost, which is the shortest.

Like Swallows, they continue long on the wing, catching, as they fly, Beetles, Flies, and other Insects, from trees and bushes. They are said to prey upon Lizards and other Serpents; which has given them by some the name of *Snake-Hawk*. I believe they are Birds of passage, not having seen any of them in winter.

Epervier à queüe d'Hirondelle.

CET oiſeau peſe quatorze onces; Il a le bec noir & crochu; mais il n'a point de crochets aux côtés de la mandibule ſupérieure, comme les autres Eperviers; il a les yeux fort grands & noirs, & l'iris rouge; la tête, le cou, la poitrine, & le ventre ſont blancs; le haut de l'aîle & le dos ſont d'un pourpre foncé, mais plus brunâtre vers le bas, avec une teinture de verd. Les aîles ſont longues à proportion du corps, & ont quatre piés, lorſqu'elles ſont déployées; la queüe eſt d'un pourpre foncé, mêlé de verd, & très fourchue, la plus longue plume des côtés ayant huit pouces de long plus que la plus courte du milieu.

Ils volent long tems comme les hirondelles, & prennent ainſi en volant les eſcarbots, les mouches, & autres inſectes ſur les arbres & ſur les buiſſons: on dit qu'ils font leur proie de lezards & de ſerpens; ce qui fait que quelques uns les ont appellés Eperviers à ſerpens. *Je crois que ce ſont des oiſeaux de paſſage, n'en ayant jamais vû aucun pendant l'hiver.*

Accipiter cauda furcigatâ furcatâ.

The Swallow tail'd Hawk .

BIBLIOTECA

ACCIPITER MINOR.

The Little Hawk.

THIS Bird weighs three ounces and ſixteen penny weight. The Baſis of the upper Mandible is cover'd with a yellow Scar: the iris of the eye is yellow; the head lead-colour, with a large red ſpot on its crown: round the back of its head, are ſeven black ſpots regularly placed: the throat and cheeks are white with a tincture of red; the back red, and marked with tranſverſe black lines. The quill-feathers of the wing are dark brown; the reſt of the wing blue, marked as on the back, with black: the tail is red, except an inch of the end, which is black; the breaſt and belly are of a blueiſh red; the legs and feet yellow.

THE Hen differs from the Cock, as follows: her whole wing and back is of the ſame colour as the back of the Cock; the tail of the hen is marked, as on the back, with tranſverſe black lines; her breaſt has not that ſtain of red as in the Cock. They abide all the year in *Virginia* and *Carolina*, preying not only on ſmall birds, but Mice, Lizards, Beetles, &c.

Petit Epervier.

CET Oiſeau peſe trois onces & ſeize deniers. Il a la baſe de la mandibule ſupérieure couverte d'une peau jaune, l'iris de l'œil jaune, la tête couleur de plomb, avec une grande tache rouge ſur le ſommet; & il y a autour du derriere de ſa tête ſept taches noires placées avec ordre: la gorge & les deux cotés de la tête ſont blancs, avec une teinture de rouge: le dos eſt rouge & marqué de rayes noires en travers: les longues plumes de l'aîle ſont d'un brun foncé: le reſte de l'aîle eſt bleu, & marqué de noir comme le dos; la queüe eſt toute rouge à un pouce du bout près, qui eſt noir: la poitrine & le ventre ſont d'un rouge bleuâtre: les jambes & les piés ſont jaunes.

LA différence qu'il y a entre le mâle & la fémelle, c'eſt que la fémelle a toute l'aîle & le dos de la même couleur que le dos du mâle: que la queüe de la fémelle eſt marquée de rayes noires en travers de même que le dos; & qu'elle n'a pas à la poitrine cette tache rouge que l'on voit à celle du mâle. Ils demeurent toute l'année dans la Virginie & dans la Caroline, faiſant leur proye non ſeulement de petits oiſeaux, mais encore de ſouris, de lezards, d'eſcarbots, &c.

BUTEO, ſpecie Gallo-Pavonis.

Vultur Gallinæ Africanæ facie. Hiſt. Jam. 294. Vol. 2. Urubu Braſilienſibus Marg. p. 207. Ed. 1648. Willughb. Angl. p. 68. Syn. av. p. 10. Vulturi affinis Braſilienſis Urubu Marg. Raij Syn. p. 180. Tropilotle, ſive Aura, Hernandez, p. 331. quad deſcriptionem. Cozcaquauhtli de Hernandez, edit. a Ximen. p. 186. Aura Nieremb.

The Turkey Buzzard.

THIS Bird weighs four pounds and an half. The head, and part of the neck red, bald and fleſhy, like that of a Turky, beſet thinly with black hairs; the bill is two inches and an half long, half covered with fleſh, the end white, and hooked like that of a Hawk; but without angles on the ſides of the upper mandible. The noſtrils are remarkably large and open, ſituated at an unuſual diſtance from the eyes: the feathers of the whole body have a mixture of brown, purple, and green; the legs are ſhort, of a fleſh colour: their toes are long-ſhaped, like thoſe of Dunghil-fowls; their claws black, and not ſo hooked as thoſe of Hawks.

Their Food is Carrion; in ſearch after which they are always ſoaring in the air. They continue a long time on the wing, and with an eaſy ſwimming motion mount and fall, without any viſible motion of their wings. A dead carcaſs will attract together great numbers of them; and it is pleaſant to obſerve their contentions in feeding. An Eagle ſometimes preſides at the banquet, and makes them keep their diſtance while he ſatiates himſelf.

Theſe birds have a wonderful ſagacity in ſmelling: no ſooner there is a dead beaſt, but they are ſeen approaching from all quarters of the air, wheeling about, and gradually deſcending and drawing nigh their prey, till at length they fall upon it. They are generally thought not to prey on any thing living, though I have known them kill Lambs; and Snakes are their uſual food. Their cuſtom is, to rooſt, many of them together, on tall dead Pine or Cypres-trees, and in the morning continue ſeveral hours on their rooſt, with their wings ſpread open: that the air, as I believe, may have the greater influence to purify their filthy carcaſſes. They are little apprehenſive of danger, and will ſuffer a near approach, eſpecially when they are eating.

BUSE à figure de Paon.

CET Oiſeau peſe quatre livres & demi. Il a la tête & une partie du cou rouges, chauves & charnues comme celui d'un dindon, & clairement ſemé-es de poils noirs; ſon bec eſt de deux pouces & demi de long, & à moitié couvert de chair, & le bout, qui eſt blanc, eſt crochu comme celui d'un Faucon; mais il n'a point de crochets aux côtés de la mandibule ſupérieure: les narines ſont très grandes & très ouvertes, & placées à une diſtance extraordinaire des yeux: les plumes de tout le corps ont une mélange de brun, de pourpre, & de verd: ſes jambes ſont courtes & de couleur de chair, ſes doigts longs comme ceux des coqs domeſtiques, & ſes griffes, qui ſont noires, ne ſont pas ſi crochues que celles des Faucons.

Ils ſe nourriſſent de charogne, & volti gent ſans ceſſe pour tâcher d'en découvrir. Ils ſe tiennent long-tems ſur l'aîle, & montent & deſcendent d'un vol aiſé, ſans qu'on puiſſe s'appercevoir du mouvement de leurs aîles. Une charogne attire un grand nombre de ces Oiſeaux, & il y a du plaiſir à être préſent aux diſputes qu'ils ont entr'eux en mangeant. Une Aigle préſide quelquefois au feſtin, & les fait tenir à l'écart pendant qu'elle ſe repaît.

Ces Oiſeaux ont un odorat merveilleux: il n'y a pas plutôt une charogne qu'on les voit venir de toutes parts, en tournant toûjours, & deſcendant peu à peu, juſqu'à ce qu'enfin ils tombent ſur leur proye. On croit généralement qu'ils ne mangent rien qui ait vie, mais je ſçai qu'il y en a qui ont tué des agneaux, & que les ſerpens ſont leur nourriture ordinaire. La coûtume de ces Oiſeaux eſt de ſe jucher pluſieurs enſemble ſur des pins morts ou des cyprès; & le matin ils reſtent pluſieurs heures à leur juchoir, les aîles déployées, afin que l'air, à ce que je crois, puiſſe purifier plus facilement leurs vilaines carcaſſes. Ils ne craignent gueres le danger, & ſe laiſſent approcher de près, ſur tout lorſqu'ils mangent.

Sutes Species galle paavonis

The Turkey Buzzard

NOCTUA AURITA Minor.

The Little Owl

IS about the ſize of, or rather leſs than, a Jack-daw; has large pointed ears; the bill ſmall, the iris of the eye of a deep yellow, or ſaffron colour; the Feathers of it's Face white, with a mixture of reddiſh brown: the head and upper part of the Body of a fulvous or reddiſh brown colour: the wings are of the ſame colour, except that they are verged about with white, it hath ſome white ſpots on the quill-feathers, and five larger white ſpots on the upper part of each wing: the breaſt and belly is duſky white, intermix'd with reddiſh brown feathers: the tail dark-brown, a little longer than the wings: the legs and feet light brown, feather'd and hairy down to the toes, armed with four ſemicircular black tallons.

THE Hen is of a deeper brown, without any tincture of red.

Petit Hibou.

CET Oiſeau, qui eſt de la même groſſeur, & même plus petit qu'un Choucas, *a de grandes oreilles pointues, le bec petit, & l'iris de l'œil d'un jaune foncé, ou couleur de ſaffran; les plumes de ſa face ſont blanches, avec un mélange d'un brun rougeatre: la tête & le haut du corps ſont auſſi jaunes, ou d'un brun rougeatre: les aîles ſont de la même couleur, excepté qu'elles ſont bordées de blanc, & il y a quelques taches blanches ſur les grandes plumes, & cinq autres taches blanches plus grandes au haut de chaque aîle: la poitrine & le ventre ſont d'un blanc obſcur mêlé d'un brun rougeatre: la queüe eſt d'un brun noir, & un peu plus longue que les aîles: les jambes & les piés ſont d'un brun clair, garnis de plumes, & velus juſqu'aux doigts, qui ſont armés de quatre ſerres noires en demi cercle.*

LA fémelle eſt d'un brun plus foncé ſans aucune teinture de rouge.

CAPRIMULGUS.

The Goat-Sucker of Carolina.

THIS Bird agrees with the deſcription of that in Mr. *Willoughby*, p. 107. of the ſame name, except that this is ſomewhat leſs. They are very numerous in *Virginia* and *Carolina*, and are called there *Eaſt-India* Bats. In the evening they appear moſt, and eſpecially in cloudy weather: before rain, the air is full of them, purſuing and dodging after Flies and Beetles. Their note is only a ſcreep; but by their precipitating and ſwiftly mounting again to recover themſelves from the ground, they make a hollow and ſurprizing noiſe; which to ſtrangers is very obſervable, eſpecially at duſk of the evening, when the cauſe is not to be ſeen. This noiſe is like that made by the wind blowing into a hollow veſſel; wherefore I conceive it is occaſion'd by their wide mouth forcibly oppoſing the air, when they ſwiftly purſue and catch their prey, which are Flies, Beetles, &c.

They uſually lay two eggs, like in ſhape, ſize and colour to thoſe of Lapwings, and on the bare ground.

Its ſtomach was filled up with half-digeſted Beetles, and other Inſects; and amongſt the remains there ſeemed to be the feet of the *Grillotalpa*, but ſo much conſumed, that I could not be certain; as they are both nocturnal Animals, the probability is the greater. They diſappear in winter.

The *Grillotalpa* is found both in *Virginia* and *Carolina*, in the like marſhy grounds as in *England*, and ſeems not to differ from ours.

Tête-chevre de la Caroline.

CET Oiſeau répond à la deſcription que M. Willoughby *fait p.* 107. *d'un oiſeau de même nom, excepté que celui-ci eſt un peu plus petit. Il y a un grand nombre de ces Oiſeaux dans la Virginie & dans la Caroline, & on les y appelle* Chauve-ſouris des Indes Orientales. *Ils paroiſſent plus fréquemment vers le ſoir, & ſur tout dans un tems couvert: avant la pluye l'air en eſt rempli; & c'eſt alors qu'ils guêtent & qu'ils pourſuivent les mouches & les eſcarbots. Leur chant n'eſt autre choſe qu'un cri: en deſcendant & en ſe relevant de terre avec viteſſe, ils font un bruit ſurprénant, ce que les étrangers peuvent fort bien remarquer, ſur tout ſur la brune, ſans en voir la cauſe. Ce bruit eſt ſemblable à celui que fait le vent qui ſouffle dans un vaiſſeau creux, ce qui me fait croire qu'il eſt cauſé par l'air qui donne avec force dans leur goſier ouvert, lors qu'ils ſont à la pourſuite des mouches, des eſcarbots, &c.*

Ils pondent ordinairement deux œufs ſemblables pour la forme, la groſſeur, & la couleur à ceux des vaneaux, & ils les pondent par terre.

J'en ouvris un dont l'eſtomac étoit plein d'Eſcarbots & d'autres inſectes à demi digérés: il ſembloit qu'il y avoit entr'autres les piés d'un Grillotalpa, *mais ſi fort conſumés, que je ne ſaurois aſſûrer qu'ils fuſſent de cet inſecte; cependant ce qui rend la choſe plus probable, c'eſt que l'un & l'autre ſont des animaux nocturnes. Ils diſparoiſſent pendant l'hiver.*

On trouve les Grillotalpa *dans la Virginie & dans la Caroline dans les marais de même qu'en Angleterre, & il paroît qu'ils ne different pas des nôtres.*

Caprimulgus.
The Goat-sucker

Cuculus Carolinianus
The Cuckow of Carolina

Castanea pumila Virgin.
The Chinkapin

CUCULUS CAROLINIENSIS.

The Cuckow of Carolina

IS about the ſize of a Black-bird: the bill a little hooked and ſharp; the upper mandible black, the under, yellow: the large wing-feathers are reddiſh; the reſt of the wing, and all the upper part of the body, head and neck, is aſh-colour: all the under part of the body, from the bill to the tail, white: the tail long and narrow, compoſed of ſix long and four ſhorter feathers; the two middlemoſt aſh-colour, the reſt black, with their ends white: their legs ſhort and ſtrong, having two back-toes, and two before. Their note is very different from ours, and not ſo remarkable to be taken notice of. It is a ſolitary Bird, frequenting the darkeſt receſſes of woods and ſhady thickets. They retire on the approach of winter.

Coucou de la Caroline.

CET Oiſeau eſt à peu près de la groſſeur d'un merle. Il a le bec un peu crochu & pointu, la mandibule ſupérieure noire, & l'inférieure jaune, les grandes plumes de l'aîle rougeâtres, le reſte de l'aîle, tout le haut du corps, la tête & le cou de couleur de cendre: tout le deſſous du corps depuis le bec juſqu'à la queue eſt blanc: la queue, qui eſt longue & étroite, eſt compoſée de ſix longues plumes & de quatre courtes: les deux du milieu ſont de couleur de cendre, les autres ſont noires, & leur bout eſt blanc: les jambes de ces Oiſeaux ſont courtes & fortes: ils ont quatre doigts, deux devant & deux derriere: leur chant eſt très différent de celui de nos coucous, mais il n'eſt pas aſſez remarquable pour qu'on y faſſe attention. C'eſt un oiſeau ſolitaire qui ſe tient ordinairement dans les endroits les plus ſombres des bois, & dans les haliers. Il ſe retire à l'approche de l'Hiver.

Caſtanea pumila Virginiana, fructu racemato parvo in ſingulis capſulis echinatis unico. D. Baniſter.

The CHINKAPIN.

IT is a Shrub which ſeldom grows higher than ſixteen feet, and uſually not above eight or ten: the body commonly eight or ten inches thick, and irregular; the bark rough and ſcaly; the leaves are ſerrated, and grow alternately, of a dark green, their backſides being of a greeniſh white; at the joints of the leaves ſhoot forth long ſpikes of whitiſh flowers, like thoſe of the common cheſnut, which are ſucceeded by nuts of a conick ſhape, and the ſize of a haſel-nut; the ſhell which incloſes the kernel, is of the colour and conſiſtence of that of a cheſnut, incloſed in a prickly burr, uſually five or ſix hanging in a cluſter. They are ripe in *September*.

Theſe nuts are ſweet, and more pleaſant than the Cheſnut; of great uſe to the *Indians*, who for their winter's proviſion lay them up in ſtore.

Chinkapin.

C'Eſt un arbriſſeau qui a rarement plus de ſeize piés de haut, & qui n'en a ordinairement que huit ou dix: il a huit ou dix pouces d'épaiſſeur, & croît d'une maniere fort irréguliere: il a l'écorce raboteuſe & écaillée: ſes feuilles ſont dentelées, d'un verd foncé, le revers d'un blanc verdâtre, & croiſſent alternativement: de l'aiſſelle des feuilles ſortent de longues pointes de fleurs blanchâtres, comme celles des chataignes ordinaires, auxquelles ſuccedent des noix d'une figure conique & de la groſſeur d'une noiſette: la coque, qui renferme l'amande, eſt de la même couleur & de la même conſiſtence que celle d'une chataigne qui eſt renfermée dans une écorce pleine de piquans: il y en a ordinairement cinq ou ſix qui pendent en un poiotau: elles ſont meures en Septembre.

Ces noix ſont douces, & plus agréables que les chataignes; & ſont d'un grand uſage aux Indiens qui en font leur proviſion pour l'Hiver.

PSITTICUS PARADISI ex Cuba,

The Parrot of Paradiſe of Cuba,

IS ſomewhat leſs than the common *African* grey Parrot: the bill white, the eyes red: the upper-part of the head, neck, back and wings, of a bright yellow, except the quill-feathers of the wing, which are white: the neck and breaſt ſcarlet; below which is a wide ſpace of yellow; the remainder of the under-part of the body ſcarlet; half way of the under part of the tail next the rump red, the reſt yellow. All the yellow, particularly the back and rump, have the ends of the feathers tinged with red: the feet and claws white. The figure of this Bird has the diſadvantage of all the reſt, it being painted only from the Caſe: for as every different Bird have geſtures peculiar to them, it is requiſite they ſhould be drawn from the living Birds, otherwiſe it is impracticable to give them their natural air; which method, except in a few Birds, has been practis'd through the whole collection. It was ſhot by an *Indian*, on the iſland *Cuba*; and being only diſabled from flying, he carried it to the governor of the *Havana*, who preſented it to a gentlewoman of *Carolina*, with whom it lived ſome years, much admir'd for its uncommonneſs and beauty.

Perroquet du Paradis de Cuba.

CET Oiſeau eſt un peu plus petit que les perroquets gris qui ſont communs en Afrique: il a le bec blanc, les yeux rouges, le haut de la tête, le cou, le dos, & les ailes d'un jaune vif, excepté les grandes plumes de l'aîle qui ſont blanches: le cou & l'eſtomac ſont d'un rouge écarlate: il y a au deſſous un large eſpace jaune: le reſte de la partie inférieure du corps eſt écarlate: la moitié du deſſous de la queüe près du croupion eſt rouge, & le reſte jaune: toutes les plumes jaunes, ſur tout celles du dos & du croupion, ont le bout teint de rouge: les piés ſont blancs, & les ſerres auſſi: la figure de cet Oiſeau n'a point été tirée à ſon avantage, comme celle de tous les autres, parce qu'il n'a été peint que ſur l'Oiſeau mort; or comme tous les oiſeaux ont un air qui leur eſt particulier, il convient de les peindre en vie, autrement il n'eſt pas poſſible de leur donner leur air naturel. C'eſt la méthode qu'on a ſuivie dans tout le cours de ce recueil, à quelques oiſeaux près. Celui-ci reçut un coup de fleche d'un Indien dans l'île de Cuba; & comme il l'avoit ſeulement mis hors d'état de voler, il le porta au Gouverneur de la Havanne, qui en fit préſent à une dame de la Caroline, chez qui il vécut pendant quelques années, beaucoup admiré à cauſe de ſa rareté & de ſa beauté.

Frutex Lauri folio pendulo, fructu tricocco, ſemine nigro ſplendente.

RED-WOOD.

THIS Tree uſually grows from ſixteen to twenty foot high, with a ſmall trunk, and ſlender branches; the leaves ſhaped not unlike thoſe of the Bay-tree; three black ſeeds are contained in every capſula: the bark of a ruſſet colour, and ſmooth: the grain of a fine red; but being expoſed a little time to the air, fades, and loſes much of its luſtre. They grow plentifully on the rocks in moſt of the *Bahama* Iſlands.

Bois rouge.

CET arbre, dont le tronc eſt petit, & les branches déliées, a ordinairement ſeize à vingt piés de haut: la forme de ſes feuilles n'eſt pas différente de celles du laurier: chaque capſule contient trois grains de ſemence noire: l'écorce eſt unie & rouſſâtre: la veine eſt d'un beau rouge; mais lors qu'elle a été un peu expoſée à l'air, elle ſe flétrit, & perd beaucoup de ſon luſtre. Ces arbres croiſſent en abondance ſur les rochers dans la pluſpart des îles de Bahama.

Frutex Laurifolius pendulus, fructus racemosus Semine nigro Splendente.

Red Wood.

T. xv.

Psittacus Paradiseus.

The Parrot of Paradise

Psittacus Carolinensis
The Parrot of Carolina

PSITTICUS CAROLINIENSIS.

The Parrot of Carolina.

THIS Bird is of the bigneſs, or rather leſs than a Black-bird, weighing three ounces and an half: the fore-part of the head orange-colour; the hinder part of the head and neck yellow. All the reſt of the Bird appears green; but, upon nearer ſcrutiny, the interior vanes of moſt of the wing-feathers are dark brown: the upper-parts of the exterior vanes of the larger wing or quill-feathers, are yellow, proceeding gradually deeper colour'd to the end, from yellow to green, and from green to blue: the edge of the ſhoulder of the wing, for about three inches down, is bright orange-colour. The wings are very long, as is the tail; having the two middle-feathers longer than the others by an inch and half, and end in a point; the reſt are gradually ſhorter. The legs and feet are white: the ſmall feathers covering the thighs, are green, ending at the knees with a verge of orange-colour. They feed on ſeeds and kernels of fruit; particularly thoſe of cypreſs and apples. The orchards in autumn are viſited by numerous flights of them; where they make great deſtruction for their kernels only: for the ſame purpoſe they frequent *Virginia*; which is the furtheſt north I ever heard they have been ſeen. Their guts is certain and ſpeedy poiſon to cats. This is the only one of the Parrot kind in *Carolina*: ſome of them breed in the country; but moſt of them retire more ſouth.

The Cypress of *America*.

THE Cypreſs (except the Tulip-tree) is the talleſt and largeſt in theſe parts of the world. Near the ground ſome of 'em meaſure 30 foot in circumference, riſing pyramidally ſix foot, where it is about two thirds leſs; from which to the limbs, which is uſually 60 or 70 foot, it grows in like proportion of other trees. Four or five foot round this tree (in a ſingular manner) riſe many ſtumps, ſome a little above ground, and others from one to four foot high, of various ſhape and ſize, their tops round, cover'd with a ſmooth red bark. Theſe ſtumps ſhoot from the roots of the tree, yet they produce neither leaf nor branch, the tree increaſing only by ſeed, which in form are like the common Cypreſs, and contain a balſamic conſiſtence of a fragrant ſmell. The timber this tree affords, is excellent, and particularly for covering houſes with, it being light, of a free grain, and reſiſting the injuries of the weather better than any other here. It is an aquatic, and uſually grows from one, five and ſix foot deep in water; which ſecure ſituation ſeems to invite a great number of different Birds to breed in its lofty branches; amongſt which this Parrot delight to make their neſts, and in *October*, (at which time the ſeed is ripe) to feed on their kernels.

Perroquet de la Caroline.

CET Oiſeau eſt de la groſſeur d'un merle, ou même plus petit, & peſe trois onces & demie. Il a le devant de la tête couleur d'orange; & le derriere de la tête & le cou jaune: tout le reſte de l'Oiſeau paroît verd; mais après une recherche plus exacte j'ai trouvé que les barbes intérieures de la pluſpart des plumes de l'aîle ſont d'un brun foncé, & que le haut des barbes extérieures des plus grandes plumes de l'aîle eſt jaune, devenant par dégrés plus foncé juſqu'au bout, tirant du jaune au verd, & du verd au bleu. Le bord du haut de l'aîle eſt, à environ trois pouces en deſcendant, d'une belle couleur d'orange: les aîles ſont fort longues, de même que la queüe, dont les deux plumes du milieu ſont un pouce & demi plus longues que les autres, & finiſſent en pointe: les autres ſont plus courtes & diminuent par dégrés. Les jambes & les piés ſont blancs: les petites plumes qui couvrent les cuiſſes juſqu'à la jointure de la jambe ſont vertes & bordées de couleur d'orange. Ces Oiſeaux ſe nourriſſent de graines & de pépins de fruits, & ſurtout de graines de Cyprès & de pépins de pommes. Il vient en Automne des volées innombrables de ces Oiſeaux dans les vergers, où ils ſont un grand dégât, car ils ne mangent que les pépins: ce ſont auſſi les pépins qui les attirent dans la Virginie, qui eſt l'endroit du Nord le plus éloigné où j'aye oüi dire qu'on aît vû de ces Oiſeaux. Leurs boyaux ſont un poiſon prompt & aſſûré pour les chats. C'eſt la ſeule eſpece de perroquet qu'il y aît dans la Caroline. Quelques uns ſont leurs petits dans le pays; mais la pluſpart ſe retirent ſe retirent plus au Sud.

Cyprès de l'Amérique.

CET arbre eſt le plus haut & le plus gros qu'il y aît dans cette partie du monde, excepté l'arbre qui porte des tulipes. Quelques uns ont trente piés de circonférence près de terre: ils s'élevent en diminuant toûjours juſqu'à la hauteur de ſix piés, où reduits au tiers de la groſſeur dont ils ſont au pié, ils continuent de croître ordinairement ſoixante, ou ſoixante & dix piés juſqu'à la tige avec la même proportion que les autres arbres. Il ſort d'une maniere ſinguliere à quatre ou cinq piés autour de cet arbre pluſieurs chicots de différentes formes & de différentes grandeurs, quelques uns un peu au deſſus de terre, & d'autres depuis un pié de haut juſqu'à quatre, dont les têtes rondes ſont couvertes d'une écorce rouge & unie. Ces chicots ſortent des racines de l'arbre, & cependant ne produiſent ni feuilles ni branches, car l'arbre ne vient que de la ſemence qui eſt de la même ſorte que celle des cyprès ordinaires & contient une ſubſtance balſamique & odoriférante. Le bois de charpente qu'on fait de cet arbre eſt excellent, ſurtout pour couvrir les maiſons, à cauſe qu'il eſt leger, qu'il a le grain délié, & qu'il réſiſte aux injures du tems mieux que ne fait aucun autre que nous ayons dans ce pays-ci. Il eſt aquatique, & croît ordinairement depuis un pié juſqu'à cinq & ſix de profondeur dans l'eau. Il ſemble que ſa ſituation invite un grand nombre de différentes ſortes d'oiſeaux à ſe loger ſur ſes branches, pour y multiplier leur eſpece: le perroquet entr'autres y fait volontiers ſon nid, & ſe nourrit des pépins dans le mois d'Octobre, qui eſt le tems de leur maturité.

MONEDULA PURPUREA.

The Purple Jack-Daw.

THIS is not ſo big by one third part as the common Jack-Daw, weighing ſix ounces: the bill black; the eyes grey; the tail long, the middle-feather longeſt, the reſt gradually ſhorter. At a diſtance they ſeem all black, but at a nearer view, they appear purple, particularly the head and neck has moſt luſtre.

THE Hen is all over brown, the wing, back and tail being darkeſt. They make their neſts on the branches of trees in all parts of the country, but moſt in remote and unfrequented places; from whence in Autumn, after a vaſt increaſe, they aſſemble together, and come amongſt the inhabitants in ſuch numbers that they ſometimes darken the air, and are ſeen in continued flights for miles together, making great devaſtation of grain where they light. In winter they flock to barn-doors. They have a rank ſmell; their fleſh is coarſe, black, and is ſeldom eat.

Choucas couleur de pourpre.

IL s'en faut d'un tiers que cet Oiſeau, qui peſe ſix onces, ne ſoit auſſi gros que les choucas ordinaires. Il a le bec noir, les yeux gris, la queüe longue, au milieu de laquelle il a une plume qui s'allonge plus que les autres qui vont toûjours en diminuant de chaque côté: de loin ces Oiſeaux paroiſſent tout noirs, mais de près on les voit de couleur de pourpre: la tête ſurtout & le cou ont plus de luſtre.

LA fémelle eſt toute brune, & a l'aîle, le dos & la queüe d'un brun plus foncé. Ces Oiſeaux font leur nid ſur les branches des arbres dans tous les quartiers de la campagne, mais plus encore dans des endroits éloignés, & qui ne ſont pas fréquentés: c'eſt de là qu'après avoir beaucoup multiplié, ils viennent en Automne dans les endroits habités en ſi grand nombre, qu'ils obſcurciſſent quelque fois l'air; & on les voit ainſi voler enſemble pluſieurs miles. Ils font un grand dégat de grain aux endroits où ils s'arrêtent: ils viennent en foule aux portes des granges pendant l'Hiver: ils ont une odeur forte: leur chair eſt groſſiere, & noire; & on en mange rarement.

Monedula purpurea
The purple Jackdaw

T 12

Sturnus niger alis aureum rubro colore

The red Wing'd Starling

Turdus Carolinensis Linnæi Specierum

[illegible] foliis lanceolatis, a magnitudine ficus

The Largest leaved candle berry Myrtle

STURNUS niger alis ſuperne rubentibus.

The red wing'd Starling.

A Cock weighed between three and four ounces, in ſhape and ſize reſembling our Starling. The whole Bird (except the upper part of the wings) is black, and would have little beauty, were it not for the ſhoulders of the wings, which are bright ſcarlet. This and the Purple-Daw are of the ſame genus, and are moſt voracious corn-eaters. They ſeem combined to do all the miſchief they are able: and to make themſelves moſt formidable, both kinds unite in one flock, and are always together, except in breeding-time; committing their devaſtations all over the Country. When they are ſhot, there uſually falls of both kinds; and before one can load again, there will be in the ſame place oft-times more than before they were ſhot at. They are the boldeſt and moſt deſtructive Birds in the Country.

This ſeems to be the Bird *Hernandez* calls Acolchichi, *Will. Orn. p.* 391. They make their neſts in *Carolina* and *Virginia*, not on trees, but always over the water, amongſt reeds or ſedge; the tops of which they interweave very artfully, and fix their neſts beneath; and ſo ſecure from wet, that where the tides flow, it is obſerved that they never reach them. They are familiar and active Birds, and are taught to talk and ſing.

The Hens are conſiderably leſs than the Cocks, of a mixed gray, and the red on their Wings not ſo bright.

Etourneau à ailes rouges.

LE mâle peſe entre trois & quatre onces, & eſt de la même forme & de la même groſſeur que nos étourneaux. L'Oiſeau entier, excepté la partie ſupérieure des ailes, eſt noir; & il ne ſeroit gueres beau, ſi le haut de ſes ailes n'étoit pas d'un écarlate vif. Cet Oiſeau & le Choucas *couleur de pourpre ſont du même genre, & mangent une quantité prodigieuſe de grain. Ils paroiſſent agir de concert pour faire tout le mal qu'ils peuvent; & pour ſe rendre fort redoutables, les deux eſpeces ſe joignent, & volent de compagnie, excepté dans le tems qu'ils nichent, & font beaucoup de dégât dans tout le pays. Quand on les tire, il en tombe ordinairement des deux eſpeces; & avant qu'on ait le tems de recharger, il y en a ſouvent au même endroit plus qu'il n'y en avoit avant qu'on eût tiré. Ces Oiſeaux ſont les plus hardis, & les plus pernicieux qu'il y ait dans le pays.*

Il ſemble que c'eſt ici l'oiſeau qu' Hernandez *appelle* Acolchichi, Will. Arn. p. 391. *Ils font leur nids dans la Caroline & dans la Virginie, non ſur des arbres, mais toujours au deſſus de l'eau, parmi les joncs dont ils entrelacent les pointes avec beaucoup d'art, & fixent leurs nids par deſſous, & les mettent à une hauteur ſi juſte, qu'ils n'ont rien à craindre des marées. Ces Oiſeaux ſont familiers & actifs, & apprenant à parler & à chanter.*

La femelle eſt beaucoup plus petite que le mâle: elle eſt d'un gris mêlé, & le rouge qui eſt ſur ſes ailes n'eſt pas ſi vif.

Myrtus Brabanticæ ſimilis, Carolinienſis, humilior; foliis latioribus & magis ſerratis.

The broad-leaved Candle-berry Myrtle.

THIS grows uſually not above three foot high, in which, and its having a broader leaf than the tall Candle-berry Myrtle, it principally differs from it.

Myrte à chandelle.

CET Arbriſſeau ne vient ordinairement que trois piés de haut, en quoi il differe du grand Myrte à chandelle, & en ce qu'il a auſſi ſes feuilles plus larges.

HORTULANUS CAROLINIENSIS.

The Rice-Bird.

IN the beginning of *September*, while the grain of Rice is yet ſoft and milky, innumerable Flights of theſe Birds arrive from ſome remote Parts, to the great detriment of the inhabitants. In 1724 an inhabitant near *Aſhley* river had forty acres of Rice ſo devoured by them, that he was in doubt, whether what they had left was worth the expence of gathering in.

They are eſteemed in *Carolina* the greateſt delicacy of all other Birds. When they firſt arrive, they are lean, but in few days become ſo exceſſive fat, that they fly ſluggiſhly and with difficulty; and when ſhot, frequently break with the fall: they continue about three weeks, and retire by that time the Rice begins to harden.

There is ſomewhat ſo ſingular and extraordinary in this Bird, that I cannot paſs it over without notice. In *September*, when they arrive in infinite ſwarms, to devour the Rice, they are all Hens, not being accompanied with any Cock. Obſerving them to be all feather'd alike, I imagined they were young of both ſexes, not perfected in their colours; but by opening ſome ſcores prepared for the ſpit, I found them to be all Females. And that I might leave no room for doubt, repeated the ſearch often on many of them, but could never find a Cock at that time of the year.

Early in the ſpring, both Cocks and Hens make a tranſient viſit together, at which time I made the like ſearch as before, and both ſexes were plainly diſtinguiſhable. The Hen, which is properly the Rice-Bird, is about the bigneſs of a Lark, and coloured not unlike it on the back; the breaſt and belly are pale yellow, the bill is ſtrong, ſharp-pointed, and ſhaped like moſt others of the granivorous kind. This ſeems to be the Bird deſcrib'd by the name of Maia, *Will. App. p.* 386. In *September* 1725, lying upon the deck of a Sloop in a Bay at *Andros* Iſland, I and the Company with me, heard three nights ſucceſſively flights of theſe Birds (their note being plainly diſtinguiſhable from others) paſſing over our heads northerly, which is their direct way from *Cuba* to *Carolina*; from which, I conceive, after partaking of the earlier crop of Rice at *Cuba*, they travel over ſea to *Carolina* for the ſame intent, the Rice there being at that time fit for them.

The Cock's bill is lead-colour, the fore-part of the head black, the hind-part and the neck of a reddiſh yellow, the upper-part of the wing white, the back next the head black, lower down grey, the rump white, the greateſt part of the wing, and whole tail, black; the legs and feet brown in both ſexes.

Ortolan de la Caroline, ou Oiſeau à Ris.

IL vient de quelques pays éloignés des volées innombrables de ces Oiſeaux, au commencement de Septembre, dans le tems que le ris eſt encore tendre & plein de lait; & ces Oiſeaux cauſent un grand dommage aux habitans. En l'an 1724 *ils ravagerent quarante arpens de ris, qu'un des habitans avoit proche la riviere d'Aſhley, & les ravagerent ſi fort, que le proprietaire ne ſçavoit, ſi ce qui en reſtoit ſuffiſoit pour le dédommager des frais qu'il falloit faire pour le recueillir.*

Ils paſſent dans la Caroline pour les plus délicieux de tous les oiſeaux. Ils ſont maigres en arrivant; mais ils deviennent ſi gras en peu de jours, qu'ils volent lentement & avec peine; & quand on les tire, ils ſe rompent même ſouvent en tombant: ils s'arrêtent pendant environ trois ſemaines; & puis ſe retirent dans le tems que le ris commence à durcir.

C'eſt une choſe ſinguliere & extraordinaire, que la multitude infinie de ces Oiſeaux qui arrivent au mois de Septembre ne ſoit compoſée que de femelles. J'en ai fait l'expérience ſur pluſieurs vingtaines, que j'ai ouvertes pour cet effet; parcequ'ayant remarqué qu'ils étoient tous d'un plumage ſemblable, je croyois que c'étoit des jeunes de l'un & de l'autre ſexe, dont la couleur n'étoit point encore dans ſa perfection; mais afin de ne laiſſer aucun lieu de douter, je fis ſouvent la même expérience ſur pluſieurs; & je n'y pus jamais trouver aucun mâle dans cette ſaiſon de l'année.

Au commencement du Printems les mâles & les femelles viennent enſemble, mais ne font que paſſer: je fis alors la même recherche qu'auparavant; & ou pouvoit facilement diſtinguer les deux ſexes. La femelle, qui eſt proprement l'Oiſeau à ris, eſt à peu près de la groſſeur d'une alouette: elle a le dos d'une ſemblable couleur, la poitrine & le ventre d'un jaune pâle, le bec fort & pointu, & de la même forme que celui de la pluſpart des autres eſpeces d'oiſeaux qui vivent de grain. Il ſemble que c'eſt l'oiſeau qu'on a décrit ſous le nom de Maia, Will. App. p. 386. *Etant au mois de Septembre* 1725, *couché ſur le tillac d'une chaloupe dans une baye de l'Iſle d'Andros, nous entendimes, trois nuits de ſuite, des volées de ces Oiſeaux (leur chant pouvant facilement ſe diſtinguer de celui des autres) qui paſſoient pardeſſus nos têtes, allant vers le Nord, ce qui eſt leur droit chemin de Cuba à la Caroline, d'où je conçois qu'après avoir mangé le ris qui eſt prémierement mûr à Cuba, ils traverſent la mer, & vont dans la Caroline pour le même ſujet, le ris y étant alors tel qu'il le leur faut.*

Les mâles ont le bec couleur de plomb, le devant de la tête, & le cou d'un jaune rougeatre. Les mâles & les femelles ont le haut de l'aîle blanc, la partie ſupérieure du dos noire, l'inférieure toute griſe, le croupion blanc, la plus grande partie de l'aîle, & toute la queue noires, les jambes & les piés bruns.

Icterus Carolinensis
The Rice bird

Oryza
Rice

Frutex lævis Laure folio non Serrato, baccis nigris
Pica cristata cerulea
The crested Jay

PICA glandaria, cærulea, criſtata.

The Blew Jay

IS full as big, or bigger than a Starling: the bill black; above the baſis of the upper mandible are black Feathers, which run in a narrow ſtripe croſs the Eyes, meeting a broad black ſtripe, which encompaſſes the head and throat. It's crown-feathers are long, which it erects at pleaſure: the back is of a duſky purple: the interior vanes of the larger quill-feathers black; the exterior blue, with tranſverſe black lines croſs every feather, and their ends tipt with white. The tail is blue, marked with the like croſs-lines as on the Wings. They have the like jetting motion with our Jay; their cry is more tuneful.

The Hen is not ſo bright in colour, except which, there appears no difference.

Geai bleu.

CET Oiſeau eſt auſſi gros, ou même plus gros qu'un étourneau: il a le bec noir; & au deſſus de la baſe de la mandibule ſupérieure il y a des plumes noires, qui forment une petite raye au travers des yeux, laquelle ſe joint à une plus grande qui environne la tête & le goſier: les plumes de ſa crête ſont longues, & il les dreſſe quand il veut: il a le dos d'un pourpre ſombre: les barbes intérieures des grandes plumes de l'aîle ſont noires: les extérieures bleues, avec des rayes noires au travers de chaque plume, dont le bout eſt bordé de blanc. Sa queüe eſt bleue, & marquée des mêmes rayes que ſes aîles. Ce Geai a le même air que les nôtres; mais ſon cri n'eſt pas ſi déſagréable.

La fémelle n'a pas les couleurs ſi vives, mais d'ailleurs il n'y paroit aucune différence.

Smilax lævis, Lauri folio, baccis nigris.

The Bay-leaved Smilax.

THIS Plant is uſually found in moiſt places: it ſends forth from its root many green ſtems, the branches of which overſpread whatſoever ſtands near it, to a very conſiderable diſtance; and it frequently climbs above ſixteen foot in height, growing ſo very thick, that in Summer it makes an impenetrable ſhade, and in Winter a warm ſhelter for cattle. The leaves are of the colour and conſiſtence of Laurel, but in ſhape more like the bay, without any viſible veins, the middle rib only excepted.

The Flowers are ſmall and whitiſh; the Fruit grows in round cluſters, and is a black berry, containing one ſingle hard Seed, which is ripe in *October*, and is food for ſome ſorts of Birds, particularly this Jay.

Smilax à feuilles de Laurier.

ON trouve ordinairement cette Plante dans des endroits humides: elle pouſſe de ſa racine pluſieurs tiges vertes, dont les branches couvrent tout ce qui eſt autour d'elle, à une diſtance très conſidérable, & montent ſouvent à plus de ſeize piés de haut, & deviennent ſi épaiſſes, qu'en Eté elles forment une ombre impénétrable, & en Hiver une retraite chaude pour le bétail. Les feuilles de cette Plante ſont de la même couleur, & de la même conſiſtence que celles du laurier mâle, mais elles ont plus la figure de celles du laurier fémelle, & n'ont aucune veine viſible, excepté celle du milieu.

Les fleurs ſont petites & blanchâtres: le fruit vient en grapes rondes, & n'eſt qu'une baye noire qui contient un ſeul grain de ſemence dûr, qui eſt mûr en Octobre, & qui ſert de nourriture à quelques eſpeces d'oiſeaux, mais principalement au geai bleu.

PICUS Maximus roſtro albo.

The largeſt white-bill Woodpecker

WEIGHS twenty ounces; and is about the ſize, or ſomewhat larger than a Crow. The bill is white as Ivory, three inches long, and channelled from the baſis to the point: the iris of the eye yellow: the hind part of the head adorned with a large peaked creſt of ſcarlet feathers: a crooked white ſtripe runs from the eye on each ſide of the neck, towards the wing: the lower part of the back and wings (except the large quill-feathers) are white, all the reſt of the Bird is black.

The bills of theſe Birds are much valued by the *Canada Indians*, who make coronets of them for their Princes and great warriors, by fixing them round a wreath, with their points outward. The *Northern Indians*, having none of theſe Birds in their cold country, purchaſe them of the Southern people at the price of two, and ſometimes three buck-ſkins a bill.

Theſe Birds ſubſiſt chiefly on Ants, Wood-worms, and other Inſects, which they hew out of rotten trees; nature having ſo formed their bills, that in an hour or two they will raiſe a buſhel of chips; for which the *Spaniards* call 'em *Carpenteros*.

Pic de la prémiere grandeur au bec blanc.

CET Oiſeau peſe vingt onces; & eſt de la groſſeur d'une Corneille, ou même un peu plus gros. Il a le bec blanc comme l'ivoire, de trois pouces de long, & cannelé depuis la baſe juſqu'à la pointe, l'iris de l'œil jaune, le derriere de la tête orné d'une grande crête de plumes écarlates, & une raye blanche crochue à chaque coté du cou depuis les yeux juſques vers l'aîle: la partie inférieure du corps, & les aîles (excepté les grandes plumes) ſont blanches: tout le reſte de l'Oiſeau eſt noir.

Le bec de ces Oiſeaux eſt fort eſtimé des Indiens du Canada, qui en font des couronnes pour leurs Princes & pour leurs grands guerriers, en les enchaſſant de maniere que les pointes s'élevent en dehors. Les Indiens du Nord, n'ayant point de ces Oiſeaux dans leur pays froid, les achetent des Indiens du Sud, & donnent juſqu'à deux & même trois peaux de daim pour un bec.

Ces Oiſeaux ſe nourriſſent principalement de fourmis de vers, & d'autres inſectes qu'ils tirent des vieux arbres pourris; la nature ayant formé leur bec de maniere que dans une heure ou deux ils peuvent faire un boiſſeau de copeaux; c'eſt pour cela que les Eſpagnols les appellent Carpenteros.

Quercus Anpotius; Ilex Marilandica, folio longo, anguſto, ſalices. Raii Hiſt.

The WILLOW OAK.

THIS Oak is never found but in low moiſt land; the leaves are long, narrow and ſmooth-edged, in ſhape like the Willow: the wood is ſoft and coarſe-grained, and of leſs uſe than moſt of the other kinds of Oak. In mild Winters they retain their leaves in *Carolina*; but in *Virginia* they drop.

Le Chêne Saule.

ON ne trouve jamais ce Chêne que dans les fonds humides: les feuilles en ſont longues, étroites, & unies aux extremités, de la même forme que celles du ſaule; le bois eſt tendre, & le grain en eſt gros, & il eſt moins bon pour l'uſage que celui de la pluſpart des autres eſpeces de Chêne: quand les Hivers ſont tempérés, les feuilles de ces arbres ne tombent point à la Caroline, mais elles tombent à la Virginie.

Willow Oak.

Largest White Billd Woodpecker.

T. 18

The large red crested Woodpecker

PICUS Niger maximus capite rubro.

The larger red-creſted Wood-pecker

WEIGHS nine ounces: the bill is angular, two inches long, of a lead colour: the neck is ſmall; the iris of the eye gold colour, encompaſſed with a lead colour'd ſkin. The whole crown of the head is adorned with a large ſcarlet creſt; under which, and back from the eyes, runs a narrow white line, and under that a broad black liſt. A patch of red covers ſome of the lower mandible of the bill and neck; the reſt of the neck, except the hind-part, which is black, is of a pale yellow, with a ſmall ſtripe of black dividing it. The upper-part of the exterior vanes of the quill-feathers is white; above which, on the edge of the wing, is a white ſpot or two; on the middle of the back is a broad white ſpot: all the reſt of the upper part of the body and tail is black: the under part of the body of a duſky black.

That which diſtinguiſhes the Cock from the Hen, is the red which covers ſome part of his under jaw, which in the Hen is black: and whereas the whole Crown of the Cock is red, in the Hen the Fore-head is brown. Theſe Birds (beſides Inſects, which they get from rotten trees, their uſual food) are deſtructive to Maiz, by pecking holes through the huſks that incloſes the grain, and letting in wet.

Grand Piverd à tête rouge.

CET Oiſeau peſe neuf onces. Il a le bec angulaire, long de deux pouces, & couleur de plomb, le cou petit, & l'iris de l'œil couleur d'or, & entouré d'un peau couleur de plomb. Tout le ſommet de ſa tête eſt orné d'une grande créte écarlate, ſous laquelle il y a une petite raye blanche, qui s'allonge depuis les yeux en arriere; & ſous celle là il y en a une autre grande & noire: une tache rouge couvre une partie de la mandibule inférieure du bec & du cou: le reſte du cou, excepté le derriere qui eſt noir, eſt d'un jaune pâle avec une petite raye noire qui le partage: le haut des barbes extérieures des grandes plumes de l'aîle eſt blanc, au deſſus duquel, & ſur le bord de l'aîle il y a une, ou deux taches blanches; & ſur le milieu du dos il y en a une grande de la même couleur: tout le reſte du haut du corps eſt noir, auſſi bien que la queüe: le deſſous du corps eſt d'un noir ſombre.

Ce qui diſtingue le mâle de la femelle, c'eſt le rouge qui couvre une partie de la mandibule inferieure du mâle; au lieu que c'eſt du noir qui couvre celle de la femelle; & que d'ailleurs tout le ſommet de la tête du mâle eſt rouge, & que le devant de la tête de la femelle eſt brun. Ces Oiſeaux (non contents des inſectes qu'ils tirent des arbres pourris, & dont ils ſont leur nourriture ordinaire) détruiſent encore beaucoup de Maiz, parceque l'humidité, qui entre par les trous qu'ils ſont dans la coſſe, gâte le grain qu'elle renferme.

Quercus ſempervivens, foliis oblongis, non ſinuatis. D. Baniſter.

The LIVE-OAK.

THE uſual Height of the Live-Oak is about forty foot. The grain of the wood is coarſe, and harder and tougher than that of any other Oak. Upon the edges of ſalt marſhes, where they uſually grow, they arrive to a large ſize. Their Bodies are irregular, and generally lying along, occaſioned by the looſeneſs and moiſture of the ſoil, and tides waſhing their roots bare.

On higher lands they grow erect, with a regular pyramidal-ſhaped head, retaining their leaves all the year. The acorns are the ſweeteſt of all others; of which the *Indians* uſually lay up ſtore, to thicken their veniſon-ſoop, and prepare them otherwiſe. They likewiſe draw an Oil, very pleaſant and wholeſom, little inferior to that of Almonds.

Chêne verd à feuilles oblongues.

LA hauteur ordinaire de cet arbre eſt d'environ quarante pieds. Le grain de bois eſt groſſier, plus dur, & plus rude que celui d'aucun autre chêne. Il vient d'une groſſeur plus grande aux bords des marais ſalés, où il croiſſent ordinairement. Le tronc eſt irrégulier & pour la plûpart panché, ou pour ainſi dire couché, ce qui vient de ce que le terrein, étant humide, a peu de conſiſtence, & que les marées emportent la terre qui doit couvrir les racines. Dans un terroir plus élevé ces arbres ſont droit, ont la cime reguliere & piramidale, & conſervent leurs feuilles toute l'année. Les glands qu'ils portent ſont plus doux que ceux de tous les autres chênes: les Indiens en font ordinairement preſſion, s'en ſervent pour épaiſſir les ſoupes qu'ils font avec de la vénaiſon, & les préparent auſſi de pluſieurs autres manieres. Ils en tirent une huile très agréable & très ſaine, qui eſt preſque auſſi bonne que celle d'Amandes.

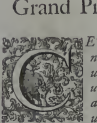
PICUS major alis aureis.

The Gold-winged Wood-pecker.

THIS Bird weighs five ounces: the bill is black, an inch and half long, and a little bending: from the angles of the mouth on each side runs down a broad black list, about an inch long: the upper part of the head and neck is of a lead-colour. On the hind part of the head is a large scarlet spot: the hind part of the neck, throat, and about the eyes of a bay colour; the back, and part of the wing next to it, is intermixt with black spots, in form of half moons. The larger wing-feathers are brown: but what adds to the elegancy of this bird, and what alone is sufficient to distinguish it by, is that the beams of all the wing-feathers are of a bright gold-colour. The breast has in the middle of it a large black spot, in form of a crescent, from which to it's vent it is dusky white, and spotted with round and some heart-shaped black spots. The rump is white, and the tail black, which with the feet are formed as others of this kind. It differs from other Wood-peckers in the hookedness of it's bill, and manner of feeding, which is usually on the ground, out of which it draws worms and other insects; neither do they alight on the bodies of trees in an erect posture as wood-peckers usually do, but like other Birds.

THE Hen wants the black list, which is at the throat of the Cock, except which, she differs not from him in colour.

Grand Piverd aux ailes d'or.



CET Oiseau pese cinq onces; & a le bec noir, d'un pouce & demi de long, & un peu courbe. Il y a de chaque côté une grande raye noire, qui prend aux angles du bec, & qui descend environ un pouce: le haut de la tête, & le cou de cet Oiseau sont de couleur de plomb: il a sur le derriere de la tête une grande tache écarlate: le derriere de son cou, son gosier, & le tour de ses yeux sont d'un rouge brun: le dos, & cette partie de l'aile qui le touche, sont entremêlés de taches noires en forme de demi-lunes. Les plus grandes plumes de l'aile sont brunes; mais ce qui augmente la beauté de cet Oiseau, & ce qui seul suffit pour le distinguer, c'est que la côte de toutes les plumes de l'aile est d'une vive couleur d'or. Il a au milieu de la poitrine une grande tache noire, en forme de croissant; & cette partie qui est entre cette tache & l'anus est d'un blanc sale, marqueté de taches noires, dont les unes sont rondes, & les autres en forme de cœur. Il a le croupion blanc, la queüe noire, & de la même forme que celle des autres Piverds, aussi bien que les piés. Il differe des autres Piverds, en ce que son bec est courbé, & que sa maniere de se nourrir est ordinairement sur la terre, dont il tire des vers, & d'autres insectes: il ne grimpe pas non plus sur le tronc des arbres, comme font les Piverds; mais il s'y perche comme les autres oiseaux.

LE gosier de la femelle n'a pas cette raye noire, qu'on voit à celui du mâle, mais d'ailleurs elle est de la même couleur.

Quercus Castaneæ foliis, procera, arbor Virginiana. Pluk. Alma.

The CHESNUT-OAK.

THIS Oak grows only in low and very good land, and is the tallest and largest of the Oaks in these parts of the World: the Bark is white and scaly; the grain of the wood not fine, tho' the Timber is of great use: the Leaves are large, indented round the edges, like those of the Chesnut. None of the other Oaks produce so large Acorns.

Chêne à feuilles de chataigner.

CE Chêne ne croît que dans des fonds, & dans un bon terroir: c'est le plus grand, & le plus gros des chênes qui croissent dans cette partie du Monde: l'écorce en est blanche, & écailleé: le grain du bois n'est pas beau, quoi qu'on s'en serve beaucoup pour la charpente; les feuilles sont larges & dentelées, comme celles du chataigner. Il n'y a point d'autre chêne qui produise des glands si gros que celui-ci.

Quercus castaneæ folio, Arborem Arbor Virginiana. Pluk. Alma.
Chefnut Oak.

Picus varius major alis aureis
The golden Wing'd Woodpecker.

Picus varius, ventre rubro

The red belly'd Woodpecker .

Picus varius medius, grisei colli

The hairy Woodpecker

Quercus (foetæ) Marilandica, foliis trifidis ad lapsum

Black Oak

PICUS ventre rubro.

The Red-bellied Wood-pecker

WEIGHS two ounces six penny weight: the bill is black; the eyes of a hazel colour; all the upper part of the head and neck bright red; below which it is ash colour; as is the under part of the body, except the belly near the vent, which is stained with red. The upper part of the body, including the wings, is marked regularly with transverse black and white lines: the tail is black and white; the feet black.

The Hen's Fore-head is brown; which is all the difference between them.

Piverd à ventre rouge.

CET Oiſeau peſe deux onces, & ſix deniers. Il a le bec noir, les yeux couleur de noiſette, tout le haut de la tête & le cou d'un rouge vif; & le deſſous du cou eſt couleur de cendre, de même que le deſſous du corps, excepté cette partie du ventre près de l'anus qui eſt marquée de rouge: le haut du corps, & les aîles ſont regulierement marqués de rayes noires & blanches en travers: la queüe eſt noire & blanche; & les piés ſont noirs.

La fémelle eſt de la méme couleur que le mâle, avec cette différence, qu'elle a le devant de la tête brun.

PICUS medius, quaſi villoſus.

The Hairy Wood-pecker

WEIGHS two ounces. The crown of the head is black; a red ſpot covers the back part of the head, between which and the eye it is white; the reſt of the head and neck black, with a white line in the middle: the back is black, with a broad white ſtripe of hairy feathers, extending down the middle to the rump. The wings are black, with both vanes of the feathers, ſpotted with large white ſpots. The tail is black; all the under part of the body white.

The Hen differs from the Cock, only in not having the red ſpot at the back of the head.

Piverd velu.

CET Oiſeau peſe deux onces. Le ſommet de ſa tête, dont le derriere eſt couvert d'une tache rouge, eſt noir; & la partie qui eſt entre cette tache & l'œil eſt blanche; le reſte de la tête & le cou ſont noir; & il y a une raye blanche au milieu: ſon dos eſt noir avec une grande raye blanche, compoſée de plumes velues, qui s'étendent juſqu'au croupion. Les aîles ſont noires, & les barbes des plumes, qui les compoſent, ſont marquettées de grandes taches blanches. La queüe eſt noire: tout le deſſous du corps eſt blanc.

La fémelle ne differe du mâle qu'en ce qu'elle n'a point de tache rouge au derriere de la tête.

Quercus (forte) Marilandica, folio trifido ad Saſſafras accedente. Raii Hiſt.

The Black Oak

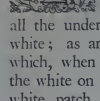
USually grows on the pooreſt land, and is ſmall: the colour of the bark black, the grain coarſe; and the wood of little uſe but to burn: ſome of theſe Oaks produce leaves ten inches wide.

Chêne noir.

CET arbre croît ordinairement dans un mauvais terroir. Il eſt petit, il a l'écorce noire, & le grain groſſier, & ſon bois ne ſert gueres qu'à bruler: quelques uns de ces Chênes ont des feuilles larges de dix pouces.

PICUS capite toto rubro.

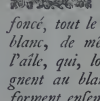
The Red-headed Wood-pecker.



THIS Bird weighs two ounces: the bill is ſharp, ſomewhat compreſſed ſideways, of a lead colour. The whole head and neck are of a deep red: all the under part of the body and rump white; as are the ſmaller wing-feathers; which, when the wings are cloſed, join to the white on the rump, and make a broad white patch croſs the lower part of the back; the upper part of which is black, as are the quill-feathers and tail, which is ſhort and ſtiff. In *Virginia* very few of theſe Birds are to be ſeen in winter: in *Carolina* there are more, but not ſo numerous as in ſummer; wherefore I conceive they retire Southward, to avoid the cold. This is the only one of the Wood-peckers that may be termed domeſtick, frequenting villages and plantations, and taking a peculiar delight in ratling with their bill on the boarded houſes: they are great devourers of fruit and grain.

The Hen in colour differs little or nothing from the Cock.

Piverd à tête rouge.



CET Oiſeau peſe deux onces: ſon bec, qui eſt pointu & un peu applati par les côtés, eſt de couleur de plomb. Il a toute la tête & le cou d'un rouge foncé, tout le deſſous du corps & le croupion blanc, de même que les petites plumes de l'aîle, qui, lors qu'elles ſont ſerrées, ſe joignent au blanc qui eſt ſur le croupion, & forment enſemble une grande tache blanche, qui traverſe le bas du dos, dont le haut eſt noir, auſſi bien que les grandes plumes de l'aîle, & la queüe qui eſt courte & roide. On ne voit dans la Virginie que très peu de ces Oiſeaux pendant l'Hiver: il y en a plus dans la Caroline, mais non pas en ſi grand nombre qu'en Eté, ce qui me fait croire, qu'ils ſe retirent vers le Sud pour éviter le froid. C'eſt le ſeul des Piverds qu'on peut appeller domeſtique; *car il fréquente les villages & les habitations, & ſe plaît beaucoup à faire du bruit avec ſon bec ſur les planches dont les maiſons ſont bâties. Il mange une quantité prodigieuſe de fruit & de grain.*

La fémelle ne differe que peu ou point du tout du mâle en couleur.

Quercus folio non ſerrato, in ſummitate quaſi triangulo.

The WATER-OAK.

THESE grow no where but in low wateriſh lands: the timber is not durable, therefore of little uſe, except for fencing in fields. In mild winters they retain moſt of their leaves. Their acorns are ſmall and bitter, and are rejected by the hogs, while others are to be found.

Chêne d'eau.

CE Chêne ne croît que dans des fonds pleins d'eau: la charpente qu'on en fait n'eſt pas durable, ainſi on ne s'en ſert gueres que pour clorre les champs. Quand les hivers ſont doux, il conſerve la pluſpart de ſes feuilles. Les glands qu'il porte ſont petits & amers, & les cochons ne les mangent point, quand ils en peuvent trouver d'autres.

Water oak

Picus capite toto rubro
The red headed Woodpecker

Picus varius minor, pectore lute.
The Yellow bellyd Woodpecker

Picus varius minimus
The smallest Spotted Woodpecker

Quercus alba
White Oak

Quercus carolinensis serratibus remis marcatis
The white Oak with sharp notches

PICUS VARIUS MINOR, VENTRE LUTEO.

The yellow belly'd Wood-pecker

WEIGHS one ounce thirteen penny weight. It's bill is of a lead-colour; all the upper part of the head is red, bordered below with a lift of black, under which runs a lift of white, parallel with which runs a black lift from the Eyes to the back of the Head, under which it is pale yellow. The throat is red, and bordered round with black: on the neck and back the feathers are black and white, with a tincture of greenish yellow: the breast and belly are of a light yellow, with some black feathers intermixed. The wings are black, except towards the shoulders, where there are some white feathers; and both edges of the quill-feathers are spotted with white: the tail is black and white.

The Hen is distinguishable by not having any red about her.

Piverd au ventre jaune.

CET Oiſeau peſe un peu plus d'une once & demie: ſon bec eſt de couleur de plomb: tout le deſſus de ſa tête eſt rouge, & terminé par une raye noire, au deſſous de laquelle il y en a une autre blanche: une raye noire parallele à cette derniere va depuis les yeux juſqu' au derriere de la tête, qui au deſſous eſt d'un jaune pale. Sa gorge eſt rouge & bordée de noir: ſur ſon cou & ſon dos les plumes ſont noires & blanches, avec un mélange de jaune verdâtre: ſa poitrine & ſon ventre ſont d'un jaune clair, avec quelques plumes noires çà & là. Ses ailes ſont noires excepté vers les épaules, où il y a quelques plumes blanches; & les bords des groſſes plumes ſont tachetés de blanc: ſa queue eſt noire & blanche.

On connoit la femelle à ce qu'elle n'a point de rouge.

PICUS VARIUS MINIMUS.

The ſmalleſt ſpotted Wood-pecker.

WEIGHS fourteen penny-weight. It ſo nearly reſembles the hairy Wood-pecker, *Tab.* 19. in its mark, and colour, that were it not for diſparity of ſize, they might be thought to be the ſame. The breaſt and belly of this are light grey: the four uppermoſt feathers of the Tail are black: the reſt are gradually ſhorter, and tranſverſly marked with black and white: the Legs and Feet are black. Thus far this differs from the deſcription of the abovementioned.

The Hen differs from the Cock in nothing but wanting the red ſpot on its Head.

Petit Piverd tacheté.

IL peſe un peu plus d'une demie once, & reſſemble ſi fort au Piverd chevelu (Table 19) par ſes marques & ſes couleurs, que ſi ce n'étoit leur difference groſſeur, on pourroit croire que c'eſt la même eſpece. La poitrine & le ventre de celui-ci ſont d'un gris clair: les quatre plumes les plus élevées de la queue ſont noires; & les autres diminuent en longueur, à meſure qu'elles s'enloignent & ſont marquées tranſverſalement de noir & de blanc: les jambes & les piés ſont noirs. Voilà en quoi il differe de celui qui eſt décrit ci-deſſus.

La femelle differe du mâle, en ce qu'elle n'a point de taches rouges ſur la tête.

Quercus alba Virginiana, Park.

The WHITE OAK.

THIS neareſt reſembles our common Engliſh Oak in the ſhape of its leaves, acorns, and manner of growing; the bark is white, the grain of the wood fine, for which and its durableneſs it is eſteem'd the beſt Oak in *Virginia* and *Carolina*. It grows on all kind of land; but moſt on high barren Ground amongſt Pine Trees.

There is another kind of white Oak, which in *Virginia* is called the *Scaly white Oak*, with leaves like this; the bark is white and ſcaly, the wood of great uſe in building. They grow on rich land both high and low.

Chêne blanc de la Virginie.

C'eſt celui qui reſſemble le mieux au chêne commun d'Angleterre par la figure de ſes feuilles, ſes glans, & ſa maniere de croître: ſon écorce eſt blanche, & le grain de ſon bois fin: & c'eſt pour cela, auſſi bien que pour ſa durée, qu'on le regarde à la Caroline, & à la Virginie comme la meilleure eſpece de Chêne. Il croît dans toutes ſortes de terroirs, mais principalement parmi les pins dans les lieux élevés & ſtériles.

Il y a une autre eſpece de Chêne blanc qu'on nomme à la Virginie, Chêne blanc & cailleux: *ſes feuilles ſont ſemblables à celles du précédent: ſon écorce eſt blanche & écailleuſe: ſon bois eſt d'une fort grand uſage pour bâtir; & il croît dans un bon terroir, bas ou élevé.*

Quercus Carolinienſis, virentibus venis muricata.

The WHITE OAK, with pointed Notches.

THE leaves of this Oak are notched, and have ſharp points. The bark and wood are white, but it has not ſo cloſe a grain as the precedent. Dr. *Plukenet* has figured a leaf ſhaped like this by the Name of *Quercus Virginiana, rubris venis muricata.* This has no red Veins. See *Pluk. Phytograph. Tab.* LIV. *fig.* 5.

Chêne blanc aux feuilles armées de pointes.

LES feuilles de ce Chêne ont les entailleures profondes & les pointes fort aigues: ſon écorce & ſon bois ſont blancs; mais le grain n'en eſt pas ſi ſerré que celui du précédent. Le D. PLUKNET *a marqué une feuille de la même figure que celle-ci par le nom de* Chêne de la Virginie aux feuilles armées de pointes, femées de veines rouges. *Les feuilles de celui-ci n'ont point de veines rouges.*

[See plate 20]

[Voiez la 20me Planche.]

Syringa baccifera, Myrti ſubrotundis foliis, floribus albis, gemellis, ex provincia Floridana. *Pluk. Amalth:* 198. *Tab.* 444.

THIS Plant grows in moiſt places, uſually under trees, on which it ſometimes creeps a little way up, but moſt commonly trails on the ground, many ſtems riſing cloſe together near the ground, about ſix inches long, which have ſome ſide branches: the leaves are ſmall, in form of a heart, and grow oppoſite to each other on very ſmall foot-ſtalks: it's flowers are tetrapetalous, very ſmall, and in form and colour like thoſe of the white Lilac, and are ſucceeded by red berries of an oval form and of the ſize of large peas, having two ſmall holes, and contain many ſmall ſeeds. It retains the leaves all the year.

CETTE Plante croît dans les lieux humides, & ordinairement ſous les arbres, qui lui ſervent quelquefois d'appui pour s'élever un peu; mais le plus ſouvent elle rampe par la terre: elle pouſſe pluſieurs tiges à la fois, fort proches les unes des autres en ſortant de terre: elles ſont environ de ſix pouces de long, & ont quelques branches latérales: ſes feuilles ſont petites, ont la figure d'un cœur, & ſont rangées l'une vis à vis de l'autre ſur les tiges, & attachées par de très petits pédicules: ſes fleurs ſont à quatre feuilles, blanches, fort petites, & reſſemblent beaucoup à celles du Jaſſemin ou du lilac: elles ſont ſuivies par des bayes rouges, ovales, de la groſſeur d'un gros pois: elles ont chacune deux petits trous, & contiennent pluſieurs petites ſemences. Cette Plante garde ſes feuilles pendant toute l'année.

SITTA CAPITE NIGRO.

The Nuthatch

WEIGHS thirteen penny weight five grains. The bill, and upper part of the head and neck are black, the back is grey. The wings are of a dark brown, edg'd with light grey; the uppermoſt two feathers of the tail are grey; the reſt blaek and white. At the vent is a reddiſh ſpot; the legs and feet are brown. The back claw is remarkably bigger and longer than the reſt, which ſeems neceſſary to ſupport their body in creeping down as well as up Trees, in which action they are uſually ſeen pecking their food, which is inſects, from the chinks or creviſes of the Bark.

The Hen differs but little from the Cock in the colour of her feathers. They breed and continue the whole year in *Carolina*.

Petit Piverd à la tête noire.

CET Oiſeau peſe quatre dragmes & vingt cinq grains. Son bec, le deſſus de ſa tête, & ſon cou ſont noirs: ſon dos eſt gris: ſes ailes ſont d'un brun obſcur, & bordées d'un gris clair: les deux plumes du milieu de ſa queüe ſont griſes; & tout le reſte eſt noir & blanc. Il a vers l'anus une tache rougeâtre: ſes jambes & ſes piés ſont bruns. Il a l'ergot de derriere beaucoup plus gros & plus long que les autres, ce qui paroît néceſſaire à ſoutenir ſon corps, auſſi bien en deſcendant qu'en montant ſur les arbres. On le voit continuellement faiſant l'un ou l'autre: car il ſe nourrit d'inſectes qu'il tire d'entre les fentes & les crévaſſes de l'écorce des arbres.

La femelle eſt preſque ſemblable ou mâle en ſon plumage. Ils ſont leurs petits à la Caroline, & y reſtent toute l'année.

SITTA CAPITE FUSCO.

The ſmall Nuthatch.

THIS weighs ſix penny weight. The Bill is blaek; the upper part of the head brown; behind which is a duſky white ſpot; the back is grey; as are the two uppermoſt tail feathers; the reſt being blaek; the wings are dark brown; the throat and all the under part of the body duſky white; the tail is ſhort; the back toe is largeſt. They abide all the Year in *Carolina*. Their Food, and Manner of taking it, is the ſame as that of the larger *Nuthatch*.

Petit Piverd à la tête brune.

CET Oiſeau peſe deux dragmes. Son bec eſt noir: le deſſus de ſa tête eſt brun: il a au derriere de la tête une tache d'un blanc ſale: ſon dos, & les deux plumes du milieu de ſa queüe ſont de couleur griſe: les autres plumes ſont noires: ſes ailes ſont d'un brun obſcur: ſa gorge, & tout le deſſous de ſon corps ſont d'un blanc ſale: ſa queüe eſt courte; & il a l'ergot de derriere plus grand, & plus gros que les autres. Il reſte toute l'année à la Caroline, & ſe nourrit de la même maniere que le Piverd décrit ci-deſſus.

Quercus humilior, ſalicis folio breviore.

The HIGHLAND WILLOW OAK.

THIS is uſually a ſmall tree, having a dark coloured bark, with leaves of a pale green, and ſhaped like thoſe of a Willow. It grows on dry poor land, producing but few Acorns, and thoſe ſmall. Moſt of theſe Oaks are growing at Mr. *Fairchild*'s.

Chêne aux feuilles de Saule.

CET Arbre eſt ordinairement petit: ſon écorce eſt d'un couleur obſcure; & ſes feuilles d'un verd pâle, de la même figure que celles du ſaule. Il croît dans un terroir ſec & maigre: il ne produit que peu de gland, & encore eſt il fort petit. La pluſpart de ces Chênes ſont dans les Jardins de Mr. Fairchild.

The Swamp
The Highland Willow Oak
The Small Nuthatch

Quercus Rivuli diversifolius, foliis amphoribus sculeatis. Plukn. Mill. Red Oak.

Palumbus Migratorius
The Passenger Pigeon

PALUMBUS MIGRATORIUS.

The Pigeon of Paſſage.

IT is about the ſize of our Engliſh Wood-Pigeon; the bill is black; the iris of the eye red; the head duſky blue; the breaſt and belly faint red. Above the ſhoulder of the wing is a patch of feathers that ſhines like Gold; the wing is colour'd like the head, having ſome few ſpots of black, (except that the larger feathers of it are dark brown) with ſome white on their exterior vanes. The tail is very long, covered with a black feather; under which the reſt are white; the legs and feet are red.

Of theſe there come in Winter to *Virginia* and *Carolina*, from the North, incredible numbers; inſomuch that in ſome places where they rooſt, which they do on one another's backs, they often break down the limbs of Oaks with their weight, and leave their dung ſome inches thick under the trees they rooſt on. Where they light, they ſo effectually clear the woods of acorns and other maſt, that the Hogs that come after them, to the detriment of the Planters, fare very poorly. In *Virginia* I have ſeen them fly in ſuch continued trains three days ſucceſſively, that there was not the leaſt Interval in looſing ſight of them, but that ſome where or other in the Air they were to be ſeen continuing their flight South. In mild Winters there are few or none to be ſeen. A hard Winter drives them South for the greater plenty and variety of Maſt, Berries, &c. which they are deprived of in the north by continual froſt and ſnow.

In their paſſage the People of *New-York* and *Philadelphia* ſhoot many of them as they fly, from their balconies and tops of houſes; and in *New-England* there are ſuch numbers, that with long poles they knock them down from their rooſts in the night in great numbers. The only information I have had from whence they come, and their places of breeding, was from a *Canada Indian*, who told me he had ſeen them make their neſts in rocks by the ſides of rivers and lakes far north of the river *St. Laurence*, where he ſaid he had ſhot them. It is remarkable that none are ever ſeen to return, at leaſt this way; and what other rout they may take is unknown.

Pigeon de Paſſage.

IL eſt environ de la groſſeur du ramier Anglois. Son bec eſt noir, l'iris de ſes yeux rouge, ſa tête d'un bleu obſcur, ſa poitrine & ſon ventre d'un rouge pâle. Au deſſus de l'épaule il a une tache ronde qui brille comme de l'Or: ſes ailes ſont de la même couleur que ſa tête, avec un petit nombre de taches noires, (excepté que les grandes plumes ſont d'un brun obſcur,) & ont un peu de blanc ſur leur frange extérieure: la queüe eſt fort longue, & couverte d'une plume noire: celles qui ſont au deſſous ſont blanches: ſes jambes & ſes piés ſont rouges.

Il vient du Nord dans la Caroline *& dans la* Virginie *un nombre incroyable de ces Pigeons, de ſorte que dans les endroits où ils ſe perchent, ce qu'ils font ſur les dos les uns des autres, ils caſſent ſouvent par leur peſanteur les branches de chênes, & laiſſent quelques pouces d'épaiſſeur de leur fiente ſous les arbres où ils ſe ſont poſés. Dans les lieux où ils s'arrêtent, ils dépouillent tellement les chênes de leur gland, qu'il n'en reſte point pour les cochons, ce qui n'eſt pas une petite perte pour les habitans. Je les ai vûs dans la* Virginie, *pendant trois jours conſécutifs, voler vers le Sud en bandes, qui ſe ſuivoient de ſi près, qu'il n'étoit pas poſſible de trouver un inſtant où l'on n'en apperçût quelques-unes en l'Air ſuivant la même route. Pendant les Hivers tempérés on n'en voit point, ou très-peu. Les rudes Hivers les chaſſent vers le Sud, où ils trouvent une plus grande abondance, & plus de ſortes de glands, de graines, &c. dont il ſont abſolument privés dans le Nord à cauſe des neiges & des gelées continuelles.*

Dans la Nouvelle York *& à* Philadelphie, *tandis qu'ils paſſent, on les tire de deſſus les balcons & les toits des maiſons; & dans la* Nouvelle Angleterre *il y en a un ſi grand nombre, qu'on les fait tomber avec de longues perches des endroits où ils ſe juchent pendant la nuit. Je n'ai rien pu ſavoir des lieux d'où ils viennent, & où ils font leurs petits que par un Indien de Canada, qui m'a dit qu'il les avoit vû faire leurs nids ſur les bords des rivieres & des lacs, fort au Nord de la riviere de St Laurent, où il en avoit tué à coup de fuſil. Il eſt ſurprénant qu'on n'en voye jamais retourner aucun, du moins de ce côté-ci, & on ignore abſolument quel chemin ils prennent.*

Quercus Eſculi diviſura, foliis amplioribus aculeatis. Pluk. Phytog. Tab. LIV.

The RED OAK.

THE Leaves of this Oak retain no certain form; but ſport into various ſhapes more than other Oaks do. The bark is dark colour'd, very thick and ſtrong, and for tanning preferable to any other kind of Oak; the grain is coarſe, the wood ſpongy, and not durable. They grow on high land: the acorns vary in ſhape, as appears by the figures of them; they being from the ſame kind of Oak.

Chêne rouge.

LES feuilles de ce Chêne n'ont point de figure déterminée; mais elles ſont beaucoup plus variées entr'elles que celles des autres Chênes. L'écorce de cet Arbre eſt d'un brun obſcur, très-épaiſſe & très-forte: elle eſt préférable à toute autre pour tanner. Son bois a le grain groſſier: il eſt ſpongieux & peu durable. Il croît dans un terroir élevé: ſes glands ſont de différente forme, comme il paroît par la planche. Tous ceux qui y ſont repréſentés appartiennent au Chêne rouge.

TURTUR CAROLINENSIS.

The Turtle of Carolina.

THIS is ſomewhat leſs than a Dove-houſe Pigeon: the eyes are black, compaſſed with a blue ſkin: the bill is black: the upper part of the head, neck, back, and upper part of the wings brown: the ſmall feathers of the wing, next the back, have large black ſpots: the lower part of the wing and quill-feathers are of a lead colour, three or four of the longeſt being almoſt black: the breaſt and belly of a pale carnation colour. On each ſide the neck, the breadth of a man's thumb, are two ſpots of the colour of burniſhed gold, with a tincture of crimſon and green; between which and its eyes is a black ſpot. The wings are long, the tail is much longer, reaching almoſt five inches beyond them, and hath fourteen feathers, the two middle longeſt, and of equal length, and all brown; the reſt are gradually ſhorter, having their upper part lead colour, the middle black, and the end white. The legs and feet are red. They breed in *Carolina*, and abide there always. They feed much on the Berries of Poke, i. e. *Blitum Virginianum*, which are Poiſon. They likewiſe feed on the ſeeds of this Plant; and they are accounted good Meat.

Tourterelle de la Caroline.

ELLE eſt un peu moins groſſe qu'un pigeon domeſtique: ſes yeux ſont noirs, & entourés d'une peau bleue: ſon bec eſt noir: le deſſus de ſa tête, de ſon cou, de ſon dos, & la partie de ſes ailes la plus proche des épaules ſont bruns: les petites plumes des ailes les plus proches du dos ont de grandes taches noires: les autres plumes des ailes, grandes & petites, ſont de couleur de plomb: les trois ou quatre plus grandes ſont preſque noires: ſa poitrine & ſon ventre ſont d'une couleur de roſes pâles. De chaque côté de ſon cou il y a une tache de la largeur du pouce, qui eſt de couleur d'or poli, avec un mélange de cramoiſi & de verd. Entre cette tache & l'œil il y en a une autre noire: ſes ailes ſont longues: ſa queuë, qui les paſſe de près de cinq pouces, eſt compoſée de quatorze plumes: les deux du milieu ſont égales entre elles, plus longues que les autres, & toutes brunes; les autres ſont toûjours plus courtes à meſure qu'elles s'éloignent des plumes du milieu: elles ſont blanches à l'extremité, noires au milieu, & de couleur de plomb en haut. Ses piés & ſes jambes ſont rouges. Ces Oiſeaux ſont leurs petits dans la Caroline, *& y demeurent toujours. Ils ſe nourriſſent de blettes de la* Virginie *qui ſont venimeuſes. Ils ſe nourriſſent auſſi des ſemences de la plante décrite ci-deſſous; & ils ſont bons à manger.*

Anapodophyllon Canadenſe Morini Tournef. Ranunculi facie planta peregrina H. R. Par. Aconitifolia humilis, flore albo, unico, campanulato, Fructu Cynoſbati *Mentz. Tab.* 11. *Turnef. inſt. p.* 239.

The May Apple.

THIS Plant grows about a Foot and half high; the Flower conſiſting of ſeveral *Petals*, with many yellow *Chives* ſurrounding the ſeed-veſſel, which is oval, *unicapſular*, and contains many roundiſh Seeds. The leaves of the plant reſemble the *Aconitum ſycoctonum luteum C. B. Pin.* The root is ſaid to be an excellent Emetic, and is uſed as ſuch in *Carolina*; which has given it there the Name of *Ipecacuana*, the ſtringy Roots of which it reſembles. It flowers in *March*; the fruit is ripe in *May*; which has occaſioned it in *Virginia* to be called *May-Apple.*

Pomme de Mai.

CETTE Plante s'élève juſqu'à la hauteur d'un pié & demi. Sa fleur eſt compoſée de pluſieurs feuilles, & de pluſieurs étamines jaunes qui entourent l'ovaire, qui eſt ovale, & n'a qu'une ſeule coſſe remplie de ſemences preſque rondes. Les feuilles de cette Plante ſont aſſez ſemblables à celles de l'aconit ſycoctone jaune. On dit que ſa racine eſt un excellent émétique; & l'on s'en ſert à la Caroline *pour faire vomir; ce qui lui a fait donner dans ce pays là le nom d'*Ipécacuana, *outre qu'elle reſſemble aux racines fibreuſes de cette dernière. Cette Plante fleurit au mois de Mars: ſon fruit eſt mûr dans celui de* Mai; *c'eſt pourquoi à la* Virginie *on l'appelle* Pomme de Mai.

Turtur Carolinensis.
The Turtle of Carolina.

Anaperdaphyllon Canadense &c.

UNIVERSITY OF TORONTO

Columba capite albo.
The White crown Pigeon.

Prunus cotinifolia, fructu ovato &c.
The Coco Plum.

COLUMBA CAPITE ALBO.

Hift. Jam. Pag. 303. Tab. 261. Vol. II.

The White-crown'd Pigeon.

IT is as big as the common tame Pigeon. The baſis of the bill is purple; the end duſky white. The iris of the eye yellow, with a duſky white ſkin round it. The crown of the head is white; below which it is purple. The hind-part of the neck is covered with changeable ſhining green feathers, edged with black. All the reſt of the bird is of a duſky blue. The legs and feet are red. They breed in great Numbers on all the *Bahama Iſlands*, and are of great advantage to the inhabitants, particularly while young. They are taken in great quantities from off the rocks on which they breed.

Pigeon à la Couronne blanche.

IL eſt de la même grandeur que les pigeons domeſtiques ordinaires. La baſe de ſon bec eſt de couleur de pourpre; & le bout d'un blanc ſale: l'iris de ſes yeux eſt jaune, & entourée d'une peau blanchâtre: le deſſus de ſa tête eſt blanc, & plus bas elle eſt de couleur de pourpre: le derriere de ſon cou eſt couvert de plumes vertes luiſantes, changeantes, & bordées de noir: tout le reſte de ſon corps eſt d'un bleu foncé: ſes jambes & ſes piés ſont rouges. Ces Oiſeaux multiplient beaucoup dans toutes les îles de Bahama, *& ſont d'un grand ſecours aux habitans, ſur tout lors qu'ils ſont encore jeunes; car on en prend une infinité dans les rochers où ils font leurs nids.*

Frutex Cotini fere folio, craſſo, in ſummitate deliquium patiente, fructu ovali cæruleo, oſſiculum anguloſum continente.

The Cocoa Plum.

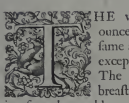
THIS is a Shrub, which grows from five to ten Feet high; not with a ſingle Trunc, but with ſeveral ſmall Stems riſing from the ground, they growing many together in Thickets. The flowers grow in bunches, are ſmall and white, with many *Stamina*. They produce a ſucceſſion of fruit moſt part of the Summer, which is of the Size and Shape of a large Damſin; moſt of them blue. Some Trees produce pale yellow, and ſome red. Each Plumb contains a ſtone ſhaped like a Pear, channeled with ſix Ridges. They grow uſually in low moiſt Ground near the Sea-ſide. The Leaves are as broad as a Crown, thick, ſtiff, and ſhaped ſomewhat like a Heart. The Fruit is eſteemed wholeſome, and hath a ſweet luſcious Taſte. The *Spaniards* at *Cuba* make a Conſerve of them, by preſerving them in Sugar.

Prune de Cacao.

C'EST un Arbriſſeau qui croît depuis cinq juſques à dix piés de hauteur, & pouſſe pluſieurs tiges à la fois, qui s'élevent enſemble & forment un buiſſon. Ses fleurs viennent par bouquets: elles ſont blanches, petites, & ont pluſieurs étamines. Il produit preſque tout l'Eté des fruits qui ſe ſuccédent les uns aux autres, & reſſemblent à une groſſe prune de damas: ils ſont pour la pluſpart bleus: quelques Arbriſſeaux en produiſent de rouges; & quelques autres en produiſent d'un jaune pâle. Chaque Prune contient un noyau fait en poire, avec ſix canelures. Ils croiſſent d'ordinaire dans un terroir bas & humide près du bord de la Mer. Leurs feuilles ſont auſſi larges qu'un écu, épaiſſes, & roides. Elles ont à peu-près la figure d'un cœur. On en croit le fruit très ſain: ſon goût eſt doux & fade: les Eſpagnols à Cuba *en font une conſerve.*

TURTUR MINIMUS GUTTATUS.

The Ground-Dove.



THE weight of this Dove was an ounce and half: in ſize about the ſame as a Lark. The bill is yellow, except the end, which is black. The iris of the eye red. The breaſt and whole front of the Bird is of a changeable purple colour, with dark purple ſpots. The large quill-feathers and tail are of a muddy purple: the legs and feet dirty yellow. In ſhort, the whole Bird has ſuch a Compoſition of colours, ſo blended together, that no perfect Deſcription by words can be given of it. I have obſerved ſome of them to differ in colour from others: which probably may be the reaſon, why *Nieremberg*, *Margravius*, and others who have deſcribed it, have varied in their deſcriptions of it. They fly many of them together, and make ſhort flights from place to place, lighting generally on the ground. They are natives of moſt countries in *America* lying between the Tropics. They ſometimes approach ſo far North as *Carolina*, and viſit the lower parts of the country near the Sea, where theſe trees grow, and feed on the berries, which gives their fleſh an Aromatic flavour.

Petite Tourterelle tachetée.

LE poids de cet Oiſeau eſt d'une once & demie, & ſa groſſeur celle d'une Allouette. Son bec eſt jaune, hors l'extremité qui eſt noire: l'iris de ſes yeux eſt rouge: la poitrine, & tout le devant de cet Oiſeau eſt d'une couleur de pourpre changeante avec des taches d'un pourpre foncé: les grandes plumes des ailes, & la queue ſont d'un pourpre obſcur: les jambes, & les piés d'un jaune ſale: en un mot cet Oiſeau a tant de différentes couleurs, & ſi mêlées, qu'il n'eſt pas poſſible de les décrire. J'ai même obſervé qu'ils n'ont pas tous préciſément les mêmes couleurs; ce qui peut bien être la cauſe des différences que l'on obſerve dans les deſcriptions que Nieremberge, Margravius, *& quelques autres en ont données. Ces Oiſeaux volent en troupes, s'arrêtent ſouvent, & ſe repoſent ordinairement ſur la terre. On en trouve dans preſque tous les pays de l'Amérique qui ſont entre les Tropiques. Quelquefois ils s'avancent vers le Nord juſques à la* Caroline; *& viennent dans la partie baſſe de ce pays vers la Mer, où croiſſent les arbres décrits ci-deſſous, dont ils mangent les bayes, ce qui donne à leur chair un goût aromatique.*

Zanthoxylum ſpinoſum, Lentiſci, longioribus foliis, Euonymi fructu capſulari, ex Inſula Jamaicenſi. D. Baniſter. Phytogr.

The PELLITORY, or Tooth-ach Tree.

THIS Tree ſeldom grows above a foot in thickneſs, and about ſixteen feet high. The Bark is white, and very rough. The trunc and large limbs are in a ſingular manner thick ſet, with pyramidal-ſhaped protuberances, pointing from the tree; at the end of every one of which is a ſharp thorn. Theſe protuberances are of the ſame conſiſtence with the bark of the tree, of various ſizes, the largeſt being as big as walnuts. The ſmaller Branches are beſet with prickles only. The leaves are pennated, ſtanding on a rib ſix inches long, to which the lobes are ſet one againſt another, with footſtalks half an Inch long. The lobes are awry, their greateſt vein not running in the middle, but on one ſide, being bigger than the other. From the ends of the Branches ſhoot forth long ſtalks of ſmall pentapetalous white flowers with reddiſh *Stamina*. Every flower is ſucceeded by four ſhining black Seeds, contained in a round green *capſula*. The leaves ſmell like thoſe of Orange; which, with the Seeds and Bark, is aromatic, very hot and aſtringent, and is uſed by the People inhabiting the Sea Coaſts of *Virginia* and *Carolina* for the Tooth-ach, which has given it its name.

Arbre pour le Mal de Dents.

CET Arbre a rarement plus de ſeize piés de haut ſur un pié de diametre. Son écorce eſt blanche & fort rude. Son tronc & ſes groſſes branches ont cela de particulier, qu'ils ſont preſque tous couverts de protubérances pyramidales, dont la pointe eſt terminée par une épine très aigue. Ces protubérances, qui ſont de différentes groſſeurs, ſont de la même conſiſtence que l'écorce de l'Arbre; & les plus grandes ſont groſſes comme des noix. Les petites branches n'ont que des épines. Les feuilles ſont rangées deux à deux, l'une vis-à-vis de l'autre, ſur une tige longue de ſix pouces, à laquelle elles ſont attachées par des pédicules d'un demi-pouce. Ces feuilles ſont de travers, leurs plus grandes côtes ne les partageant pas par le milieu. Il pouſſe aux extrémités des branches de longues tiges qui ſoutiennent de petites fleurs blanches à cinq feuilles, avec des étamines rouges: elles forment de petits bouquets. Chaque fleur eſt ſuivie de quatre ſemences d'un noir luiſant, renfermées dans une capſule verte & ronde. Les feuilles ont la même odeur que celles de l'oranger: elles ſont, auſſi bien que l'écorce & la ſemence, aromatiques, très-chaudes & très aſtringentes. Les peuples qui habitent les côtes de la Virginie *& de la* Caroline *s'en ſervent pour le mal de Dents, & c'eſt de là que l'Arbre a pris ſon nom.*

Turtur maculatus guttatus.
The Ground Dove.

Zanthoxylum fraxineum Lintaer fol. 8.

Turdus minor &c.
The Mock-bird.

Sturnus mas &c.

Turdus minor, cinereo-albus, non maculatus.

Hist. Jam. p. 306. Tab. 256. Fig. 3.

The Mock-Bird.

THIS Bird is about as big or rather leſs than a Blackbird, and of a ſlenderer make. The Bill is black; the iris of the Eye of a brownish yellow; the back and tail dark brown; the breaſt and belly light grey; the wings brown, except that the upper part of the quill-feathers have their exterior vanes white; and ſome of the ſmall feathers, near the ſhoulder of the Wing, are verged with white. The Cocks and Hens are ſo like, that they are not eaſily diſtinguiſhed by the colour of their feathers.

Hernandez juſtly calls it the Queen of all ſinging Birds. The *Indians*, by way of eminence or admiration, call it *Cencontlatolly*, or *four hundred tongues*; and we call it (tho' not by ſo elevated a name, yet very properly) the *Mock-Bird*, from its wonderful mocking and imitating the notes of all Birds, from the Humming Bird to the Eagle. From *March* till *Auguſt* it ſings inceſſantly day and night with the greateſt variety of notes; and, to compleat his compoſitions, borrows from the whole Choir, and repeats to them their own Tunes with ſuch artful Melody, that it is equally pleaſing and ſurpriſing. They may be ſaid not only to ſing but dance, by gradually raiſing themſelves from the place where they ſtand, with their wings extended, and falling with their head down to the ſame place; then turning round, with their wings continuing ſpread, have many pretty antic geſticulations with their melody.

They are familiar and ſociable Birds, uſually perching on the tops of chimneys or trees, amongſt the Inhabitants, who are diverted with their tuneful Airs moſt part of the Summer. Their food is Haws, Berries and Inſects. In winter, when there is leaſt variety and plenty, they will eat the berries of Dogwood.

Le Moqueur.

CET Oiſeau eſt à peu près de la groſſeur d'un merle; mais plus délié. Son bec eſt noir: l'iris de ſes yeux eſt d'un jaune tirant ſur le brun: ſon dos & ſa queüe ſont d'un brun obſcur: ſa poitrine & ſon ventre d'un gris clair: ſes ailes ſont brunes, excepté le haut des groſſes plumes, dont les franges extérieures ſont blanches; & quelques unes des petites plumes, proche de l'épaule, qui ſont bordées de blanc. Il eſt mal aiſé de connoître le mâle d'avec la femelle par la couleur de leurs plumes.

Hernandès *a raiſon de l'appeller le Roi de tous les Oiſeaux qui chantent. Les Indiens, pour exprimer l'admiration qu'il leur cauſe, lui ont donné le nom de* Cencontlatolli, *c'eſt-à-dire* quatre cent Langues. *Les Anglois ne lui en ont pas donné un ſi magnifique, mais qui lui convient parfaitement. Ils l'ont nommé* Mock-Bird, *c'eſt-à-dire* Oiſeau Moqueur: *car il poſſede dans un degré ſurprénant le talent de contrefaire le ramage de tous les oiſeaux, depuis le colibri juſques à l'aigle. Depuis le mois de Mars juſques au mois d'Août il chante ſans diſcontinuer jour & nuit: ſon ramage eſt varié à l'infini: il ſait entrer dans la compoſition de ſes airs les chants de tous les oiſeaux, & repete leur ramage avec tant de juſteſſe & de mélodie, qu'on en eſt également ſurpris & charmé. On peut dire de cet Oiſeau non ſeulement qu'il chante, mais auſſi qu'il danſe; car il s'éleve peu à peu, les ailes étendues, de l'endroit où il s'arrête pour chanter; & puis il y retombe la tête en bas: enſuite ſe tournant en rond, toûjours les ailes étendues, il ſemble accorder ſes mouvemens groteſques au ſon de ſa voix.*

Ces Oiſeaux ſont familiers, & aiment les hommes. Ils ont coutumé de venir ſe placer ſur le haut des cheminées, ou ſe percher ſur des arbres au milieu des habitations. Ainſi ou a le plaiſir de les entendre pendant la meilleure partie ſe l'Eté. Les fruits de l'aubépine, les ceriſes, & quelques inſectes ſont leur nourriture. En Hyver, lors qu'ils ne trouvent pas autre choſe, ils mangent des bayes de cornier mâle.

Cornus mas Virginiana, floſculis in corymbo digeſtis, perianthio tetrapetalo albo radiatim cinctis. Pluk. Almag. 120.

The Dogwood Tree.

THIS is a ſmall Tree, the trunc being ſeldom above eight or ten inches thick. The leaves reſemble our common Dogwood, but are fairer and larger, ſtanding oppoſite to each other on foot-ſtalks of about an inch long, from among which branch forth many flowers in the following manner. In the beginning of *March* the bloſſoms break forth; and though perfectly formed and white open, are not ſo wide as a Six-pence, increaſing gradually to the breadth of a man's hand, being not at their full bigneſs till about ſix weeks after they began to open. Each flower conſiſts of four greeniſh white leaves, every leaf having a deep indenture at the end. From the bottom of the flower riſes a tuft of yellow *Stamina*; every one of which opens a-top into four ſmall leaves or petals: the wood is white, has a cloſe grain, and very hard like that of box. The flowers are ſucceeded by cluſters of berries, having from two to ſix in a cluſter, cloſely joyn'd, and ſet on foot-ſtalks an inch long. Theſe berries are red, of an oval form, and of the ſize of large haws, containing a hard ſtone. As the flowers are a great ornament to the Woods in Summer, ſo are the berries in Winter, they remaining full on the trees uſually till the approach of ſpring; and being very bitter are little coveted by Birds, except in time of Dearth. I have obſerved Mockbirds and other kinds of Thruſhes to feed on them. In *Virginia* I found one of theſe Dogwood Trees with flowers of a role-colour, which was luckily blown down, and many of its branches had taken Root, which I tranſplanted into a Garden. That with the white Flower Mr. *Fairchild* has in his Garden.

Cornier Mâle de la Virginie.

CET *Arbre n'eſt pas grand; & ſon tronc n'a guéres plus de huit ou dix pouces de diametre. Ses feuilles reſſemblent à celles de nôtre Cornier ordinaire; mais elles ſont plus grandes, & plus belles: elles ſont arrangées l'une vis à-vis de l'autre ſur des pédicules d'environ un pouce de long: il pouſſe d'entr' elles pluſieurs fleurs en la maniere ſuivante. Au commencement du mois de Mars elles commencent à paroître; & quoi qu'elles ſoyent entierement formées & ouvertes, elles ne ſont pas ſi larges qu'une piece de ſix ſous: elles augmentent enſuite juſqu'à la grandeur de la main: ces fleurs n'atteignent leur perfection que ſix ſemaines après qu'elles ont commencé à s'ouvrir: elles ſont compoſées de quatre feuilles d'un blanc verdâtre, dont les feuilles ſont profonde entaillé à ſon extremité. Du fond de la fleur s'éleve une touffe d'étamines jaunes, deviſées par haut en quatre petites feuilles. Le bois de cet Arbre eſt blanc: ſon grain eſt ſerré: il eſt auſſi dur que le buis. Ses fleurs ſont ſuivies de bayes diſpoſées en grapes: il y en a depuis douze juſques à ſix dans une même grape, fort ſerrées les unes contre les autres: elles ſont attachées par des pédicules d'un pouce de long: ces bayes ſont rouges, d'une forme ovale, & de la groſſeur des fruits de l'aube-épine: elles contiennent un noyau fort dur. Comme les fleurs ſont un grand ornement aux forêts pendant l'Eté, les bayes les embelliſſent à leur tour pendant l'Hyver: elles demeurent toutes ſur les arbres ordinairement juſques à l'approche du Printemps; car comme elles ſont fort ameres, les oiſeaux ne s'en ſoucient, que lors qu'ils manquent d'autre nourriture. J'ai remarqué que le moqueur & quelques autres oiſeaux de proye en mangeoient. J'ai trouvé à la Virginie un de ces Cornîers dont les fleurs étoient de couleur de roſes. Lorſqu'il arriva heureuſement à Boüa, & je tranſplantai dans un Jardin pluſieurs de ſes branches qui avoient pris racine. Mr. Fairchild a dans ſon Jardin celui dont le fleurs ſont blanches.*

TURDUS RUFFUS.

The Fox coloured Thruſh.

THIS is ſomewhat larger than the Mockbird, and of a more clumſy ſhape. Its bill is ſomewhat long, and a little hooked. The Eyes are yellow. All the upper part of its body is of a muddy red, or Fox-colour, except the interior vanes of the quill-feathers, which are dark-brown, and the ends of the covert wing-feathers, which are edged with duſky white. Its Tail is very long, and of the ſame colour with the Back and Wings. The neck, breaſt, and all the under part of the Body, of a duſky white, ſpotted with dark-brown. The Legs and Feet are brown. This Bird is called in *Virginia* the *French Mockbird*. It remains all the year in *Carolina* and *Virginia*. It ſings with ſome variety of Notes, though not comparable to the Mockbird.

Grive rouſſe.

ELLE eſt un peu plus groſſe que le moqueur, & n'eſt pas ſi dégagée. Son bec eſt un peu long, & crochu: ſes yeux ſont jaunes: toute la partie ſupérieure de ſon corps eſt rouſſe, ou couleur de renard, excepté les franges extérieures des grandes plumes des ailes qui ſont d'un brun obſcur, & les extremités des petites plumes qui couvrent les ailes, qui ſont d'un blanc ſale. Sa queue eſt très longue & de la même couleur que ſon dos & ſes ailes: ſon cou, ſa poitrine, & tout le deſſous de ſon corps ſont d'un blanc ſale, tacheté de brun obſcur: ſes jambes & ſes piés ſont bruns. Dans la Virginie *on appelle cet Oiſeau le* Moqueur François. *Il reſte à la* Caroline *& à la* Virginie *pendant toute l'année: ſon chant à quelque varieté; mais il n'eſt pas comparable à celui du moqueur.*

Ceraſi ſimilis arbuſcula Mariana, Padi folio, flore albo parvo racemoſo. Pluk. Mantiſſ. 43. Tab. cccxxxix.

The CLUSTER'D BLACK CHERRY.

THIS Tree, in the Manner of its growing, reſembles much our common black Cherry, in the thick woods of *Carolina*; where theſe trees moſt abound. They ſeldom grow bigger than a Man's leg; but by being removed to more open places, they become large, ſome of them being two feet in diameter. In March it produces pendulous bunches of white flowers, which are ſucceeded by ſmall black Cherries of a greeniſh caſt, hanging in cluſters of five inches long, in the manner of Currants. The Fruit of ſome of theſe Trees is ſweet and pleaſant: others are bitter. They are eſteemed for making the beſt Cherry Brandy of any other, and alſo for ſtocks to graft other Cherries upon. They are much coveted by Birds, particularly thoſe of the Thruſh-kind.

Arbriſſeau reſſemblant au Ceriſier noir.

CET Arbre dans ſa maniere de croître reſſemble beaucoup à nôtre ceriſier noir. On n'en trouve gueres de plus gros que la jambe dans les bois de la Caroline, *où cet Arbre eſt fort commun; mais quand on le tranſplante dans un lieu plus ouvert, il groſſit d'avantage. On en voit qui ont juſques à deux piés de diametre. Au mois de Mars il produit des bouquets renverſés de fleurs blanches, auxquelles ſuccedent de petites ceriſes noires un peu verdâtres, qui forment des grapes de cinq pouces de long, ſemblables à celles des groſeilles. Les fruits de quelques uns de ces Arbres ſont doux & agréables: les autres ſont amers. On eſtime comme la meilleure l'eau de ceriſe qui en eſt faite; & on eſtime auſſi les ceriſes ordinaires qui ont été greffées ſur un de ces Arbres. Les oiſeaux, & ſurtout les grives, ſont fort friands de ces ceriſes.*

Turdus rufus.

The Rufous coloured Thrush

Coryphospingus arbuscula.

Turdus pilaris, migratorius.
The Fieldfare.

Aristolochia &c.
The Snake-root.

TURDUS PILARIS, MIGRATORIUS.

The Fieldfare of Carolina

WEIGHS two ounces three quarters; and is about the size and shape of the European Fieldfare. That part of the bill, next the head, is yellow. Over and under the eye are two white streaks. The upper part of the head is black, with a mixture of brown. The wings and upper part of the body are brown: the tail dark-brown: the throat black and white: the breast and belly red: the legs and feet brown. In Winter they arrive from the North in *Virginia* and *Carolina*, in numerous flights, and return in the Spring as ours in *England*. They are canorous, having a loud cry like our Miſſel-bird, which the following accident gave me an opportunity of knowing. Having ſome trees of *Alaternus* full of berries (which were the firſt that had been introduced in *Virginia*) a ſingle Fieldfare ſeemed ſo delighted with the Berries, that he tarried all the Summer feeding on them. In *Maryland*, I am told, they breed and abide the whole year.

Grive brune de Paſſage.

ELLE poſe deux onces trois quarts, eſt à peu près de la même groſſeur que celle d'Europe, & lui reſſemble fort. La bâſe de ſon bec eſt jaune: elle a une raye blanche au deſſus, & une autre au deſſous des yeux: le deſſus de ſa tête eſt d'un noir mêlé de brun: ſes ailes & ſon dos ſont bruns: ſa queüe eſt d'un brun obſcur: ſa gorge noire & blanche: ſa poitrine & ſon ventre ſont rouges, ſes jambes & ſes piés bruns. Pendant l'Hiver ces Oiſeaux viennent par troupes du Nord dans la Virginie *& dans la* Caroline, *& s'en retournent au Printems, comme les grives que nous voyons en* Angleterre: *ils chantent bien, & ont la voix forte, à peu près comme nôtre grive brune qui ſe nourrit de gui: ce que je n'ai découvert que par hazard. J'avois quelques alaternes chargés de bayes (c'étoient les prémiers qui euſſent été plantés dans la* Virginie) *une Grive prit un tel goût à ces bayes, qu'elle demeura pendant tout l'Eté pour en manger. On m'a dit que ces Grives demeuroient pendant toute l'année dans la* Marilande, *& y faiſoient leurs petits.*

Ariſtolochia piſtolochia, ſeu Serpentaria Virginiana caule nodoſo. Pluk. Alma. p. 50. Tab. 148.

The Snake-Root of Virginia.

THIS Plant riſes out of the Ground in one, two, and ſometimes three pliant Stalks, which at every little diſtance are crooked, or undulated. The leaves ſtand alternately, and are about three inches long, in form ſomewhat like the *Smilax aſpera*. The flowers grow cloſe to the ground on foot-ſtalks an inch long, of a lingular ſhape, though ſomewhat reſembling thoſe of the Birthworts, of a dark purple colour. A round chanalated *capſula* ſucceeds the flower, containing many ſmall Seeds, which are ripe in May. The uſual price of this excellent root, both in *Virginia* and *Carolina*, is about ſix pence a Pound when dryed, which is Money hardly earned: Yet the Negro Slaves, who only dig it, employ much of the little time allowed them by their Maſters in ſearch of it; which is the cauſe of there being ſeldom found any but very ſmall Plants. By planting them in a Garden, they increaſed ſo in two years time, that one's hand could not graſp the ſtalks of one Plant. It delights in ſhady Woods, and is uſually found at the Roots of great Trees.

Serpentaire de la Virginie.

CETTE Plante pouſſe une, deux, & quelquefois trois tiges flexibles, qui, de petite diſtance en petite diſtance, ſont tortueuſes ou ondées: ſes feuilles ſont rangées alternativement ſur ſes tiges, & longues d'environ trois pouces: elles reſſemblent aſſez à celles du Smilax aſpera. *Ses fleurs naiſſent contre terre ſur des pédicules longs d'un pouce; elles ſont d'une figure ſinguliere, quoi qu'elles approchent de celles de l'*ariſtoloche: *leur couleur eſt pourpre foncé. Il leur ſuccede une* capſule *ronde & canelée, contenant pluſieurs petites ſemences, qui ſont mûres au mois de Mai. Cette excellente racine ne ſe vend à la* Virginie *& à la* Caroline *que ſix ſous la livre, lors même qu'elle eſt ſeche: c'eſt bien peu; & cependant les Negres, qui ſeuls prennent la peine de la tirer de la terre, y employent la plus grande partie du peu de tems que leurs maîtres leur laiſſent; ce qui fait qu'on ne trouve guéres que de très petite Serpentaire. Après en avoir tranſplanté dans un Jardin, elle augmenta tellement en deux ans, qu'on ne pouvoit empoigner à la fois toutes les tiges d'une ſeule plante. La Serpentaire ſe plaît dans les lieux ombragés, & ſe trouve communément ſur la racine des grands arbres.*

TURDUS VISCIVORUS PLUMBEUS.

The red-leg'd Thruſh.

WEIGHS two ounces and an half. It has a duſky black bill: the inſide of the mouth is more red than uſual. The iris of the eye is red, with a circle of the ſame colour encompaſſing it. The throat is black, and all the reſt of the body of a duſky blue, except that the interior vanes of the large wing-feathers are black, as is the tail when cloſed; but when ſpread, the outermoſt feathers appear to have their ends white, and are gradually ſhorter than the two middlemoſt. The legs and feet are red.

The Hen differs from the Cock no otherwiſe than in being about a third part leſs. In the gizzard of one were the berries of the tree deſcribed below. In its ſinging, geſtures, &c. this Bird much reſembles other Thruſhes. I ſaw many of them on the Iſlands of *Andros* and *Hathera*.

Grive aux jambes rouges.

ELLE poſe deux onces & demie. Son bec eſt d'un noir obſcur en dehors, & d'un rouge plus vif qu'à l'ordinaire en dedans. L'iris de ſes yeux eſt rouge, & entourée d'un cercle de la même couleur: ſa gorge eſt noire; & tout le reſte de ſon corps d'un bleu obſcur, excepté les franges intérieures des grandes plumes de l'aîle, qui ſont noires: la queüe paroît noire auſſi, lors qu'elle eſt fermée; mais quand elle s'ouvre, les plumes qui la terminent de chaque côté, ſemblent avoir les extremités blanches, & ſont toûjours plus courtes à meſure qu'elles s'éloignent des deux plumes du milieu: ſes jambes, & ſes piés ſont rouges.

*La fémelle ne differe du mâle qu'en ce qu'elle eſt environ un tiers plus petite que lui. On trouva dans le geſier d'une de ces Grives des bayes de l'arbre décrit ci-deſſous. Cet Oiſeau reſſemble beaucoup, par ſon chant & ſon air, aux autres grives. J'en ai vû un grand nombre dans les îles d'*Andros *& d'*Iſathere.

Terebinthus major Betulæ cortice, fructu triangulari. Hiſt. Jam. Vol. II. p. 89. Tab. 199.

The GUM-ELIMY TREE.

THIS is a large Tree; the Bark remarkably red and ſmooth. The leaves are pennated, the middle rib five or ſix inches long, with the *Pinnæ* ſet oppoſite to one another, on foot-ſtalks half an inch long. The bloſſoms (which I did not ſee) are ſucceeded by purple-coloured Berries bigger than large Peas, hanging in cluſters on a ſtalk of about five inches long, to which each Berry is joined by a foot-ſtalk of an inch long. The Seed is hard, white, and of a triangular figure, included within a thin *capſula*, which divides in three parts, and diſcharges the Seed. This Tree produces a large quantity of Gum, of a brown colour, and of the Conſiſtence of Turpentine. It is eſteemed a good Vulnerary, and is much uſed for Horſes. Moſt of the *Bahama* Iſlands abound with theſe Trees.

Arbre qui produit la Gomme Elemi.

CET arbre eſt grand: ſon écorce eſt extrémement rouge & liſſe: ſes feuilles ſont rangées par paire ſur une côte de cinq à ſix pouces, & ſoutenues par des pédicules d'un demi-pouce. Il ſuccede aux fleurs (que je n'ai point vûes) des bayes couleur de pourpre plus groſſes que les plus gros pois: elles forment des grapes ſur une tige d'environ cinq pouces de longueur: chaque baye y eſt attachée par un pédicule long d'un pouce: la ſemence eſt dure, blanche, & triangulaire, & eſt renfermée dans une capſule mince qui s'ouvre en trois endroits, & la laiſſe tomber. Cet arbre produit quantité de gomme de couleur brune, & de la même conſiſtence que la thérébentine: On la croit vulneraire; & on s'en ſert beaucoup pour les chevaux. La pluſpart des îles de Bahama ont de ces Arbres.

Turdinthus Major of
The Guam Edible Tree

The Thrush Tanager.

The Dahoon Holly.

TURDUS MINIMUS.

The little Thruſh.

IN ſhape and colour it agrees with the deſcription of the European *Mavis*, or *Song-Thruſh*, differing only in bigneſs; this weighing no more than one Ounce and a quarter. It never ſings, having only a ſingle note, like the Winter-note of our *Mavis*. It abides all the Year in *Carolina*. They are ſeldom ſeen, being but few, and thoſe abiding only in dark receſſes of the thickeſt Woods and Swamps. Their Food is the Berries of Holly, Haws, &c.

Petite Grive.

CET Oiſeau reſſemble parfaitement, par ſa figure & ſa couleur, au mauvis d'Europe: il n'en diffère que par ſa groſſeur; car il ne peſe qu'une once & un quart: il ne chante jamais: ſon cri n'eſt point varié: c'eſt le même que celui que nôtre mauvis fait en Hiver: il reſte toute l'année à la Caroline: *on le voit rarement, parce qu'il n'y en a qu'un très petit nombre: encore ſe cachent-ils dans le plus épais des bois, & vers les marais les plus ombragés: ils ſe nourriſſent de hayes de houx, d'aubepine,* &c.

Agrifolium Carolinenſe, foliis dentatis baccis rubris.

The Dahoon Holly.

THIS Holly uſually grows erect, ſixteen feet high; the branches ſhooting ſtraighter, and being of quicker growth than the common kind. The leaves are longer, of a brighter green, and more pliant; not prickly, but ſerrated only. The berries are red, growing in large cluſters. This is a very uncommon Plant in *Carolina*, I having never ſeen it but at Colonel *Bull*'s Plantation on *Aſhley* River, where it grows in a Bog.

Houx de Dahon.

CE Houx s'éleve ordinairement tout droit, à la hauteur de ſeize piés: ſes branches ſont plus droites, & pouſſent plus vîte que celles du houx commun: ſes feuilles ſont plus longues, plus pliantes, & d'un verd plus clair: elles ne ſont point armées de pointes, mais ſeulement dentelées: ſes hayes ſont rouges, & forment de fort groſſes grapes. Cette Plante eſt très rare à la Caroline; *& je ne l'y ai jamais vûe que dans la Plantation du Colonel* Bull *ſur la riviere d'*Aſhley, *où elle croît dans une fondriere.*

ALAUDA GUTTURE FLAVO.

The Lark.

IN size and shape this resembles our Sky-Lark. The crown of the head is mix'd with black and yellow feathers. Through the eyes runs a stripe of yellow. From the angle of the mouth runs a black stripe, inclining downward; except which, the throat and neck are yellow. The upper part of the breast is covered with a patch of black feathers, in form of a Crescent. The remaining part of the breast and belly of a brown straw-colour. It has a long heel. It has a single note, like that of our Sky-Lark in Winter; at which time, and in cold weather only, they appear in *Virginia* and *Carolina*. They come from the North in great flights, and return early in the Spring. From their near resemblance to our Sky-Lark, I conceive they mount up and sing as ours do; but they appearing here only in Winter, I cannot determine it. They frequent the Sand-Hills upon the Sea-shore of *Carolina*, and there feed on these Oats, which they find scattered on the Sands.

L'Allouette.

ELLE ressemble, par sa forme & sa grosseur, à nôtre allouette qui chante. Sa tête est couverte d'un mélange de plumes noires & jaunes: on voit le long des yeux une raye jaune: sa gorge & son corps sont jaunes, excepté une raye noire qui commence de chaque côté au coin du bec, & descend jusqu'au milieu du cou: le haut de sa poitrine est couvert de plumes noires, qui forment un croissant: le reste de sa poitrine & son ventre sont d'une couleur de paille foncée: elle a un long éperon: son chant ne roule que sur une note, comme celui de nôtre Allouette chantante en Hiver. Ce n'est que dans cette saison, & lors qu'il fait grand froid, que ces Oiseaux se montrent à la Virginie *& à la* Caroline. *Ils viennent du Nord par grandes volées, & s'en retournent de bonne heure au Printems. Je juge par la ressemblance qu'ils ont avec nôtre allouette, qu'ils s'élevent & chantent comme elle; mais comme ils ne paroissent qu'en Hiver, je ne saurois l'affirmer positivement. Ils fréquentent les dunes qui sont sur les bords de la Mer de la* Caroline; *& ils se nourrissent de l'avoine qu'ils trouvent çà & là dans les sables.*

Gramen Myloicophoron Oxyphyllon Carolinianum, &c. Pluk. Alma. p. 137. Tab. 32.

The SEA-SIDE OAT.

THIS Plant I observed growing no where but on Sand-Hills; so near the Sea, that at high Tides the water flows to it. Its Height is usually four and five feet.

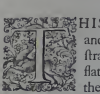
Avoine du bord de la Mer.

J'AI observé que cette Plante ne croît que sur les dunes, & si proche de la Mer, que dans les grandes marées l'eau vient jusqu'à elle: elle s'élève ordinairement à la hauteur de quatre, ou cinq piés.

Black Mouth
The Lark

ALAUDA MAGNA.

The large Lark.



THIS Bird weighs three ounces and a quarter. The bill is ſtraight, ſharp, and ſomewhat flat towards the end. Between the eye and the noſtril is a yellow ſpot. The crown of the head is brown, with a duſky white liſt running from the bill along the middle of it. A black liſt, of about an inch long, extends downwards from the eye. The ſides of the head are light grey. The wings and upper part of the body are of a Partridge-colour. The breaſt has a large black mark, in form of a horſe-ſhoe; except which, the throat and all the under part of the body are yellow. It has a jetting motion with its tail, ſitting on the tops of ſmall trees and buſhes, in the manner of our bunting; and, in the Spring, ſings muſically, though not many notes. They feed moſtly on the ground on the ſeed of graſſes. Their fleſh is good meat, They inhabit *Carolina*, *Virginia*, and moſt of the Northern Continent of *America*.

Grande Allouette.

CET Oiſeau peſe trois onces & un quart. Son bec eſt droit, pointu, & un peu applati vers le bout. Entre l'oeil & la narine il a une tache jaune. Le deſſus de ſa tête eſt brun, & partagé par une raye d'un blanc ſale, qui commence depuis le bec. Une raye noire deſcend depuis ſon œil juſqu'à environ un pouce plus bas, le long du cou. Les côtés de ſa tête ſont d'un gris clair. Ses ailes, & le deſſus de ſon corps ſont de couleur de perdrix. Il a ſur la poitrine une grande marque noire en forme de fer à cheval: hors cela ſa gorge, & tout le deſſus de ſon corps ſont jaunes. Il a dans la queüe un mouvement très vif de bas en haut; & lors qu'il s'arrête, il ſe perche ſur la cime des petits arbres, ou des buiſſons, à peu près comme nôtre traquet. Il chante harmonieuſement au Printems, quoi que ſon ramage roule ſur peu de notes. Ces Oiſeaux ne ſe nourriſſent preſque que de ſemences d'herbes qu'ils trouvent ſur la terre. Leur chair eſt bonne à manger. On en trouve à la Virginie, *& à la* Caroline, *& dans preſque tout le Continent Septentrional de l'*Amérique.

Ornithogalum luteum, parvum, foliis gramineis glabris.

The LITTLE YELLOW STAR-FLOWER.

THIS Plant grows uſually not above five inches in height, producing many graſſy leaves, from which riſes a ſlender ſtalk, bearing a yellow Star-like pentapetalous Flower. It has five *Stamina*, every leaf of the flower having one growing oppoſite to it. The Flower is ſucceeded by a ſmall long *capſula*, containing many little black Seeds. This Plant grows plentifully in moſt of the open paſture lands in *Carolina* and *Virginia*, where theſe Larks moſt frequent, and feed on the Seed of it.

L'Ornithogalum jaune.

CETTE Plante ne s'éleve pas ordinairement à plus de cinq pouces de hauteur, & produit pluſieurs feuilles [illegible] du gramen. Il ſort du milieu de ſes feuilles une [illegible] qui ſoutient une fleur jaune à cinq feuilles qui a cinq [illegible] chaque feuille de la fleur en ayant un vis à vis d'elle. Lors que la fleur eſt paſſée, il lui ſuccede une petite capſule longue, qui contient pluſieurs petites ſemences noires. Cette Plante croit en grande abondance dans les pluſpart des pâturages découverts de la Caroline & de la Virginie. Les allouettes décrites ci-deſſus fréquentent beaucoup ces pâturages, & ſe nourriſſent de ſa graine.

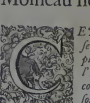
PASSER NIGER, OCULIS RUBRIS.

The Towhe-bird.

THIS Bird is about the size of, or rather bigger than a Lark. The bill is black and thick: the iris of the eye red; the head, neck, breast, back, and tail, black; as are the wings, with the larger quill-feathers edged with white. The lower part of the breast and the belly are white; which, on each side, is of a muddy red, extending along its wings. The legs and feet are brown.

The Hen is brown, with a tincture of red on her breast. It is a solitary Bird; and one seldom sees them but in pairs. They breed and abide all the Year in *Carolina* in the shadieſt Woods.

Moineau noir aux yeux rouges.



CET Oiſeau eſt à peu près de la groſſeur d'une allouette, ou même un peu plus gros. Son bec eſt noir & ramaſſé: l'Iris de ſes yeux rouge: ſa tête, ſon cou, ſa poitrine, ſon dos, & ſa queue ſont noirs: ſes ailes le ſont auſſi, excepté les grandes plumes qui ſont bordées de blanc. Le deſſous de ſa poitrine, & ſon ventre ſont blancs au milieu; & de chaque côté ſous les ailes, d'un rouge obſcur. Ses jambes, & ſes piés ſont bruns.

La femelle eſt brune, avec une légere teinture de rouge ſur la poitrine. Ces Oiſeaux ſont ſolitaires. On ne les voit gueres que par couple; & ils demeurent pendant toute l'année à la Caroline *dans les bois les plus épais.*

PASSER FUSCUS.

The Cowpen Bird.

THIS Bird is entirely brown, the back being darkeſt, and the breaſt and belly the lighteſt part of it. In Winter they aſſociate with the red-wing'd Starling and purple Jackdaw in flights. They delight much to feed in the Pens of Cattle, which has given them their name. Not having ſeen any of them in Summer, I believe they are Birds of Paſſage. They inhabit *Virginia* and *Carolina*.

Moineau brun.

CET Oiſeau eſt entierement brun: ſon dos eſt d'un brun plus obſcur, ſa poitrine & ſon ventre d'un brun plus clair que le reſte. En Hiver il s'aſſocie & fait bande avec l'étourneau aux ailes rouges, & le choucas. Il ſe plaît beaucoup, & ſe nourrit dans les parcs de beſtiaux, & c'eſt de là qu'il a pris ſon nom Anglois. Je n'en ai point vû en Eté: ainſi je crois que c'eſt un oiſeau de paſſage. Il ſe trouve à la Virginie *& à la* Caroline.

Populus nigra, folio maximo, gemmis Balſamum odoratiſſimum fundentibus.

The BLACK POPLAR of Carolina.

THIS Tree grows only near Rivers, above the inhabited parts of *Carolina*. They are large and very tall. In April, at which time only I ſaw them, they had dropt their ſeeds; which, by the remains, I could only perceive to hang in Cluſters, with a Cotton-like conſiſtence covering them. Upon the brisk ſwelling buds of this tree flicks a very odoriferous Balſam. The leaves are indented about the edges, and very broad, reſembling in ſhape the Black Poplar, deſcribed by *Parkinſon*.

Peuplier noir de la Caroline.

CES Arbres ne croiſſent que proche des rivieres, au deſſus de la partie de la Caroline *qui eſt habitée. Ils ſont fort élevés, & leurs branches s'étendent beaucoup. Au mois d'Avril, (c'eſt le ſeul tems où je les ai vûs) on avoit déja fait la recolte de leurs femences. Je jugeai par ce que en reſtoit, qu'elles étoient diſpoſées en Grapes, & enveloppées d'une ſubſtance cotonneuſe. Un baume très odoriférant ſe trouve attaché ſur les plus gros bourgeons de cet Arbre. Ses feuilles ſont dentelées, très grandes, & ſemblables pour la figure à celles du peuplier noir decrit par* Parkinſon.

Passer niger Cercilis rubris.
The To-whe Bird.

Wood Pecker
The [illegible]pen Bird.

PASSERCULUS.

The little Sparrow.

THIS Bird is entirely of a brown colour; leſs than our Hedge-Sparrow, but partaking much of the nature of it. They are not numerous, being uſually ſeen ſingle, hopping under buſhes. They feed on Inſects, and are ſeen moſt common near houſes in *Virginia* and *Carolina*, where they breed and abide the whole Year.

Petit Moineau.

CET Oiſeau eſt entierement brun. Il eſt plus petit que nôtre moineau de haye; mais au reſte il lui reſſemble fort. Ces Moineaux ne ſont pas en grand nombre: on les voit preſque toûjours ſeuls, ſautillant ſous les buiſſons: ils ſe nourriſſent d'inſectes, & ſe tiennent proche des maiſons: ils font leurs petits, & reſtent toute l'année à la Virginie *& à la* Caroline.

Convulvulus Carolinienſis; anguſto, ſagittato folio; flore ampliſſimo, purpureo; radice craſſa.

The PURPLE BINDWEED of *Carolina.*

THE Flower of this *Convulvulus* is of a reddiſh purple, and of the ſize and ſhape of common white Bindweed. They blow in *June*. The leaves are ſhaped like the head of an Arrow. Colonel *Moore*, a Gentleman of good Reputation in *Carolina*, told me, that he has ſeen an Indian daub himſelf with the juice of this Plant; immediately after which, he handled a Rattle-Snake with his naked hands without receiving any harm from it, though thought to be the moſt venemous of the Snake-kind. I have alſo heard ſeveral others affirm, that they have ſeen the Indians uſe a Plant to guard themſelves againſt the venom of this ſort of Snake; but they were not Obſervers nice enough to inform me of what kind it was.

Liſeton pourpré de la *Caroline.*

LA fleur de ce Liſeton eſt d'un pourpre tirant ſur le rouge, de la grandeur & de la forme de celle du liſeton blanc ordinaire. Il fleurit au mois de Juin: ſes feuilles ſont faites comme la pointe d'une fléche. Un Gentil-homme tres eſtime à la Caroline, *nommé le Colonel* Moore, *m'a aſſûre qu'il avoit vû un Indien, qui après s'être frotté du ſuc de cette Plante, touchoit avec les mains nues un ſerpent à ſonette, ſans en recevoir aucune incommodité, quoi que ce ſerpent paſſe pour être le plus venimeux de tous. J'ai auſſi entendu dire à pluſieurs autres perſonnes, que les Indiens ſe ſervent du ſuc d'une plante pour ſe garantir du venin de ce ſerpent; mais ces perſonnes n'etoient pas capables de me ſpécifier celle qui avoit cette vertu.*

PASSER NIVALIS.

The Snow-bird.

THE bill of this Bird is white: the breaſt and belly are white: all the reſt of the body is black; but in ſome places duſky, inclining to lead-colour. In *Virginia* and *Carolina* they appear only in Winter: and in Snow they appear moſt. In Summer none are ſeen. Whether they retire and breed in the North (which is moſt probable) or where they go, when they leave theſe Countries in the Spring, is to me unknown.

Moineau de neige.

SON bec, ſa poitrine, & ſon ventre ſont blancs: tout le reſte de ſon corps eſt noir, excepté quelques endroits, qui ſont preſque couleur de plomb. L'on ne voit ces Oiſeaux à la Virginie *& à la* Caroline *que pendant l'Hiver, & preſque toujours ſur la neige. Ils diſparoiſſent abſolument en Eté. J'ignore s'ils ſe retirent alors vers le Nord, pour y faire leurs petits; ce qui cependant me paroît le plus probable.*

Orobanche Virginiana; *flore pentapetalo, cernuo.* Pluk. Alma.

BROOM-RAPE.

THIS Plant riſes to the height of eight or ten inches; and is of a fleſh-colour. The ſtalks are thinly beſet with ſmall, narrow, ſharp-pointed leaves. The flowers are monopetalous, but deeply furrow'd from the ſtalk to the top of the flower, where it divides into ſeveral ſections. Within the Flower is an oval channelled *capſula*, of the ſize of a Hazel-Nut, containing very ſmall ſeeds like duſt. This *capſula* is ſurrounded with many yellow *Stamina*.

Orobanche de la Virginie.

CETTE Plante s'éleve à la hauteur de huit ou dix pouces; & eſt de couleur de chair. Ses tiges ſont garnies de loin-à-loin de petites feuilles étroites, qui ſe terminent en pointes fort aigues. Ses fleurs ſont monopétales, mais profondément fillonées depuis la tige juſqu'au haut de la fleur, où elle ſe diviſe en plusieurs ſections. Il y a au dedans de la fleur une capſule, ovale, & canelée, de la groſſeur d'une noiſette, qui contient pluſieurs ſemences auſſi menues que de la pouſſiere. Cette capſule eſt entourée d'étamines jaunes.

Passer Hamlet
The Snow bird

Orchis bifolia Capensis &c
Brown Cape

Serapias capensis radice
Tuber root

Passerculus fuscus Bahamensis

The Bahama Sparrow

PASSERCULUS BICOLOR BAHAMIENSIS.

The Bahama Sparow.

THIS is about the ſize of a Canary Bird. The head, neck, and breaſt are black: all the other parts of it of a dirty green colour. It is the commoneſt little Bird I obſerved in the Woods of the *Bahama* Iſlands. It uſes to perch on the top of a Buſh and ſing, repeating one ſet tune, in manner of our *Chaffinch.*

Moineau de Bahama.

IL eſt environ de la groſſeur d'un ſerin. Sa tête, ſon cou, & ſa poitrine ſont noirs: tout le reſte de ſon corps eſt d'un verd ſale. C'eſt le petit Oiſeau le plus commun de ceux que j'ai obſervés dans les bois des îles Bahama. *Il ſe perche ordinairement ſur la cime d'un buiſſon, où il chante en repétant toujours préciſément le même air, comme fait nôtre pinçon.*

Bignonia arbor pentaphylla; flore roſeo, majore, ſiliquis planis.

PLUM CAT.

THIS Shrub uſually riſes to the height of about ten feet. From the larger branches ſhoot forth long tender ſtalks, at the end of every of which are five leaves fixed on foot-ſtalks an inch long. Its flower is monopetalous, of a roſe-colour, and ſomewhat bell-ſhaped, though the margin is deeply divided into five or ſix ſections, to which ſucceed pods of five inches long, hanging in cluſters, and containing within them ſmall brown beans.

Bignonia.

CETTE Plante s'éleve en buiſſon, à la hauteur d'environ dix piés. Les groſſes branches pouſſent de longues tiges menues, qui portent à leurs extremites cinq feuilles attachées par des pédicules d'un pouce de long. Sa fleur eſt monopétale, de couleur de roſe, & à peu près de la figure d'une cloche; mais ſes bords ſont profondement découpés en cinq ou ſix ſections. Quand elle eſt paſſée, il lui ſuccede des coſſes longues de cinq pouces, attachees par bouquets: elles contiennent de petits pois bruns.

COCCOTHRAUSTES RUBRA.

The red Bird.

IN Bigness it equals, if not exceeds the Sky Lark. The bill is of a pale red, very thick and strong: a black List encompasses the basis of it. The Head is adorned with a towring Creſt, which it raiſes and falls at pleaſure. Except the black round the basis of the bill, the whole Bird is scarlet; though the back and tail have leaſt luſtre, being darker and of a more cloudy red.

The Hen is brown; yet has a tincture of red on her wings, bill and other parts. They often ſing in cages as well as the Cocks. Theſe Birds are common in all parts of *America*, from *New-England* to the *Cape* of *Florida*, and probably much more South. They are ſeldom ſeen above three or four together. They have a very great ſtrength with their Bill, with which they will break the hardeſt grain of *Maiz* with much facility. It is a hardy and familiar Bird. They are frequently brought from *Virginia*, and other parts of *North America*, for their Beauty and agreeable Singing, they having ſome Notes not unlike our Nightingale, which in *England* ſeems to have cauſed its Name of the *Virginia Nightingale*, though in thoſe Countries they call it the *Red-Bird*.

Le Cardinal.

CET Oiſeau egale, ou ſurpaſſe même en groſſeur l'allouette commune. Son bec eſt d'un rouge pâle, très épais, & très fort: une raye noire en entoure la baſe. Sa tête eſt ornée d'un grande huppe qu'il éleve & abaiſſe comme il veut. Hors la raye noire, qui eſt a la baſe de ſon bec, tout ſon corps eſt ecarlate, quoi que le dos & la queue ayent moins d'éclat que le reſte, parce qu'ils ſont d'un rouge plus fonce & plus obſcur.

*La femelle eſt brune: cependant elle a dans la couleur de ſes alles, de ſon bec, & du reſte de ſon corps quelques nuances de rouge. En cage elle chante ſouvent, auſſi bien que le mâle. Ces Oiſeaux ſont communs dans toutes les parties de l'*Amérique, *depuis la* Nouvelle Angleterre *juſqu'au Cap de la* Floride, *& vraiſemblablement encore plus vers le Sud. On n'en voit gueres plus de trois, ou quatre enſemble. Ils ont une grande force dans le bec, avec lequel ils caſſent aiſement les grains de maiz les plus durs. Ils ſont robuſtes & familiers. On en apporte ſouvent de la* Virginie, *& des autres endroits du Nord de l'*Amérique, *à cauſe de leur beaute, & de leur ramage agréable: ils ont dans leur chant quelques tons approchans de ceux du roſſignol: c'eſt pourquoi on les a nommes en* Angleterre, *Roſſignols de la* Virginie, *quoi qu'en ce pays là on les appele Oiſeaux rouges.*

Nux Juglans alba Virginienſis. Park. Theat. 1414.

The HICCORY TREE.

THIS is uſually a tall Tree, and often grows to a large bulk, the body being from two to three feet in diameter. The leaves are ſmaller, narrower and ſharper pointed than the Walnut, but in manner of growing on footſtalks, like it. The Nuts are incloſed in like manner with the Walnut, with an outer and inner Shell. In *October*, at which time they are ripe, the outer Shell opens and divides in quarters, diſcloſing the nut, the Shell of which is thick, not eaſily broke but with a hammer. The Kernel is ſweet and well taſted, from which the Indians draw a wholeſome and pleaſant Oil, ſtoring them up for their Winter Proviſion. The Hogs and many wild Animals receive great Benefit from them. The Wood is coarſe-grained, yet of much uſe for many things belonging to agriculture. Of the Saplings, or young Trees, are made the beſt Hoops for Tobacco, Rice and Tar Barrels: And for the Fine no Wood in the Northern parts of *America* is in ſo much requeſt. The Bark is deeply furrowed.

Noyer blanc, nommé Hiccori à la Virginie.

*CET Arbre eſt ordinairement aſſez élevé, & devient ſouvent fort gros: on en trouve a quelquefois juſques à deux ou trois pies de diametre. Ses feuilles ſont dentelées, plus menües, & plus pointues que celles du noyer d'Europe, mais croiſſent par des pedicules comme elles: les noix ſont de même enveloppes d'une double coque. Au mois d'Octobre, qui eſt le tems où ſes fruits ſont mûrs, l'écorce exterieure s'ouvre, ſe devise en quartiers, & decouvre la noix, dont la coque eſt épaiſſe, & qu'on ne peut guéres caſſer qu'avec un marteau. Le dedans en eſt doux, & de bon goût: les Indiens en tirent une huile fort bonne, & fort agreable, & on ſont proviſion pour leur Hiver. Ces noix ſont d'un grand ſecours pour les cochons, & pluſieurs autres animaux ſauvages. Le bois de cet Arbre a le grain gras, cependant il eſt d'un tres grand uſage en pluſieurs choſes pour l'agriculture. Des jeunes arbres on fait d'excellens cerceaux pour les barils de Tabac, de riz, & goudron; & pour brûler, il n'y a pas de meilleur bois dans tout le Nord de l'*Amérique. *Son ecorce eſt extremement raiée.*

Nux Juglans Carolinenſis fructu minimo putamine levi.

The PIGNUT.

THIS Branches of this Tree ſpread more, are ſmaller, and the Leaves not ſo broad as thoſe of the *Hiccory*, nor is the Bark ſo rough and. The Nuts are not above one fourth part ſo big as thoſe of the *Hiccory*, having both the inner and outer ſhell very thin; ſo that they may eaſily be broken with one's fingers. The kernels are ſweet; the inner ſkin, and covered with a very bitter ſkin, makes them unpleaſant, except to the Squirrels and other Wild Creatures.

A certain Variety remains to be obſerved, which I never ſaw but in *Virginia*, and is there called the white Walnut. The Tree is uſually ſmaller, the Bark and Grain of the Wood very white: The Nut is about the ſame bigneſs, or rather leſs than the black Walnut, of an oval form, and covered with many ridges.

Noyer de la Caroline.

Les rameaux de cet Arbre s'etendent davantage, sont peu nombreux, & ſont ſeulement plus petits que celles du noyer blanc de la Virginie: ſon ecorce n'eſt pas non plus ſi ridée. Ses fruits ne ſont que de petites noix, & leurs coques ſont tres minces, de ſorte qu'on en peut aiſement caſſer les dongts: la chair en eſt douce, mais comme il y en a peu, & qu'elle eſt couverte d'une peau tres amere, il n'y a que les ecureuils, & quelques oiſeaux aimment autres qui s'en accommodent.

Je dois encore remarquer une autre espece de Noyer, que je n'ai trouvé que dans la Virginie, qu'on appele en ce pays là Noyer blanc. Cet arbre eſt ordinairement petit: l'écorce & le bois en ſont fort blancs: le fruit eſt à peu pres de la grosseur de celui du noyer noir, & [illegible] enveloppe est rocuse & rabotteuse.

Hura crepitans Virginiana alba L.
The Hicrogy Tree

The Pig-nut

The red Bird.

Magnolia Laur. folio. fructus Alb. canis
The Sweet Flowring Bay.

Coccothraustes caerulea
The blew Grosbe

COCCOTHRAUSTES CÆRULEA.

The blue Groſs-beak.

A Narrow black liſt encompaſſes the baſis of the bill and joins to the eyes. The head and whole body, except the tail and part of the wings, are of a deep blue. Below the ſhoulder of the wing are a few red Feathers. The lower part of the wing and tail is brown, with a mixture of green. The legs and feet are of a duſky black.

The Hen is all over dark brown, with a very ſmall mixture of blue. It is a very uncommon and ſolitary bird, ſeen only in Pairs. They have one ſingle note only, and appear not in Winter. I have not ſeen any of theſe Birds in any parts of *America* but *Carolina*.

Gros-Bec bleu.

LUNE raye noire & etroite entoure la baſe de ſon bec, & ſe joint à ſes yeux. Sa tête & tout ſon corps, excepte ſa queüe & une partie de ſes ailes, ſont d'un bleu foncé. Au deſſous de l'epaule de l'aile il y a quelques plumes rouges. Tout le bas de ſes ailes, & de ſa queüe eſt brun, avec une nuance de verd. Ses jambes & ſes pies ſont d'un noir obſcur.

*La fémelle eſt entierement d'un brun foncé, mêlé d'un peu de bleu. Cet Oiſeau eſt fort rare & fort ſolitaire. On n'en voit jamais plus de deux enſemble, ſavoir le mâle & la femelle. Son ramage ne roule que ſur une ſeule note. Il ne paroit point en Hiver. Je n'en ai jamais vû en aucune partie de l'*Amérique *qu'à la* Caroline.

Magnolia Lauri folio, ſubtus albicante.

The SWEET FLOWRING BAY.

THIS is a ſmall Tree, uſually growing ſixteen Foot high; the Wood is white and ſpongy, and covered with a white bark. The Leaves are in ſhape like thoſe of the common Bay, but of a pale green, having their back-ſides white. In *May* they begin to bloſſom, continuing moſt part of the Summer to perfume the Woods with their fragrant flowers, which are white, made up of ſix *Petala*, having a rough conic *Stylus*, or rudiment of the fruit: which, when the *Petala* fall, increaſes to the bigneſs and ſhape of a large Walnut, thick ſet with knobs or riſings; from each of which, when the Fruit is ripe, are diſcharged flat Seeds of the bigneſs of French Beans, having a kernel within a thin Shell, covered with a red Skin. Theſe red Seeds, when diſcharged from their cells, fall not to the ground, but are ſupported by ſmall white threads of about two inches long. The fruit at firſt is green; when ripe, red; and when declining, it turns brown. They grow naturally in moiſt places, and often in ſhallow water; and what is extraordinary, they being removed on high dry ground, become more regular and handſomer Trees, and are more prolific of flowers and fruit. They uſually loſe their leaves in Winter, except it be moderate.

This beautiful flowring Tree is a Native both of *Virginia* and *Carolina*, and is growing at Mr. *Fairchild's* in *Hoxton*, and at Mr. *Colliſon's* at *Peckham*, where it has for ſome years paſt produced its fragrant Bloſſoms, requiring no protection from the Cold of our ſevereſt Winters.

Laurier aux Fleurs odoriférantes.

CET Arbre ne s'éleve guéres plus haut que ſeize pies: [illegible] eſt blanc & ſpongieux; & ſon écorce blanche. Ses feüilles ont la figure de celles du laurier commun; mais elles ſont d'un verd pâle par deſſus, & blanches par deſſous. Il commence à fleurir au mois de Mai, & continue pendant preſque tout l'Eté à parfumer les bois de l'odeur agréable de ſes fleurs. Elles ſont blanches, & compoſées de ſix feüilles, au milieu deſquelles eſt un piſtil environné de [illegible] ment du fruit. Lors que ſes feüilles ſont tombées, il paroit [illegible] juſqu'à la groſſeur d'une groſſe noix. Il eſt tout couvert [illegible] de petites éminences, qui s'ouvrent, lorſque le fruit [illegible], & font tomber des ſemences plates, de la groſſeur des [illegible] tiennent une amande renfermée dans une [illegible] d'une peau rouge. Lorſque ces ſemences [illegible] ne tombent pas à terre, mais demeurent [illegible] blanc, d'environ deux pouces de long. Les [illegible] enſuite rouges, lors qu'ils ſont mûrs; [illegible] dans leur divers. Cet Arbre croit [illegible] mide, & fructifie dans des [illegible] & ſe multiplie [illegible] & eſt que l'on le tranſplante [illegible] vient plus beau & meuble [illegible] Il perd les feüilles en [illegible]

Cet Arbre, qui provient de [illegible] de la Caroline & de la Virginie. On en voit [illegible] Fairchild à Hoxton, & [illegible] de Mr. Colliſon à Peckham, [illegible] ces Arbres [illegible] aut etc [illegible]

COCCOTHRAUSTES PURPUREA.

The Purple Groſs-beak.

THIS Bird is of the ſize of a Sparrow. Over the eyes, the throat, and at the vent under the tail, are ſpots of red. All the reſt of the Body is entirely of a deep purple-colour.

The Hen is all over brown, but has the like red ſpots as the Cock. Theſe Birds are Natives of many of the *Bahama* Iſlands.

Gros-Bec violet.

CET Oiſeau eſt de la groſſeur d'un moineau. Sur les yeux, ſur la gorge, & vers l'anus ſous la queüe, il a des taches rouges. Tout le reſte de ſon corps eſt d'un pourpre foncé.

La fémelle eſt brune; excepté les taches rouges qu'elle a aux mêmes endroits que le mâle. Ces Oiſeaux ſe trouvent dans pluſieurs des îles de Bahama.

Toxicodendron foliis alatis, fructu purpureo, Pyri-formi, ſparſo.

The Poison-Wood.

THIS is generally but a ſmall Tree; and has a light coloured ſmooth bark. Its leaves are winged, the middle rib ſeven or eight inches long, with pairs of *Pinnæ* one againſt another on inch-long foot ſtalks. The fruits hang in bunches; are ſhaped like a Pear, of a purple-colour, covering an oblong hard ſtone.

From the Trunk of this Tree diſtils a liquid black as Ink, which the Inhabitants ſay is Poiſon. Birds feed on the Berries, particularly this *Groſs-beak*, on the mucilage that covers the ſtone. It grows uſually on Rocks in *Providence*, *Ilathera*, and other of the *Bahama* Iſlands.

Bois empoiſonné.

CET Arbre eſt ordinairement aſſez petit: ſon écorce eſt unie, & d'une couleur claire. Ses feuilles ſont diſpoſées par paires, & attachées par des queües d'un pouce ſur des côtes de ſept ou huit pouces de longueur. Ses fruits forment des grapes, ont la figure d'une poire, ſont de couleur de pourpre, & renferment un noyau très dur.

Du tronc de cet Arbre il diſtille une liqueur noire comme de l'encre: les habitans diſent qu'elle eſt vénineuſe. Les Oiſeaux, & ſurtout le gros-bec, ſe nourriſſent de ſes fruits, c'eſt-à-dire, de la pulpe qui couvre le noyau. Cet Arbre croît ordinairement ſur des rochers, dans les Iles de la Providence, *d'*Ilathere, *& dans pluſieurs autres îles de* Bahama.

The purple Gruft-beak.

Fringilla purpurea
The Purple Finch

Edwards Select Pl.

FRINGILLA PURPUREA.

The Purple Finch.

IN ſize and ſhape this Bird differs but little from our Chaffinch. The belly is white: the reſt of the body is of a duſky purple colour; but with a mixture of brown in ſome parts; particularly, the interior vanes of the wing-feathers are brown, as are the tail-feathers towards the end. The Hen is brown, having her breaſt ſpotted like our *Mavis*. When they firſt appear in *Carolina* (which is uſually in *November*) they feed on the berries of Juniper; and in *February* they deſtroy the ſwelling buds of Fruit-Trees, in like manner as our Bull-finches do. They aſſemble in ſmall flights, and retire at the approach of Winter.

Pinçon violet.

CET Oiſeau eſt à peu près de la même groſſeur, & de la même figure que nôtre pinçon. Il a le ventre blanc, & le reſte du corps d'un violet foncé, mêlé de brun en quelques endroits: il a ſur tout les franges intérieures des plumes de l'aîle fort brunes: les plumes de la queüe ſont de la même couleur à leurs extremités. La fémelle eſt brune, & a la poitrine tachetée, comme nôtre mauvis. *Lors que ces Oiſeaux commencent à paroître à la* Caroline *(ce qui arrive ordinairement au mois de* Novembre) *ils ſe nourriſſent de bayes de genevre; & au mois de* Février *ils détruiſent les bourgeons des arbres fruitiers, de même que nôtre rouge-queüe. Ils s'aſſocient en petites volées, & ſe retirent au commencement de l'Hiver.*

Arbor in aqua naſcens; foliis latis, acuminatis & non dentatis, fructu Eleagni minore.

The TUPELO TREE.

THIS Tree uſually grows large and ſpreading, with an erect trunk and regular head. The leaves are ſhaped like thoſe of the Bay-Tree. In Autumn its branches are thick ſet with oval black berries on long foot-ſtalks, each Berry having a hard channelled flattiſh Stone. Theſe berries have a very ſharp and bitter taſte, yet are Food for many Wild Animals, particularly *Raccoons*, *Opuſſums*, *Bears*, &c. The Grain of the Wood is curled and very tough, and therefore very proper for Naves of Cart-wheels, and other Country-Uſes. They grow uſually in moiſt Places in *Virginia*, *Maryland* and *Carolina*.

Arbre nommé Tupelo.

CET Arbre devient ordinairement fort haut, & fort étendu. Son tronc eſt droit; & ſes branches font un bouquet régulier. Ses feuilles reſſemblent à celles du laurier. En Automne ſes branches ſont toutes couvertes de fruits noirs & ovales, attachés à de longs pédicules. Ces fruits ont des noyaux durs, applatis, & cannelés: ils ſont d'un goût âpre & amer; & cependant pluſieurs animaux ſauvages s'en nourriſſent, ſur tout les racoons, *les* opoſſums, *les* ours, &c. *Le grain de ſon bois eſt friſé, & fort dur; c'eſt pourquoi il eſt fort propre pour les moyeux de roues de charette, & autres uteníles qui ſervent à l'Agriculture. Cet Arbre croît preſque par tout à la* Virginie, *à* Mariland, *& à la* Caroline.

FRINGILLA BAHAMENSIS.

The Bahama *Finch.*

IT weighs fourteen penny Weight. The head is black; except a white line, which runs from the Bill over the eye, and another under the eye. The Throat is black, except a yellow Spot, close under the Bill. The breast is orange-coloured; the belly white; the upper-part of the neck and the rump, of a dusky red; the back black; the wings and tail brown, with a mixture of white; the legs and feet Lead-Colour. These Birds are frequent on many of the *Bahama* Islands.

Pinçon de *Bahama.*

IL pese environ six drachmes. Sa tête est noire, excepté une raye blanche, qui s'étend depuis le bec, jusqu'au dessus de l'œil, & un autre au dessous. Sa gorge est noire, hors une tache jaune située immédiatement sous le bec. Sa poitrine est de couleur d'orange: son ventre blanc; & le dessus du cou & du croupion sont d'un rouge obscur. Son dos est noir: ses aîles & sa queüe sont brunes, & mêlées de blanc: ses jambes & ses piés sont de couleur de plomb. Ces Oiseaux sont communs dans plusieurs des îles Bahama.

Arbor Guajaci latiore folio; Bignoniæ flore cæruleo; fructu duro, in duas partes difiliente; seminibus alatis, imbricatim positis.

The broad leafed Guaiacum, with blue flowers.

THIIS is a Tree of a middle-size. The leaves are winged, with many small pointed alternate Lobes. In *May* there proceeds from the ends of its branches several spreading foot-stalks bearing blue flowers, in form not unlike those of the Fox-glove, which are succeeded by large flat roundish seed-vessels, or pods, commonly two inches over, containing many small flat winged Seeds. This Tree grows on several of the *Bahama* Islands, particularly near the Town of *Nassaw*, on the Island of *Providence*.

Arbre de Guaiac, aux fleurs bleues.

CET Arbre est d'une grandeur médiocre. Ses feuilles sont pointues, & opposées alternativement le long des queües. Au mois de Mai il sort des extremités de ses branches plusieurs pédicules, qui s'écartent les uns des autres, & portent des fleurs assez semblables à celles de la gantelée. Elles sont suivies par de grandes cosses, presque rondes, & ordinairement de deux pouces de diametre, dans lesquelles sont renfermées plusieurs petites semences plates, & aîlées. Cet Arbre vient dans plusieurs des îles Bahama, *sur tout aux environs de la ville de* Nassau, *dans l'île de la* Providence.

Fringilla Bahamiensis.
The Bahama Finch.

Bignonia flore cæruleo.

Carduelis Americanus
The American Goldfinch.

Acacia abrua foliis &c

CARDUELIS AMERICANUS.

The American *Goldfinch.*

THIS agrees, in ſize and ſhape, with our Gold-finch. The bill is of a duſky white; the fore-part of the head black; the back-part of a dirty green. All the under-part of the body, from the bill to the vent, and likewiſe the back, is of a bright yellow. The Wings are black, having ſome of the ſmaller feathers edged with duſky white; the legs and feet brown. They feed on Lettuce and Thiſtle Seed. Theſe Birds are not common in *Carolina*; in *Virginia* they are more frequent; and at *New-York* they are moſt numerous; and are there commonly kept in cages.

Chardonneret de l'Amérique.

IL eſt de la même groſſeur, & de la même figure que nôtre Chardonneret. Son bec eſt d'un blanc obſcur. Le devant de ſa tête eſt noir, & le derriere d'un verd ſale. Tout le deſſous de ſon corps, de même que ſon dos, eſt d'un jaune vif. Ses aîles ſont noires, & quelques unes de leurs petites plumes ſont bordées de blanc ſale. Ses jambes & ſes piés ſont bruns. Il ſe nourrit de graine de laitue, & de chardon. Cet Oiſeau eſt rare à la Caroline: *plus commun à la* Virginie; *& on en voit un très grand nombre dans la* Nouvelle York, *où on les garde dans des cages.*

Acacia Abruæ foliis, triacanthos, capſula ovali, unicum ſemen claudente.

Acacia.

THIS Tree grows to a large Size and ſpreading. The leaves are winged, compoſed of many ſmall pointed lobes, like moſt others of its Tribe. The fruit is ſomewhat like a Bean, contained in an oval *Capſula*, and grows commonly five or ſix together in a Bunch. Many very large ſharp thorns are ſet on its branches and larger limbs. This Tree I never ſaw but at the Plantation of Mr. *Waring* on *Aſhley* River, growing in ſhallow water.

Acacia.

CET Arbre devient fort haut, & fort étendu. Ses feuilles ſont petites, pointues, & oppoſées alternativement le long des queues, comme celles de la pluſpart des autres arbres de ſa claſſe. Son fruit reſſemble un peu à une feve, & eſt renfermé dans une capſule *ovale. Il eſt ordinairement par bouquets de cinq ou ſix. Ses branches ont pluſieurs épines très groſſes, & fort pointues. Je n'ai jamais vû cet Arbre qu'à la plantation de Monſieur* Waring, *ſur la riviere d'*Aſhley, *dans une eau baſſe.*

FRINGILLA TRICOLOR.

The Painted Finch.

THIS weighs nine penny weight, and is about the bigneſs of a Canary Bird. The head and upper part of the neck, are of an Ultramarine blue. The throat, breaſt and belly of a bright red. The back is green, inclining to yellow. The wings are compoſed of green, purple and duſky red feathers. The rump is red: and the tail duſky red, with a mixture of purple. Tho' a particular Deſcription may be requiſite, in order to give a more perfect Idea of this Bird, yet its colours may be comprized in three: the head and neck are blue; the belly red, and the back green. Its notes are ſoft; but they have not much variety. They breed in *Carolina*, and affect much to make their neſts in Orange-Trees. They do not continue there in Winter; nor do they frequent the upper-parts of the Country. I never ſaw one fifty miles from the ſea. Though the Cock is ſo elegant, the Hen is as remarkable for her plain colour, which is not unlike that of a Hen-Sparrow, but with a faint tincture of green.

His Excellency Mr. *Johnſon*, the preſent Governour of *South-Carolina*, kept four or five of theſe Birds, (taken from the neſt) in cages two years; in all which time, the Cocks and Hens varied ſo little in colour, that it was not eaſy to diſtinguiſh them. I have likewiſe caught the Cock and Hen from their neſt, and could ſee little difference, they being both alike brown. How many years it is before they come to their full colour, is uncertain. When they are brought into this cold Climate, they loſe much of their luſtre, as appear'd by ſome I brought along with me. The *Spaniards* call this Bird *Mariposa pintada*, or the Painted Butterfly.

Pinçon de trois Couleurs.

CET *Oiſeau peſe environ quatre drachmes, & eſt à peu près de la groſſeur d'un ſerin. Sa tête, & le deſſus de ſon cou ſont d'un bleu d'outremer. Sa gorge, ſa poitrine, & ſon ventre ſont d'une rouge brillant. Son dos eſt d'un verd tirant ſur le jaune. Ses aîles ſont compoſées de plumes vertes, violettes, & d'un rouge foncé. Le bas du dos & la queüe ſont d'un rouge foncé, mêlé de violet. Quoi que pour donner une idée plus exacte de cet Oiſeau, il faille en faire une deſcription détaillée, on peut cependant réduire à trois ſes différentes couleurs: la tête & le cou ſont bleus, le ventre eſt rouge, & le dos verd. Son ramage eſt doux, mais peu varié. Ces Oiſeaux ſont leurs petits à la* Caroline, *& choiſiſſent principalement les orangers, pour y faire leurs nids. Il ne demeurent pas dans ce pays-là pendant l'Hiver, & n'entrent pas fort avant dans les terres. Je n'en ai jamais vû à cinquante milles de la Mer. Quoique le mâle ſoit ſi beau, la femelle n'eſt pas moins remarquable par ſa couleur ſimple, fort approchante de celle de la femelle d'un moineau, mais avec une petite nuance de verd.*

Son Excellence Monſieur Johnſon, *aujourd'hui Gouverneur de la* Caroline *Méridionale, a pendant deux ans gardé dans des cages quatre ou cinq de ces Oiſeaux, qu'on avoit pris dans le nid. Pendant tout ce temps les mâles & les femelles différoient ſi peu en couleur, qu'il étoit fort difficile de les diſtinguer. J'en ai pris moi-même dans le nid, & ne pouvois trouver aucune différence entre le mâle & la femelle, l'un & l'autre étant également brun. On ignore combien il ſe paſſe d'années, avant que leurs couleurs ayent atteint leur perfection. Ils perdent beaucoup de leur luſtre lors qu'on les apporte en ce climat froid, comme je l'ai éprouvé en quelques uns que j'avois apportés avec moi. Les* Eſpagnols *appellent cet Oiſeau* Mariposa pintada, *ou le papillon de diverſes couleurs.*

Alcea Floridana quinque-capſularis, Laurinis foliis, leviter crenatis, ſeminibus coniferarum inſtar alatis, Pluk. Amalth. p. 7. Tab. 352.

The LOBLOLLY-BAY.

THIS is a tall and very ſtreight Tree, with a regular Pyramidal Head. Its Leaves are ſhaped like thoſe of the common Bay, but ſerrated. It begins to bloſſom in *May*, and continues bringing forth its flowers the greateſt part of the Summer. The flowers are fixed to foot ſtalks, four or five inches long; are monopetalous, divided into five Segments, encompaſſing a tuft of *Stamina*, headed with yellow *Apices*; which flowers in *November* are ſucceeded by a conic *capſula* having a divided *Calix*. The *Capſula* when ripe opens and divides into five ſections, diſcloſing many ſmall half winged ſeeds. This Tree retains its Leaves all the Year, and grows only in wet Places, and uſually in Water. The Wood is ſomewhat ſoft; yet I have ſeen ſome beautiful Tables made of it. It grows in *Carolina*; but not in any of the more Northern Colonies.

Alcée de la Floride.

CET *Arbre eſt grand, & fort droit. Ses branches forment une piramide réguliere. Ses feuilles ſont de la même figure que celles du lauvier commun; mais elles ſont dentelées. Il commence à fleurir au mois de* Mai, *& continue à pouſſer des fleurs pendant preſque tout l'Eté. Ces fleurs ſont attachées à des pédicules longs de quatre ou cinq pouces: elles ſont monopétales, & diviſées en cinq ſegmens, qui entourent une touffe d'étamines, dont les ſommets ſont jaunes. A ces fleurs ſuccedent au mois de* Novembre *des* capſules *coniques, dont le calice eſt diviſé. Lors qu'elles ſont mûres, elles s'ouvrent, & ſe diviſent en cinq ſections, & laiſſent voir de petites ſemences. Cet Arbre garde ſes feuilles toute l'année; & ne croît que dans des lieux humides, & ſouvent même dans l'eau. Son bois eſt un peu mou; cependant j'en ai vû de fort belles tables. Il croît à la* Caroline, *mais non pas dans les Colonies plus Septentrionales.*

. Althea Floridana .

. Avis Fringilla
The Painted Finch .

Loxia cyanea.
Blew Linnet.

Solanum foliis carnosis.

LINARIA CÆRULEA.

The blue Linnet.

THIS Bird is rather leſs than a Gold-finch; weighing eight penny-weight. The whole Bird appears, at a little diſtance, of an intire blue colour: but, upon a nearer view, it is as follows. The bill is black and lead-colour. On the crown of the head the blue is moſt reſplendent and deeper than in any other part. The neck, back and belly are of a lighter blue. The large wing-feathers are brown, edged with blue. The tail is brown, with a tincture of blue. There are none of theſe Birds within the ſettlements of *Carolina*; for I have never ſeen any nearer than 150 miles from the Sea; their abode being in the hilly parts of the country only. Their notes are ſomewhat like thoſe of our Linnets.

The *Spaniards* in *Mexico* call this Bird *Azul lexos*, or the Far-fetch'd Blue-Bird.

Linote bleue.

CET Oiſeau eſt plus petit qu'un Chardonneret. Il peſe trois drachmes. D'un peu loin il paroît tout à fait bleu: mais en l'examinant d'un peu près, on y remarque ce qui ſuit. Son bec eſt noir & de couleur de plomb. Le deſſus de ſa tête eſt d'un bleu plus éclatant, & plus foncé qu'aucun autre endroit de ſon corps. Son cou, ſon dos, & ſon ventre ſont d'un bleu plus pâle. Les grandes plumes de ſes ailes ſont brunes, & bordées de bleu. Sa queüe eſt brune, avec une nuance de bleu. Il n'y a aucun de ces Oiſeaux dans les habitations de la Caroline; *& je n'en ai jamais vû plus près de la Mer qu'à cent cinquante miles; car ils ne ſe tiennent que dans les montagnes du pays. Leur ramage reſſemble un peu à celui de nos Linotes. Les* Eſpagnols *du* Méxique *appellent cet Oiſeau* Azul lexos, *ou Oiſeau bleu qui vient de loin.*

Solanum triphyllon; flore hexapetalo, carneo.

THIS has a tuberous root; from which ſhoots forth two or three ſtreight ſtalks, of about eight inches high; on which are ſet triangularly three ribbed leaves; from between which proceeds its flower, of a pale red, compoſed of ſix ſpreading leaves, three large and three ſmaller, with *Stamina* of unequal lengths. The flower is ſucceeded by its ſeed-veſſel, in form and ſize of a ſmall Hazel-Nut, but ſomewhat channelled, and covered by a *Perianthium*, which divides in three, and turns back. The *Capſula* contains innumerable ſmall ſeeds, like duſt. This Plant I found at the Sources of great Rivers; not having ſeen any in the inhabited Parts of *Carolina*.

CETTE Plante à la racine tubéreuſe, de laquelle il ſort deux ou trois tiges toutes droites, longues d'environ huit pouces, qui ſoutiennent chacune trois feuilles diſpoſées en triangle, & diviſées par des côtes en toute leur longueur. La fleur naît d'entre ces feuilles: elle eſt d'un rouge pâle, & compoſée de ſix feuilles, trois grandes & trois petites, qui s'écartent beaucoup les unes des autres, & d'étamines d'inégale longueur. A la fleur ſuccede la ſemence, renfermée dans une capſule de la groſſeur d'une noiſette, mais un peu cannelée, qui eſt couverte d'une membrane, qui ſe ſépare en trois, & ſe replie en arriere. Cette capſule contient une infinité de petites ſemences comme de la pouſſiere. J'ai trouvé cette Plante aux ſources des grandes rivieres; & je n'en ai vû aucune dans la partie de la Caroline, *qui eſt habitée.*

GARRULUS CAROLINENSIS.

The Chatterer.

IT weighs an ounce; and is rather leſs than a Sparrow. The bill is black; the mouth and throat are large. From the noſtrils runs a black liſt to the back of its head, like velvet, with a line of white on the lower edge, in which ſtand the eyes. The reſt of its head and neck are brown. On its crown is a pyramidal creſt of the ſame colour. The breaſt is brown; the back and covert-feathers of the wing ſomewhat darker; the belly pale yellow. What diſtinguiſhes this bird from others, are eight ſmall red patches at the extremities of eight of the ſmaller wing-feathers, of the colour and conſiſtence of red ſealing wax. When the wing is cloſed theſe patches unite, and form a large red ſpot. The tail is black, except the end, which is yellow.

Le Jaſeur de la Caroline.

IL peſe un once, & eſt un peu plus petit qu'un moineau. Il a le bec noir; & l'ouverture en eſt large, de même que ſon goſier. Depuis ſes narines juſqu'au derriere de ſa tête, s'étend une raye noire & veloutée, bordée d'un peu de blanc: au milieu de cette raye ſont les yeux. Le reſte de ſa tête, & ſon cou ſont bruns. Il a ſur la tête une huppe piramidale, & qui eſt auſſi brune. Sa poitrine eſt brune. Son dos, & les plumes de ſes aîles, qui ſont cachées, ſont d'un brun un peu plus foncé. Son ventre eſt d'un jaune pâle. Ce qui diſtingue cet Oiſeau des autres, ce ſont huit petites taches rouges, qu'il a aux extremités des huit petites plumes de l'aîle: ces taches ſont préciſement de la même couleur, & de la même conſiſtence que la cire d'Eſpagne rouge. Lors que l'aîle eſt fermée, ces taches, en ſe raſſemblant, en forment une ſeule fort grande. Sa queüe eſt noire, hors une petite bande jaune, qui la termine.

Frutex corni foliis conjugatis; floribus inſtar Anemones ſtellatæ, petalis craſſis, rigidis, colore ſordidè rubente; cortice aromatico.

THIS Shrub uſually grows about eight or ten feet high. The leaves are ſet oppoſite to each other. The flowers reſemble, in form, thoſe of the *Star-Anemony*, compoſed of many ſtiff copper-colour'd petals, encloſing a tuft of ſhort yellow *Stamina*. The flowers are ſucceeded by a roundiſh fruit, flat at top. The bark is very aromatic, and as odoriferous as cinnamon. Theſe Trees grow in the remote and hilly Parts of *Carolina*, but no where amongſt the Inhabitants.

CET Arbriſſeau s'éleve ordinairement juſqu'à huit ou dix piés de hauteur. Ses feuilles ſont oppoſées les unes aux autres. Ses fleurs reſſemblent par leur figure à celles de l'anémone étoilée. Elles ſont compoſées de pluſieurs feuilles roides, & couleur de cuivre, qui renferment une touffe de petites étamines jaunes. Il leur ſuccede des fruits ronds, & applatis à leurs extremités. L'écorce de cet Arbriſſeau eſt fort aromatique, & auſſi odoriférante que la canelle. Il croît dans les endroits éloignés & montagneux de la Caroline. *On n'en trouve point dans les habitations.*

Garrulus Carolinensis
The Chatterer.

Turdus ? Americanus
The Blue bird

Smith & Ar

RUBICULA AMERICANA CÆRULEA.

The Blue Bird.

THIS Bird weighs nineteen penny-weight, and is about the bigneſs of a Sparrow. The eyes are large. The head and upper-part of the body, tail and wings, are of a bright blue, except that the ends of the wing-feathers are brown. The throat and breaſt are of a dirty red. The belly is white. It is a Bird of a very ſwift flight, its wings being very long; ſo that the Hawk generally purſues it in vain. They make their neſts in holes and trees; are harmleſs Birds, and reſemble our Robin-red-breaſt. They feed on Inſects only.

Theſe Birds are common in moſt parts of *North America*, for I have ſeen them in *Carolina*, *Virginia*, *Maryland*, and the *Bermudas* Iſlands.

Rouge-Gorge de la Caroline.

CET Oiſeau peſe preſqu'une once. Il eſt à peu près de la groſſeur d'un moineau. Ses yeux ſont grands. Sa tête, & le deſſus de ſon corps, de ſa queüe & de ſes aîles ſont d'un bleu fort vif, excepté que les extremités des plumes des aîles ſont brunes. Sa gorge, & ſa poitrine ſont d'un rouge ſale. Son ventre eſt blanc. Cet Oiſeau vole fort vîte, ſes aîles étant très longues, en ſorte que le faucon le pourſuit en vain. Il fait ſon nid dans les trous des arbres. C'eſt un Oiſeau fort doux: il reſſemble à nôtre rouge-gorge. Il ne ſe nourrit que d'inſectes.

*Il eſt très commun dans toute l'*Amérique Septentrionale; *car j'en ai vû à la* Caroline, *à la* Virginie, *dans la* Marilande, *& aux îles* Bermudes.

Smilax non ſpinoſa, humilis, folio Ariſtolochiæ, baccis rubris.

THIS Plant ſometimes trails on the Ground. The leaves reſemble thoſe of the *Birth-wort*, and are ſet alternately on its ſlender ſtalks; from which hang cluſters of ſmall red berries of an oval form, but pointed, each containing a very hard round ſeed.

CETTE Plante rampe quelquefois ſur la terre. Ses feuilles reſſemblent à celles de l'ariſtoloche. *Elles ſont diſpoſées alternativement ſur des tiges fort minces; d'où pendent par grapes de petites bayes rouges, ovales, & pointues. Chaque baye contient une graine ronde fort dure.*

ICTERUS EX AUREO NIGROQUE VARIUS.

The Baltimore Bird.

IS about the size of a Sparrow; weighing a little above an ounce. The bill is sharp and tapering; the head and half-way down the back, of a shining black. The wings, except the upper-parts (which are yellow) are black, with most of the feathers edged on both sides with white. The rest of the body is of a bright colour, between red and yellow. The two uppermost feathers of the tail are black; the rest yellow. The legs and feet are of a lead-colour. It disappears in Winter. This Gold-colour'd Bird I have only seen in *Virginia* and *Maryland*; there being none of them in *Carolina*. It is said to have its name from the Lord *Baltimore*'s Coat of Arms, which are Paly of six, Topaz and Diamond, a Bend, counrerchang'd; his Lordship being a proprietor in those Countries. It breeds on the Branches of tall Trees, and usually on the Poplar or Tulip-tree. Its nest is built in a particular manner, supported only by two twigs fixed to the verge of the nest, and hanging most commonly at the extremity of a bough.

L'Oiseau Baltimore.

CET Oiseau est à peu près de la grosseur d'un moineau. Il pese un peu plus d'une once. Son bec est conique, & fort pointu. Depuis la tête jusqu'au milieu du dos il est d'un noir lustré. Ses ailes sont noires, excepté leur partie supérieure, qui est jaune. La plusparr des plumes sont bordées de blanc des deux côtés. Tout le reste de son corps est d'une couleur brillante, entre le rouge & le jaune. Les deux plumes supérieures de sa queue sont noires, & les autres jaunes. Ses jambes & ses piés sont de couleur de plomb. Il disparoît en Hiver. Je n'ai vû cet Oiseau couleur d'or qu'à la Virginie, *& dans la* Marilande. *Il n'y en a aucun à la* Caroline. *On dit qu'il a pris son nom des armes de Mylord* Baltimore, *qui sont au champ d'or & de sable palé de six, à la bande contrepalée des mêmes, parceque ce Seigneur est un des proprietaires de ces pays-la. Il fait son nid sur les branches des plus grands arbres, & ordinairement sur celles du peuplier, ou de l'arbre à tulippes. Il l'attache d'une maniere particuliere, & ordinairement à l'extremité d'une grosse branche; en sorte qu'il n'est soutenu que par deux petits rejettons qui entrent dans ses bords.*

Arbor Tulipifera Virginiana, tripartito aceris folio, media lacinia velut abscissa.
Pluk. Phytog. Tab. 117. & Tab. 248.

The TULIP-TREE.

THIS Tree grows to a very large size; some of them being thirty foot in circumference. Its Boughs are very unequal and irregular, not streight, but making several bends or elbows; which peculiarly makes this Tree distinguishable, at a great distance, from all other Trees even when it has lost its Leaves. The leaves stand on foot-stalks, about a finger in length: they somewhat resemble the smaller Maple in shape, but are usually five or six inches over, and, instead of being pointed at the End, seem to be cut off with a Notch.

The flowers have been always compared to Tulips; whence the Tree has received its Name; though, I think, in Shape they resemble more the *Fritillaria*. They are composed of seven or eight *Petala*; the upper-part being of a pale-green, and the lower part shaded with red and a little yellow intermixed. They are at first inclosed by a *Perianthium*, which opens and falls back when the flower blows. These Trees are found in most parts of the Northern Continent of *America*, from the Cape of *Florida* to *New-England*. The timber is of great use.

Arbre aux Tulippes.

CET Arbre devient fort grand; & quelques uns ont jusqu'à trente piés de circonference. Ses branches sont fort inégales, & fort irrégulieres: elles ne s'étendent pas en droite ligne; mais elles sont fort courbées en plusieurs endroits: ce qui fait reconnoître cet Arbre de fort loin, lors même qu'il a perdu toutes ses feuilles. Elles ont des pédicules longs comme le doigt, & ressemblent un peu par leur figure à celles de l'érable; mais elles ont cinq ou six pouces en travers; & au lieu de se terminer en pointe, il semble qu'elles soyent coupées avec une entaillure. Ses fleurs ont toûjours été comparées aux tulippes; & c'est de cette ressemblance que l'Arbre a pris son nom. Je crois cependant que leur figure approche plus de celle des fleurs de la fritillaire. Elles sont composées de sept ou huit feuilles, dont la partie supérieure est d'un verd pâle, & le reste teint de rouge, avec un peu de jaune entremêlé. Au commencement elles sont renfermées par un perianthium, qui s'ouvre en arriere, lorsqu'elles s'épanouissent. On trouve ces Arbres dans presque tout le continent de l'Amérique Septentrionale, *depuis le* Cap *de la* Floride *jusqu'à la* Nouvelle Angleterre: *leur bois est d'un grand usage pour les bâtimens.*

Arbor Tulipifera.
The Tulip Tree.

Icterus.
The Baltimore Bird.

UNIVERSITY OF CALIFORNIA GEOLOGICAL SOCIETY

Icterus minor Mas
The bastard Baltimore Bird
♀ Femina
Bignonia Ureu folys &c
The Catalpah Tree.

ICTERUS MINOR.

The Baſtard Baltimore.

WEIGHS thirteen penny-weight. The bill is ſharp-pointed; the throat black; the tail brown; as are its wings, having moſt of the feathers verged with white. All the reſt of the Bird is yellow, the breaſt being brighteſt.

The Hen being as handſomly cloathed, (tho' with very different coloured feathers) induced me to give the Figures of both. Her head and upper-part of the back are of a ſhining black; the breaſt and belly of a dirty red; as is the lower part of the back and rump. The upper-part of the wing is red; the lower part duſky black; the tail black; the legs and feet blue in both Sexes.

Baltimore Bâtard.

IL peſe environ cinq drachmes. ſon bec eſt fort pointu: ſa gorge noire: ſa queüe brune; & ſes aîles, dont la pluſpart des plumes ont les extremités blanches, le ſont auſſi. Tout le reſte de l'Oiſeau eſt jaune; mais le jaune de la poitrine eſt le plus vif.

L'extrême beauté de la fémelle, quoi que fort différente du mâle en couleurs, m'a engagé à les décrire tous deux. Sa tête, & la partie ſupérieure de ſon dos ſont d'un noir luiſant: ſa poitrine, & ſon ventre d'un rouge ſale, de même que le reſte du dos: le haut de ſes aîles eſt rouge, & le bas d'un noir brun: ſa queüe eſt noire. Le mâle, & la fémelle ont les jambes & les piés bleus:

Bignonia Urucu foliis flore ſordidè albo, intus maculis purpureiis & luteis aſperſo, ſiliqua longiſſima & anguſtiſſima.

The CATALPA TREE.

THIS is uſually a ſmall Tree, ſeldom riſing above 20 feet in height: the bark ſmooth: the wood ſoft and ſpongy; the leaves ſhaped like thoſe of the *Lilax*, but much larger, ſome being ten inches over. In *May* it produces ſpreading bunches of tubulous flowers, like the common Fox-glove, white, only variegated with a few rediſh purple ſpots and yellow ſtreaks on the inſide. The *Cadix* is of a copper-colour. Theſe flowers are ſucceeded by round pods, about the thickneſs of one's finger, fourteen inches in length; which, when ripe, opens and diſplays its ſeeds, which are winged, and lie over each other like the Scales of Fiſh. This Tree was unknown to the inhabited parts of *Carolina*, till I brought the ſeeds from the remoter parts of the country. And though the inhabitants are little curious in Gardening, yet the uncommon beauty of the Tree has induced them to propagate it; and it is become an ornament to many of their gardens, and probably will be the ſame to curs in *England*, it being as hardy as moſt of our *American* Plants; many of them now at Mr. *Bacon*'s at *Hoxton*, having ſtood out ſeveral Winters without any protection, except the firſt year.

Bignonia aux feuilles de Rocou.

CET Arbre eſt ordinairement petit, & ne s'éleve gueres à plus de vingt piés de hauteur. Son écorce eſt unie: ſon bois eſt meu & ſpongieux; & ſes feuilles ont la figure de celles du lilac, *mais beaucoup plus grandes, quelques unes ayant juſqu'à dix pouces de longueur. Au mois de* Mai *il produit des bouquets de fleurs tubuleuſes, comme celles de la gantelée ordinaire. Ces fleurs ſont blanches, & ſeulement bigarées en dedans de quelques taches pourprées, & de quelques rayes jaunes: leur calice eſt de couleur de cuivre. Lorſqu'elles ſont paſſées, il leur ſuccede des coſſes rondes, groſſes comme le doigt, & longues de quatorze pouces, qui s'ouvrent, lorſqu'elles ſont mûres, & font voir les ſemences, qui ſont couchées les unes ſur les autres, comme les écailles d'un poiſſon. On ne connoiſſoit point ces Arbres dans la partie habitée de la* Caroline, *avant que j'en euſſe apporté la ſemence des endroits plus enfoncés dans les terres; & quoi que les habitans ſoyent fort peu curieux du jardinage, cependant la beauté ſinguliere de cet Arbre les a engagés à en ſemer: il fait aujourd'hui l'ornement de pluſieurs de leurs jardins; & probablement la même choſe arrivera en* Angleterre, *puiſque cet Arbre n'eſt pas plus délicat que la pluſpart de nos plantes de l'*Amerique. *Il y en a aujourd'hui pluſieurs à* Hoxton *chez Mr.* Bacon, *qui ont réſiſté à pluſieurs Hivers, ſans exiger aucuns ſoins particuliers, hors la prémiere année.*

OENANTHE AMERICANA PECTORE LUTEO.

The yellow breaſted Chat.

THIS is about the ſize of our Sky-Lark: the bill black; the head, and all the upper-part of the back and wings, of a browniſh green; the neck and breaſt yellow. A white ſtreak reaches from the noſtrils over the eye; under which is alſo a white ſpot. From the lower mandible of the Bill, runs a narrow white line. The belly is duſky white; the tail brown; the legs and feet are black. This Bird I never ſaw in the inhabited Parts. They frequent the upper-parts of the Country, 200 and 300 miles diſtant from the Sea. They are very ſhy Birds, and hide themſelves ſo obſcurely, that after many hours attempt to ſhoot one, I was at laſt neceſſitated to employ an *Indian*, who did it not without the utmoſt of his ſkill. They frequent the Banks of great Rivers; and their loud chattering noiſe reverberates from the hollow Rocks and deep Cane-Swamps. The figure repreſents the ſingular manner of their flying with their legs extended.

Cul-blanc à la poitrine jaune.

CET Oiſeau eſt à peu près de la groſſeur de nôtre allouette. Il a le bec noir, la tête, toute la partie ſupérieure du dos, & les aîles d'un verd brun: ſon cou, & ſa poitrine ſont jaunes: une raye blanche s'étend depuis les narines juſqu'au deſſus des yeux, ſous leſquels il y a auſſi une tache blanche: il part une raye blanche fort étroite de la mandibule inférieure du bec: ſon ventre eſt d'un blanc ſale: ſa queüe eſt brune: ſes jambes & ſes piés ſont noirs. Je n'ai jamais vû cet Oiſeau dans les lieux habités: il ſe tient plus avant dans les terres, à deux ou trois cens milles de la Mer. Il eſt fort ſauvage: il ſe cache ſi bien, qu'après avoir employé pluſieurs heures, pour tâcher d'en tirer un, je fus enfin obligé de me ſervir d'un Indien, *qui employa toute ſon addreſſe pour y reuſſir. Cet Oiſeau fréquente les bords des grandes rivieres; & ſon ramage éclatant eſt renvoyé avec force par les cavernes des rochers, & les lieux mareçageux, où croiſſent les cannes. La figure repréſente la maniere ſinguliere dont cet Oiſeau vole, les jambes étendues.*

Solanum triphyllon flore hexapetalo tribus petalis purpureis erectis cæteris viridibus reflexis. Pluk. Phytog. Tab. 111.

THIS Plant riſes with a ſingle ſtrait ſtalk, five or ſix inches high; from the top of which, ſpreads forth three broad pointed leaves, placed triangularly, and hanging down. Theſe leaves have each three ribs, and are variegated with dark and lighter green. From between theſe leaves ſhoots forth the flower, conſiſting of three purple petals growing erect, having its *Perianthium* divided in three. They grow in ſhady Thickets in moſt parts of *Carolina*.

CETTE Plante s'éleve juſqu'à la hauteur de cinq ou ſix pouces, avec une ſeule tige toute droite, du haut de laquelle ſortent trois grandes feuilles pointues, placées en triangle, & pendantes. Ces feuilles ont chacune trois côtes, & ſont bigarrées d'un verd clair & foncé: la fleur naît d'entre les feuilles; & conſiſte en trois feuilles violettes qui croiſſent toutes droites: ſon calice eſt diviſé en trois. Cette Plante ſe trouve dans preſque toute la Caroline, *dans les bois fort couverts.*

Oenanthe Americana.

Solanum sp. fl. purpureo.

Similar &c.

Hirundo Purpurea.
The Purple Martin.

HIRUNDO PURPUREA.

The Purple Martin.

IS larger than our common Martin. The whole Bird is of a dark ſhining purple; the wings and tail being more duſky and inclining to brown. They breed like Pigeons in lockers prepared for them againſt the houſes, and in gourds hung on poles for them to build in; they being of great uſe about houſes and yards, for purſuing and chaſing away Crows, Hawks, and other vermin from the Poultry. They retire at the approach of Winter, and return in the Spring to *Virginia* and *Carolina*.

Martinet, couleur de pourpre.

CET Oiſeau eſt plus gros que nôtre martinet ordinaire: il eſt entierement d'un violet foncé & brillant: ſes aîles, & ſa queüe ſont plus foncées que le reſte, & preſque brunes. Ces Oiſeaux font leurs petits, comme les pigeons, dans des trous, qu'on fait exprès pour eux autour des maiſons, & dans des calbaſſes attachées à de grandes perches; car ils ſont fort utiles aux environs des maiſons & des cours, d'où ils chaſſent les corneilles, les oiſeaux de proye, & les bêtes, qui ſans eux détruiroient la volaille. Aux approches de l'Hiver ils quittent la Virginie *& la* Caroline, *& y reviennent au Printemps.*

Smilax (forte) lenis, folio anguloſo hederaceo.

THE ſtalks of this Plant are ſlender, running up the walls of old houſes, and twining about poſts and trees. The leaves reſemble our common Ivy. I never ſaw it in flower; but it bears red berries, about the bigneſs of ſmall peas, which grow in cluſters.

LES tiges de cette Plante ſont fort menues: elles montent contre les murailles des vieilles maiſons; & s'entortillent autour des arbres, & des poteaux. Ses feuilles reſſemblent à celles du lierre commun. Je n'ai jamais vû ſes fleurs. Elle porte des grapes de bayes rouges, groſſes à peu près comme de petits pois.

MUSCICAPA CRISTATA VENTRE LUTEO.

The creſted Fly-Catcher.

WEIGHS one ounce. The bill is black and broad; the upper-part of the body of a muddy green; the neck and breaſt of a lead-colour; the belly is yellow; the wings brown, having moſt of the vanes of the quill-feathers edg'd with red. The two middle feathers of the tail are all brown; the interior vanes of the reſt are red. The legs and feet are black. It breeds in *Carolina* and *Virginia*, but retires in Winter. This Bird, by its ungrateful brawling noiſe, ſeems at variance and diſpleaſed with all others.

Le Preneur de Mouches huppé.

IL peſe une once: ſon bec eſt noir & large: le deſſus de ſon corps eſt d'un verd ſombre: ſon cou & ſa poitrine ſont de couleur de plomb: ſon ventre eſt jaune: ſes aîles ſont brunes, & ont la pluſpart des grandes plumes bordées de rouge: les deux plumes du milieu de la queüe ſont toutes brunes, & les franges intérieures des autres plumes de ſa queüe ſont rouges: ſes jambes, & ſes piés ſont noirs. Il fait ſes petits à la Caroline, *& à la* Virginie; *mais il ſe retire en Hiver: il ſemble par les cris déſagréables de cet Oiſeau, qu'il eſt toûjours en querelle, & ne ſe plaît avec aucun autre.*

Smilax Bryoniæ nigræ foliis caule ſpinoſo, baccis nigris.

THIS Plant ſhoots forth with many pliant thorny ſtems, which, when it full bigneſs, are as big as a walking cane, and knotted; and riſe to the height uſually of twenty feet, climbing upon and ſpreading over the adjacent Trees and Shrubs, by the aſſiſtance of its tendrils. In Autumn it produces cluſters of black round berries, hanging pendant to a foot-ſtalk, above three inches long, each berry containing a very hard roundiſh ſeed. The Roots of this Plant are tuberous, divided into many knots and joints; and, when firſt dug out of the ground, are ſoft and juicy, but harden in the air to the conſiſtence of wood. Of theſe Roots the Inhabitants of Carolina make a Diet-Drink, attributing great virtues to it in cleanſing the blood, &c. They likewiſe in the Spring boil the tender ſhoots and eat them prepared like Aſparagus. The called them *China* Root.

CETTE Plante pouſſe pluſieurs tiges épineuſes, plantes, & pleines de nœuds, qui, quand elles ont pris leur entier accroiſſement, ſont de la groſſeur d'un canne, & s'élevent ordinairement a la hauteur de vingt pies, en montant, & s'attachant, par le moyen de leurs petits crochets, aux arbres & aux buiſſons qui en ſont proches. En Automne elle produit des grapes de bayes rondes & noires, qui ſont attachées à un pedicule long d'environ trois pouces: chaque baye contient, une ſemence ronde, qui eſt trés dure. Les racines de cette Plante ſont tuberoſes, & diviſées en pluſieurs nœuds. Quand on les tire de terre, elles ſont tendres & pleines de ſuc; mais elles deviennent à l'air auſſi dures que du bois. Les habitans de la Caroline font de ces racines une boiſſon à laquelle ils attribuent de grandes vertus, comme de purifier le ſang, &c. Au Printemps ils font auſſi bouillir les rejettons de cette Plante, & les mangent comme des aſperges. On l'appelle en ce pays-la Racine de la Chine.

Smilax sp.

Muscicapa cristata
The crested Flycatcher

Jasminum luteum.
The yellow Jessam.

Muscicapa nigrescens.
The blackcap Flycatcher.

MUSCICAPA NIGRESCENS.

The Blackcap Fly-catcher.

THE bill is broad and black; the upper-part of the head, of a dusky black; the back, wings and tail are brown; the breast and belly white, with a tincture of yellowish green. The legs and feet are black. The head of the Cock is of a deeper black than that of the Hen, which is all the difference between them. I don't remember to have seen any of them in Winter. They feed on Flies and other Insects. They breed in *Carolina*.

Preneur de Mouches noirâtre.

LE bec est large & noir; & le dessus de sa tête est d'un noir foncé. Son dos, ses ailes, & sa queüe sont bruns: sa poitrine & son ventre sont blancs, avec une nuance d'un verd jaunâtre: ses jambes, & ses piés sont noirs. La tête du mâle est d'un noir plus foncé que celle de la femelle; & ils ne different que par là. Il ne me souvient pas d'avoir vû aucuns de ces Oiseaux pendant l'Hiver. Ils se nourrissent de mouches, & d'autres insectes; & font leurs petits à la Caroline.

Gelseminum, sive Jasminum luteum odoratum Virginianum scandens, semper virens. Park. Theat. p. 1465.

THIS Plant grows usually in moist places, its branches being supported by other Trees and Shrubs on which it climbs. The leaves grow opposite to each other from the joints of the stalks; from whence likewise shoot forth yellow tubulous flowers; the verges of which are notched or divided into five sections. The seeds are flat and half winged, contained in an oblong pointed *Capsula*, which, when the seeds are ripe, splits to the stalk and discharges them. The smell of the flowers is like that of the wall-flowers. These Plants are scarce in *Virginia*, but are every where in *Carolina*. They are likewise at Mr. *Bacon*'s at *Hoxton*; where, by their thriving state, they seem to like our soil and climate. Though Mr. *Parkinson* calls it *semper virens*, I have always found it lose its leaves in Winter.

CETTE Plante croît ordinairement dans un terroir humide; & ses branches sont soutenues par les arbres, & les buissons voisins, sur lesquels elle monte. Ses feuilles sont rangées les unes vis-à-vis des autres depuis les aisselles des tiges jusqu'à leurs extremités. Les fleurs, qui naissent entre la tige & la branche, sont jaunes, & tubuleuses; & leurs extremités sont découpées en cinq parties. Les semences sont plattes, ailées d'un coté, & renfermées dans une capsule oblongue, & terminée en pointe, qui, lors que les semences sont mûres, s'ouvre en se retirant vers la tige, & les laisse tomber. L'odeur des fleurs est la même que celle des violettes jaunes. Cette Plante est rare à la Virginie; *mais on la trouve par tout à la* Caroline. *Il y en a aussi chez Monsieur* Bacon *à* Hoxton, *où elles sont en si bon état, qu'il paroît bien, que nôtre terroir, & nôtre climat ne leur sont pas contraires. Quoi que Mr.* Parkinson *appelle cette Plante* semper virens, *j'ai toûjours trouvé qu'elle perdoit ses feuilles en Hiver.*

MUSCICAPA FUSCA.

The little brown Fly-catcher.

WEIGHS nine penny-weight. The bill is very broad and flat; the upper mandible black; the lower yellow. All the upper part of the body of a dark aſh-colour. The wings are brown, with ſome of the ſmaller feathers edged with white: all the under-part of the body duſky white, with a tincture of yellow: the legs and feet are black.

Petit Preneur de Mouches brun.

CET *Oiſeau peſe trois dragmes. Son bec eſt fort large & plat: la mandibule ſupérieure eſt noire, & l'inférieure jaune. Tout le deſſus de ſon corps eſt d'une couleur de cendre foncée. Ses aîles ſont brunes, excepté que quelques unes des plus petites plumes ſont bordées de blanc. Tout le deſſous de ſon corps eſt d'un blanc ſale, avec une nuance de jaune: ſes jambes & ſes piés ſont noirs.*

MUSCICAPA OCULIS RUBRIS.

The red-ey'd Fly-catcher.

WEIGHS ten penny-weight and an half. The bill is lead-colour: the iris of the eyes are red. From the bill, over the eyes, runs a duſky white line, bordered above with a black line. The crown of the head is gray. The reſt of the upper-part of the body is green. The neck, breaſt and belly are white; the legs and feet red. Both theſe breed in *Carolina*, and retire Southward in Winter.

Preneur de Mouches aux yeux rouges.

CET *Oiſeau peſe un peu plus de trois dragmes. La moitié de ſon bec eſt de couleur de plomb; & l'iris de ſes yeux rouge. Depuis le bec juſqu'au deſſus des yeux s'étend une raye d'un blanc ſale, bordée d'une ligne noire par en haut. Le deſſus de ſa tête eſt gris; & tout le reſte, juſqu'à la queüe, eſt verd. Son cou, ſa poitrine & ſon ventre ſont blancs: ſes jambes, & ſes piés rouges. Ces deux dernieres eſpeces de preneurs de mouches font leurs petits à la* Caroline, *& ſe retirent vers le Sud en Hiver.*

Arbor lauri folio, floribus ex foliorum, alis pentapetalis, pluribus ſtaminibus donatis.

THIS Shrub has a ſlender ſtem, and grows uſually about eight or ten feet high. Its leaves are in ſhape like thoſe of a pear, growing alternately on foot-ſtalks of an inch long; from between which proceeds ſmall whitiſh flowers, conſiſting of five Petals; in the middle of which ſhoot forth many tall *Stamina*, headed with yellow *Apices*. The roots of this Plant are made uſe of in decoctions, and are eſteemed a good ſtomachic and cleanſer of the blood. The fruit I have not ſeen. This Plant grows in moiſt and ſhady Woods, in the lower Parts of *Carolina*.

CET *Arbriſſeau a le tronc fort menu, & s'éleve ordinairement à la hauteur de huit ou dix piés. Ses feuilles reſſemblent à celles du poirier; & ſont diſpoſées alternativement ſur des tiges d'un pouce de long. Il ſort d'entre les feuilles de petites fleurs blanchâtres, compoſées de cinq feuilles, du milieu deſquelles ſortent pluſieurs longues étamines, qui ont de petites têtes jaunes. On ſe ſert de la racine de cette Plante en décoction; & on lui attribue la vertu de purifier le ſang, & de fortifier l'eſtomac. Je n'en ai point vû le fruit. Cette Plante croît dans des bois marecageux & couverts, dans les endroits les plus bas de la* Caroline.

Muscicapa Fusca
The little brown Flycatcher

Muscicapa oculea
The red Eyed Flycatcher

Celastrus minus Odorata.
Saffrafras.

Muscicapa Cayana Cristata rubra
The Tyrant.

MUSCICAPA CORONA RUBRA.

The Tyrant.

Le Tiran.

THE bill is broad, flat and tapering. The crown of the head has a bright red ſpot, environ'd with black feathers; which, by contracting, conceals the red; but, when they are ſpread, it appears with much luſtre, after the manner of the *Regulus criſtatus*. The back, wings and tail are brown; the neck, breaſt and belly white; the legs and feet black. There appears little or no difference between the Cock and Hen. They appear in *Virginia* and *Carolina* about *April*, where they breed, and retire at the approach of Winter. The courage of this little Bird is ſingular. He purſues and puts to flight all kinds of Birds that come near his ſtation, from the ſmalleſt to the largeſt, none eſcaping his fury; nor did I ever ſee any that dar'd to oppoſe him while flying; for he does not offer to attack them when ſitting. I have ſeen one of them fix on the back of an Eagle, and perſecute him ſo, that he has turned on his back into various poſtures in the air, in order to get rid of him, and at laſt was forced to alight on the top of the next Tree, from whence he dared not move, till the little Tyrant was tired, or thought fit to leave him. This is the conſtant practice of the Cock while the Hen is brooding: he ſits on the top of a buſh, or ſmall tree, not far from her neſt; near which if any ſmall Birds approach, he drives them away; but the great ones, as Crows, Hawks, and Eagles, he won't ſuffer to come within a quarter of a mile of him without attacking them. They have only a chattering note, which they utter with great vehemence all the time they are fighting. When their Young are flown, they are as peaceable as other Birds. It has a tender bill, and feeds on Inſects only. They are tame and harmleſs Birds. They build their neſts in an open manner on low Trees and Shrubs, and uſually on the Saſſafras Tree.

SON bec eſt *large, plat, & va en diminuant. Il a ſur la tête une tache rouge fort brillante, entourée de plumes noires, qui en ſe ſerrant cachent cette tache, qui reparoît avec éclat, lors que ces plumes s'etendent, comme au roitelet huppé. Son dos, ſes ailes, & ſa queüe ſont bruns: ſon cou, ſa poitrine, & ſon ventre blancs: ſes jambes, & ſes piés noirs. On ne voit que peu, ou point de différence entre le mâle & la femelle. Il paroît à la* Virginie *& à la* Caroline *vers le mois d'Avril: il y fait ſes petits; & ſe retire au commencement de l'Hyver. Le courage de ce petit oiſeau eſt remarquable. Il pourſuit, & met en fuite tous les oiſeaux, petits ou grands, qui s'approchent de l'endroit qu'il s'eſt choiſi: aucun n'échappe à ſa furie; & je n'ai pas même vû, que les autres oiſeaux oſaſſent lui reſiſter, lors qu'il vole; car il ne les attaque point autrement. J'en vis un, qui s'attacha ſur le dos d'une aigle, & la perſecutoit de maniere, que l'aigle ſe renverſoit ſur le dos, tachoit de s'en delivrer par les différentes poſtures où elle ſe mettoit en l'air, & enfin fut obligé de s'arréter ſur le haut d'un arbre voiſin, juſqu'à ce que ce petit tiran fût las, ou jugeât à propos de la laiſſer. Voici la manœuvre ordinaire du mâle, tandis que la ſémelle couve: il ſe perche ſur la cime d'un buiſſon ou arbriſſeau, près de ſon nid; & ſi quelque petit oiſeau en approche, il lui donne la chaſſe; mais pour les grands, comme les corbeaux, les faucons & les aigles, il ne leur permet pas de s'approcher de lui d'un quart de mille, ſans les attaquer. Son chant n'eſt qu'un eſpece de cri, qu'il pouſſe avec beaucoup de force, pendant tout le temps qu'il ſe bat. Lors que ſes petits ont pris leur volée, il redevient auſſi ſociable que les autres oiſeaux. Comme il a le bec tendre, il ne ſe nourrit que d'inſectes. Il eſt doux, & ſans malice. Il fait ſon nid tout à découvert ſur des arbriſſeaux, & dans des buiſſons, & ordinairement ſur le* ſaſafras.

Cornus mas odorata, folio trifido margine plano, Saſſafras *dicta.* Pluk. Almag.

THIS is generally a ſmall Tree; the trunk uſually not a foot thick. The leaves are divided into three lobes by very deep inciſures. In *March* comes forth bunches of ſmall yellow flowers with five petals each; which are ſucceeded by berries, in ſize and ſhape not unlike thoſe of the Bay-Tree, hanging on red foot-ſtalks, with a *Calix* like that of an acorn; which *Calix* is alſo red. The berries are at firſt green, and, when ripe, blue. Theſe Trees grow in moſt parts of the Northern Continent of *America*, and generally on very good land. The Virtue of this Tree is well known, as a great ſweetner of the blood: I ſhall therefore only add, that in *Virginia*, a ſtrong decoction of the root has been ſometimes given with good ſucceſs for an intermitting Fever. This Tree will bear our Climate, as appears by ſeveral now at Mr. *Collinſon*'s at *Peckham*, and at Mr. *Bacon*'s in *Hoxton*; where they have withſtood the cold of ſeveral Winters.

*CET Arbre eſt ordinairement petit. Son tronc n'a gueres plus d'un pié de diametre. Ses feuilles ſont diviſées en trois lobes par des entailleures fort profondes. Il pouſſe au mois de Mars des bouquets de petites fleurs jaunes, compoſées de cinq feuilles. Elles ſont ſuivies de boyes, qui reſſemblent fort, par leur groſſeur & leur figure, à celles du laurier. Ces boyes ſont attachées à des pédicules rouges: elles ont un calice comme celui du gland, & ce calice eſt auſſi rouge. D'abord elles ſont vertes; & en ſuite bleues, lors qu'elles ſont mûres. Cet Arbre croît dans preſque tout le continent Septentrional de l'*Amérique, *& d'ordinaire dans le meilleur terroir. On connoit aſſez combien cet Arbre eſt propre à addoucir le ſang: je remarquerai ſeulement que quelquefois dans la* Virginie *on en a employé avec ſuccès dans les fievres intermitentes une forte décoction de ſa racine. Cet Arbre s'accommode de nôtre climat, comme il paroît par pluſieurs qui ſont à* Peckham *chez Mr.* Colinſon, *& à* Hoxton *chez Mr.* Bacon, *où ils ont ſoutenu pluſieurs Hivers.*

MUSCICAPA RUBRA.

The Summer Red-Bird.

THIS is about the size of a Sparrow. It has large black eyes. The bill is thick and clumsy, and of a yellowish cast. The whole Bird is of a bright red, except the interior vanes of the wing-feathers, which are brown, but appear not unless the wings are spread. They are Birds of Passage, leaving *Virginia* and *Carolina* in Winter. The Hen is brown with a tincture of yellow.

Prêneur de Mouches rouge.

IL est environ de la grosseur d'un moineau, & a de grands yeux noirs. Son bec est épais, grossier & jaunâtre. Tout l'Oiseau est d'un beau rouge, excepté les franges intérieures des plumes de l'aîle qui sont brunes; mais elles ne paroissent, que quand les aîles sont étendues. C'est un Oiseau de passage, qui quitte la Caroline *& la* Virginie *en Hiver. La fémelle est brune, avec une nuance de jaune.*

Platanus Occidentalis.

The Western Plane-Tree.

THIS Tree usually grows very large and tall. Its leaves are broad, of a light green, and somewhat downy on the back-side. Its seed-vessels are globular, hanging single and pendant on foot-stalks of about four or five inches long. The fruit, in the texture of it, resembling that of the *Platanus Orientalis*. The bark is smooth, and usually so variegated with white and green, that they have a fine effect amongst the other Trees. In *Virginia* they are plentifully found in all the lower parts of the Country; but in *Carolina* there are but few, except on the hilly parts, particularly on the banks of *Savanna* river.

Platane Occidental.

CET Arbre est ordinairement fort haut, & fort étendu. Ses feuilles sont larges, d'un verd clair, & un peu velues par dessous. Les capsules, qui renferment sa semence, sont rondes, & chacune d'elles pend à un pédicule d'environ quatre ou cinq pouces de long. Son fruit ressemble à celui du Platane Oriental. Son écorce est unie, & est d'ordinaire si mêlée de verd & de blanc, qu'il fait un fort bel effet parmi les autres arbres. A la Virginie *on trouve un grand nombre de ces Arbres dans tous les endroits bas; mais à la* Caroline *il n'y en a que peu, excepté sur les hauteurs, & sur tout sur les bords de la riviere* Savanna.

Platanus Occidentalis
The Weibam Plane-tree

Muscicapa Rubra
The Summer Redbird

Parus cristatus
The crested Titmouse

PARUS CRISTATUS.

The creſted Titmouſe.

IT weighs thirteen penny-weight. The bill is black, having a ſpot a little above it of the ſame colour; except which, all the upper-part of the body is gray. The neck and all the under-part of the body are white, with a faint tincture of red, which juſt below the wings is deepeſt. The legs and feet are of a lead-colour. It erects its crown-feathers into a pointed creſt. No difference appears between the Cock and Hen. They breed in and inhabit *Virginia* and *Carolina* all the Year. They do not frequent near houſes, their abode being only amongſt the foreſt-trees, from which they get their food; which is Inſects.

Méſange huppée.

CET Oiſeau peſe quatre dragmes. Son bec eſt noir. Un peu au deſſus il y a une tache de la méme couleur. Hors cela, tout le deſſus de l'oiſeau eſt gris. Son cou, & tout le deſſous de ſon corps ſont blancs, avec une petite nuance de rouge, qui eſt plus forte ſous les aîles. Ses jambes & ſes piés ſont de couleur de plomb. Lors qu'il éleve ſa huppe, elle ſe termine en pointe. Il ne paroît point de différence entre le mâle & la fémelle. Ces Oiſeaux ſont leur petits à la Caroline, & à la Virginie; & y demeurent toute l'année. Ils ne s'approchent gueres des maiſons, & ne ſe tiennent que dans les forêts, où ils trouvent les inſectes, dont ils ſe nourriſſent.

Ciſtus Virginiana, flore & odore Periclymeni. D. Baniſter.

The UPRIGHT HONYSUCKLE.

THIS Plant riſes uſually with two or three ſtiff ſtreight ſtems, which are ſmall, except where the ſoil is very moiſt and rich; where they grow to the ſize of a walking cane, twelve or ſixteen feet high, branching into many ſmaller ſtalks, with leaves alternately placed. At the ends of the ſtalks are produced bunches of flowers, reſembling our common honyſuckle; not all of a colour, ſome Plants producing white, ſome red, and others purpliſh, of a very pleaſant ſcent, tho' different from ours. The flowers are ſucceeded by long pointed *Capſulas*, containing innumerable very ſmall ſeeds. It is a Native of *Virginia* and *Carolina*, but will endure our Climate in the open air, having for ſome years paſt produced its beautiful and fragrant bloſſoms at Mr. *Bacon*'s at *Hoxton*, and at Mr. *Collinſon*'s at *Peckham*.

Chevre feuille droit.

CETTE Plante s'éleve ordinairement avec deux, ou trois tiges droites & roides, qui ſont menues, excepté lors que le terroir eſt fort gras & fort humide; car alors elles deviennent de la groſſeur d'un canne, & hautes depuis douze juſqu'à ſeize piés; & ſont garnies de pluſieurs petites branches, ſur leſquelles les feuilles ſont diſpoſées alternativement. Des extremités de ſes branches ſortent des bouquets de fleurs, qui reſſemblent à nôtre chevre feuille ordinaire. Ces fleurs ne ſont pas toutes de la même couleur; car quelques plantes en produiſſent de blanches, d'autres de rouges, & d'autres de purpurines. Lors que les fleurs ſont paſſées, il leur ſuccede des capſules longues & pointues, qui contiennent une infinité de très petites ſemences. Cette Plante eſt originaire de la Virginie & de la Caroline, mais elle ſouffre nôtre climat, même en plein air. Il y a pluſieurs années qu'elle produit ſes belles & odorantes fleurs dans le jardin de Mr. Bacon à Hoxton, & dans celui de Mr. Collinſon à Peckham.

PARUS UROPYGEO LUTEO.

The Yellow-rump.

THIS is a creeper, and ſeems to be of the Tit-kind. The moſt diſtinguiſhed part of this Bird is its rump, which is yellow. All the reſt of the feathers are brown, having a faint tincture of green. It runs about the bodies of Trees, and feeds on Inſects, which it pecks from the creviſes of the bark. The Hen differs little from the Cock in the colour of its feathers. They are found in *Virginia*.

Méſange au croupion jaune.

CET Oiſeau court ſur les arbres comme le piverd, & paroît être une eſpece de méſange. Ce qu'il a de plus particulier eſt ſon croupion qui eſt jaune. Tout le reſte de ſes plumes eſt brun, avec une legere teinture de verd. Il court ſur les troncs des arbres, & ſe nourrit des inſectes qu'il arrache des crévaſſes de leurs écorces. La fémelle differe très peu du mâle par ſa couleur. On trouve cet Oiſeau à la Virginie.

Helleborine Lilii folio caulem ambiente, flore unico hexapetalo, tribus petalis longis, anguſtis obſcurè purpureis, cæteris brevioribus roſeis.

The LILLY-LEAF'D HELLEBORE.

THIS Plant has a bulbous root; from which ariſes a ſingle ſtem of about a foot high, encompaſſed by the bottom-part of one leaf as by a ſheath. At the top grows the flower, compoſed of ſix *Petala*, three of them long, and of a dark purple colour; the other three ſhorter, of a pale roſe colour, and commonly turning back, with a *Piſtillum* in the middle. It grows in wet places.

Elléborine.

CETTE Plante a la racine bulbeuſe, d'où ſort une ſeule tige d'environ un pié de haut, laquelle eſt entourée dès le bas par une ſeule feuille, qui lui ſert comme de fourreau. La fleur ſort du haut de la tige, & eſt compoſée de ſix feuilles, dont trois ſont longues & d'un violet foncé, & les trois autres plus courtes, d'une couleur de roſe pâle, & ordinairement renverſées, avec un piſtil au milieu. Cette Plante croît dans les lieux humides.

Apocynum Scandens folio, cordato flore albo.

DOGS-BANE.

THIS Plant climbs upon and is ſupported by Shrubs and Trees near it. Its leaves grow oppoſite to each other, on foot-ſtalks leſs than an inch long. The flowers grow uſually four or five in a cluſter, are white, and conſiſt of five *Petala*, ſucceeded by long cylindrical pods, growing by pairs, containing many flat ſeeds not unlike the reſt of the *Apocynums*. It grows on moſt of the *Bahama* Iſlands.

Apocin.

CETTE Plante monte, & eſt ſoutenue par les arbres & les buiſſons, qui ſe trouvent auprès d'elle. Ses feuilles ſont rangées, l'une vis-à-vis de l'autre, ſur des tiges qui ont moins d'un pouce de long. Ses fleurs ſont ordinairement par bouquets de quatre ou cinq: elles ſont blanches, & compoſées de cinq feuilles. Il leur ſuccede de longues coſſes cilindriques, qui viennent deux à deux, & contienent pluſieurs ſemences plattes, aſſez ſemblables à celles des autres apocins. *Cette Plante ſe trouve dans la pluſpart des îles* Bahama.

BIBLIOTECA SEVILLA

PARUS BAHAMIENSIS.

The Bahama Titmouſe.

THE bill of this Bird is black, and a little bending; the upper part of the head, back and wings is brown. A white line runs from the bill over the eyes to the back of the head. The breaſt is yellow, as are the ſhoulders of the wings. The tail is ſomewhat long, having the upper-part brown, and the under duſky white.

Méſange de Bahama.

LE bec de cet Oiſeau eſt noir, & un peu courbé. Le deſſus de ſa tête, de ſon dos, & de ſes aîles eſt brun. Une raye blanche s'étend depuis ſon bec juſqu'au derriere de ſa tête. Sa poitrine eſt jaune, de même que le haut de ſes aîles. Sa queüe, qui eſt aſſez longue, eſt brune par deſſus, & d'un blanc ſale par deſſous.

Arbor Jaſmini, floribus albis, foliis Cenchranmideæ, fructu ovali, ſeminibus parvis nigris mucilagine involutis.

The Seven Years Apple.

THIS Shrub grows from ſix to ten feet high, with a ſtem ſeldom bigger than one's wriſt, having a wrinkled light-coloured bark. The leaves grow in cluſters, and are about the bigneſs of thoſe of our common laurel, having a wide notch or indenture at the end, which is broadeſt. Theſe leaves are very thick and ſtiff; and uſually curl up as the Figure repreſents. The flowers grow in bunches; are monopetalous; and in form and ſize reſemble our common jeſſamin; white in colour, with a faint tincture of red. The fruit hangs by a foot-ſtalk of an inch long, of an oval form, the outſide being ſhaded with green, red and yellow. When ripe, it is of the conſiſtence of a mellow pear, containing a pulpy matter, in colour, ſubſtance and taſte not unlike the *Caſſia fiſtula*. For nine months I obſerved a continual ſucceſſion of flowers and fruit, which ripens in ſeven or eight months. I know not for what reaſon the Inhabitants of the *Bahama* Iſlands (where it grows) call it the Seven Years Apple.

Pomme de ſept ans.

CET Arbriſſeau s'éleve depuis ſix juſqu'à dix piés de hauteur. Son tronc n'eſt gueres plus gros que le poignet. Son écorce eſt ridée, & d'un couleur claire. Ses feuilles viennent par bouquets, & ſont environ de la grandeur de celles du laurier commun: elles ont une grande entailleure à leur extremité, qui eſt plus large que le reſte de la feuille. Ces feuilles ſont fortes, roides, & fort épaiſſes; & ſe replient ordinairement, comme il eſt marqué dans la figure. Les fleurs viennent par bouquets, ſont monopétales, & reſſemblent par leur forme & leur grandeur à nôtre jaſmin commun. Leur couleur eſt blanche, & mêlée d'un peu de rouge. Le fruit pend à un pédicule d'un pouce de long, dont la figure eſt ovale; & le dehors nuancé de verd, de rouge, & de jaune. Lors qu'il eſt mûr, il eſt de la conſiſtence d'un poire molle, & contient une poulpe, qui en couleur, en ſubſtance, & en goût, eſt aſſez ſemblable à la caſſe. J'ai obſervé pendant neuf mois, dans cette Plante, une ſucceſſion continuelle de fleurs & de fruits, qui meuriſſent dans l'eſpace de ſept ou huit mois. Ainſi je ne ſçai pourquoi les habitans des îles Bahama, *où elle croît, la nomment Pomme de ſept ans.*

PARUS CUCULLO NIGRO.

The Hooded Titmouſe.

THIS is about the ſize of a Goldfinch. The bill is black. A broad black liſt encompaſſes the neck and hind-part of the head; reſembling a hood; except which, the fore-part of the head and all the under-part of the body are yellow. The back, wings and tail are of a dirty green. They frequent thickets and ſhady places in the uninhabited parts of *Carolina*.

Méſange au capuchon noir.

CET Oiſeau eſt à peu près de la groſſeur d'un chardonneret. Son bec eſt noir. Une large raye noire entoure ſon cou & le derriere de ſa tête, & reſſemble à un capuchon. Hors cela, le devant de ſa tête, & tout le deſſus de ſon corps ſont jaune. Son dos, ſes ailes & ſa queüe ſont d'un verd ſale. Il fréquente les petits bois, & les endroits ombragés de la partie inhabitée de la Caroline.

Arbor in aqua naſcens, foliis latis acuminatis & dentatis, fructu Eleagni majore.

The WATER-TUPELO.

THIS Tree has a large trunk, eſpecially near the ground, and grows very tall. The leaves are broad, irregularly notched or indented. From the ſides of the branches ſhoot forth its flowers, ſet on foot-ſtalks about three inches long, conſiſting of ſeveral ſmall narrow greeniſh *Petala*, on the top of an oval body, which is the rudiment of the fruit; at the bottom of which its *Perianthium* divides into four. The fruit, when full grown, is in ſize, ſhape and colour like a ſmall Spaniſh olive, containing one hard channell'd ſtone. The grain of the wood is white, ſoft and ſpongy. The roots are much more ſo, approaching near to the conſiſtence of cork, and are uſed in *Carolina* for the ſame purpoſes as cork, to ſtop gourds and bottles. Theſe trees always grow in wet places, and uſually in the ſhallow parts of rivers and in ſwamps.

Tupelo, qui croît dans l'eau.

CET Arbre a le tronc fort gros, ſur tout proche de la terre, & devient fort grand. Ses feuilles ſont larges, & ont des entailleures irrégulieres. Ses fleurs, qui naiſſent des côtes de ſes branches, ſont attachées à des pédicules d'environ trois pouces de long, & conſiſtent en pluſieurs petites feuilles étroites & verdâtres, poſées ſur le haut d'un corps ovale, qui eſt le rudiment du fruit; & au bas duquel eſt le calice, qui ſe partage en quatre. Lors que ce fruit a atteint ſa maturité, il reſſemble par ſa groſſeur, ſa forme, & ſa couleur, à une petite olive d'Eſpagne, & renferme un noyau dur & cannelé. Le bois de cet Arbre a le grain blanc, mou, & ſpongieux. Ses racines le ſont beaucoup d'avantage, & approchent de la conſiſtence du liege: auſſi s'en ſert-on à la Caroline *aux mêmes uſages qu'on employe le liege, comme à boucher des bouteilles & des calebaſſes. Ces Arbres croiſſent toujours dans les lieux humides, & ordinairement dans les endroits les moins profonds des rivieres, & dans les marais.*

Parus capitalis niger.
The Hooded Titmouse.
Tangara Cayana
The orange Tangara.

PARUS AMERICANUS LUTESCENS.

The Pine-creeper.

WEIGHS eight penny-weight and five grains. The bill is black. The upper-part of the body, from the bill to the tail, of a yellowiſh green. The neck and breaſt are yellow. The belly, near the tail, is white. The wings are brown, with ſome ſpots of white. The tail is brown, except the two outermoſt feathers, which are half white. The legs are duſky-black. The Hen is all over brown. They creep about Trees; particularly the Pine- and Fir-trees; from which they peck Inſects, and feed on them. Theſe, with moſt of the other Creepers and Titmice, aſſociate together in ſmall flights, and are moſtly ſeen on leaf-leſs trees in Winter.

Méſange brune de l'Amerique.

CET Oiſeau peſe environ trois drachmes. Son bec eſt noir. Le deſſus de ſon corps, depuis le bec juſqu'à la queüe, eſt d'un verd jaunâtre. Son cou, & ſa poitrine ſont jaunes; & le deſſous de ſon ventre, vers la queüe, eſt blanc. Ses aîles ſont brunes, avec quelques taches blanches. Sa queüe eſt brune, excepté que les deux plumes, qui la terminent, ſont à demi blanches. Ses jambes ſont d'un blanc ſale. La fémelle eſt entierement brune. Cet Oiſeau monte ſur le tronc des arbres, & particulierement des pins & des ſapins, d'où il tire des inſectes, dont il ſe nourrit. Il s'aſſocie en petites volées; & on le voit, ſur tout pendant l'Hiver, ſur des arbres dépouillés de leurs feuilles, de méme que les autres eſpeces de méſanges, & grimpereaux.

Liguſtrum Lauri folio, fructu violaceo.

The PURPLE-BERRIED BAY.

THIS Tree grows uſually ſixteen feet high: and the trunk is from ſix to eight inches in diameter. The leaves are very ſmooth, and of a brighter green, than the common Bay-Tree: otherwiſe, in ſhape and manner of growing, it reſembles it. In *March*, from between the leaves, ſhoot forth ſpikes, two or three inches in length, conſiſting of tetrapetalous very ſmall white flowers, growing oppoſite to each other, on foot-ſtalks half an inch long. The fruit, which ſucceeds are globular berries, about the ſize of thoſe of the Bay, and cover'd with a purple-colour'd ſkin, encloſing a kernel, which divides in the middle.

Troene aux bayes violettes.

CET Arbre croît ordinairement juſqu'à la hauteur de ſeize piés; & ſon tronc a depuis ſix juſqu'à huit pouces de diametre. Ses feuilles ſont fort liſſes, & d'un verd plus vif que celles du laurier commun: autrement, dans ſa maniere de croître, & ſa forme, il lui reſſemble entierement. Il ſort, au mois de Mars, d'entre ſes feuilles, des épines de deux ou trois pouces de longueur, couvertes de très petites fleurs blanches, compoſées de quatre feuilles, & qui ſont attachées, l'une vis-à-vis de l'autre, par des pédicules d'un demi-pouce de long. Les fruits qui leur ſuccedent ſont des bayes rondes, environ de la méme groſſeur que celles du laurier. Elles ſont couvertes d'une peau violette; & renferment un noyau, qui ſe ſépare par le milieu.

PARUS AMERICANUS GUTTURE LUTEO.

The Yellow-throated Creeper.

WEIGHS ſeven penny-weight. The bill is black. The fore-part of the head black, having two yellow ſpots on each ſide, next the upper mandible. The throat is of a bright yellow, bordered on each ſide with a black liſt. The back and hind-part of the head are grey. The wings are of a darker grey, inclining to brown, with ſome of their covert feathers edged with white. The under-part of the body white, with black ſpots on each ſide, next the wing. The tail is black and white. The feet are brown; and, like thoſe of the *Certhia*, have very long claws, which aſſiſt them in creeping about Trees in ſearch of Inſects, on which they feed. There is neither black nor yellow upon the Hen. They are frequent in *Carolina*.

Méſange de l'Amérique à la gorge jaune.

ELLE peſe environ deux drachmes & demie. Son bec eſt noir. Le devant de ſa tête eſt noir. Elle a deux taches jaunes de chaque côté, juſtement au deſſous de la mandibule ſupérieure. Sa gorge eſt d'un jaune brillant, & eſt bordée de chaque côté par une raye noire. Son dos & le derriere de ſa tête ſont gris. Ses aîles ſont d'un gris plus foncé, & preſque brunes; & quelques unes de leurs grandes plumes ſont bordées de blanc. Le deſſous de ſon corps eſt blanc, avec quelques taches noires de chaque côté, proche des aîles. Sa queüe eſt noire & blanche. Ses piés ſont bruns; &, de même que ceux du petit grimpereau, ils ſont armés d'ongles très longs: ce qui lui ſert beaucoup à grimper ſur les arbres, pour y chercher des inſectes, dont elle ſe nourrit. La fémelle n'a ni jaune, ni noir. Cette méſange eſt très commune à la Caroline.

Acer Virginianum, folio majore, ſubtus argenteo, ſupra viridi ſplendente. Pluk. Alma.

The RED FLOWERING MAPLE.

THESE Trees grows to a conſiderable height; but their trunks are not often very large. In *February*, before the leaves appear, the little red bloſſoms open, and continue in flower about three weeks; and are then ſucceeded by the keys, which are alſo red, and, with the flowers, continue about ſix weeks, adorning the Woods earlier than any other Foreſt-Trees in *Carolina*. They endure our *Engliſh* Climate as well as they do their native one; as appears by the many large ones in the garden of Mr. *Bacon* at *Hoxton*.

Erable aux fleurs rouges.

CES Arbres croiſſent juſqu'à une hauteur conſidérable; mais leurs troncs ſont rarement fort gros. Au mois de Février, avant que les feüilles paroiſſent, leurs petites fleurs rouges commencent à s'ouvrir, & durent environ trois ſemaines; après quoi elles ſont ſuivies par les fruits, qui ſont auſſi rouges, & durent avec les fleurs, environ ſix ſemaines. Ces Arbres embelliſſent les bois de la Caroline *plutôt qu'aucun de ceux qui croiſſent dans les forêts. Ils peuvent ſouffrir le climat d'*Angleterre, *auſſi bien que le leur propre; comme il paroît par pluſieurs beaux Arbres de cette eſpece, qui ſont dans le jardin de Mr.* Bacon *à* Hoxton.

BIBLIOTECA

Paris &c.

Pitta laeta. *Laurus cinnamomum.*

PARUS CAROLINENSIS LUTEUS.

The Yellow Titmouſe.

IT is leſs than a Wren. It appears all yellow; but, on a near view, is as follows. The bill is ſlender. The head, breaſt, and belly are bright yellow. The back is of a greeniſh yellow. The tail brown, with a mixture of yellow. The Hen is not of ſo bright a yellow as the Cock. It breeds in *Carolina*, but retires at the approach of Winter.

Méſange jaune.

ELLE eſt plus petite qu'un roitelet. Du prémier coup d'œil, elle paroît toute jaune; mais en l'examinant de près, on la trouve comme il s'enſuit. Son bec eſt mince. Sa tête, ſa poitrine, & ſon ventre ſont d'un jaune vif. Son dos eſt d'un jaune verdâtre; & ſa queüe brune, avec une nuance de jaune. La fémelle n'eſt pas d'un jaune ſi brillant que le mâle. Ces Oiſeaux font leurs petits à la Caroline; *& ſe retirent au commencement de l'Hiver.*

Laurus Carolinenſis, foliis acuminatis, baccis cæruleis, pediculis longis rubris inſidentibus.

The RED BAY.

THE leaves of the tree are in ſhape like thoſe of the common Bay, and of an aromatic ſcent. The berries when ripe, are blue, growing two, and ſometimes three together, on foot-ſtalks of two or three inches long, of a red colour, as is the *calix* or cup of the fruit, and indented about the edges. Theſe Trees are not common in *Virginia*, except in ſome places near the Sea. In *Carolina* they are every where ſeen, particularly in low ſwampy lands. In general they arrive to the ſize of but ſmall Trees and Shrubs; tho' in ſome Iſlands, and particular places near the Sea, they grow to large and ſtrait bodied Trees. The wood is fine grain'd, and of excellent uſe for Cabinets, *&c.* I have ſeen ſome of the beſt of this wood ſelected, that has reſembled water'd ſattin; and has exceeded in beauty any other kind of wood I ever ſaw.

Laurier rouge.

LES feuilles de cet Arbre ont la même figure que celle du laurier commun, & une odeur aromatique. Ses bayes ſont bleues, lors qu'elles ſont mûres: elles viennent deux à deux, & quelquefois trois à trois, & ſont attachées à des pédicules de deux ou trois pouces de long, & rouges, de même que le calice du fruit, dont les bords ſont dentelés. Ces Arbres ne ſont pas communs à la Virginie, *hors en quelques endroits proche de la Mer. On en voit par tout à la* Caroline; *principalement dans les terres baſſes & marecageuſes. En général ils ne deviennent gueres que de petits arbres, quoi qu'en quelques îles, & dans quelques endroits particuliers proche de la Mer, on en voye de fort grands, & de fort droits. Leur bois eſt d'un grain fin, & d'un uſage excellent pour des armoires, &c. J'ai vû quelques morceaux choiſis de ce bois, qui reſſembloient à du ſatin ondé, & dont la beauté étoit au deſſus de celle d'aucun autre bois que j'aye jamais vû.*

PARUS FRINGILLARIS.

The Finch-Creeper.

IT weighs five penny-weight. The upper mandible of the bill is brown. The under, yellow. The head is blue. It hath a white ſpot over, and another under each eye. The upper-part of the back is of a yelloviſh green. The reſt of the upper-part of the body, wings, and tail, are of a duſky blue; the ſcapular feathers having ſome white Spots. The throat is yellow. The breaſt is of a deeper yellow, divided by a dark blue liſt. The belly is white. Near the breaſt ſome feathers are ſtain'd with red. The feet are duſky yellow. The feathers of the hen are black and brown. Theſe birds creep about the trunks of large trees; and feed on inſects, which they gather from the crevices of the bark. They remain the winter in *Carolina*.

Méſange-Pinſon.

CET Oiſeau peſe un peu moins de deux drachmes. La mandibule ſupérieure de ſon bec eſt brune, & l'inférieure jaune. Sa tête eſt bleue. Il a une tache blanche deſſus, & une autre deſſous chaque œil. Le deſſus de ſon dos eſt d'un verd jaunâtre. Tout le bas de ſon dos, ſes aîles, & ſa queüe ſont d'un bleu obſcur. Les plumes, qui couvrent la partie ſupérieure de ſes aîles, ont quelques taches blanches. Son goſier eſt jaune. Sa poitrine, qui eſt d'un jaune plus foncé, eſt diviſée par une raye d'un bleu obſcur. Son ventre eſt blanc. Vers la poitrine il a quelques plumes tachées de rouge. Ses piés ſont d'un jaune obſcur. Les plumes de la femelle ſont noires, & brunes. Ces Oiſeaux grimpent ſur le tronc des gros arbres, & ſe nourriſſent des inſectes, qu'ils tirent d'entre les crévaſſes de leurs écorces. Ils demeurent pendant tout l'Hiver à la Caroline.

Frutex, Padi foliis non ſerratis, floribus monopetalis albis, campani-formibus, fructu craſſo tetragono.

THE trunk of this Shrub is ſlender. Sometimes two or three ſtems riſe from the ſame root to the height uſually of ten feet. The leaves are in ſhape like thoſe of a Pear. In *February* and *March* come white flowers, in form of a bell, hanging uſually two and three together, on inch-long foot-ſtalks, from the ſides of the branches. From the middle of the flower ſhoots forth four *Stamina*, with a *Stylus* extending half an inch beyond them, of a reddiſh colour. Theſe flowers are ſucceeded by oblong quadrangular ſeed-veſſels, pointed at the ends.

LE tronc de cet Arbriſſeau eſt mince. Quelquefois il s'éleve de la même racine deux ou trois tiges à la fois, ordinairement à la hauteur de dix piés. Ses feuilles ont la figure de celles du poirier. Dans les mois de Février & de Mars il pouſſe des fleurs blanches, en forme de cloche, qui pendent des côtes des branches, par des pédicules d'un pouce de long, auxquels elles ſont attachées, deux ou trois enſemble. Il ſort du milieu de la fleur quatre étamines avec un piſtil rouge, qui les paſſe d'un demi-pouce. A ces fleurs il ſuccede des ſemences renfermées dans des capſules oblongues à quatre angles, & ſe terminant en pointes.

MELLIVORA AVIS CAROLINENSIS.

The Humming-Bird.

THERE is but one kind of this Bird in *Carolina*, which in the Summer frequents the Northern Continent as far as *New England*. The Body is about the size of a Humble Bee. The bill is strait, black, and three quarters of an inch long. The eyes are black; the upper-part of the body and head of a shining green; the whole throat adorned with feathers placed like the scales of fish, of a crimson metallic resplendency; the belly dusky white; the wings of a singular shape, not unlike the blade of a *Turkish* Cymiter; the tail is copper-colour, except the uppermost feather, which is green. The legs are very short and black. It receives its food from flowers, after the manner of Bees; its tongue being a tube, thro' which it sucks the honey from them. It so poises it self by the quick hovering of its wings, that it seems without motion in the air. They rove from flower to flower, on which they wholly subsist. I never observed nor heard, that they feed on any Insect, or other thing than Flowers. They breed in *Carolina*, and retire at the approach of Winter.

What *Lerius* and *Thevet* say of their Singing, is just as true as what is said of the harmony of Swans; for they have no other note than *Screep*, *Screep*, as *Margravius* truly observes.

Hernandes bespeaks the credit of his Readers by saying, 'tis no idle tale, when he affirms the manner of their lying torpid, or sleeping, all Winter, in *Hispaniola*, and many other places between the Tropicks. I have seen these Birds all the Year round, there being a perpetual succession of Flowers for them to subsist on.

Le Colibri.

IL n'y à la Caroline *qu'une espece de cet Oiseau, qui s'avance vers le Nord, pendant l'Eté, aussi loin que la* Nouvelle Angleterre. *Son corps est environ de la grosseur du bourdon. Son bec est droit, noir, & long de trois quarts de pouce. Ses yeux sont noirs: sa tête, & le dessus de son corps d'un verd fort vif. Toute sa gorge est ornée de plumes placées comme les écailles d'un poisson, & aussi brillantes qu'un émail cramoisi. Son ventre est d'un blanc sale. Ses ailes sont d'une forme particuliere, & assez semblables à la lame d'un cimetere Turc. Sa queue est de couleur de cuivre, excepté la plume du milieu, qui est verte. Ses jambes sont fort courtes, & noires. Il tire sa nourriture des fleurs, à la maniere des abeilles; car sa langue est un tube, par lequel il en suce le miel. Il se balance de telle maniere par le mouvement rapide de ses ailes, qu'il semble se soûtenir sans mouvement. Il vole de fleur en fleur; & ce n'est que des fleurs qu'il tire sa nourriture. Je n'ai jamais observé, ni même oui dire, qu'il se nourrit d'aucun insecte, ni d'autre chose que de fleurs. Ces Oiseaux font leurs petits à la* Caroline, *& se retirent au commencement de l'Hiver.*

Ce que Lérius *&* Thévet *attribuent à leur chant est aussi vrai que ce qu'on dit du chant harmonieux des cignes; car ils n'ont d'autre ton dans leur voix que* Scrip, Scrip, *comme* Margravius *l'a fort bien remarqué.*

Hernandès *tâche de s'attirer la confiance de ses lecteurs, en leur disant, que ce n'est pas un conte, lors qu'il les assûre qu'ils demeurent engourdis, ou dormans, pendant tout l'Hiver, à St.* Domingue, *& dans plusieurs autres endroits entre les Tropiques. J'y ai vû ces Oiseaux pendant toute l'année, parce qu'ils y trouvent une succession continuelle de fleurs, desquelles ils se nourrissent.*

Bignonia, Fraxini foliis, coccineo flore minore.

The TRUMPET-FLOWER.

THESE Plants climb upon Trees; on which they run a great height; and are frequently seen to cover the dead trunks of tall trees. The leaves are winged, consisting of many serrated lobes, standing by couples, opposite to each other on one rib. In *May*, *June*, *July* and *August*, it produces bunches of red flowers, somewhat like the common Foxglove. Each flower shoots from a long reddish-colour'd *Calix*; is monopetalous, swelling in the middle, and opens a-top into five lips, with one pointal arising from the *Calix*, through the middle of the flower. In *August*, the cods or seed vessels appear. They are, when full grown, eight inches long, narrow at both ends, and divide in two equal parts, from top to bottom, displaying many flat winged seeds.

The Humming Birds delight to feed on these Flowers; and, by thrusting themselves too far into the Flower, are sometimes caught.

Bignonia, *&c.*

CES Plantes montent sur les arbres, sur lesquels elles s'élevent jusqu'à une grande hauteur. On les voit souvent couvrir les troncs morts des grands arbres. Leurs feuilles sont ailées, & formées de plusieurs lobes dentelés, attachés par paires, les uns vis-à-vis des autres, sur une même côte. Dans les mois de Mai, de Juin, de Juillet, & d'Août *elles produisent des bouquets de fleurs rouges, assez semblables à celles de la digitale commune. Chaque fleur, qui sort d'un long calice rougeâtre, est monopetale & enfle dans son milieu. Etant ouverte elle se divise en cinq parties, avec un pistion qui naît du calice, & passe au travers de la fleur. Au mois d'*Août *les cosses, ou les vaisseaux qui renferment la semence, commencent à paroître. Quand ils sont parvenus à leur maturité, ils sont longs de huit pouces, & s'ouvrent par les deux bouts: ils se divisent en deux parties égales, & laissent voir un grand nombre de semences plattes & ailées.*

Le Colibri aime à se nourrir de ces fleurs; & souvent, en s'y enfonçant trop avant, il se laisse prendre.

MUSCICAPA VERTICE NIGRO.

The Cat-Bird.

THIS Bird is about the ſize of, or ſomewhat bigger than a Lark. The crown of the head is black; the upper-part of the body, wings and tail, dark brown; particularly the tail approaches neareſt to black. The neck, breaſt, and belly, are of a lighter brown. From the vent, under the tail, ſhoot forth ſome feathers of a dirty red. This Bird is not ſeen on lofty Trees; but frequents Buſhes and Thickets; and feeds on Inſects. It has but one note, which reſembles the mewing of a Cat; and which has given it its name. It lays a blue egg, and retires from *Virginia* in Winter.

Le Chat-oiſeau.

CET Oiſeau eſt auſſi gros, & même un peu plus gros qu'une allouette. Le deſſus de ſa tête eſt noir; & le deſſus de ſon corps, de ſes aîles, & de ſa queüe eſt d'un brun foncé: ſa queüe ſur tout approche le plus du noir. Son cou, ſa poitrine, & ſon ventre ſont d'un brun plus clair. De l'anus, ſous la queüe, ſortent quelques plumes d'un rouge ſale. On ne voit point cet Oiſeau ſur les grands arbres: il ne fréquente que les arbriſſeaux, & les buiſſons; & ſe nourrit d'inſectes. Il n'a qu'un ton dans la voix, qui reſſemble au miaulement d'un chat; & c'eſt de là qu'il a pris ſon nom. Il pond un œuf bleu, & quitte la Virginie *en Hiver.*

Alni folia Americana ſerrata, floribus pentapetalis albis, in ſpicam diſpoſitis.
Pluk. Phyt. Tab. 115. f. 1.

THIS Shrub grows in moiſt places, and ſometimes in water, from which it riſes, with many ſlender ſtems, to the height of ten or fourteen feet. The leaves are ſomewhat rough, placed alternately, ſerrated, and in ſhape not unlike thoſe of the White Thorn. In *July* there ſhoots from the ends of the branches, ſpikes of white flowers, four or five inches long. Each Flower conſiſts of five petals, and a tuft of ſmall *Stamina*. Theſe flowers are thick ſet on footſtalks a quarter of an inch long; and are ſucceeded by ſmall oval pointed *Capſula's*, containing many chaffy ſeeds. This Plant endures our Climate in the open air, and flouriſhes at Mr. *Bacon's* at *Hoxton*.

CET Arbriſſeau croît dans des lieux humides, & quelquefois dans l'eau, d'où il s'éleve avec pluſieurs tiges menues, à la hauteur de dix, ou de quatorze piés. Ses feuilles ſont un peu rudes, placées alternativement, dentelées, & à peu près de la figure de celles de l'épine blanche. Au mois de Juillet, *il pouſſe des ſommités de ſes branches des bouquets de fleurs blanches, longs de cinq ou ſix pouces. Chaque fleur eſt compoſée de cinq feuilles, & d'une touffe de petites étamines. Ces fleurs ſont fortement attachées par des pédicules d'un quart de pouce de long, & ſont ſuivies par de petites capſules ovales & pointues, qui contiennent pluſieurs ſemences légeres. Cette Plante ſouffre nôtre climat, même en plein air; & fleurit dans le jardin de Mr.* Bacon *à* Hoxton.

BIBLIOTECA NACIONAL DE MADRID

Ruticilla Americana *Juglans Nigra*

RUTICILLA AMERICANA.

The Red-Start.

THIS Bird is about the ſize of, or rather leſs than, our Red-ſtart; and has a ſlender black bill: The head, neck, back, and wings, are black; except, that five or ſix of the exterior vanes of the larger wing-feathers are partly red. The breaſt is red; but divided by a grey liſt; of which colour is the belly. The tail is red, except the end, which is black. The legs and feet are black. The Hens are brown.

Theſe Birds frequent the ſhady Woods of *Virginia*; and are ſeen only in Summer.

Le Roſſignol de muraille de l'Amérique.

CET Oiſeau eſt à peu près de la groſſeur de nôtre Roſſignol de muraille, ou même plus petit que lui. Il a un bec mince & noir. Sa tête, ſon cou, ſon dos, & ſes aîles ſont noirs; excepté cinq ou ſix des franges extérieures des grandes plumes de l'aîle, qui ſont en partie rouges. Sa poitrine eſt rouge, mais diviſée par une raye griſe. Son ventre eſt gris. Sa queüe eſt rouge, hormis que ſon extremité eſt noire. Ses jambes & ſes piés ſont noirs. La fémelle eſt toute brune.

Ces Oiſeaux fréquentent les bois les plus couverts de la Virginie; *& on ne les voit qu'en Eté.*

Nux juglans nigra Virginienſis. Park. 1414.

The BLACK WALNUT.

MOST parts of the Northern Continent of *America*, abound with theſe Trees, particularly *Virginia* and *Maryland*, towards the heads of the rivers, where, in low rich lands, they grow in great plenty, and to a vaſt ſize. The leaves are much narrower and ſharper pointed than thoſe of our Walnut, and not ſo ſmooth. The thickneſs of the inner ſhell requires a hammer to break it. The outer ſhell is very thick and rough on the outſide. The kernels are very oily and rank talted; yet, when laid by ſome months, are eat by *Indians*, Squirrels, *&c.* It ſeems to have taken its name from the colour of the wood, which approaches nearer to black than any other wood that affords ſo large timber. Wherefore it is eſteemed for making Cabinets, Tables, *&c.*

Noyer noir.

LA plus grande partie du continent Méridional de l'Amérique *a beaucoup de ces Arbres: ſur tout la* Virginie, *&* la Marilande, *vers la ſource des rivieres où, dans les terrains bas & riches, ils viennent en grande abondance, & croiſſent extraordinairement. Leurs feuilles ſont beaucoup plus étroites, plus pointues, & moins unies, que celles de nôtre noyer commun. L'épaiſſeur de la coque interne eſt telle, qu'on ne peut la briſer qu'avec un marteau. La coque externe eſt fort épaiſſe, & fort raboteuſe en dehors. Les amandes en ſont très bonnes, & d'un goût très fort. Cependant les* Indiens, *comme auſſi les écureuils, &c. les mangent, après les avoir gardées quelque temps. Il ſemble que cet Arbre ait pris ſon nom de la couleur de ſon bois, qui approche plus du noir qu'aucun autre arbre qui donne de ſi gros marrein. C'eſt pourquoi on l'eſtime pour faire des armoires, des tables, &c.*

RUBICILLA MINOR NIGRA.

The little black Bullfinch.

THIS is about the ſize of a Canary-Bird. The whole Bird is black, except the ſhoulders of the wings, and part of the vanes of two of the largeſt wing-feathers, which are white. The bill is thick and ſhort, having a notch in the upper mandible like that of a Hawk. This Bird is an inhabitant of *Mexico*; and is called by the *Spaniards*, *Maripoſa nigra*, i. e. Black Butterfly. Whether this be a Cock or Hen I know not.

Petite Rouge-Queüe noire.

CET Oiſeau, qui eſt à peu près de la groſſeur d'un ſerin, eſt tout noir, excepté le haut des aîles, & une partie des franges des deux plus grandes plumes de l'aîle, qui ſont blancs. Son bec eſt épais, & court, & a dans la mandibule ſupérieure une entaille ſemblable à celle d'un faucon. Cet Oiſeau ſe trouve au Méxique; *& les* Eſpagnols *l'appellent* Maripoſa nigra, *c'eſt-à-dire Papillon noir. Je ne ſçai ſi celui-ci eſt mâle ou fémelle.*

Amelanchior Virginiana, Lauro ceraſi folio. H. s. Pet. Rai Suppl. App. 241. *Arbor Zeylanica, cotini foliis, ſubtus lanugine villoſis, floribus albis, cuculi modo laciniatis.* Pluk. Alm. p. 44. Phyt. Tab. 241. f. 4.

The FRINGE TREE.

ON the banks of rivulets and running ſtreams this Shrub is moſt commonly found. It mounts from ſix to ten feet high, uſually with a crooked irregular ſmall ſtem. Its leaves are of a light green, and ſhaped like thoſe of the Orange. In *May*, it produces bunches of white flowers hanging on branched footſtalks, of half an inch long. Each flower has four narrow thin petals about two inches long. To theſe ſucceed round dark blue berries, of the ſize of ſloes.

Arbre aux fleurs frangées.

ON trouve communément cet Arbriſſeau ſur les bords des petits ruiſſeaux, & des eaux courantes. Il s'éleve depuis ſix juſqu'à dix piés. Sa tige eſt ordinairement petite, tortue, & irréguliere. Ses feuilles ſont d'un verd clair, & faites comme celles de l'oranger. Au mois de Mai il produit des bouquets de fleurs blanches, qui pendent à des pédicules branchus, d'un demi pouce de long. Chaque fleur a quatre feuilles étroites, épaiſſes, & longues d'environ deux pouces. Il leur ſuccede des bayes rondes, d'un bleu obſcur, & de la groſſeur des pruncelles ſauvages.

ISPIDA.

The King-Fisher.

THIS kind of King's-fisher is somewhat larger than a Black-bird. The bill is two inches and an half long, and black. The eyes are large. His head is cover'd with long blueish feathers. Under the eye there is a white spot, and another at the basis of the upper mandible of the bill. All the upper-part of the body is of a dusky blue. The neck is white, with a broad list of dusky blue cross it; under which the breast is muddy red. The belly is white. The quill-feathers of the wing are black, having some white on their interior vanes, edged with blue and black, with transverse white spots, not appearing but when the wing is spread open. The tail is dusky blue, with the end white, as are most of the quill-feathers. It has four toes, one only being behind. Its cry, its solitary abode about rivers, and its manner of feeding, are much the same as of those in *England*. It preys not only on Fish, but likewise on Lizards.

L'Alcion.

L'Alcion de cette espece ci est un peu plus gros qu'un merle. Son bec est long de deux pouces & demi, & noir. Ses yeux sont larges. Sa tête est couverte de longues plumes bleuâtres. Il a sous l'œil une tache blanche, & une autre à la base de la mandibule supérieure. Tout le dessus de son corps est d'un bleu obscur. Son cou est blanc, avec une large bande d'un bleu obscur en travers, au dessous de laquelle la poitrine est d'un rouge sale. Son ventre est blanc. Les grandes plumes de l'aile sont noires; & ont un peu de blanc sur leurs franges intérieures, qui sont bordées de bleu & de noir, avec quelques taches blanches en travers, qui ne paroissent, que quand l'aile est ouverte. Sa queüe est d'un bleu foncé, & blanche par le bout, comme la plûpart des grandes plumes de l'aile. Il a quatre orteils, dont un est par derriere. Son cri, & sa maniere de se nourrir, & de fréquenter des lieux écartés sur les rivieres, ressemblent fort à ce qu'on remarque dans le même Oiseau en Angleterre. *Les lézards sont sa proye, ainsi que les poissons.*

Myrtus, Brabanticæ similis, Carolinensis, baccata, fructu racemoso sessili monopyreno. Pluk. Alma.

The narrow-leaved Candle-berry MYRTLE.

THESE are usually but small Trees or Shrubs, about twelve foot high, with crooked stems, branching forth near the ground irregularly. The leaves are long, narrow, and sharp pointed. Some Trees have most of their leaves serrated; others not. In *May*, the small branches are alternately and thick, set with oblong tufts of very small flowers, resembling in form and size the catkins of the Hazel-Tree, coloured with red and green. These are succeeded by small clusters of blue berries, close connected, like bunches of grapes. The kernel is inclosed in an oblong hard stone, incrusted over with an unctuous mealy consistence; which is what yields the wax; of which Candles are made in the following Manner.

In *November* and *December*, at which time the berries are mature, a man with his family will remove from his home to some island or sandbanks near the Sea, where these Trees most abound, taking with him kettles to boil the berries in. He builds a hut with *Palmeto*-Leaves, for the shelter of himself and family while they stay, which is commonly three or four weeks. The Man cuts down the Trees, while the Children strip off the berries into a Porridge-pot; and having put water to them, they boil them till the oil floats; which is skim'd off into another vessel. This is repeated till there remains no more oil. This, when cold, hardens to the consistence of wax, and is of a dirty green colour. Then they boil it again, and clarify it in brass kettles; which gives it a transparent greenness. These Candles burn a long time, and yield a grateful smell. They usually add a fourth part of tallow; which makes them burn clearer.

Le Mirte à chandelle.

CES Arbres sont ordinairement petits, ou plutôt ne sont que des arbrisseaux de douze piés de haut, dont la tige, qui est tortue, pousse d'une maniere irréguliere, des branches fort près de terre. Leurs feuilles sont longues, étroites, & fort pointues. La plûpart de ces arbres ont leurs feuilles dentelées; & les autres ne les en point telles. Au mois de Mai les petites branches ont des touffes oblongues de très petites fleurs, qui ressemblent, par leur figure & leur grandeur, à des chatons de coudrier. Ces touffes sont placées alternativement fort proches les unes des autres, & mêlées de rouge & de verd. Elles sont suivies par de petites grapes de bayes bleues, fort serrées, comme des grapes de raisin. Les pépins sont renfermés dans des noyaux durs, & oblongs, couverts d'une substance onctueuse & farineuse, d'où l'on tire la cire, dont on fait des chandelles de la maniere suivante.

Dans les mois de Novembre & de Decembre, auquel temps les bayes sont mûres, un homme quitte sa maison avec sa famille, pour aller dans quelque île, ou sur quelque banc proche de la Mer, où il y a beaucoup de Mirtes: il porte avec lui des chaudieres pour faire bouillir les bayes, & bâtit une hute avec des feuilles de palmier, pour s'y retirer durant le temps de sa residence dans cet endroit, qui est ordinairement de trois ou quatre semaines: il abbat les arbres, tandis que ses enfans cueillent les bayes, qu'ils mettent dans une chaudiere avec de l'eau, qu'ils font bouillir, jusqu'à ce que l'huile surnage: on l'enleve avec une écumoire; ce qu'on continue jusqu'à ce qu'il n'en paroisse plus. Cette huile durcit comme de la cire, en se refroidissant, & est d'un verd pale. On la fait encore bouillir encore une fois, & on la clarifie dans des chaudieres de cuivre; ce qui la rend d'un verd transparent. Ces chandelles durent long temps, & répandent une odeur agréable. On y ajoute ordinairement un quart de suif, ce qui fait qu'elles éclairent mieux.

GALLINULA AMERICANA.

The Soree.

THIS Bird, in size and form, resembles our Water-Rail. The whole body is cover'd with brown feathers; the under-part of the body being lighter than the upper. The bill and legs are brown. These Birds become so very fat in Autumn, by feeding on Wild Oats, that they can't escape the *Indians*, who catch abundance by running them down. In *Virginia* (where only I have seen them) they are as much in request for the delicacy of their flesh, as the Rice-Bird is in *Carolina*, or the Ortolan in *Europe*.

Le Râle de l'Amérique.

CET Oiseau ressemble, par sa forme & sa grosseur, à nôtre Râle noir. Tout son corps est couvert de plumes brunes; mais le dessous est moins foncé que le dessus. Son bec & ses jambes sont bruns. Ces Oiseaux deviennent si gras en Automne, à force de manger de l'avoine sauvage, qu'ils ne peuvent échapper aux Indiens, *qui en prennent un grand nombre, en les lassant. A la* Virginie *(& c'est le seul endroit où j'en aye vûs) ils sont aussi recherchés pour leur délicatesse, que les oiseaux à ris le sont à la* Caroline, *ou les ortolans en* Europe.

Gentiana Virginiana, Saponariæ folio, flore cæruleo longiore.
Hist. Oxon. 3. 184. Ico. Tab. 5. Sect. 12.

THIS Plant grows in ditches and shady moist places, rising usually sixteen inches high, with upright strait stems, having long sharp pointed leaves, set opposite to each other, spreading horizontally. From the joints of the leaves come forth four or five monopetalous blue flowers; which, before they open, are in form of a Rolling-pin; but, when blown, are in shape of a Cup, with the verge divided into five sections.

CETTE Plante croît dans les fossés & dans les endroits ombragés & humides. Elle s'éleve ordinairement à la hauteur de seize pouces. Ses tiges sont droites, & garnies de feuilles longues & fort pointues, placées vis-à-vis les unes des autres, & s'étendant horizontalement. Il sort des aisselles de ces feuilles quatre ou cinq fleurs bleues monopétales, qui, avant que de s'ouvrir, ont la figure d'un rouleau, & lors qu'elles sont ouvertes, ressemblent à une coupe dont les bords sont divisés en cinq sections.

Tringa Americana

BIBLIOTECA

PLUVIALIS VOCIFERUS.

The Chattering Plover.

THIS is about the size of the larger Snipe. The eyes are large, with a scarlet circle. A black list runs from the bill under the eyes. The forehead is white; above which it is black. The rest of the head is brown. The throat, and round the neck, are white; under which there is a broad black list encompassing the neck. Another list of black crosses the breast, from the shoulder of one wing to that of the other. Except which, the breast and belly are white. The back and wings are brown; the larger quill-feathers being of a darker brown. The small rump-feathers, which cover three quarters of the tail, are of a yellowish red. The lower part of the tail is black. The legs and feet of a straw-colour. It hath no back toes. These Birds are very frequent both in *Virginia* and *Carolina*; and are a great hinderance to Fowlers, by alarming the game with their screaming noise. In *Virginia* they are called *Kill-deers*, from some resemblance of their noise to the sound of that word. They abide in *Carolina* and *Virginia* all the year. The feathers of the Cock and Hen differ not much.

Pluvier criard.

CET Oiseau est à peu près de la grosseur des plus grosses bécassines. Ses yeux sont grands, & entourés d'un cercle rouge. Une bande noire s'étend depuis son bec jusques sous ses yeux. Le devant de sa tête est blanc: le dessus est noir; & tout le reste est brun. Sa gorge, & le tour de son cou sont blancs; & au dessous il y a une large bande noire, qui entoure son cou. Une autre bande de la même couleur traverse sa poitrine, depuis le haut d'une aile jusqu'à celui de l'autre. Hors cela sa poitrine, & son ventre sont entierement blancs. Son dos, & ses ailes sont bruns. Les grandes plumes de l'aile sont d'une couleur plus foncée. Les petites plumes du croupion, qui couvrent les trois quarts de sa queüe, sont d'un rouge jaunâtre. Le reste de sa queüe est noir. Ses jambes & ses piés sont de couleur de paille. Il n'a point d'orteil par derriere. Ces Oiseaux sont fort communs à la Virginie *& à la* Caroline, *& font grand tort aux chasseurs; car ils donnent l'allarme au gibier par leur cri perçant. On les appelle* Kill-deers *à la* Virginie, *à cause que leur cri à quelque ressemblance avec le son de ce mot. Ils restent toute l'année à la* Caroline, *& à la* Virginie. *Il n'y a pas grande différence entre les plumes du mâle & celles de la femelle.*

Frutex foliis oblongis acuminatis, floribus spicatis universo dispositis.

The Sorrel-Tree.

THE trunk of this Tree is usually five or six inches thick, and rises to the height of about twenty feet, with slender branches thick set with leaves, shaped like those of the Pear-Tree. From the ends of the branches proceed little white monopetalous flowers, like those of the Strawberry-Tree, which are thick set on short footstalks to one side of many slender stalks, which are pendant on one side of the main branch.

L'Ozeille.

LE tronc de cet Arbre est ordinairement de cinq ou six pouces de diametre, & s'éleve à la hauteur d'environ vingt piés, avec des branches fort minces, garnies de beaucoup de feuilles, qui ressemblent à celles du poirier. Des extremités de ces branches naissent de petites fleurs blanches monopétales, semblables à celles de l'arboufier. Elles sont attachées fort proche les unes des autres, par des pédicules très courts, sur un des côtés de plusieurs tiges très minces, qui pendent d'un des côtés de la principale branche.

MORINELLUS MARINUS of Sir THOMAS BROWN. *An CINCLUS Turneri?* Will. p. 311.

The Turn-Stone, or Sea-Dottrel.

THIS Bird has, in proportion to its body, a ſmall head, with a ſtrait taper black bill, an inch long. All the upper-part of the body is brown, with a mixture of white and black. The quill-feathers of the wings are dark brown; the neck and breaſt are black; the legs and feet light red. In a Voyage to *America*, in the Year 1722, in 31 Deg. N. Lat. and 40 Leagues from the Coaſt of *Florida*, the Bird, from which this was figur'd, flew on board us, and was taken. It was very active in turning up Stones, which we put into its cage; but not finding under them the uſual food, it died. In this action it moved only the upper mandible; yet would with great dexterity and quickneſs turn over Stones of above three pounds weight. This property Nature ſeems to have given it for the finding of its food, which is probably Worms and Inſects on the Sea-ſhore. By comparing this with the deſcription of that in *Will. Ornithog:* which I had then on board, I found this to be the ſame kind with that he deſcribes.

Allouette de Mer.

ELLE a une petite tête, à proportion de ſon corps. Son bec eſt droit, noir, conique, & d'un pouce de long. Tout le deſſus de ſon corps eſt brun, avec un mélange de blanc & de noir. Les grandes plumes des aîles ſont d'un brun obſcur. Son cou & ſa poitrine ſont noirs: ſes jambes & ſes piés d'un rouge clair. Dans un voyage que je fis en Amérique *en l'année* 1722, *cet Oiſeau, dont j'ai donné la figure, vola dans nôtre vaiſſeau, ſous la latitude de* 31 *degrés, à* 40 *lieues de la côte de la* Floride, *& y fut pris. Il étoit fort adroit à tourner les pierres, que nous avions miſes dans ſa cage; mais faute d'y trouver ſa nourriture ordinaire, il mourût. Dans cette action, il ſe ſervoit ſeulement de la partie ſupérieure de ſon bec, tournant avec beaucoup d'adreſſe, & fort vîte des pierres de trois livres de peſanteur. Il ſemble que la Nature lui aît donné cette proprieté pour trouver ainſi ſa nourriture, qui conſiſte probablement en vers & autres inſectes, qui ſe trouvent ſur les bords de la Mer. En comparant cet Oiſeau avec la deſcription que Mr.* Willoughby *donne de l'allouette de Mer dans ſon* Ornithologie, *que j'avois alors à bord, je trouvai que c'étoit la même eſpece.*

Arbor maritima, foliis conjugatis pyriformibus apice in ſummitate inſtructis, floribus racemoſis luteis.

THIS Plant grows uſually to the height of four or five feet, with many ſtrait ligneous ſtems; to which are ſet, oppoſite to each other, at the diſtance of five or ſix inches, ſmaller ſingle ſtems. The leaves grow oppoſite to one another on footſtalks half an inch long, being narrow next the ſtalk, and broad at the end, where they are little pointed; in ſhape like a Pear. The flowers grow in tufts, at the ends of the branches, on ſhort footſtalks; each flower being form'd like a Cup, with yellow *Apices*.

CETTE Plante s'éleve ordinairement juſqu'à la hauteur de quatre ou cinq piés. Elle pouſſe pluſieurs tiges droites & ligneuſes, d'où ſortent d'autres tiges plus petites, & ſolitaires, placées les unes vis-à-vis des autres, à des diſtances de ſix pouces. Les feuilles ſont rangées deux à deux, & attachées à des pédicules d'un demi-pouce de long: elles ſont fort étroites proche des pédicules, larges vers leurs extremités, & reſſemblent aſſez à une poire. Les fleurs croiſſent en bouquets, vers les extremités des branches, ſur des pédicules courts. Chaque fleur à part eſt en forme de cloche, avec des étamines jaunes.

Mormellus marinus *Fruticosa*

PHOENICOPTERUS BAHAMENSIS.

The Flamingo.

THIS Bird is two years before it arrives at its perfect colour; and then it is entirely red, except the quill-feathers, which are black. A full grown one is of equal weight with a Wild-Duck; and, when it ſtands erect, is five feet high. The feet are webbed. The fleſh is delicate, and nearſt reſembles that of a Partridge in taſte. The tongue, above any other part, was in the higheſt eſteem with the luxurious *Romans* for its exquiſite flavour.

Theſe Birds make their neſts on hillocks in ſhallow water; on which they ſit with their legs extended down, like a man ſitting on a ſtool. They breed on the Coaſts of *Cuba* and the *Bahama* Iſlands, and frequent ſalt-water only. A Man, by concealing himſelf from their ſight, may kill great numbers of them, for they will not riſe at the report of a gun; nor is the ſight of thoſe killed cloſe by them ſufficient to terrify the reſt, and warn them of the danger; but they ſtand gazing, and as it were aſtoniſh'd, till they are moſt or all of them kill'd.

This Bird reſembles the Heron in ſhape, excepting the bill, which being of a very ſingular form, I ſhall, in the next Table, give the figure of it in its full ſize, with a particular deſcription.

Flamant.

CET Oiſeau eſt deux ans avant de parvenir à la perfection de ſa couleur; & alors il eſt entierement rouge, à l'exception des plumes du fouet de l'aîle, qui ſont noires. Lors qu'il a achevé ſa crue, il eſt auſſi peſant qu'un canard ſauvage; & quand il ſe tient debout, il a cinq piés de haut. Ses piés ſont garnis de membranes comme ceux des oyes. Sa chair eſt très delicate, & approche beaucoup de celle de la perdrix; mais ſur tout la langue étoit fort eſtimée par les Romains *les plus voluptueux, à cauſe de l'excellence de ſon fumet.*

Ces Oiſeaux font leurs nids ſur de petites eminences dans des eaux baſſes; & s'y poſent avec les jambes pendantes, comme un homme aſſis ſur un tabouret. Ils font leurs petits ſur les côtes de Cuba, *& des îles de* Bahama, *& ne fréquentent que l'eau ſalée. Un homme, en ſe cachant de maniere qu'ils ne puiſſent le voir, en peut tuer un grand nombre; car le bruit d'un coup de fuſil ne leur fait pas changer de place, ni la vûe de ceux qui ſont tués tout proche d'eux n'eſt pas capable d'épouvanter les autres, ni de les avertir du danger où ils ſont; mais ils demeurent les yeux fixes, & pour ainſi dire étonnés, juſqu'à ce qu'ils ſoyent tous tués, ou du moins la pluſpart.*

Cet Oiſeau reſſemble beaucoup au héron par ſa figure, ſi vous en exceptez le bec, dont je donnerai la deſcription & la figure en grand, dans la planche ſuivante, à cauſe de ſa ſingularité.

Keratophyton Dichotomum fuſcum.

THIS Plant ariſeth from a ſhort ſtem about two inches round, and about the ſame in height; where it divides into two larger branches, each of which divides again into two ſmaller; and ſo generally, at the diſtance of three or four inches, each branch divides in two ſmaller, till the whole Plant is riſen to about two feet, and the upper branches are become not thicker than a Crow's quill; all pliant like Horn or Whale-bone, and of a dark brown colour. They are in great plenty at the bottom of the ſhallow Seas and Channels of the *Bahama* Iſlands, the water there being exceeding clear. I have plainly ſeen them growing to the white rocks in above ten fathom water.

CETTE Plante s'éleve d'un tige courte, d'environ deux pouces de circonférence, & à peu près de la même hauteur, où elle ſe diviſe en deux branches principales, chacune deſquelles ſe partage en deux plus petites, & ainſi chaque branche ſe ſubdiviſe ordinairement, à la diſtance de trois où quatre pouces, en deux plus petites, juſqu'a ce que la Plante ſe ſoit elevée à la hauteur de deux piés, & que les branches ſupérieures ſoyent devenues auſſi minces qu'une plume de corbeau. Toutes ces branches ſont ſouples comme de la corne, ou de la baleine, & d'un brun foncé. On trouve un grand nombre de ces Plantes aux fonds des eaux baſſes, & des canaux des îles de Bahama. *Comme l'eau y eſt fort claire, je les y ai vûes diſtinctement qui croiſſoient ſur des roches blanches, à plus de dix braſſes ſous l'eau.*

CAPUT PHOENICOPTERI NATURALIS MAGNITUDINIS.

The Bill of the Flamingo *in its full Dimensions.*

I Need not attempt to describe the texture of the bill otherwise than Dr. *Grew* has done in his *Mus. R. Soc.* p. 67. His words are these: "The figure of each beak is truly "hyperbolical. The upper is rid-"ged behind; before, plain or flat, and pointed "like a sword, and with the extremity bended "a little down; within, it hath an angle, or "sharp ridge, which runs all along the middle; "at the top of the hyperbole, not above a "quarter of an inch high. The lower beak, in "the same place, above an inch high, hollow, "and the margins strangely expanded inward, "for the breadth of above a quarter of an inch, "and somewhat convexly. They are both fur-"nished with black teeth, as I call them, from "their use, of an unusual figure; *scil.* slender, "numerous, and parallel, as in Ivory-Combs; but "also very short, scarce the eighth part of an inch "deep. An admirable invention of Nature; by "the help of which, and of the sharp ridge above-"mentioned, this Bird holds his slippery prey the "faster."

When they feed (which is always in shallow water) by bending their neck, they lay the upper-part of their bill next the ground, their feet being in continual motion up and down in the mud; by which means they raise a small round sort of grain, resembling Millet, which they receive into their bill. And as there is a necessity of admitting into their mouths some mud, Nature has provided the edges of their bill with a sieve, or teeth, like those of a fine Comb, with which they retain the food, and reject the mud that is taken in with it. This Account I had from Persons of Credit; but I never saw them feeding myself, and therefore cannot absolutely refute the opinion of others, who say, they feed on Fish, particularly Eels, which seem to be the slippery prey Dr. *Grew* says the teeth are contrived to hold.

The accurate Dr. *James Douglas* hath obliged the World with a curious and ample description of this Bird in *Phil. Transf.* No. 550.

Le Bec du Flamant de sa grandeur naturelle.

IL n'est pas nécessaire que j'entreprenne de décrire la forme de son bec, autrement que le Dr. Grew *l'a fait dans l'ouvrage intitulé,* Mus. R. Soc. *p.* 67. *Voici ses propres paroles.* "*La figure de chaque mandibule est véritablement* "*hiperbolique. Celle de dessus est relevée par derriere,* "*platte par devant, pointue comme une épée, & un* "*peu courbée à son extremité: elle a en dedans un* "*angle, ou un filet fort étroit, qui s'étend depuis un* "*bout jusqu'à l'autre, & la separe par le milieu,* "*n'ayant pas plus d'un quart de pouce au haut de* "*l'hiperbole. La mandibule inférieure est dans le* "*même endroit de plus d'un pouce d'épaisseur, elle est* "*creuse & a les bords un peu convexes, & étendus* "*vers le dedans d'une maniere fort étrange, de la* "*largeur de plus d'un quart de pouce. Elles sont* "*toutes deux garnies de dents noires; car c'est ainsi* "*que je les appelle à cause de leur usage. Ces dents* "*sont d'une figure extraordinaire, minces, en grand* "*nombre, & paralelles comme celles d'un peigne* "*d'ivoire: elles sont de plus fort courtes, ayant à* "*peine un quart de pouce de profondeur: invention* "*admirable de la Nature, par le moyen de laquelle,* "*& du filet ci-dessus mentionné, cet Oiseau tient plus* "*ferme sa proye glissante.*

Lors que les flamans mangent; & c'est toujours dans une eau basse, ils font, en ployant le cou, toucher à la terre la partie supérieure de leur bec: leurs pies cependant se remuent sans cesse en haut & en bas dans la vése, & élevent par ce moyen une petite graine ronde qui ressemble au millet: ils la reçoivent dans leur bec; & comme ils ne peuvent s'empêcher d'y recevoir en même temps un peu de limon, la Nature à garni les bords de leur bec d'un crible, ou de dents semblables à celles d'un peigne fin, par le moyen desquelles ils retiennent leur nourriture, & rejettent le limon, qui est entré avec elle. Voila ce que j'ai appris de personnes dignes de foi; car je n'ai jamais vû moi-même ces Oiseaux manger: c'est pourquoi je ne scaurois refuter absolumene l'opinion de ceux qui disent, qu'ils se nourrissent de poisson, & sur tout d'anguilles. Ces dernieres semblent être, cette proye glissante, pour laquelle le Dr. Grew *dit que leurs dents sont faites.*

L'exact Dr. Jacques Douglas, *a publié une ample & curieuse description de cet Oiseau dans les* Transf. Phil. No. 550.

Keratophyton fruticis specie, nigrum.

THIS Species differs from the former, in that it is black, and hath a large stem like the trunk of a Tree, which rises up thro' the middle of the Plant, and sends out several larger branches, from which arise the smaller twigs, which are more crooked and thicker than those of the preceding: so that in the whole it resembles a Tree without Leaves.

This grows to Rocks, in the same places with the preceding.

CETTE espece differe de la précédente en ce qu'elle est noire, & qu'elle a une tige grosse, comme le tronc d'un arbre, laquelle passe par le milieu de toute la Plante, & envoye plusieurs grosses branches, d'où sortent les petits rejettons, qui sont plus tendres, & plus minces que ceux de l'espece précédente; en sorte que cette-ci ressemble en gros à un arbre sans feuilles.

Elle croît sur des rocs dans les mêmes endroits que la précédente.

Caput Phoenicopteri. Kerneuphaëton S.

Grus Americana Alba

GRUS AMERICANA ALBA.

The hooping Crane.

IS about the fize of the common Crane. The bill is brown, and fix inches long; the edges of both mandibles, towards the end, about an inch and half, are ferrated. A deep and broad channel runs from the head more than half way along its upper mandible. Its noſtrils are very large. A broad white liſt runs from the eyes obliquely to the neck; except which, the head is brown. The crown of the head is callous, and very hard, thinly beſet with ſtiff black hairs, which lie flat, and are ſo thin that the ſkin appears bare of a reddiſh fleſh-colour. Behind the head is a peck of black feathers. The larger wing-feathers are black. All the reſt of the body is white. This deſcription I took from the entire ſkin of the Bird, preſented to me by an *Indian*, who made uſe of it for his Tobacco-pouch. He told me, that early in the Spring, great multitudes of them frequent the lower parts of the Rivers near the Sea; and return to the Mountains in the Summer. This Relation was afterwards confirmed to me by a white Man; who added, that they make a remarkable hooping noiſe; and that he hath ſeen them at the Mouths of the *Savanna*, *Arataмaha*, and other Rivers nearer St. *Auguſtine*, but never ſaw any ſo far North as the Settlements of *Carolina*.

Grue blanche de l'Amérique.

ELLE eſt à peu près de la groſſeur de la grue commune. Son bec eſt brun, & long de ſix pouces. Les bords des deux mandibules ſont denteles vers le bout de la longueur d'un pouce & demi. Un canal large & profond s'étend depuis ſa tête plus loin que le milieu de ſa mandibule ſupérieure. Ses narines ſont fort larges. Une large raye blanche deſcend obliquement depuis ſes yeux juſqu'à ſon cou: hors cela, toute ſa tête eſt brune. La couronne de ſa tête, qui eſt calleuſe & fort dure, eſt clair-ſemée de poils roides & noirs, qui ſont couchés, & ſi fins, que la peau paroît toute nue, & d'une couleur de chair rougeâtre. Derriere la tête, il y a une petite touffe de plumes noires. Les grandes plumes de ſes ailes ſont auſſi noires. Tout le reſte de ſon corps eſt blanc. J'ai fait cette deſcription ſur une peau entiere d'un de ces Oiſeaux, dont un Indien *me fit préſent. Il s'en ſervoit comme d'un ſac à mettre ſon tabac. Il me dit, qu'un grand nombre de ces Oiſeaux fréquentoient le bas des rivieres proche de la Mer, au commencement du Printemps, & retournoient dans les montagnes en Eté. Cette relation m'a été depuis confirmée par un Blanc, qui ajoûta, qu'ils font un grand bruit par leur cri; & qu'il les a vûs aux embouchures de la* Savanne, *de l'*Arataмaha, *& d'autres rivieres proche* St. Auguſtin; *mais qu'il n'en a jamais vû aucun, auſſi avant vers le Nord que les habitations de la* Caroline.

Prunus Buxi folio cordato, fructu nigro rotundo.

The Bullet-Bush.

THE largeſt part of the ſtem of this Shrub is ſeldom bigger than the ſmall of a man's leg. The height is uſually five feet. The branches ſhoot forth near the ground and ſpread. The leaves are ſtiff like thoſe of box, and about the ſame bigneſs, with notches at the ends. The berries hang to the ſmaller branches by footſtalks not half an inch long, and are globular, ſomewhat larger than a Black Cherry, of a blueiſh black; and contain each a ſingle ſtone.

Arbriſſeau dont les fruits reſſemblent à des balles de mouſquet.

L'ENDROIT le plus gros de la tige de cet Arbriſſeau excede rarement la groſſeur de la jambe d'un homme. Sa hauteur eſt ordinairement de cinq piés. Ses branches naiſſent proche de la terre, & s'étendent beaucoup. Ses feuilles ſont roides comme celles du buis, & environ de la même grandeur, avec des entailleures à leurs extremités. Les bayes pendent aux plus petites branches par des queües, qui n'ont pas un demi-pouce de longueur. Elles ſont rondes, un peu plus groſſes qu'une ceriſe noire, & d'un noir tirant ſur le bleu. Elles ne contiennent chacune qu'un ſeul noyau.

ARDEA CÆRULEA.

The blue Heron.

THIS Bird weighs fifteen ounces, and in ſize is ſomewhat leſs than a Crow. The bill is blue; but darker towards the point. The *Irides* of the eyes are yellow. The head and neck are of a changeable purple. All the reſt of the body is blue. The legs and feet are green. From the breaſt hang long narrow feathers, as there do likewiſe from the hind-part of the head; and likewiſe on the back are ſuch like feathers, which are a foot in length, and extend four inches below the tail, which is a little ſhorter than the wings. Theſe Birds are not numerous in *Carolina*; and are rarely ſeen but in the Spring of the Year.

Whence they come, and where they breed, is to me unknown.

Héron bleu.

CET *Oiſeau peſe quinze onces, & eſt un peu moins gros qu'une corneille. Son bec eſt bleu, mais plus foncé vers la pointe. L'iris de ſes yeux eſt jaune. Sa tête, & ſon cou ſont d'un violet changeant. Tout le reſte de ſon corps eſt bleu. Ses jambes & ſes piés ſont verds. Il lui pend à la poitrine de longues plumes fort étroites. Il en a de même au derriere de la tête, & ſur le dos: celles-ci ſont d'un pié de long, & paſſent ſa queüe de quatre doigts. Elle eſt un peu plus courte que les aîles. Ces Oiſeaux ſont en très petit nombre à la* Caroline; *& on ne les y voit qu'au Printemps.*

J'ignore d'où ils viennent, & où ils ſont leurs petits.

Ardea alba

Ketmia &c.

ARDEA ALBA MINOR CAROLINENSIS.

The little white Heron.

THIS Bird is about the ſize of the preceeding. The bill is red. The eyes have yellow *Irides*. The legs and feet are green. The whole plumage is white. They feed on Fiſh, Frogs, *&c.* and frequent Rivers, Ponds and Marſhes, after the manner of other Herons.

I believe they breed in *Carolina*; but I have never ſeen any of them in Winter.

Petit Héron blanc.

CElui-ci eſt environ de la groſſeur du précédent. Son bec eſt rouge. L'iris de ſes yeux eſt jaune. Ses jambes & ſes piés ſont verds. Tout ſon plumage eſt blanc. Il ſe nourrit de poiſſon, de grenouilles, &c. Il fréquente les rivieres, les étangs & les marais, comme les autres Hérons.

Je croi qu'il fait ſes petits à la Caroline; *mais je n'y en ai jamais vû aucun pendant l'Hiver.*

Ketmia fruteſcens glauca, Aceris majoris folio longiore, ſerrato, flore carneo.

THIS Plant riſes with ſeveral ſtems uſually five feet high, producing broad ſerrated downy leaves, like the broad-leaved Maple, divided by ſix ſections. The flowers are in cluſters, on the top of the ſtalk; of a pale red, and divided by five ſegments. The fruit is round and ribbed, about the bigneſs of a large Hazel-Nut, containing many ſmall black ſeeds. They grow among the rocks of the *Bahama* Iſlands.

POUR l'ordinaire cette Plante s'éleve avec pluſieurs tiges à la hauteur de cinq piés, & produit de grandes feuilles dentelées, & velouteés, diviſées en ſix ſections, comme celles de l'érable aux grandes feuilles. Ses fleurs, qui ſont par bouquets ſur le haut de leur tige, ſont d'un rouge pâle, & diviſées en cinq ſegmens. Son fruit eſt rond, garni de côtes, & à peu près de la groſſeur d'une groſſe noiſette: il contient pluſieurs petites ſemences noires. Cette Plante croît parmi les rochers des îles de Bahama.

ARDEA STELLARIS AMERICANA.

The brown Bittern.

THIS is fomewhat leſs than our *Engliſh* Bittern. The bill is four inches long; the end and upper-part of it are black, the under-part green. The eyes are large, having gold-coloured *Irides*, environed with a green ſkin. The whole body is brown, with a mixture of white feathers; the back being darker. The breaſt and belly are more white. Moſt of the large wing-feathers are white at the ends. The tail is ſhort, and of a lead-colour. The legs and feet are of a yellowiſh green. The outer and middle toe are joined by a membrane. The interior ſide of the middle toe is ſerrated.

Theſe Birds frequent freſh Rivers and Ponds in the upper parts of the Country, remote from the Sea.

Butor brun.

IL eſt un plus petit que nôtre butor Anglois. *Son bec eſt long de quatre pouces. L'extrémité & le deſſus en ſont noirs; & le deſſous verd. Ses yeux ſont grands: l'iris eſt de couleur d'or, & entourée d'une peau verte. Tout ſon corps eſt brun, avec quelques plumes blanches, mêlées par ci, par là. Son dos eſt plus foncé. Sa poitrine, & ſon ventre ſont plus blancs. La pluſpart des grandes plumes de ſes aîles ont les extrémités blanches. Sa queüe eſt courte, & de couleur de plomb. Ses jambes, & ſes piés ſont d'un jaune tirant ſur le verd. Le doigt extérieur de ſon pié, & celui du milieu ſont joints par une membrane. Le côté intérieur du doigt du milieu eſt dentelé, comme une ſcie.*

Ces Oiſeaux fréquentent les rivieres d'eau douce & les étangs, dans les endroits les plus élevés du pays, & loin de la Mer.

ARDEA STELLARIS CRISTATA AMERICANA.

The creſted Bittern.

Butor huppé.

WEIGHS a pound and half. The bill is black and ſtrong. The eyes are very large and prominent, with red *Irides*. The ſkin encompaſſing the eyes is green. The crown of the head, from the baſis of the bill, is of a pale yellow, terminating in a peak; from which hang three or four long white feathers, the longeſt of which is ſix inches; which they erect, when irritated. From the angle of the mouth runs a broad white liſt. The reſt of the head is of a blueiſh black. The neck, breaſt and belly, duſky blue. The back is ſtriped with black ſtreaks, with a mixture of white. From the upper-part of the back ſhoot many long narrow feathers, extending beyond the tail; ſome of which are ſeven inches long. The large feathers of the wing are brown, with a tincture of blue. The legs and feet are yellow. Theſe Birds are ſeen in *Carolina* in the rainy ſeaſons; but in the *Bahama* Iſlands, they breed in buſhes growing among the rocks in prodigious numbers, and are of great uſe to the inhabitants there; who, while theſe Birds are young, and before they can fly, employ themſelves in taking them, for the delicacy of their food. They are, in ſome of theſe rocky Iſlands, ſo numerous, that in a few hours, two men will load one of their *Calapatches* or little boats, taking them perching from off the rocks and buſhes; they making no attempt to eſcape, tho' almoſt full grown. They are called, by the *Bahamians*, Crab-catchers, Crabs being what they moſtly ſubſiſt on; yet they are well-taſted, and free from any rank or fiſhy ſavour.

IL *peſe une livre & demie. Son bec eſt noir & fort. Ses yeux ſont fort grands, & protubérans, avec des iris rouges. La peau, qui entoure ſes yeux, eſt verte. Le deſſus de ſa tête, depuis la baſe de ſon bec, eſt d'un jaune pâle, qui ſe termine dans une pointe, d'où partent trois ou quatre longues plumes blanches, dont la plus longue eſt de ſix pouces. Lors que l'Oiſeau eſt en colere, il dreſſe ces plumes. Il part du coin de ſon bec une large raye blanche. Le reſte de ſa tête eſt d'un noir tirant ſur le bleu. Son cou ſa poitrine, & ſon ventre ſont d'un bleu obſcur. Son dos eſt rayé de noir, & de blanc. Il naît à la partie ſupérieure de ſon dos pluſieurs longues plumes étroites, qui s'étendent au delà de ſa queue. Quelques unes de ces plumes ont ſept pouces de long. Les grandes plumes de l'aîle ſont brunes, avec une nuance de bleu. Ses jambes, & ſes piés ſont jaunes. On voit ces Oiſeaux à la* Caroline *dans la ſaiſon des pluyes; mais dans les îles de* Bahama, *ils ſont en très grand nombre, & ſont leurs petits dans des buiſſons, qui croiſſent parmi les rochers. Les gens du pays ſçavent bien en faire leur profit; car tandis que ces Oiſeaux ſont jeunes, & avant qu'ils puiſſent voler, ils s'amuſent à les prendre, pour s'en regaler. Ils ſont en ſi grand nombre dans quelques unes de ces îles, pleines de rochers, qu'en peu d'heures, deux hommes en prennent aſſez pour charger un de leurs petits bateaux. Ils ſe laiſſent prendre de deſſus les rocs & les buiſſons ſur leſquels ils ſont perchés, ſans faire mine de s'enfuir, quoi que déja grands. Les* Bahamiens *les appellent Preneurs de cancres, ce coquillage étant preſque leur ſeule nourriture: cependant ils ſont d'un très bon goût, & ne ſentent en aucune maniere le marecage.*

Lobelia fruteſcens, Poriulacæ folio. Plum. Nov. Gen. p. 21.

THIS Plant grows uſually to the height of five or ſix feet. The leaves are, in thickneſs and form, not unlike Purſlain. At the end of a ſtalk, growing from the joint of a leaf, there are ſet three or four monopetalous white flowers, divided into five pointed ſections, with a wreathed *Stamen* hanging out. This flower appears in a ſingular manner, as if it had been tubulous, but ſlit down to the baſis, and laid flat open. The flowers are ſucceeded by globular berries, of the ſize of black Bullace, containing a ſtone, covered with a ſmooth black ſkin. Theſe Plants grow on the rocky ſhores of many of the *Bahama* Iſlands.

CETTE Plante croît ordinairement à la hauteur de cinq ou ſix piés. Ses feuilles reſſemblent fort au pourpier par leur figure, & leur épaiſſeur. Au bout d'un tige, qui naît de l'aiſſelle d'une feuille, ſont attachées trois, ou quatre fleurs blanches monopétales, diviſées en cinq ſections pointues, avec une étamine tortuë, qui pend en dehors. Cette fleur paroît d'une maniere particuliere: il ſemble qu'elle ait été tubuleuſe, mais fendue juſqu'à la baſe, ouverte, & applatie. Ces fleurs ſont ſuivies par des baies rondes, de la groſſeur d'une prunelle noire, qui contiennent un noyau couvert d'une peau noire & unie. Ces Plantes croiſſent ſur les rochers qui ſont ſur les bords des îles de Bahama.

ARDEA STELLARIS MINIMA.

The ſmall Bittern.

THE bill, from the angle of the mouth to the end, was a little more than ſix inches long, and black, except ſome part of the under mandible, which was yellow. The eyes are yellow. A creſt of long green feathers covers the crown of the head. The neck and breaſt are of a dark muddy red. The back is covered with long narrow pale-green feathers. The large quill-feathers of the wing of a very dark green, with a tincture of purple. All the reſt of the wing-feathers is of a changeable ſhining green, having ſome feathers edged with yellow. The legs and feet are brown. They have a long neck, but uſually ſit with it contracted, on Trees hanging over Rivers, in a lonely manner waiting for their prey, which is Frogs, Crabs, and other ſmall Fiſh.

I don't remember to have ſeen any of them in Winter: wherefore I believe they retire from *Virginia* and *Carolina* more South.

Petit Butor.

SON bec, depuis le coin de ſon ouverture juſqu'au bout, a un peu plus de ſix pouces de long, & eſt noir, excepté une partie de la mandibule inférieure, qui eſt jaune. Ses yeux ſont jaunes. Une huppe de longues plumes vertes couvrent le deſſus de ſa tête. Son cou, & ſa poitrine ſont d'un rouge ſale & foncé. Son dos eſt couvert de longues plumes étroites, d'un verd pâle. Les grandes plumes de l'aîle ſont d'un verd très foncé, avec une nuance de violet. Tout le reſte des plumes de l'aîle eſt d'un verd changeant, & fort vif. Quelques unes ſont bordées de jaune. Ses jambes & ſes piés ſont bruns. Ces Oiſeaux ont le cou long; mais ordinairement ils le retirent, lors qu'ils ſe repoſent ſur des arbres qui penchent ſur les rivieres, en attendant leur proye, qui eſt des grénouilles, des cancres, & d'autres petits poiſſons.

Je ne me ſouviens point d'en avoir vû aucun dans l'Hiver: ainſi je croi qu'ils quittent la Virginie *&* la Caroline, *pour aller plus vers le Sud.*

Fraxinus Carolinenſis, foliis anguſtioribus utrinque acuminatis, pendulis.

THESE Trees are commonly of a mean ſize and height. The leaves are pointed at both ends. The ſeeds are winged, and hang in cluſters. They grow in low moiſt places.

CES Arbres ne ſont ordinairement ni grands, ni gros. Leurs feuilles ſont pointues par les deux bouts. Leurs ſemences ſont ailées, & pendent en grapes. Ils croiſſent dans des lieux bas, & humides.

PELICANUS AMERICANUS.

The Wood Pelican.

THIS is about the bigneſs of a Gooſe. The bill is nine inches and an half long, and curved towards the end, and next the head very big, being ſix inches and a half in circumference. The fore-part of the head is covered with a dark-bluiſh ſkin, bare of feathers, the back-part of the head and neck are brown. The wings are large. All the lower-part of them, from the ſhoulders to the ends, particularly the quill-feathers, appear black at a diſtance, but are ſhaded with green: the upper-part of the wing is white. The tail is black, very ſhort, and ſquare at the end. All the reſt of the body is white. The legs are black and very long. The feet webbed, not ſo much as thoſe of a Duck, but are joined by a membrane reaching to the firſt joint of every toe, except the hindmoſt, which has no membrane, and is longer than common. That which demonſtrates this Bird to be of the Pelican-kind, is the pouch under the bill, though it is ſmall, and contains not more than half a pint. In the latter end of Summer there uſually falls great rains in *Carolina*, at which time numerous flights of theſe Birds frequent the open Savannahs, which are then under water, and they retire before *November*. They are very good eating Fowls, though they feed on Fiſh and other water-animals. It is a ſtupid Bird, and void of fear, eaſily to be ſhot. They ſit in great numbers on tall Cypreſs, and other Trees, in an erect poſture, reſting their ponderous bills on their necks for their greater eaſe. I could not perceive any difference in the colours of the Male and Female.

Pélican Américain.

LE eſt à peu près de la groſſeur d'une oye. Son bec eſt long de neuf pouces & demi: il eſt courbé à ſon extremité, & fort gros proche de la tête, car il a dans cet endroit neuf pouces & demi de circonférence. Le devant de la tête de cet Oiſeau eſt couvert d'une peau toute nue, d'un bleu obſcur. Le derriere de ſa tête, & ſon cou ſont bruns. Les aîles ſont grandes: toutes leurs plumes, depuis les épaules juſqu'aux extremités, & ſur tout les grandes, paroiſſent noires de loin; mais ont cependant une nuance de verd: le haut des aîles eſt blanc. La queüe eſt noire, très courte, & quarrée par le bout. Tout le reſte du corps eſt blanc. Ses jambes ſont noires, & fort longues. Ses piés ſont garnis de membranes, mais non pas auſſi grandes que celles d'un canard; car elles ne s'étendent que juſqu'à la prémiere jointure de chaque doigt du pié. Celui de derriere, n'a point de membrane, & eſt plus long qu'à l'ordinaire. Ce qui fait voir que cet Oiſeau eſt de l'eſpece des pélicans, c'eſt la poche qu'il a ſous le bec, quoi qu'elle ſoit petite, & qu'elle ne tienne pas plus de demi-pinte. Vers la fin de l'Eté, il tombe ordinairement de grandes pluyes à la Caroline; *& c'eſt dans ce temps là que de nombreuſes volées de ces Oiſeaux fréquentent les prairies découvertes, qui ſont alors ſous l'eau. Ils ſe retirent avant le mois de Novembre. Ils ſont très bons à manger, quoi qu'ils ſe nourriſſent de poiſſon, & d'animaux aquatiques. Ce ſont des Oiſeaux ſtupides, qui ne s'épouvantent point, & ſont très aiſés à tirer. Ils ſe repoſent en grand nombre ſur les plus les grands ciprès, & d'autres arbres: ils ſe tiennent tous droits; & pour être plus à leur aiſe, ils ſupportent leurs becs péſans ſur leurs cous. Je n'ai pû apperçevoir de différence entre les couleurs du mâle & celles de la femelle.*

NUMENIUS ALBUS.

The White Curlew.

THIS is about the size of a tame pigeon. The bill is six inches and an half long of a pale red colour, chanelled from the basis to the point. The Iris of the eyes are gray. The forepart of the head, and round the eyes, is covered with a light red skin. Four of the largest wing-feathers have their ends dark green. All the rest of the Bird is white, except the legs and feet, which are pale red. The flesh, particularly the fat, is very yellow, of a saffron colour. When the great rains fall, which is usual at the latter end of Summer, these Birds arrive in *Carolina* in great numbers, and frequent the low watery lands.

The Cock and Hen are alike in appearance.

Corlieu blanc.

L'est à peu près de la grosseur d'un pigeon domestique. Son bec est long de six pouces & demi, d'un rouge pâle, & cannelé depuis sa base jusqu'à sa pointe. L'iris de ses yeux est grise. Le devant de sa tête, & le tour de ses yeux sont couverts d'une peau d'un rouge leger. Quatre des plus grandes plumes de ses ailes ont leurs extremités d'un verd obscur. Tout le reste de l'Oiseau est blanc, excepté ses jambes & ses piés, qui sont d'un rouge pâle. Sa chair, & sur tout sa graisse, est fort jaune, & de couleur de saffran. Lors que les grandes pluyes tombent, ce qui arrive ordinairement à la fin de l'Eté, ces Oiseaux arrivent en grand nombre à la Caroline, *& fréquentent les terres basses, & marecageuses.*

Le mâle & la femelle ne different point à la vûe.

Arum aquaticum minus; *S. Arisarum fluitans pene nudo Virginianum*, D. Banister Pluk. Mantiss. 28.

THIS Plant grows by the sides of Rivers, and in watery places; the root is tuberous, from which springs many broad oval leaves eight or ten inches wide, on thick succulent round stalks, to the height of about four feet. From the root also shoot forth many of the like stalks, producing blue flowers at the end of every stalk, but as I had not an opportunity of observing them more critically while in blossom, I shall only take notice that the flowers are succeeded by a bunch of green berries closely connected together, regularly, in the manner of a Pine-Apple. These berries never harden, but drop off when ripe, being of the colour, shape and consistence of Capers.

CETTE Plante croît sur les bords des rivieres, & dans des lieux humides. Sa racine est tubéreuse; & il en sort plusieurs feuilles ovales, larges de huit ou dix pouces, & attachées à des tiges de quatre piés de haut, épaisses, & succulentes. Cette racine pousse aussi plusieurs autres tiges toutes semblables, qui produisent des fleurs bleues à leurs extremités; mais comme je n'ai pas eu l'occasion de les observer plus exactement, lors qu'elles étoient en fleur, je me contenterai de remarquer qu'il succede à ces fleurs des bayes vertes, qui sont fort serrées, & disposées précisément comme des pommes de pin. Ces bayes ne durcissent jamais, mais tombent lors qu'elles sont mûres: elles sont alors de la couleur, de la figure, & de la consistence des câpres.

Numenius

NUMENIUS FUSCUS.

The Brown Curlew.

THIS is about the size of the white Curlew. It has the same sort of bill, with red round the basis of it, and eyes as the white Curlew. The rest of the head and neck of a mix'd gray. The upper part of the back, wings, and tail, are brown. The lower part of the back and rump are white, as is the under part of the body. The legs are reddish, like those of the White, as is likewise its shape and size. This near resemblance in them made me suspect they differed only in sex, but by opening them, I found testicles in both the kinds. The flesh of this is dark, having not that yellow colour which is in the White Curlew. They both feed and associate in flocks, yet the White are twenty times more numerous than the Brown kind. In the gizzard were Crawfish. Both these kinds, accompanied with the Wood Pelicans, come annually about the middle of *September*, and frequent the watery Savannas in numerous flights, continuing about six weeks, and then retire; and are no more seen until that time next year. In many of the Hens of the White kind were clusters of eggs; from which I imagine they retire somewhere South to breed. *Carolina*, at that time of the year, would probably be too cold for that work of Nature, it being much colder in the same Latitude in that Part of the World than in *Europe*. Very little or no difference appear in the feathers of the Cock and Hen.

Corlieu brun.

IL est à peu près de la grosseur du corlieu blanc. Son bec est fait de la même façon que le sien; & il a comme lui du rouge à la base de son bec, & aux yeux. Le reste de sa tête, & son cou sont d'un gris mêle. Le dessus de son dos, de ses ailes, & de sa queue est brun. Le bas de son dos, & son croupion sont blancs, de même que le dessous de son corps. Ses jambes sont rougeâtres, comme celles du corlieu blanc; & il est de la même forme, & de la même grandeur que lui. La grande ressemblance, qu'il y a entre ces Oiseaux, me fit soupçonner qu'ils ne différoient que par le sexe; mais en les ouvrant, je trouvai des testicules dans l'une & dans l'autre espece. La chair de celui-ci est brune; & n'a point ce jaune, qu'on trouve au corlieu blanc. Ils se nourrissent ensemble, & se joignent en troupes: cependant les blancs sont vingt fois plus nombreux que les bruns. On leur a trouvé des écrevisses dans les gésier. Ces deux especes d'Oiseaux viennent tous les ans, en grandes volées, avec les Pélicans Américains, vers le milieu de Septembre; & fréquentent les prairies marecageuses: ils y demeurent, environ six semaines: ils se retirent ensuite; & on ne les voit plus jusqu'au même temps de l'année suivante. Dans plusieurs des femelles de l'espece blanche il y avoit des grapes d'œufs, d'où je m'imagine qu'ils se retirent un peu plus vers le Sud, pour y pondre. La Caroline, *seroit apparemment trop froide, en cette saison, pour cette opération de la Nature; car il y fait beaucoup plus froid qu'en aucun endroit de l'*Europe, *situé à la même latitude. Il n'y a point, ou très peu de différence entre les plumes du mâle, & celles de la femelle.*

Arum Sagitariæ folio angusto, acumine & auriculis acutissimis.

THIS Plant grows in Ditches, and shallow water, to the height of three or four feet, with many arrow-headed leaves, on long succulent stalks springing from a tuberous root, from which also shoot forth large round stalks, at the end of each of which grows, in a hanging posture, a large roundish green seed vessel or capsula, containing many globular green berries of different bigness, some of the size of Musket Bullets, and others but half as big; this seed vessel (which is about the size of a Hen's Egg) when mature opens on both sides, and discloses the seeds, which are green and tender when ripe. I have seen the *Indians* boil them with their Venison. They were excessive hot and astringent in my mouth, while green, but when boiled they lost those qualities, and were very palatable, and, as they said, wholsome. They are ripe in *July*.

CETTE Plante croît dans des fossés, & des eaux basses, à la hauteur de trois, ou quatre pies, avec plusieurs feuilles terminées en pointes de fleches, attachées à des tiges longues & succulentes, qui sortent d'une racine tubéreuse, d'où il s'en éleve d'autres, grosses & rondes, dont chacune porte à son extremité une grande capsule verte, qui renferme plusieurs bayes vertes, rondes, & de différentes grosseurs, les unes étant comme des balles de mousquet, & les autres plus petites de moitié. Cette capsule, qui est de la grosseur d'un œuf de poule, s'ouvre des deux côtés, lors qu'elle est mûre, & découvre les semences, qui sont vertes & tendres dans leur maturité. J'ai vû les Indiens les faire bouillir avec leur venaison. Elles me sembloient excessivement chaudes, & astringentes, en les tenant dans ma bouche toutes vertes; mais après qu'elles avoient bouilli, elles étoient changées, & fort bonnes. On dit qu'elles sont fort saines. Elles meurissent au mois de Juillet.

NUMENIUS RUBER.

The Red Curlew.

IS a larger Bird than the preceding, being about the bigneſs of a common Crow. The bill is in form like that of other Curlews, and of a pale red colour. On the fore-part of the head, and round the eyes, is a ſkin of the ſame colour as the bill, and bare of feathers. The legs are likewiſe of a pale red colour. About an inch of the end the wings are black. All the reſt of the Bird is red.

Theſe Birds frequent the Coaſt of the *Bahama* Iſlands, and other parts of *America* between the Tropicks; and are ſeldom ſeen to the North or South of the Tropicks. The Hens are of a dirtier red than the Cocks.

Corlieu rouge.

CET Oiſeau eſt plus gros que le précédent, & à peu près de la groſſeur d'une corneille ordinaire. Son bec reſſemble par ſa forme à ceux des autres Corlieux, & eſt auſſi d'un rouge pâle. Sur le devant de ſa tête, & autour de ſes yeux eſt une peau ſans plumes, de la même couleur. Ses jambes ſont pareillement d'un rouge pâle. Ses aîles ſont noires à environ un pouce de leur extremité. Tout le reſte de l'Oiſeau eſt rouge.

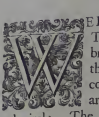
Ces Oiſeaux fréquentent les côtes des îles de Bahama, *& d'autres endroits de l'A*mérique *entre les Tropiques: on les voit rarement au Nord, ou au Sud des Tropiques. La fémelle eſt d'un rouge plus ſale que le mâle.*

Hæmatopus

HÆMATOPUS. Will. p. 297. *Bellon. Lib.* III. *p.* 203.

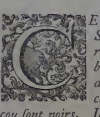
The Oyſter Catcher.

Le Preneur d'huitres.



WEIGHS one pound and two ounces. The bill is long, ſtreight, and of a bright red colour, contracted near the baſis, and towards the end compreſſed. The Irides of their eyes are yellow, encompaſſed with a red circle. The whole head and neck are black, having a ſpot of white under the eyes; all the under-part of the body is duſky white: the larger quill-feathers are duſky black: the tail is ſhort, black towards the end, and towards the rump is white. The upper part of the body and wings is brown, except a broad white line, which runs along the middle of each wing. The legs are long and thick, and of a reddiſh colour. It has only three fore-toes, wanting the back-toe. Their feet are remarkably armed with a very rough ſcaly ſkin. In Rivers, and Creeks near the Sea there are great quantities of Oyſter-banks, which at low water are left bare: on theſe banks of Oyſters do theſe Birds principally, if not altogether, ſubſiſt; Nature having not only formed their bills ſuitable to the work, but armed the feet and legs for a defence againſt the ſharp edges of the Oyſters. The Hens differ from the Cocks in not having the red circle round their eyes, and their bellies are of a more dirty white than in the Cocks. In the maw of one was found nothing but undigeſted Oyſters.

This Bird ſeems to be the *Hæmatopus* of *Bellonius, Will. p.* 297. notwithſtanding there is ſome ſmall difference in their deſcription. I have ſeen them on the Sea Coaſts both of *Carolina* and the *Bahama* Iſlands.



CET Oiſeau peſe une livre deux onces. Son bec, qui eſt long, droit, & d'un rouge éclatant, eſt ſerré vers ſa baſe, & applati par le bout. L'iris de ſes yeux eſt jaune, & entourée d'un cercle rouge. Toute ſa tête, & ſon cou ſont noirs. Il a une tache blanche ſous les yeux. Tout le deſſous de ſon corps eſt d'un blanc ſale. Les grandes plumes de l'aile ſont d'un noir obſcur. Sa queue eſt courte, noire à l'extremité, & blanche vers le croupion. Le deſſus de ſon corps & de ſes ailes eſt brun, excepté une large raye blanche, qui traverſe chaque aile par le milieu. Ses jambes ſont longues, épaiſſes, & d'une couleur rougeâtre. Il n'a que trois doigts à chaque pié, ſans ergot par derriere. Ses piés ſont remarquables par la peau rude & écailleuſe dont ils ſont couverts. Dans les rivieres, & les criques proche de la Mer il y a un grand nombre de bancs couverts d'huitres, qui ſont à ſec, lors que la Mer eſt baſſe; & c'eſt ſur ces bancs que ces oiſeaux trouvent principalement leur ſubſiſtance, la Nature leur ayant non ſeulement donné un bec formé de maniere à venir à bout d'ouvrir les huitres, mais ayant auſſi orné leurs jambes, & leurs piés contre les bords tranchans de leurs écailles. Les femelles different des mâles en ce qu'elles n'ont pas de cercle rouge autour des yeux, & que leur ventre eſt d'un blanc plus ſale que celui des mâles. On ne trouva dans le jabot d'un de ces Oiſeaux que des huitres, qui n'étoient pas encore digérées.

Il ſemble que cet Oiſeau ſoit l'hæmatopus de Bellonius, Will. p. 297. *quoi qu'il y ait quelque petite différence dans la deſcription de l'un & de l'autre. J'en ai vû ſur les côtes de la* Caroline, *& des îles de* Bahama.

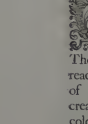
Frutex Bahamenſis foliis oblongis ſucculentis, fructu ſubrotundo unicum nucleum continente.

THIS grows to the ſize of a ſmall Tree; the leaves ſtand by pairs, on foot-ſtalks about an inch long: they are long, thick, and ſucculent. At the ends of the ſtalks grow in pairs, and ſometimes ſingly, round flat ſeed-veſſels, about the breadth of a ſhilling: the fruit is of the ſubſtance of a Bean, and, like that, divides in the middle: it is covered with a thin membrane of a pale greeen colour. I had no opportunity of ſeeing the bloſſoms, though I was told they were very ſmall and white. The bark of this Tree is uſed for tanning of Sole-leather.

IL croît juſqu'à la hauteur d'un petit arbre. Ses feuilles ſont attachées deux à deux par des pédicules d'environ un pouce de long: elles ſont longues, épaiſſes, & ſucculentes. Au bout des tiges naiſſent par paires, ou ſeules, des capſules qui renferment les ſemences; & ces capſules ſont rondes, plattes, & environ d'un pouce de diametre. Le fruit reſſemble par ſa ſubſtance à une feve: comme elle, il ſe diviſe en deux, & il eſt couvert d'une membrane mince d'un verd pâle. Je n'ai pas eu l'occaſion de voir les fleurs; & on m'a dit qu'elles étoient blanches, & très petites. L'écorce de cet Arbre ſert à tanner le cuir, dont on fait des ſemelles de ſoulier.

ANSERI BASSANO congener Avis fluviatalis.

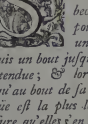
The Great Booby.



ITS size is about that of a Goose. The head and neck are remarkably thick. The bill large, and almoft fix inches in length, a channel or cranny extends from one end to the other of the upper mandible. The wings extended fix feet, and, when cloſed, reach to the end of the tail. The middle feather of the tail was longeſt, the reſt gradually decreaſing in length, the eyes are large, of a hazel colour, encompaſſed with a ſkin bare of feathers. Theſe Birds were of a dark brown colour, elegantly ſpotted with white on their heads, the ſpots are thick and ſmall, on the neck and breaſt they are thinner and broader, and on the back thineſt and broadeſt. The wings are likewiſe ſpotted, except the large quill feathers and the tail, which are brown. The belly is of a duſky white. The feet are black, and ſhaped like thoſe of a Cormorant. That which is moſt remarkable in theſe Birds is, that the upper mandible of the bill, two inches below the angle of the mouth, is jointed, by which it can raiſe it from the lower mandible two inches, without opening their mouths.

This Bird ſo nearly reſembles the Booby (particularly in the ſingular ſtructure of the bill) that I thought the name of Great Booby agreed beſt with it. It frequents large Rivers, and plunges into them after Fiſh, in like manner as the Booby does at Sea, continuing under water a conſiderable time, and there purſuing the fiſh: and as I have ſeveral times found them diſabled, and ſometimes dead on the ſhore, probably they meet with Sharks, and other large voracious Fiſhes, that maim and ſometimes devour them. They frequent the Rivers and Sea Coaſt of *Florida*. The colours of the Cock are brighter, and more beautiful than thoſe of the Hen.

Le grand Fou.



SA taille eſt à peu près la même que celle d'une oye. Sa tête, & ſon cou ſont d'une groſſeur fort remarquable. Son bec eſt grand, & preſque long de ſix pouces. La mandibule ſupérieure a un canal, ou une craiſnure qui s'étend depuis un bout juſqu'à l'autre. Ses ailes ont ſix piés d'étendue; & lors qu'elles ſont ployées, elles vont juſqu'au bout de ſa queue: la plume du milieu de ſa queüe eſt la plus longue, & les autres diminuent à meſure qu'elles s'en éloignent. Ses yeux ſont grands, de couleur de noiſette, & entourés d'une peau ſans plumes. Ces Oiſeaux ſont d'un brun foncé agréablement tacheté de blanc: ſur la tête ces taches ſont petites, & ſerrées: ſur le cou & la poitrine elles ſont plus larges, & plus éloignées les unes des autres; & elles le ſont encore plus ſur le dos. Les ailes ſont auſſi tachetées, à l'exception des grandes plumes, & de la queüe qui ſont brunes. Le ventre eſt d'un blanc obſcur. Les piés ſont noirs, & faits comme ceux d'un cormorant. Ce qu'il y a de plus remarquable en ces Oiſeaux, c'eſt que la mandibule ſupérieure de leur bec, deux pouces au deſſous de l'angle de la bouche, eſt articulée de maniere qu'elle peut s'élever deux pouces au deſſus de la mandibule inferieure, ſans que le bec ſoit ouvert.

Cet Oiſeau eſt ſi ſemblable au fou, ſur tout en la ſtructure ſinguliere de ſon bec, que j'ai crû que le nom de grand Fou étoit celui qui lui convenoit le mieux. Il fréquente les grandes rivieres; & s'y plonge, en pourſuivant le poiſſon, de même que le fou le fait dans la Mer: il reſte un temps conſidérable ſous l'eau en cette pourſuite; & comme j'ai trouvé pluſieurs fois de ces Oiſeaux eſtropiés ou morts ſur le rivage, ils rencontrent apparemment ſous l'eau des requins, ou d'autres grands poiſſons voraces, qui les eſtropient, & les devorent quelquefois. Ils fréquentent les rivieres, & les côtes de la Floride. *Les couleurs du mâle ſont plus belles, & plus brillantes que celles de la fémelle.*

An Thymelæa foliis obtuſis.

THIS Shrub riſeth to the height of eight or ten foot, with a ſmall trunk, covered with a whitiſh bark. The leaves are placed alternately on footſtalks, one third of an inch long, narrow at the beginning, growing broader and rounding at the ends, two inches long, and one over, where broadeſt of a ſhining green, with one ſingle rib. The flowers are tubulous, divided at top into four ſections, they are white, except that within the cup there is a faint tincture of red, they grow in bunches at the ends of the branches.

Theſe Shrubs grow in many of the *Bahama* Iſlands, on the rocky ſhores amongſt Sedge.

CET Arbriſſeau s'éleve à la hauteur de huit ou dix piés, avec un petit tronc, couvert d'une écorce blanchâtre. Ses feuilles ſont placées alternativement ſur des pédicules longs de trois quarts de pouce: elles ſont étroites à leur commencement, s'élargiſſent & s'arrondiſſent à leurs extremités, ſont longues de deux pouces, & larges d'un pouce, où elles le ſont le plus, ſont d'un verd brillant, & n'ont qu'une ſeule côte. Ses fleurs qui ſont tubuleuſes, & diviſées en haut par quatre ſections, ſont blanches, excepté qu'en dedans il y a une légere nuance de rouge: elles naiſſent par bouquets à l'extremité des branches.

Ces Arbriſſeaux croiſſent dans pluſieurs des Iles de Bahama *ſur les rivages pleins de rochers, & parmi les herbes marines.*

An Thymelæa foliis obtusis

Anseri Bassano &c

Anseri Bassano affinis fusca avis

ANSERI BASSANO AFFINIS FUSCA AVIS.

Sir Hans Sloane's *Hiſt.* Jam.

The Booby.

IS ſomewhat leſs than a Gooſe. The baſis of the bill is yellow, and bare of feathers; in which the eyes are placed of a light grey colour; the lower part of the bill is of a light brown. Theſe Birds vary ſo, that they are not to be diſtinguiſhed by their colours only: in one of them the belly was white, and the back brown: in another the breaſt and belly was brown; in others all brown; nor could I perceive any outward difference in the Cock and Hen. Their wings are very long; their legs and feet pale yellow, and ſhaped like thoſe of Cormorants. They frequent the *Bahama* Iſlands, where they breed all months in the year. They lay one, two, and ſometimes three eggs on the bare rocks. *Dampier* ſays, they breed on Trees in an Iſland called *Bon-airy*, in the *Weſt-Indies*, which he obſerves not to have ſeen elſewhere. While young, they are covered with a white down, and remain ſo till they are almoſt ready to fly. They ſubſiſt on Fiſh only, which they catch by diving. This and the great Booby are remarkable for having a joint in the upper mandible of the bill.

It is diverting to ſee the frequent conteſts between the Booby and the Man of War Bird, which laſt lives on rapine and ſpoil of other Sea Birds, particularly the Booby; which ſo ſoon as the Man of War Bird perceives he hath taken a Fiſh, flies furiouſly at him, and obliges the Booby for his ſecurity to dive under water. The Man of War Bird being incapable of following him, hovers over the place till the Booby riſes to breathe, and then attacks him again, and ſo repeats it at every opportunity, 'till the Booby at length, tired and breathleſs, is neceſſitated to reſign his Fiſh: yet, not being diſcouraged, induſtriouſly goes to fiſhing again, and ſuffers repeated loſſes by freſh aſſaults from his rapacious Enemy.

Having had no opportunity of ſeeing the Man of War Bird any otherwiſe than in the Air, I cannot well deſcribe it, nor ſay any thing more of it, except what has been related to me, which is this: While they are ſitting and hatching their young, their heads changes from a brown to a ſcarlet colour, which becomes brown again when they have done breeding. This was affirmed to me by many who have often ſeen them on their neſts; for at that time they are very tame, and will ſuffer one to come near to them, though at other times very wild. Theſe Birds are numerous on moſt of the *Bahama* Iſlands.

Le Fou.

IL eſt un peu plus petit qu'une oye. La béſe de ſon bec eſt jaune, & ſans plumes, aux endroits où ſont placés les yeux, qui ſont d'un gris clair: la pointe de ſon bec eſt d'un brun clair. Il y a tant de varié'é dans les couleurs de ces Oiſeaux, qu'on ne peut gueres les caractériſer par cela ſeul: dans l'un le ventre étoit blanc, & le dos brun: dans un autre la poitrine & le ventre étoient bruns; & d'autres étoient entierement bruns. Je n'ai pu non plus appercevoir aucune différence extérieure entre le mâle & la fémelle. Leurs ailes ſont très longues. Leurs jambes & leurs piés ſont d'un jaune pâle, & faits comme ceux des cormorans. Ils fréquentent les îles de Bahama, *où ils pondent tous les mois de l'année: ils font quelquefois un, & quelquefois deux ou trois œufs, qu'ils laiſſent ſur des roches toutes nues.* Dampierre *remarque, qu'ils pondent ſur des arbres dans une île des Indes Occidentales, nommée* Bonaire, *ce qu'il dit n'avoir point vû ailleurs. Tant qu'ils ſont jeunes, ils ſont couverts d'un duvet blanc; & reſtent ainſi juſqu'à ce qu'ils ſoyent preſque en état de voler. Ils ne ſe nourriſſent que de poiſſon, qu'ils attrapent en plongeant. Cet Oiſeau, & le grand Fou ſont remarquables par l'articulation, qu'ils ont à la mandibule ſupérieure.*

C'eſt un plaiſir de voir les fréquentes diſputes qui ſurviennent entre cet Oiſeau, & celui qu'on peut appeller le Pirate. Ce dernier ne vit que de la proye des autres oiſeaux de Mer, & ſur tout de celle du Fou. Dès que le Pirate s'apperçoit qu'il a pris un poiſſon, il vole avec fureur vers lui, & l'oblige à ſe plonger ſous l'eau, pour ſe mettre en ſûreté: le Pirate ne pouvant le ſuivre, plane ſur l'eau juſques à ce que le Fou reparoiſſe pour reſpirer: alors il l'attaque de nouveau, & fait toujours le même manege, juſques à ce que le Fou, las & hors d'haleine, ſoit obligé d'abandonner ſon poiſſon: cependant ſans être découragé, il retourne à la péche, & ſouffre ſouvent de nouvelles pertes des aſſauts de ſon inſatiable ennemi.

Comme je n'ai pas eu l'occaſion de voir les Pirates autrement que dans l'air, je ne puis les décrire exactement, ni en dire que ce qu'on m'en a rapporté, ſçavoir, que tandis qu'ils couvent leurs petits, leur tête de brune qu'elle étoit, devient couleur de feu, & redevient brune, lors qu'ils ont ceſſé de couver. Cela m'a été certifié par pluſieurs perſonnes, qui les ont vûs ſur leurs nids; car alors ils ſont fort doux, & ſouffrent qu'on approche d'eux, quoi qu'en un autre temps ils ſoyent très farouches. Ces Oiſeaux ſont en grand nombre dans la pluſpart des îles de Bahama.

HIRUNDO MARINA MINOR Capite Albo.

Sir Hans Sloane's *Hiſt.* Jam. *p.* 31.

The Noddy.

WEIGHS four ounces. The bill is black, long, and ſharp. The eyes above and below are edged with white. The crown of the head is white, which grows gradually duſky towards the back part of the head. All the reſt of theſe Birds are brown, the tails and quill-feathers being darkeſt. Their wings and tails are of an equal length. They lay their eggs on bare rocks on many of the *Bahama* Iſlands, where they breed in company with Boobies. It is pleaſant to ſee them fiſhing, accompanied with variety of other Sea-Birds in numerous flights, flying on the ſurface of the water, and continually dropping to ſnatch up the little fiſh, drove in ſhoals by larger ones to the ſurface of the water. This ſeems to be done with great pleaſure and merriment, if we may judge from the various notes and great noiſe they make, which is heard ſome miles off. The ſhoals of fiſh they follow, cauſe a ripling and whiteneſs in the water, which is a plain direction for the Birds to follow them, and may be ſeen from the hills ſeveral miles off. Where the ripling appears moſt, there the Birds ſwarm thickeſt. This is done in breeding time, but that being paſt, theſe Noddies roam the Ocean over ſeparately, and are ſeen ſeveral hundred leagues from any land, but are ſeldom met with without the Tropicks. They are ſtupid Birds, and like the Booby will ſuffer themſelves to be laid hands on, and taken from off the yards or parts of Ships on which they alight. The Cocks and Hens differ very little in colour.

Hirondelle marine à la tête blanche.

ELLE peſe quatre onces. Son bec eſt noir, long, & pointu. Ses yeux ſont bordés de blanc par deſſus, & par deſſous. Le haut de ſa tête eſt blanc; & cette couleur devient plus obſcure par degrés vers le derriere de ſa tête. Tout le reſte du corps de ces Oiſeaux eſt brun. Leurs queües, & les grandes plumes des aîles ſont les plus foncées. Leurs queües, & leurs aîles ſont de la même longueur. Ils poſent leurs œufs ſur des rochers tous nuds dans pluſieurs des îles de Bahama, *où ils ſont leurs petits de compagnie avec les fous. Il eſt fort agréable de les voir pêcher, accompagnés de pluſieurs eſpeces d'autres oiſeaux de Mer, qui volent en grandes bandes, ſur la ſurface de l'eau, & s'abbaiſſent continuellement, pour enlever les petits poiſſons dont des multitudes ſont chaſſées par les grands vers la ſurface de l'eau. Il ſemble qu'ils font cette pêche avec beaucoup de plaiſir & de gayeté, ſi on en peut juger par la varieté de leur chant, & le grand bruit qu'ils font, & qu'on entend de quelques milles. Les multitudes de poiſſons, qu'ils pourſuivent, cauſent une agitation à la ſurface de la Mer, & une blancheur, qui ſervent de ſignal aux oiſeaux pour les ſuivre, & qu'on apperçoit de deſſus les montagnes, à pluſieurs milles de diſtance. Les oiſeaux ſont en plus grand nombre où cette agitation paroît d'avantage. Tout ceci arrive dans le temps de la ponte: après quoi ces Hirondelles rodent ſeule à ſeule ſur l'Ocean. On en voit à plus de cent lieues des terres, mais rarement au delà des Tropiques. Ce ſont des oiſeaux ſtupides; &, comme le ſou, ils ſe laiſſent prendre à la main ſur les vergues, & les autres endroits du vaiſſeau, où ils ſe repoſent. Le mâle & la femelle ne different gueres en couleur.*

Hirundo. Marina

LARUS MAJOR.

The Laughing Gull.

THIS Bird weighs eight ounces. The bill is red, hooked towards the point, the lower mandible having an angle towards the end: the head is of a dusky black: the eyes are edged above and below with white: half the quill feathers of the wing, towards the ends, are dusky black: all the rest of the body is white, as is the tail, the feathers of which are of an equal length, and not so long as the wings by two inches: the legs are black, as are also the feet, which are webbed.

These Birds are numerous in most of the *Bahama* Islands. The noise they make has some resemblance to laughing, from which they seem to take their name. I know not whether the Hen differs from this, which is a Cock.

La Mouette rieuse.

CET *Oiseau pese huit onces. Son bec est rouge, & crochu vers son extremité, la mandibule inférieure faisant un angle en cet endroit: sa tête est d'un noir brun: ses yeux sont bordés de blanc au dessus, & au dessous: la moitié des grandes plumes des aîles sont d'un noir brun vers leurs extremités: tout le reste du corps est blanc, aussi bien que la queüe, dont les plumes sont de même longueur, & plus courtes de deux pouces que les aîles: ses jambes sont noires, comme aussi ses piés, qui sont garnis de membranes.*

Ces Oiseaux sont en grand nombre dans la pluspart des îles de Bahama. *Le bruit qu'ils font ressemble en quelque sorte au rire; & c'est apparemment de là qu'ils ont pris leur nom. Je ne sçai si la femelle differe de celui-ci, qui est un mâle.*

LAURUS MAJOR Roſtro inæquali.

The Cut Water.

THE bill, which is the characteriſtick note of this Bird, is a wonderful work of Nature. The baſis of the upper mandible is thick, and compreſſed ſideways gradually to the end, and terminates in a point, and is three inches long. The under mandible is more compreſſed than the upper, and very thin, both edges being as ſharp as a knife, and is almoſt an inch longer than the upper mandible, which has a narrow grove or channel, into which the upper edge of the lower mandible ſhuts. Half the bill, next the head, is red, and the reſt black. The forepart of the head, neck, breaſt and belly are white. The hindpart of the head, back and wings are black, with a ſmall mixture of white. The upper feather of the tail is black, the reſt are white. The legs are ſhort and ſmall, of a red colour. The feet are webbed like thoſe of a Gull, with a ſmall back toe. Theſe Birds frequent near the Sea-coaſts of *Carolina*. They fly cloſe to the ſurface of the water, from which they ſeem to receive ſomewhat of food. They alſo frequent oyſter-banks, on which, I believe, they feed. The ſtructure of their bills ſeems adapted for that purpoſe. The Cocks and Hens are alike in colour.

Le Coupeur d'eau.

SON bec, qui eſt la marque characteriſtique de cet Oiſeau, eſt un ouvrage ſuprénant de la Nature. La mandibule ſupérieure eſt épaiſſe à ſa bâſe, & applatie graduellement par les côtés juſqu'à ſon extremité: elle a trois pouces de long, & ſe termine en pointe. La mandibule inférieure eſt plus applatie que la ſupérieure, & eſt fort mince: ſes deux bords ſont auſſi coupans qu'un couteau; & elle eſt preſque d'un pouce plus longue que l'autre, qui a un canal fort étroit, dans lequel le bord ſupérieur de la mandibule inférieure entre, en ſe fermant. La moitié du bec vers la tête eſt rouge, & le reſte noir. Le devant de la tête, le cou, l'eſtomac & le ventre ſont blancs. Le derriere de la tête, le dos, & les aîles ſont noirs, avec quelque mélange de blanc. La plume de deſſus de ſa queüe eſt noire, & les autres ſont blanches. Ses jambes ſont courtes, petites, & rouges. Ses piés ſont garnis de membranes, comme ceux de la mouette, & ont un petit ergot par derriere. Ces Oiſeaux ſe trouvent ſur les côtes de la Caroline. *Ils volent tout près de la ſurface de l'eau, d'où il ſemble qu'ils tirent quelque nourriture. Ils fréquentent auſſi les bancs où il y a des huîtres; & je crois qu'ils en mangent. La forme de leur bec paroît propre à cela. Le mâle & la femelle ont les mêmes couleurs.*

Podiceps R.

PRODICIPES MINOR Roſtro vario.

The Pied-Bill Dopchick.

THIS Bird weighs half a pound. The eyes are large, encompaſſed with a white circle: the throat has a black ſpot: a black liſt croſſes the middle of the bill: the lower mandible, next the baſis, has a black ſpot. The head and neck are brown, particularly the crown of the head and back of the neck is darkeſt: the feathers of the breaſt are light brown, mixed with green: the belly is duſky white: the back and wings are brown.

Theſe Birds frequent freſh water-ponds in many of the inhabited parts of *Carolina*. This was a Male.

La Foulque à bec varié.

CET Oiſeau peſe une demi-livre. Ses yeux ſont grands, & entourés d'un cercle blanc: ſa gorge a une tache noire: une raye noire traverſe le milieu de ſon bec: ſa mandibule inférieure a une tache noire à ſa bâſe. Sa tête & ſon cou ſont bruns: le deſſus de ſa tête, & le derriere de ſon cou ſont d'un brun plus foncé: les plumes de ſa poitrine ſont d'un brun clair, mêlé de verd: ſon ventre eſt d'un blanc ſale: ſon dos, & ſes aîles ſont bruns.

Ces Oiſeaux fréquentent les étangs d'eau douce dans pluſieurs des parties inhabitées de la Caroline. *Celui-ci étoit un mâle.*

ANSER CANADENSIS.

The Canada Gooſe.

THIS Bird is deſcribed by Mr. *Willoughby*, p. 361. By comparing it with his deſcription, and finding them agree, I conceive it ſufficient to recite his account of it as follows:

" Its length, from the point of the bill " to the end of the tail, or of the feet, is " forty two inches. The bill it ſelf, from " the angles of the mouth, is extended two " inches, and is black of colour. The " noſtrils are large. In ſhape of body it is " like to a tame Gooſe, ſave that it ſeems " to be a little longer. The rump is black; " but the feathers next above the tail, are " white. The back is of a dark gray, like " the common Gooſe. The lower part of " the neck is white, elſe the neck is black. " It hath a kind of white ſtay or muffler " under the chin, continued on each ſide " below the eyes to the back of the head. " The belly is white; the tail black; as " are alſo the greater quill-feathers of the " wings. The eyes are hazel-coloured. The " edges of the eye-lids are white; the feet " are black, having the hind-toe."

The white ſtay or muffler before mentioned is ſufficient to diſtinguiſh it from all other of the Gooſe kind.

In Winter they come from the Northern parts of *America* to *Carolina*, &c.

Oye de Canada.

CET Oiſeau eſt decrit par Mr. Willoughby, p. 361. *En le comparant avec ſa deſcription, je l'ai trouvée exacte: ainſi je crois qu'il ſuffira de la rapporter: la voici.*

Sa longueur, depuis la pointe de ſon bec juſqu'à l'extremité de ſa queüe, ou de ſes piés, eſt de quarante deux pouces. Son bec, depuis les angles de la bouche, a deux pouces de long, & eſt noir. Ses narines ſont larges. Il eſt fait comme une oye domeſtique, excepté qu'il paroît un peu plus long. Son croupion eſt noir; mais les plumes, qui ſont préciſément au deſſus de ſa queüe, ſont blanches. Son dos eſt d'un gris foncé, comme celui des oyes ordinaires. Le bas de ſon cou eſt blanc; & tout le reſte en eſt noir. Il a ſous le menton une eſpece de bride blanche, qui ſe continue de chaque côté ſous les yeux juſqu'au derriere de la tête. Son ventre eſt blanc, & ſa queüe noire, comme le ſont auſſi les plus grandes plumes des aîles. Ses yeux ſont de couleur de noiſette. Les bords de ſes paupieres ſont blancs: ſes piés ſont noirs, & ont un ergot par derriere.

La bride blanche, ci-deſſus mentionnée, ſuffit pour diſtinguer cet Oiſeau de toutes les autres eſpeces d'oyes.

*En Hiver ils vient du Nord d'*Amérique *à la* Caroline, *&c.*

Anser Canadensis
Chrysanthemum

Chrysanthemum &c.

Anas Bahamensis

ANAS BAHAMENSIS roſtro plumbeo, macula Aurantii coloris.

The Ilathera Duck.

THIS is ſomewhat leſs than the common tame Duck. The Bill is duſky blue, except on each ſide of the upper mandible; next the head is an orange-colour'd triangular ſpot. The throat and all the fore-part of the neck to the eyes, are white. The upper part of the head is of a mixed gray, inclining to yellow; as is the back and the belly. The upper part of the wing and quill-feathers are dark brown. In the middle of the wing is a row of green feathers as in the common Teal, bordered towards the quill-ends with yellow, and their ends black. Below which, and next to the quill-feathers, is a row of yellow feathers. The feet are of a lead-colour.

Theſe Birds frequent the *Bahama* Iſlands, but are not numerous; I never having ſeen but one, which was a Drake.

Canard de Bahama.

IL eſt un peu plus petit que le canard domeſtique ordinaire. Son bec eſt d'un bleu obſcur, hors que de chaque côté de la mandibule ſupérieure, proche de la tête, il y a une tache triangulaire, couleur d'orange. Sa gorge, & tout le devant de ſon cou juſqu'à ſes yeux, ſont blancs. Le deſſus de ſa tête eſt, de même que ſon dos & ſon ventre, d'un gris mêlé, qui tire ſur le jaune. Le deſſus de l'aîle, & les grandes plumes ſont d'un brun obſcur. Il y a au milieu de l'aîle un rang de plumes vertes, comme à la ſarcelle commune: elles ſont bordées de jaune vers les grandes plumes, & noires à leurs extremités. Au deſſous, & tout contre les grandes plumes eſt un rang de plumes jaunes. Ses piés ſont de couleur de plomb.

Ces Oiſeaux fréquentent les îles de Bahama, *mais en petit nombre; car je n'en ai jamais vû qu'un, c'étoit un mâle.*

Chryſanthemum Bermudenſe Leucoii foliis virentibus craſſis. Pluk. Alm. 102.

THIS Plant grows on Rocks on the Sea-Shores of moſt of the *Bahama* Iſlands. It grows uſually to the height of four or five feet, with many pliant green ſtems ariſing from the root; the leaves are long, increaſing in width gradually to the end; and in form reſembling the leaves of the ſtock gilly-flower; they are thick, ſucculent, and of a ſhining green, ſtanding oppoſite to one another. The flowers grow ſingly at the ends of the branches, on foot-ſtalks of four inches long.

CETTE Plante croît ſur des rochers, ſur le bord de la Mer dans la pluſpart des îles de Bahama. *Elle s'élève ordinairement à la hauteur de quatre ou cinq piés, avec pluſieurs tiges vertes & ſouples; qui ſortent de la racine. Ses feuilles ſont longues, s'élargiſſent toujours juſqu'à leurs extremités, & reſſemblent par leur forme à celles de la giroflée: elles ſont épaiſſes, ſucculentes, d'un verd brillant, & attachées l'une vis-à-vis de l'autre. Les fleurs viennent ſéparément aux extremités des branches ſur des pédicules de quatre pouces de long.*

ANAS CRISTATUS.

The round-crested Duck.

THIS Bird is somewhat less than a common tame Duck; the eyes are yellow; the bill is black and narrow; the upper mandible hooked at the end, and both mandibles serrated. This texture of the bill shews it to be of the kind of MERGI. *Vid. Willoughby, p.* 335. *Tab.* 64. The head is crowned with a very large circular crest, or tuft of feathers; the middle of which, on each side, is white, and bordered round with black, which black extends to and covers the throat and neck. The breast and belly are white. The quill-feathers of the wings are brown; just above which are some smaller feathers, whose exterior vanes are edged with white, with a little white intermix'd in them, as in some of the other feathers likewise. The tail is brown, as is also the hindmost part of the belly near the vent, and under the wings. The rest of their wings and body is dusky black.

The Females are all over of a brown colour, having a smaller tuft of feathers of the same colour. They frequent fresh waters, more especially mill-ponds in *Virginia* and *Carolina*.

Canard huppé.

CET Oiseau est un peu plus petit qu'un canard domestique: ses yeux sont jaunes: son bec est noir & étroit: la mandibule supérieure est crochue par le bout; & toutes les deux mandibules sont dentelées, comme des scies. La forme de son bec montre qu'il est de l'espece des plongeons. Voyez Willoughby, *p.* 335. *Tab.* 64. *Sa tête est couronnée d'une très grande huppe ronde de plumes, dont le milieu de chaque côté est blanc, & bordé tout autour d'un noir, qui s'étend jusqu'au cou, & à la gorge, & les couvre. Sa poitrine, & son ventre sont blancs. Les grandes plumes de l'aîle sont brunes: immédiatement au dessus d'elles il y en a quelques unes plus petites, dont les barbes extérieures sont bordées de blanc, avec un peu de blanc mêlé dans ces plumes, aussi bien que dans quelques autres. Sa queüe est brune, de même que le dessous du ventre, proche de l'anus, & sous les aîles. Le reste des aîles & du corps est d'un noir sale.*

Les femelles sont toutes brunes; & ont une plus petite huppe de la même couleur. Ces Oiseaux fréquentent les eaux douces, sur tout les étangs des moulins de la Virginie, *& de la* Caroline.

Mergus

ANAS MINOR Purpureo Capite.

The Buffel's Head Duck.

AS to the ſize of this Bird, it is between the common Duck and Teal. The bill is lead-colour; on each ſide the head is a broad ſpace of white; except which, the whole head is adorned with long looſe feathers, elegantly blended with blue, green and purple. The length and looſeneſs of theſe feathers make the head appear bigger than it is, which ſeems to have given it the name of Buffel's Head, that animal's head appearing very big by its being covered with very thick long hair. The wings and upper part of the body have alternate liſts of white and black, extending from the ſhoulders of the wings and back down to the rump, viz. The quill-feathers are black; next to them extends a line of white, next to which is a line of black, then a line of white, and then black, which covers the middle of the back. The tail is gray; the legs are red.

The Female is all over of a brown colour; the head ſmooth, and without a ruff; the legs and feet are brown. Theſe Birds frequent freſh waters, and appear in *Carolina* only in Winter.

Petit Canard à la tête purpurine.

CET Oiſeau eſt par ſa groſſeur entre le canard commun, & la ſarcelle. Son bec eſt de couleur de plomb: de chaque côté de la tête il a un grand eſpace blanc: hors cela toute ſa tête eſt ornée de longues plumes, ſéparées les unes des autres, & agréablement mêlées de bleu, de verd, & de pourpre. La longueur, & la diſpoſition de ces plumes font paroître ſa tête plus groſſe qu'elle n'eſt, ce qui ſemble lui avoir fait donner le nom de tête de buffle; car elle paroît extraordinairement groſſe, étant couverte de poils très longs, & très épais. Ses aîles, & le deſſus de ſon corps ont alternativement des rayes blanches & noires, qui s'étendent depuis l'épaule de l'aîle, & le dos juſqu'au croupion de cette maniere: les plumes du fouet de l'aîle ſont noires: tout proche d'elles eſt une raye blanche, enſuite une noire, puis une blanche, qui eſt ſuivie d'une noire, qui couvre le milieu du dos. Sa queüe eſt griſe; & ſes jambes ſont rouges.

La fémelle eſt toute brune: ſa tête eſt unie, & ſans fraiſe: ſes jambes & ſes piés ſont bruns. Ces Oiſeaux fréquentent l'eau douce, & ne paroiſſent à la Caroline *qu'en Hiver.*

ANAS AMERICANUS lato roſtro.

The Blue-wing Shoveler.

THIS is ſomewhat leſs than a common Duck. The eyes are yellow. The upper part of the wing is covered with pale blue feathers; below which is a row of white feathers, and below them a row of green: the reſt of the lower part of the wing is brown. All the other part of the body is of a mixed brown, not unlike in colour to the common Wild Duck. This Bird does not altogether agree with that deſcribed by Mr. *Willoughby*, *p.* 370. But if, as he obſerves, they change their colours in Winter, it is poſſible this may be the Bird. However, as their Bills are of the ſame form, and by which they may be diſtinguiſh'd from all others of the Duck kind, I cannot deſcribe it in better words than the above excellent Author.

" It's bill is three inches long, coal black, " though this is of a reddiſh brown, ſpotted " with black) much broader toward the tip than " at the baſe, excavated like a buckler, of a " round circumference. At the end it hath a " ſmall crooked hook or nail; each mandible is " pectinated or toothed like a comb, with rays " or thin plates inſerted mutually one into ano- " ther, when the bill is ſhut. The legs and feet " are red." I am not certain whether this was a Male or Female.

Canard d'Amérique au grand bec.

IL eſt un peu plus petit que le canard commun. Ses yeux ſont jaunes. Le haut de ſes ailes eſt couvert de plumes d'un bleu pâle: au deſſous eſt un rang de plumes blanches, & plus bas un rang de plumes vertes: le reſte de la partie inférieure de l'aile eſt brun. Tout le reſte de ſon corps eſt d'un brun mêlé, à peu près comme le canard ſauvage ordinaire. Cet Oiſeau ne reſſemble pas entierement à celui que Mr. Willoughby *a décrit p.* 370. *mais ſi, comme il le remarque, le ſien change de couleur en Hiver, il ſe peut bien faire que celui-ci ſoit de la même eſpece que le ſien. Quoi qu'il en ſoit, puis que leur bec eſt de la même forme, & qu'il peut les diſtinguer ſuffiſamment de toutes les autres eſpeces de canards, je ne puis le décrire en meilleurs termes que ceux dont s'eſt ſervi l'excellent auteur que j'ai cité.*

Son bec, qui eſt long de trois pouces, & d'un noir de geai, (quoi que celui-ci ſoit d'un rouge brun, tacheté de noir) eſt beaucoup plus large vers ſa pointe qu'à ſa báſe, & creuſé comme un bouclier: ſa circonférence eſt ronde: il a à ſon extremité un petit crochet, ou ongle recourbé: chaque mandibule a ſes bords en forme de ſcie, ou garnis de dents, comme ceux d'un peigne, avec des rayons, ou de petites lames minces, qui entrent les unes dans les autres, quand le bec eſt fermé. Ses jambes & ſes piés ſont rouges. Je ne ſuis pas ſûr ſi celui-ci étoit mâle ou femelle,

Anas sponsa Linn.
The Summer Duck

ANAS AMERICANUS criſtatus elegans.

The Summer Duck.

THIS is of a mean ſize, between the common Wild Duck and Teal. The bill is red, with a black ſpot on the middle of it, and a black nail or horny ſubſtance on the end, the baſis of the bill is edged about with a yellow fleſhy protuberance, pointing on each ſide towards the eyes, the Irides of which are very large and red, encompaſſed with a red circle. The crown of the head is elegantly covered with a double plume of long feathers, compoſed of blue, green and purple colours, hanging down ſeparately behind its head, and divided by a narrow white line, extending from the upper part of the baſis of the bill backward: the lower plume is likewiſe bordered with a white line, beginning at the eyes and running parallel with the other, dividing the plume from the under part of the head, which is purple. The throat is white, from each ſide whereof proceed two white lines, one branching up towards the crown of the head, and the other below it, croſſing the neck. The breaſt is of a muddy red, ſprinkled thick over with white ſpots, like ermine. A little above the ſhoulder is a broad white line, extended tranſverſly, below which, and joining to it, runs a broad black liſt. The back and upper parts of the wings are variouſly and changeably coloured with brown, blue, and purple. The ſmall feathers near the vent, are of a reddiſh purple, from amongſt which ſpring two ſmall yellow feathers. The tail is blue and purple. The lower part or verge of the wings are lapped over, and covered by the ſmall downy ſide feathers, extending from the ſhoulders half way the wings, diſplaying alternately and in a wonderful manner black and white pointed lines, varying in appearance according to the motion of the Bird, and different poſition it puts its feathers into, which adds much to the beauty of it. The ſides of the body below the wings are brown, with tranſverſe waved lines, as in many of the Duck kind; the legs and feet of a reddiſh brown. They breed in *Virginia* and *Carolina*, and make their neſts in the holes of tall trees (made by Wood-peckers) growing in water, particularly Cypreſs Trees. While they are young and unable to fly, the old ones carry them on their backs from their neſts into the water; and at the approach of danger, they fix with their bills on the backs of the old ones, which fly away with them. The Female is all over brown.

Canard d'Eté.

IL eſt d'une groſſeur moyenne entre le canard ſauvage commun, & la ſarcelle. Son bec eſt rouge, avec une tache noire ſur le milieu, & un ongle noir, ou une eſpece de corne à ſon extremité: la baſe de ſon bec eſt bordée tout autour d'une protubérance charnue de couleur jaune, qui ſe termine en pointe de chaque côté vers les yeux, dont les iris ſont fort grandes, rouges & entourées d'un cercle rouge. Le deſſus de ſa tête eſt couvert d'une double, & belle aigrette de longues plumes bleues, vertes, & violettes, qui pendent ſéparément derriere ſa tête, & ſont ſéparées par une ligne blanche & étroite, qui s'étend depuis le deſſus de la baſe de ſon bec juſqu'au derriere de la tête: l'aigrette inférieure eſt pareillement bordée d'une ligne blanche, qui commence aux yeux, continue parallelement avec l'autre, & ſépare l'aigrette du bas de la tête, qui eſt de couleur de pourpre. Sa gorge eſt blanche; & il en part de chaque côté une ligne blanche, qui ſe partage en deux branches, dont l'une va vers le deſſus de la tête, & l'autre au deſſous va croiſer le cou. Sa poitrine eſt d'un rouge ſale, tachetté fort près-à-près de marques blanches de même que l'hermine. Un peu au deſſus des épaules s'étend tranſverſallement une large raye blanche, au deſſus, & proche de laquelle il y a une large raye noire. Son dos, & le haut de ſes aîles ſont ornés de diverſes couleurs, ſçavoir de brun, de bleu, & de violet. Les petites plumes proche de l'anus, d'entre leſquelles ſortent deux plumes jaunes, ſont d'un violet tirant ſur le rouge. Sa queüe eſt bleue, & violette. Le bord de ſes aîles eſt couvert par les petites plumes des côtés, qui s'étendent depuis les épaules juſques vers le milieu des aîles, & deployent alternativement & d'une maniere ſurprénante des rayes terminées de noir & de blanc, qui ſemblent varier ſuivant le mouvement de l'Oiſeau, & les différentes ſituations où il range ſes plumes, ce qui l'embellit beaucoup. Les côtés de ſon corps au deſſous des aîles ſont bruns, & ondés tranſverſalement, comme en pluſieurs eſpeces de canards. Ses pies, & ſes jambes ſont d'un brun rougeâtre. Ces Oiſeaux ſont leurs petits à la Caroline, *& à la* Virginie; *& placent leurs nids dans les trous que les piverds font aux grands arbres qui viennent dans l'eau, ſur tout aux cipres. Tant qu'ils ſont jeunes & incapables de voler, les vieux les portent ſur leur dos de leurs nids dans l'eau; & à l'approche de quelque danger, ils s'attachent avec le bec ſur le dos des vieux, qui s'enfuyent avec eux. La ſemelle eſt toute brune.*

ANAS MINOR ex albo & fuſco vario.

The little brown Duck.

THIS Duck has a large white ſpot on each ſide the head, and another on the lower part of the wing: except which, the head and all the upper part of the body and wings are dark brown. The breaſt and belly are light gray: the bill is black; the Irides of the eyes are of a hazel-colour: this was a Female. The Male was pyed black and white; but not being able to procure it, I am neceſſitated to be thus ſhort in the deſcription. They frequent the lower parts of Rivers in *Carolina*, where the water is ſalt, or brackiſh.

Petit Canard brun.

LE Canard a une tache blanche de chaque côté de la tête, & une autre ſur le bas de l'aîle: hors cela, ſa tête & tout le deſſus de ſon corps & de ſes aîles ſont d'un brun foncé. Sa poitrine & ſon ventre ſont d'un gris clair: ſon bec eſt noir; & les iris de ſes yeux ſont de couleur de noiſette: celui-ci étoit une fémelle. Le mâle eſt marqué de noir & de blanc, comme une pie; mais comme je n'ai pu en avoir un, je ſuis obligé de ne le pas décrire plus au long. Ces Oiſeaux fréquentent le bas des rivieres de la Caroline, *où l'eau eſt ſalée, ou ſomache.*

Frutex Buxi foliis oblongis, baccis pallide viridibus apice donatis.

Soap-Wood.

THIS Shrub or ſmall Tree riſes to the height of about ſix or eight foot, and uſually with one ſtrait ſtem covered with a whitiſh bark. The leaves in ſize, ſhape and ſubſtance reſemble thoſe of Box, and many of them grow concave and curling, with their edges inward. At the ends of the ſmaller twigs grow bunches of round pale green berries of the ſize of large Peas, ſet on foot-ſtalks a quarter of an inch long with a ſmall indented capſula. Theſe berries contain an uncertain number of (four, five, and ſome ſix) ſmall brown ſeeds covered with a mucilage. The bark and leaves of theſe ſeeds being beat in a mortar produces a lather; and is made uſe of to waſh cloaths and linnen, to which laſt it gives a yellowneſs. The Hunters, who frequent the deſolate Iſlands of *Bahama*, (where this Shrub grows on the Sea-Coaſt) are frequently neceſſitated to uſe this ſort of Soap to waſh their Shirts, for want of better.

CE petit Arbre s'éleve à la hauteur d'environ ſix ou huit pié, & n'a ordinairement qu'une ſeule tige couverte d'un écorce blanchâtre. Ses feuilles reſſemblent par leur grandeur, leur forme, & leur ſubſtance à celles du bouis: pluſieurs ſont concaves & friſées, & ont leurs bords en dedans. Au bout des plus petites branches il vient des grapes de bayes d'un verd pâle, & de la groſſeur d'un gros pois, attachées à des pédicules d'un quart de pouce de long, avec une petite capſule dentelée. Ces bayes renferment un nombre incertain de petites ſemences brunes, couvertes d'un mucilage: les unes en ont quatre, d'autres cinq, & quelques unes en ont ſix. L'écorce, & les feuilles de cet Arbre, étant pilées dans un mortier, produiſent une écume, dont on ſe ſert pour laver les bardes & le linge: elle jaunit ce dernier. Les chaſſeurs, qui fréquentent les îles abandonnées de Bahama, *où cet arbriſſeau croît ſur les côtes, ſont ſouvent obligés, pour blanchir leurs chemiſes, de ſe ſervir de cette eſpece de ſavon, faute de meilleur.*

Anas minor

Querquedula &c.

QUERQUIDULA AMERICANA FUSCA.

The Blue-Wing Teal.

IS somewhat bigger than the common Teal. The bill is black: the head, and moſt part of the body, are of a mixed gray, like that of a Wild Duck; the back being darker than the under part of the body: the upper part of the wing is of a bright blue, below which ranges a narrow row of white feathers; next to them a row of green; the reſt of the wing, being the quill-feathers, is dark brown: the legs and feet are brown. The Female is all brown, like a common Wild Duck.

In *Auguſt* theſe Birds come in great plenty to *Carolina*, and continue till the middle of *October*, at which time the Rice is gathered in, on which they feed. In *Virginia*, where no Rice grows, they feed on a kind of Wild Oat, growing in the marſhes, and in both places they become extremely fat.

They are not only by the Natives preferred to all other Water-fowl, but others, who have eat of them, give them the preference to all of the Duck kind for delicacy of taſte.

Sarcelle brune de l'Amérique.

ELLE eſt un peu plus groſſe que la ſarcelle commune. Son bec eſt noir: ſa tête, & preſque tout ſon corps ſont d'un gris mêlé, comme celui d'un canard ſauvage. Le deſſus de ſon corps eſt plus foncé que le deſſous: le haut de l'aîle eſt d'un bleu brillant: au deſſous eſt un rang fort étroit de plumes blanches, enſuite un rang de vertes: le reſte de l'aîle, c'eſt-à-dire les grandes plumes, ſont d'un brun obſcur: ſes jambes, & ſes piés ſont bruns. La fémelle eſt toute brune, comme un canard ſauvage ordinaire.

Au mois d'Août ces Oiſeaux viennent en grand nombre à la Caroline; *& y demeurent juſqu'au milieu d'Octobre, qui eſt le temps où l'on a ramaſſé le ris, dont ils ſe nourriſſent. A la* Virginie, *où il ne croît point de ris, ils mangent une eſpece d'avoine ſauvage, qui vient dans les marecages. Ils s'engraiſſent extremement dans ces deux endroits.*

Non ſeulement les naturels du pays, mais auſſi tous ceux qui en ont gouté, les préferent pour le goût à toutes les autres eſpeces de canards.

QUERQUEDULA AMERICANA VARIEGATA.

The White-Face Teal.

IN bigneſs this exceeds a common Teal. The bill and the crown of the head are black; which extends along the baſis of the bill to the throat, between which and the eyes it is white. All the reſt of the head is purple mix'd with green. The breaſt and belly in colour like that of a common Teal. The upper-part of the back, next the head is brown, curiouſly waved like the curdling of water. The lower part of the back is covered with long ſharp-pointed feathers of a light brown colour. The wings are coloured as thoſe of the Blue-wing Teal. The tail is brown, and ſomewhat longer than the wings. The vent feathers under the tail are black. The legs and feet are yellow. The Female is all over brown. Theſe Birds frequent Ponds and freſh-water Rivers in *Carolina*.

Sarcelle d'Amérique.

*ELLE eſt plus groſſe que la ſarcelle commune. Son bec & le deſſus de ſa tête ſont noirs; & cette couleur s'étend tout le long de la bâſe de ſon bec juſqu'à ſa gorge: l'eſpace, qui eſt entre ſa gorge & ſes yeux, eſt blanc. Tout le reſte de ſa tête eſt d'un violet, mêlé de verd. Sa poitrine, & ſon ventre ſont de la même couleur que ceux de la ſarcelle commune. Le haut de ſon dos, depuis la tête, eſt brun, & parfaitement bien ondé. Le bas de ſon dos eſt couvert de longues plumes pointues, d'un brun clair. Ses aîles ſont de la même couleur que celles de la ſarcelle brune d'*Amérique. *Sa queüe eſt brune; & un peu plus longue que ſes aîles. Les plumes ſituées autour de l'anus ſous la queüe ſont noires. Ses jambes, & ſes piés ſont jaunes. La fémelle eſt toute brune. Ces Oiſeaux fréquentent à la* Caroline *les étangs, & les rivieres d'eau douce.*

FINIS.

Querquedula &c.

INDEX.

A.

ACacia, with Bluſh-flowers 20
Ant, velvet 15
Attamuſco, Lily 12

B.

Beetle, with a yellow Shield 10
Beetle, Tumble-turd 11
Black-bird, Razor-bill 3
Buffello 20

C.

Cacao-tree 6
Chego 10
Cock-roach 10
Cuſhew-tree 9

E.

Eft, ſpotted 10

F.

Fig, with Citron leaves 18
Fiſh in Armour 19
Fly Ichneumon 4

G.

Ginſeng 16
Goat-ſucker 16

H.

Hare of *Java* 18
Heron, largeſt creſted 10

L.

Lily, Attamuſco 12
Lily, ſmall red 8

M.

Martagon 11

P.

Partridge of *America* 12
Pittrel 14
Pye, yellow and black 5

S.

Storm-fink 14
Swallow of *America* 8

T.

Tropick-bird 14
Tumble-turds 11

V.

Vanello Plant 7
Viper-mouth 19
Velvet Ant 15

W.

Whip-poor-Will 16
Wren, Golden-crown 14
Waſp Ichneumon, blue 5
Waſp Ichneumon 13

INDEX RERUM.

A.

ACacia pſeudo hiſpida floribus roſeis p. 20
Ardea Criſtata maxima Americana 10
Avis Tropicorum 14
Aureliana Canadenſis R. P. Lafiteau 16

B.

Blatta Americana 10
Blatta maxima fuſca peltata 10
Biſon Americanus 20

C.

Cacao Arbor 6
Calceolus, flore maximo rubente, purpureis venis notato, foliis amplis hirſutis crenatis, radice dentis Canini 3
Caprimulgus minor Americanus 16
Cataphactus Americanus 19
Chamærhododendros lauri-folio ſemper virens, floribus bullatis Corymboſis 17
Chamædaphne ſemper virens, foliis oblongis anguſtis, florium faſciculis oppoſitis è foliorum alis 17

F.

Ficus citrii folio 18
Formica villoſa coccinea 15

H.

Hamamelis 2
Hirundo Cauda aculeata Americana 8

L.

Lepus Javenſis 18
Lilio Narciſſus polianthos, flore albo 5
Lilium anguſtifolium, flore rubo ſingulari 8
Lilium ſive Martagon Canadenſe floribus magis flavis non reflexis 11
Lilio Narciſſus Virginienſis 12

M.

Magnolia flore albo, folio majore acuminato haud albicante 15
Meadia 1
Monodula tota Nigra, *&c.* Hiſt. Jam. 298. Vol. 2. 3
Martagon 8

P.

Perdix Sylveſtris Virginiana 12
Pica luteo nigra varia 5
Pittrel 14
Pomifera, ſeu potius prunifera Indica, nucc reniformi ſummo pomo innaſcente, *Cajous*, vel *Acajous* dicta. Raii Hiſt. Cat. Jam. 9
Pulex minimus, cutem penetrans, Americanus 80

R.

Rhus grabrum Panicula ſpecioſa coccinea 4
Regulus Criſtatus 13

S.

Scarobæus Peltatus 10
Scarobæus Pilularis Americanus 11
Scarobæus Capricornus minimus cutem penetrans 10
Scolopendra 2
Stellio aquaticus minor Americanus 10
Steuartia 13

U.

Urogallus minor fuſcus cervice, plumis alas imitantibus donata 1
Veſpa Ichneumon tripilis 4
Veſpa Ichneumon cœrulea 5
Veſpa Ichneumon 13
Vipera Marina 19
Volubilis ſiliquoſa Mexicana Plantagini folio 7

La TABLE.

I. Planche. *Le Coq de Bois d'*Amérique. La Plante *Meadia.*

II. Planche. *Le Centipede. L'Hamamelis.*

III. Planche. *Le Merle de la* Jamaique. *Le Sabot des Indes.*

IV. Planche. *La Guêpe Ichneumon de* Penſilvanie. *Le Sumac.*

V. Planche. *La Pie jaune & noire. Le Lis-Narciſſe. La Guêpe azurée.*

VI. Planche. *Le Cacao.*

VII. Planche. *La Vanille.*

VIII. Planche. *L'Hirondelle d'*Amérique. *Le Lis rouge de* Penſilvanie.

IX. Planche. *Le* Cajou, *ou* Acajou.

X. Planche. *Le grand Héron huppé. Le petit Lézard étoilé. Le Chégo.*

XI. Planche. *Le Fouille-merde. Le Lis de* Canada, *ou Martagon.*

XII. Planche. *La Perdrix* Américaine. *Le Lis d'Attamuſco.*

XIII. Planche. Steuartia. *Le Roitelet huppé. La Guêpe Ichneumon.*

XIV. Planche. *L'Oiſeau des Tropiques. Le Pinſon de Mer, ou de Tempête.*

XV. Planche. *La Magnolie à grandes feuilles. La Fourmi velvutée.*

XVI. Planche. *Le Whippoorwill. Le Genſing des* Chinois.

XVII. Planche. *Le Chamaerhodendros. Le Chamædaphne.*

XVIII. Planche. *Le Lievre de* Java. *Le Figuier des* Indes.

XIX. Planche. *La Vipere de Mer. Le Poiſſon cuiraſſé.*

XX. Planche. *Le Biſon* Américain. *L'Acacia à fleurs de Roſe.*

CATESBY
HISTOIRE
NATURELLE
TOM
I